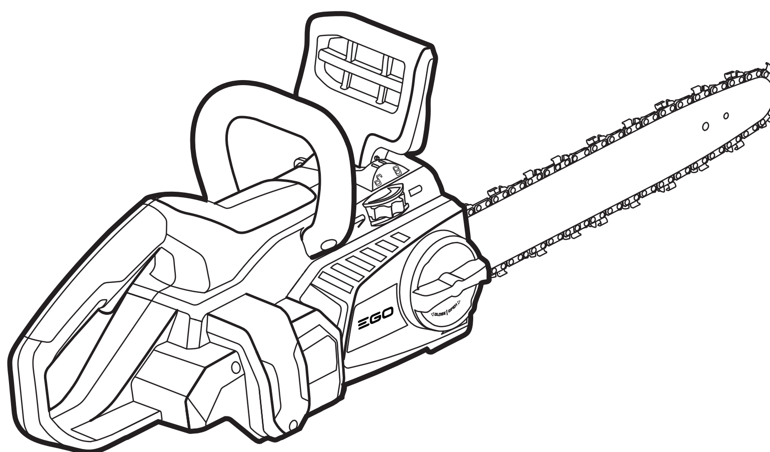
EGO™

POWER+ CHAIN SAW



OPERATOR'S MANUAL

56V LITHIUM-ION CORDLESS CHAIN SAW

MODEL NUMBER CS1400E

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Operator’s Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

TABLE OF CONTENTS

READ ALL INSTRUCTIONS!



READ & UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL

This chain saw has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

⚠ **DANGER:** People with electronic devices, such as pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

⚠ **WARNING:** To ensure safety and reliability, all repairs and replacements should be performed by a qualified service technician.

⚠ **WARNING:** Some dust created by power cutting contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

EN

SAFETY SYMBOLS

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

⚠ **WARNING:** Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "**DANGER**," "**WARNING**," and "**CAUTION**" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SYMBOL MEANING



SAFETY ALERT SYMBOL: Indicates **DANGER, WARNING, OR CAUTION**. May be used in conjunction with other symbols or pictographs.



⚠ **WARNING!** The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

This page depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate.

	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read the Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read operator's manual.
	Wear Eye Protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when operating this product.
	Wear Ear Protection	Always wear ear protection when operating this product.
	Wear Head Protection	Wear an approved safety hard hat to protect your head.
	Wear Protective Gloves	Protect your hands with gloves when handling saw and saw chain. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and protect your hands.
350mm 144MLEA041	Guide bar	The information of guide bar.
	Be Aware of Kickback	Contact of the guide bar tip with any object should be avoided
	Guide Bar Tip Kickback	Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.

	Two Handed Hold	Always use two hands when operating the chain saw
	Do Not Expose To Rain	Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.
V	Volt	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
min	Minutes	Time
∿	Alternating Current	Type of current
⎓	Direct Current	Type or a characteristic of current
n_0	No Load Speed	Rotational speed, at no load
... /min	Per Minute	Revolutions per minute

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, petrol or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground-fault circuit interrupter protected supply.** Use of GFCI reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust devices can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed**. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back**. When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings**. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK (Fig. 1, 2, 3 & 4)

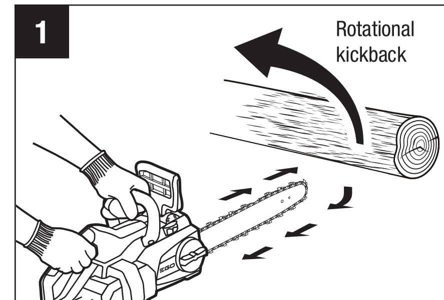
Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

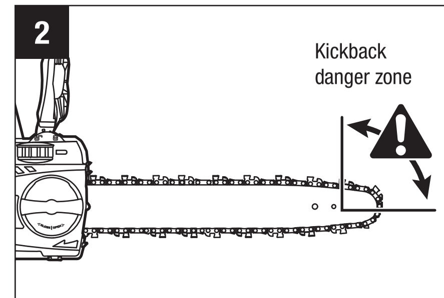
Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

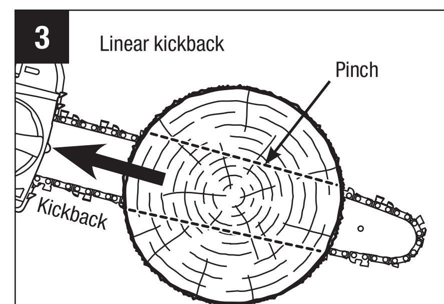
Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

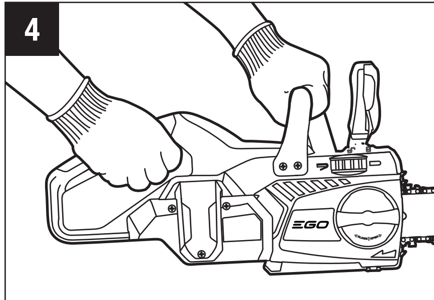






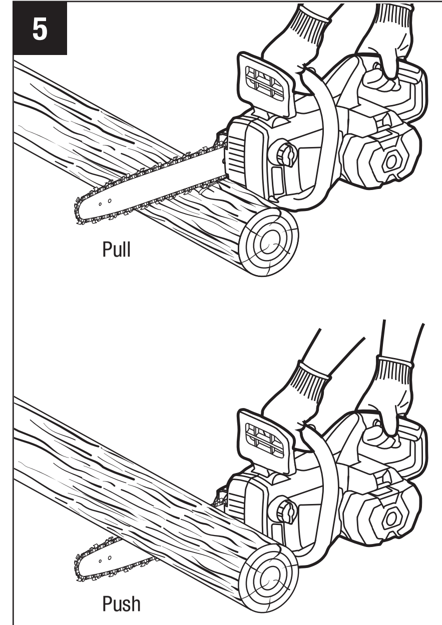
Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces (Fig. 4).** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.


4

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- **Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions.** Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.
- **Always cut with the unit running at full speed.** Fully squeeze the switch trigger and maintain cutting speed.
- **With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise.** Sudden surprise contributes to accidents.
- **Keep proper footing and balance at all times.**

- **Push and Pull** – The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving where wood contact is made. Thus, the operator must be ready to control the PULL when cutting on the bottom edge of the bar, and the PUSH when cutting along the top edge. See Figure 5.



5

KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS CHAIN SAW

Chain Brake

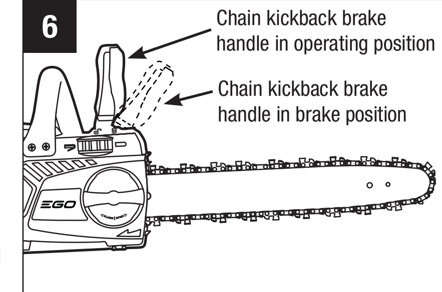
The chain saw comes equipped with a chain brake, which stops both the motor and the motion of the chain when kickback occurs. The chain brake can be activated by the forward motion of the chain kickback brake handle as the saw rotates backward during kickback; it can also be activated by the inertial forces generated during rapid pushback.

⚠ **WARNING:** Never modify or attempt to disable the chain brake.

Make sure that the chain brake is working properly before using the chain saw. The chain kickback brake handle should move back and forth easily.

To test the operation of the chain brake, perform the following steps (Fig. 6):

- Place the chain saw on a flat bare surface and make sure no objects or obstructions that could come in contact with the bar and chain are in the immediate vicinity.
- Disengage the chain brake by pulling the chain kickback brake handle towards the front handle.



6

- Start the chain saw.
- Push the chain kickback brake handle towards the front of the saw. A properly functioning hand brake will stop the movement of the chain immediately. If the chain brake is not working properly, do not use the chain saw until it has been repaired by a qualified service technician.

⚠ **WARNING:** Confirm that the chain brake works properly before each use.

⚠ **WARNING:** If the chain brake is clogged with wood chips, the function of the chain brake may deteriorate. Always keep the device clean.

Low Kickback Saw Chain

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimize the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply at the kickback zone. Only use a replacement chain that is equivalent to the original chain or has been certified one.

⚠ **CAUTION:** As saw chains are sharpened during their useful life, they lose some of the low kickback qualities and extra caution should be used.

ADDITIONAL WARNINGS

- **A chain saw is intended for two-handed use.** Serious injury to the operator, helpers, and/or bystanders can result from one-handed operation.
- **Avoid unintentional contact with the stationary saw chain or guide bar rails.** These can be very sharp. Always wear gloves and long pants or chaps when handling the chain saw, saw chain, or guide bar.
- **Never operate a chain saw that is damaged or improperly adjusted or that is not completely and securely assembled.** Be sure that the saw chain stops moving when the trigger switch is released.
- **Inspect the work piece for nails, wire, or other foreign objects prior to cutting.**
- **When bucking, secure the work piece prior to cutting. When felling or pruning, identify and secure hazardous branches.**
- **Aggressive or abusive cutting or misuse of the chain saw can cause premature bar, chain, and/or sprocket wear, as well as broken chain or bar, leading to kickback, chain throw or the ejection of material.**

- **Never use the guide bar as a lever.** A bent guide bar can cause premature bar, chain, and/or sprocket wear, as well as a broken chain or bar, leading to kickback, chain throw or the ejection of material.
- **Cut only one work piece at a time.**
- **Use only with the battery packs and chargers listed below:**

BATTERY PACK	CHARGER
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Do not charge the battery pack in rain or in wet locations.**
- **Plan the work, ensuring an obstacle-free work area and, in the case of felling, at least one escape path from the falling tree.**
- **When felling, keep bystanders at least two tree lengths away.**
- **If situations occur which are not covered in this manual, use care and good judgment. Contact EGO Customer Service for assistance.**

GUIDE BAR

This saw comes equipped with a guide bar that has a small radius nose. Small radius noses generally have less potential for kickback. When replacing the guide bar, be sure to order the bar listed in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

GLOSARY OF TERMS

Automatic Oiler: A system that automatically lubricates the guide bar and saw chain.

Bucking: The process of cross-cutting a felled tree or log into lengths.

Bucking Spikes: The pointed tooth or teeth for use when felling or bucking to pivot the saw and maintain position while sawing.

Chain Brake: A device used to stop the saw chain immediately.

Chain Saw Power Head: A chain saw without the saw chain or guide bar.

Drive Sprocket: The toothed part that drives the saw chain.

Felling: The process of cutting down a tree.

Felling Back Cut: The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching undercut.

Kickback: The backward or upward motion, or both, of the guide bar, which occurs when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object, such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Low-Kickback Chain: A chain that complies with the kickback performance. When tested on a representative sample of chain saws.

Normal Cutting Position: Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.

Notching Undercut: A notch cut in a tree that directs the tree's fall.

Reduced Kickback Guide Bar: A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.

INTRODUCTION

Congratulations on your selection of a new generation of 56V Lithium-ion powered chain saw. It has been designed, engineered and manufactured to give you the best possible dependability and performance.

Should you experience any problem you cannot easily remedy, please visit the website **egopowerplus.com** and select "**contact us**" or contact the store where you purchased the item.

This manual contains important information on to the safe assembly, operation and maintenance of your chain saw. Read it carefully before using the chain saw.

Keep this manual handy so you can refer to it at any time.

SERIAL NUMBER ____________________ DATE OF PURCHASE ________________

YOU SHOULD RECORD BOTH SERIAL NUMBER AND DATE OF PURCHASE AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

SPECIFICATIONS

Voltage		56V ⎓
Guide Bar Length		350mm
Chain Pitch		9.5mm
Chain Gauge		1.1mm
Chain Type		90PX052X (Oregon)
Guide Bar Type		144MLEA041 (Oregon)
Chain Oil Tank capacity		150 ml
Weight (Without battery pack, chain sheath)		3.76Kg
Measured sound power level L_{WA}		96.73 dB(A) K_{WA}=2.5 dB(A)
Sound pressure level at operator's ear L_{PA}		85.73 dB(A) K_{PA}=2.5 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA} (measured according to 2000/14/EC)		100 dB(A)
Vibration a_h	Rear handle	5.373 m/s² K=1.5 m/s²
	Front handle	4.146 m/s² K=1.5 m/s²

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

NOTICE: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value in which the tool is used;In order to protect the operator, user should wear gloves and ear protectors in the actual conditions of use.

Recommended Bar and Chain for this Chain Saw

PART NAME	TYPE	PART NUMBER
Guide bar	14" 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Saw chain	90PX052X (Oregon)	3810637000

UNPACKING

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- If any parts are damaged or missing, please contact EGO Customer Service for assistance.

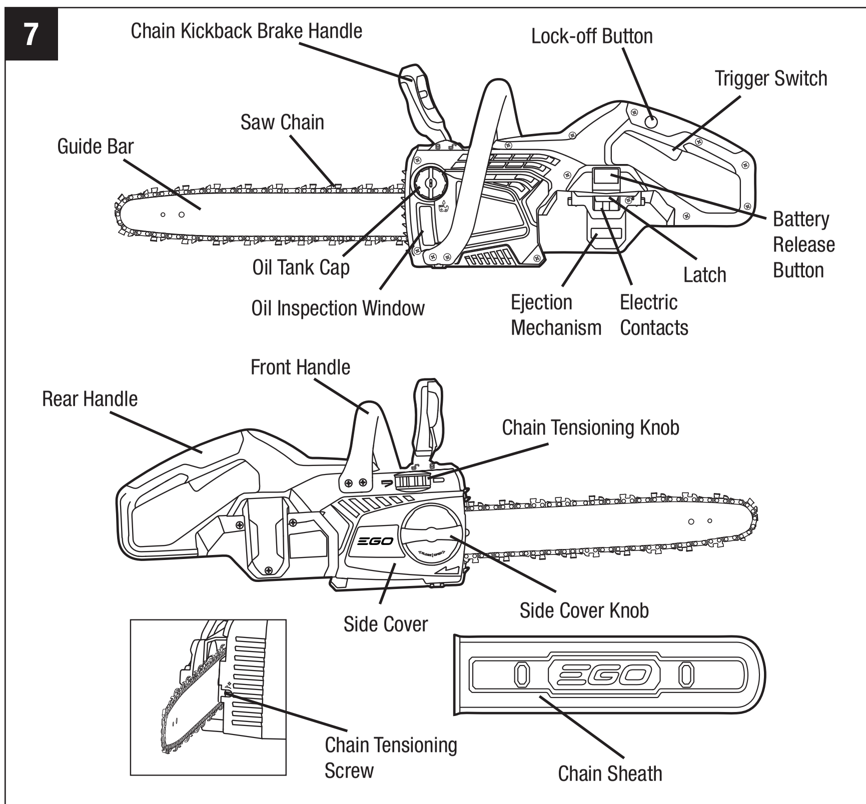
PACKING LIST

PART NAME	QUANTITY
Chain saw power head	1
Saw chain	1
Guide bar	1
Chain sheath	1
Operator's manual	1

DESCRIPTION

KNOW YOUR CHAIN SAW (Fig. 7)

7



The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual, as well as knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Chain Kickback Brake Handle

Serves as the lever for chain brake activation. It also provides protection against projecting branches and helps prevent the left hand from touching the saw chain if it slips off the front handle.

Trigger Switch

Turns the chain saw On and Off.

Lock-off Button

Helps to prevent accidental or unauthorized activating of the trigger switch. It must be depressed before the trigger switch can be activated.

Oil Tank Cap

Seals the oil tank.

Oil Inspection Window

Provides a view the oil level.

Guide Bar

Supports and guides the saw chain.

Chain Sheath

The chain sheath keeps the operator from coming in contact with the sharp chain blades when the tool is not in use. It also helps keep the chain blades from being nicked or damaged when the tool is in transportation and storage.

Saw Chain

A loop of chain having cutting teeth that cut the wood when it is driven by the power-head and supported by the guide bar.

Front Handle

The support handle for the left hand at the front of the saw.

Rear Handle

The support handle for the right hand, located at the rear of the saw

Chain Tensioning Knob

Permits precise adjustment of chain tension.

Chain Tensioning Screw

Permits precise adjustment of the chain tension with a manual slotted screwdriver.

Side Cover

Covers the chain sprocket and secures the guide bar

Side Cover Knob

Locks/unlocks the side cover

Battery-Release Button

Press to release the battery pack from the tool.

Latch

Locks the battery pack in place when it is installed on the tool.

Ejection Mechanism

Aids in removing the battery.

Mounting Slot

Guides the battery pack.

ASSEMBLY

⚠ **WARNING:** If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ **WARNING:** Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this chain saw. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ **WARNING:** To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when assembling parts.

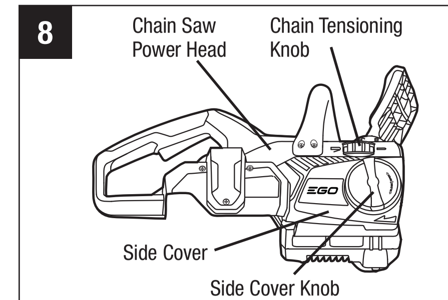
ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN

⚠ **WARNING:** Before performing any assembly, adjustment or maintenance, make sure that the battery pack is removed. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ **WARNING:** Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.

NOTICE: When replacing the guide bar and chain, always use the specified bar and chain combination listed in the section: **"Recommended Bar and Chain for this Chain Saw"**.

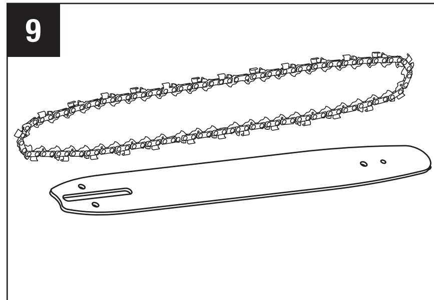
1. Remove the battery pack.
2. Position the chain saw power head on its side on a firm, flat surface, so that the side cover is facing upwards (Fig. 8).
3. Wear gloves. Remove the side cover by turning the side cover knob counterclockwise (Fig. 8).

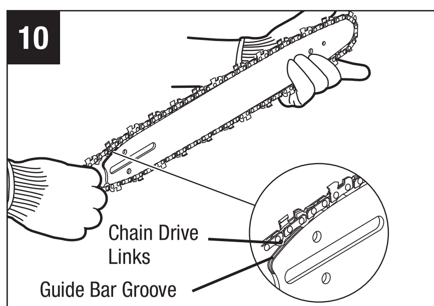


4. Turn the chain tensioning knob towards the front handle as far as it will go. Lay the new saw chain in a loop on a flat surface and straighten any kinks (Fig. 9).

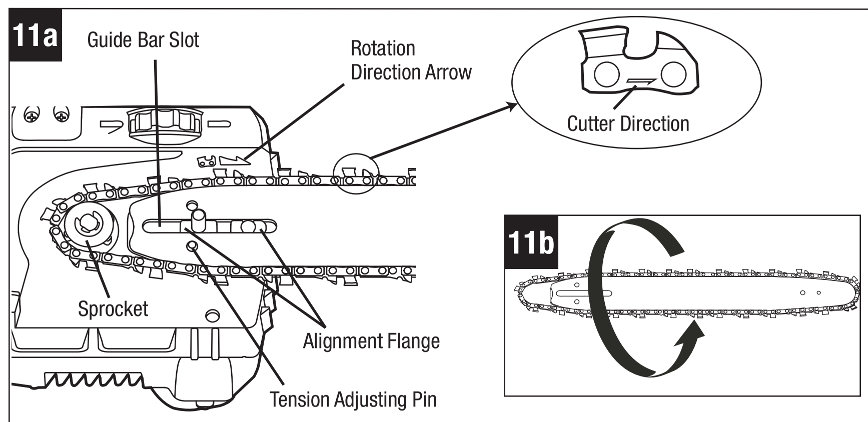
5. Place the chain drive links into the guide bar groove. Position the chain so there is a loop at the back of the guide bar (Fig. 10).

6. Hold the chain in position on the guide bar and place the loop around the sprocket of the power head.





NOTICE: Small directional arrows are engraved in the saw chain (Fig. 11a). Another directional arrow is molded into the housing (Fig. 11a). When looping the saw chain onto the sprocket, make sure that the direction of the arrows on the saw chain will correspond to the direction of the arrow on the housing. If they face in opposite directions, turn over the saw chain and guide bar assembly (Fig. 11b.)



7. Place the guide bar on the mounting surface by sliding the guide bar slot over the alignment flanges, making sure that the tension adjusting pin is inserted in the lower hole in the tail of the bar (Fig. 11a).

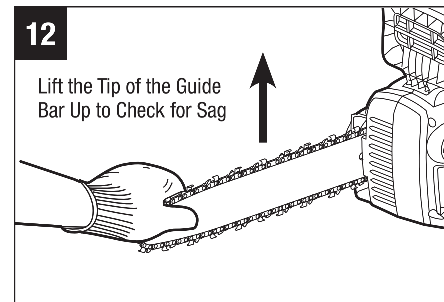
8. Replace the side cover and lightly tighten the side cover knob by turning it clockwise. The bar must be free to move for tension adjustment.

NOTICE: To extend the guide bar life, invert the bar occasionally.

⚠ **CAUTION:** The saw chain must be properly tensioned before using.

9. Remove all the slack from the chain by turning the chain tensioning knob clockwise until the chain seats snugly against the guide bar with the drive links in the guide bar groove.

10. Lift the tip of the guide bar up to check for sag (Fig. 12). Release the tip of the guide bar and turn the chain tensioning knob once clockwise. Repeat this process until the sag is eliminated.

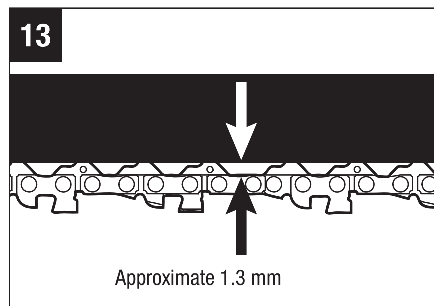


11. Hold the tip of the guide bar up and tighten the side cover knob securely. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar and the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.

NOTICE: If chain is too tight, it will not rotate. Loosen the side cover knob slightly and turn the tensioning knob once from right to left. Lift the tip of the guide bar up and retighten the side cover knob securely. Assure that the chain will rotate without binding.

ADJUSTING THE CHAIN TENSION

- Stop the motor and remove the battery pack before adjusting the chain tension. Make sure the side cover knob is loosened. Turn the chain tensioning knob clockwise to tension the chain. See the section: "**REPLACE THE BAR AND CHAIN**" earlier in this manual for additional information.
- A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar and the chain is snug, but it can be turned by hand without binding. The chain must be re-tensioned whenever the flats on the drive links do not sit in the bar groove.
- During normal saw operation, the temperature of the chain will increase. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1.3 mm out of the bar groove (Fig. 13).



NOTICE: New chains tend to stretch; check chain tension frequently and tension as required.

NOTICE: A chain tensioned while it is warm may be too tight upon cooling. Check the cold tension before next use.

OPERATION

⚠ **WARNING:** Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ **WARNING:** Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

⚠ **WARNING:** Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Securely tighten all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

APPLICATION

You may use this product for basic felling, limbing, pruning and woodcutting of lumber and trees.

FILLING BAR AND CHAIN LUBRICANT

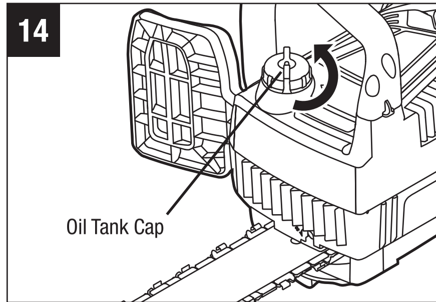
⚠ **WARNING:** To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool before filling oil.

⚠ **WARNING:** Do not smoke or bring any fire or flame near the oil or the chain saw. Oil may spill and cause a fire.

NOTICE: The chain saw is not filled with oil at the time of purchase. It is essential to fill the tank with oil before use. Operating the chain saw without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the chain saw. Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. The chain is automatically lubricated with chain oil during operation.

1. Remove the battery pack from the chain saw.
2. Clean the oil tank cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the oil tank.

3. Position the chain saw on its side on a firm,flat surface, so that the tank cap is facing upwards. Rotate the oil tank cap counterclockwise to remove it (Fig. 14).



4. Carefully pour the bar and chain oil into the tank. The filter in the opening allows the oil to seep slowly into the tank; be careful not to let the oil spill from the opening. Fill to the bottom of the fill neck. Wipe off any excess oil.
5. Replace the cap, place the saw upright, and view the level through the oil inspection window. Oil should fill the window.

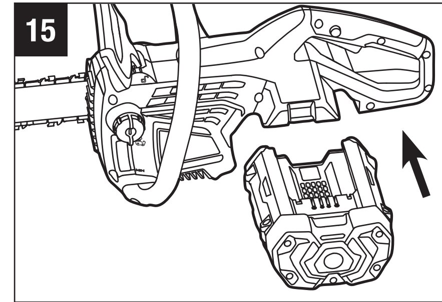
NOTICE:

- Use OREGON® bar and chain oil for best results. It is specially designed to provide low friction and faster cuts.
- Never use oil or other lubricants not specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system, which may cause premature wear of the bar and chain.
- Check the oil level frequently and fill when the oil level falls below the minimum line. Never operate the chain saw if the oil is not visible.
- Do not use dirty, used or otherwise contaminated oils. Damage may occur to the bar or chain.
- There is a filter inserted in the opening of the oil tank to filtrate dirt and debris. **DO NOT** remove the filter when filling the oil tank.
- It is normal for oil to seep from the saw when not in use. To prevent seepage, empty the oil tank after each use, and then run for one minute. When storing the tool for a long period of time, be sure the chain is lightly lubricated; this will prevent rust on the chain and bar sprocket.
- To preserve natural resources, please recycle or dispose of oil properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and disposal options.

TO INSTALL/REMOVE BATTERY PACK (Fig. 15 & 16)

NOTICE: Fully charge the battery pack before its first use.

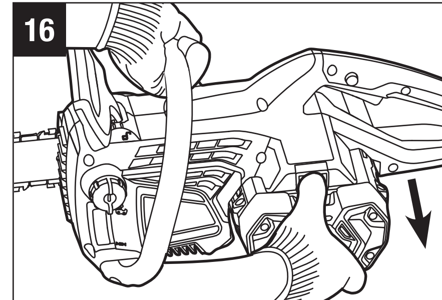
To Install (Fig. 15)



1. Align the ribs of the battery pack with the mounting slots in the chain saw's battery port.
2. Slide the battery pack into the tool until it snaps into position.

NOTICE: Make sure that the latch on the chain saw snaps into place and the battery pack is secured to the tool before beginning operation.

To Remove (Fig. 16)



⚠ **WARNING:** Always be aware for the location of your feet, children, or pets when pressing the battery-release button. Serious injury could result if the battery pack falls. **NEVER** remove the battery pack at a high location.

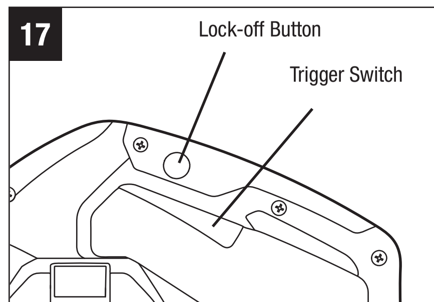
1. Hold the battery pack in the palm of your hand.
2. Press the battery release button with your thumb; the battery pack will disengage from the latch.
3. Grasp the battery pack and remove it from the chain saw.

STARTING/STOPPING THE CHAIN SAW

Before Starting the Chain Saw:

1. Check the oil level and fill the tank as needed.
2. Check the cutting teeth sharpness of the saw chain.
3. Make sure the chain is properly mounted and correctly tensioned.
4. Make sure the chain is well lubricated.
5. Make sure the chain kickback brake handle moves easily to the brake position, then pull the chain kickback brake handle back towards the front handle to the operating position.
6. Stand upright and hold the chain saw in a relaxed position.
7. Make sure the saw chain is not touching the ground or any other objects.
8. Hold the chain saw with both hands: with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.
9. Make sure that you have a secure and balanced footing. Watch out for obstacles such as tree stumps, roots and ditches, which could cause you to trip or stumble.

To Start the Chain Saw (Fig. 17)



1. Make sure no objects or obstructions are in the immediate vicinity which could come in contact with the bar and chain.
2. Pull the chain kickback brake handle towards the front handle to the operating position (Fig. 6).
3. Grasp the front and rear handles firmly, using both hands.
4. Press and hold the lock-off button with the thumb of your right hand, then squeeze the trigger switch with the fingers of your right hand to start the saw. Release the lock-off button and continue to squeeze the trigger for continued operation.

⚠ **WARNING:** Do not attempt to start the saw when the saw chain is in a cut.

To Stop the Chain Saw

1. Move the chain saw away from cutting area and release the trigger switch to stop the chain saw.
2. Push the chain kickback brake handle forward to the brake position to engage the chain brake (Fig. 6).

⚠ **WARNING:** Always remove the battery pack from the chain saw during work breaks and after finishing work.

PREPARATION FOR CUTTING

Refer to “Important Safety Instructions” earlier in this manual for appropriate safety equipment.

Work Area Precautions

- Cut only wood or materials made from wood; do not cut sheet metal, plastics, masonry, or non-wood building materials.
- Never allow children to operate the chain saw.
- Allow no person to use this chain saw who has not read this Operating Manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this chain saw.
- When felling a tree, keep everyone - helpers, bystanders, children, and animals - a safe distance from the cutting area. During felling operations, the safe distance should be a least twice the height of the largest trees in the felling area. During bucking operations, keep a minimum distance of 4.5 m between workers. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If a tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not cut above chest height, as a saw held higher is difficult to control against kickback forces.
- Do not fell trees near electrical wires or buildings.
- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.

Proper Grip On Handles

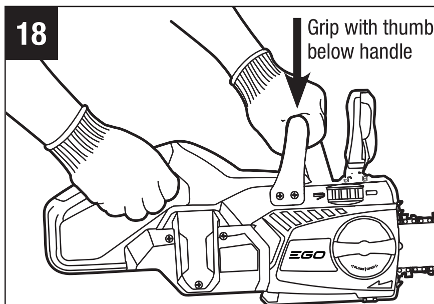
- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- With the saw on a firm, flat surface, hold the saw firmly with both hands.
- Always grasp the front handle with the left hand and the rear handle with the right.
- The fingers should encircle the handle, with the thumb wrapped under the front handle (Fig. 18).

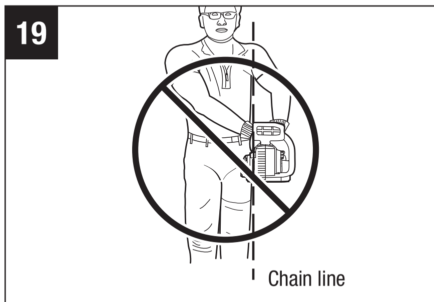
⚠ **WARNING:** Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance which would place your body or arm across the chain line.

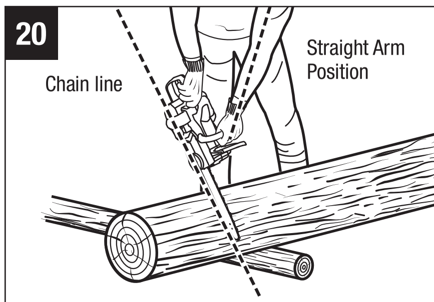
⚠ **WARNING:** Do not operate the trigger switch with your left hand and hold the front handle with your right hand. Never allow any part of your body to be in the chain line while operating a saw (Fig. 19).

Proper Cutting Stance (Fig. 20)

- Both feet should be on solid ground, with weight evenly spread between them.
- The left arm should be straight, with the elbow locked. This helps to withstand the forces generated by kickback.
- Your body should always be to the left of the chain line.







CUTTING

Basic Cutting

⚠ **WARNING:** Always be sure of your footing and hold the chain saw firmly with both hands while the motor is running.

Recommendation that the first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

Practice cutting a few small logs using the following technique to get the “feel” of using your saw before you begin a major sawing operation.

1. Take the proper stance in front of the wood with the saw off.
2. Press the lock-off button and squeeze the trigger to start the chain saw. Let the chain reach the full speed before beginning the cut.
3. Begin cutting by lightly pressing the guide bar against the wood. Use only light pressure, letting the saw do the work.
4. Maintain a steady speed throughout the cut, releasing pressure just before the end of the cut.
5. Release the trigger as soon as the cut is completed, allowing the chain to stop.

⚠ **WARNING:** When the saw chain is stopped due to pinching during cutting, release the trigger switch; remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.

⚠ **WARNING:** Do not pull the saw chain with hand when it is bound by the sawdust. Serious injury could result if the chain saw starts accidentally. Press the saw chain against the wood, move the chain saw back and forth to discharge the debris. Always remove the battery pack before cleaning. Wear heavy protective gloves when handling the saw chain.

⚠ **WARNING:** Never start the chain saw when it is in contact with the wood. Always allow the chain saw reach full speed before applying the saw to the wood.

FELLING A TREE

Hazardous Conditions

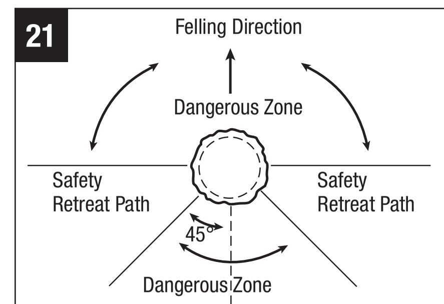
⚠ **WARNING:** When felling a tree, it is important that you heed the following warnings to prevent possible serious injury.

- Do not fell trees during periods of high wind or heavy precipitation. Wait until the hazardous weather has ended.
- Do not fell trees that lean at extreme angles or large trees with rotten limbs, loose bark, or hollow trunks. Instead, have these trees pushed or dragged down with heavy equipment and then cut them up.
- Do not fell trees near electrical wires or buildings.
- Check the tree for damaged or dead branches that could fall and hit you during felling.
- Periodically glance at the top of the tree during the back cut to assure the tree is going to fall in the desired direction.
- If the tree starts to fall in the wrong direction, or if the saw gets caught or hung up during the fall, leave the saw and save yourself!

Preparation For Tree Felling

- When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operation should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.
- The chain saw operator should stand on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

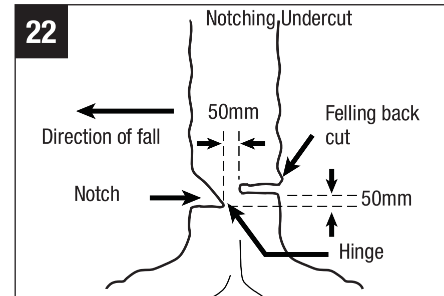
- Before any cuts are started, pick your escape route (or routes, in case the intended route is blocked). Clear the immediate area around the tree and make sure that there are no obstructions in your planned paths of retreat. Clear a path of safe retreat approximately 135° from the planned line of fall. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall. See Figure 21.



- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where felling cuts are to be made.

Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of fall, as illustrated in Fig. 22. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.



Felling Back Cut

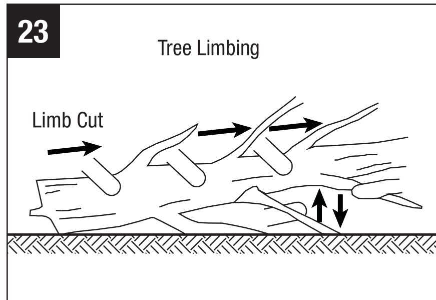
1. Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut (Fig. 22). Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so that enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

2. As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminum to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

3. When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

LIMBING

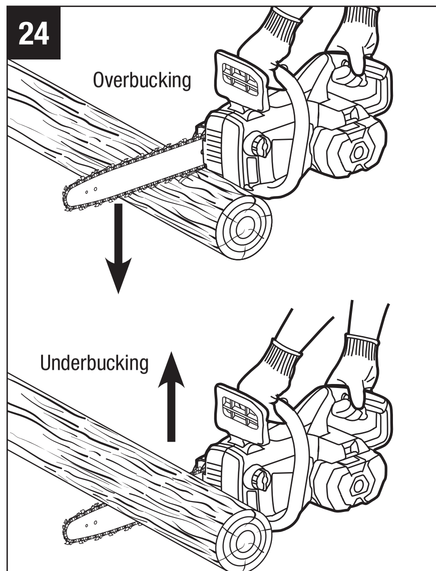
Limbing is removing branches from a fallen tree. When limbing, leave larger limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Fig. 23. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.



⚠ WARNING: There is an extreme danger of kickback during the limbing operation. Be extremely cautious and avoid contacting the log or other limbs with the tip of the guide bar.

BUCKING A LOG (Fig. 24):

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.



⚠ WARNING: Keep a clear cutting area. Make sure that no objects can contact the guide bar nose and chain during cutting; this can cause kickback.

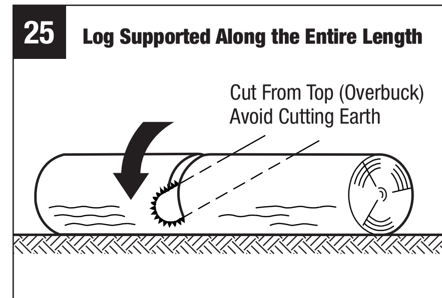
Overbucking

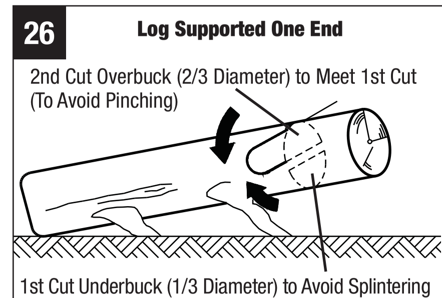
Begin on the top side of the log with the bottom of the saw against the log; exert light pressure downward. Note that the saw will tend to pull away from you.

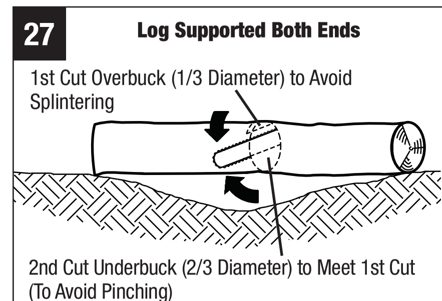
Underbucking

Begin on the underside of the log with the top of the saw against the log; exert light pressure upward. During underbucking, the saw will tend to push back at you. Be prepared for this reaction and hold the saw firmly to maintain control.

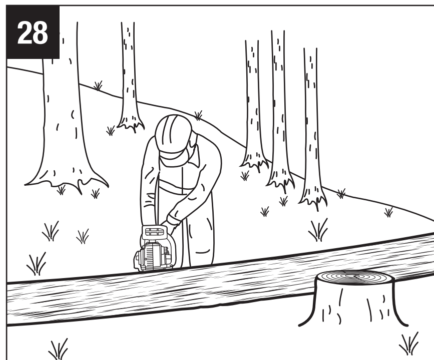
- When the log is supported along its entire length, it should be cut from the top (overbucking) (Fig. 25).
- When the log is supported on only one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbucking). Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut (Fig. 26).
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut (Fig. 27).







- When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log (Fig. 28).
- To maintain complete control when cutting through, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing the grip on the chain saw handles. Don't allow the chain to contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.



MAINTENANCE

⚠ **WARNING:** When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ **WARNING:** Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If the operation is dusty, also wear a dust mask.

⚠ **WARNING:** To avoid serious personal injury, remove the battery pack from the chain saw before inspecting, cleaning, or performing maintenance. A battery operated tool with the battery pack inserted is always on and can start accidently.

⚠ **WARNING:** When cleaning the chain saw, DO NOT immerse in water or other liquids.

⚠ **WARNING:** Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which may result in serious personal injury.

CLEANING

- After each use, clean debris from the chain and guide bar with a soft brush. Wipe the chain saw surface with a clean cloth moistened with a mild soap solution.
- Remove the side cover, and then use a soft brush to remove debris from the guide bar, saw chain, sprocket and side cover.
- Always clean out wood chips, saw dust, and dirt from the guide bar groove when replacing the saw chain.

REPLACING THE BAR AND CHAIN

⚠ **WARNING:** Before performing any maintenance, make sure that the battery pack is removed. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

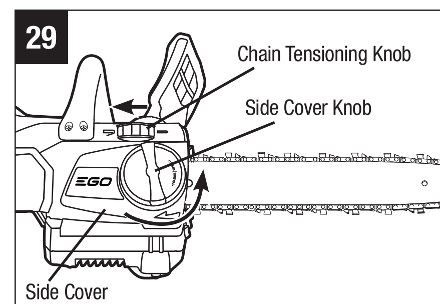
⚠ **WARNING:** Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.

⚠ **WARNING:** Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

NOTICE: When replacing the guide bar and chain, always use the specified bar and chain combination listed in the later section: **"Recommended Bar and Chain for this Chain Saw"**.

Disassemble the Worn Bar and Chain

1. Remove the battery, allow the saw to cool and tighten the oil tank cap.
2. Position the chain saw on its side on a firm,flat surface, so that the side cover is facing upwards (Fig. 29).
3. Wear gloves. Remove the side cover by turning the side cover knob counterclockwise (Fig. 29). Clean the side cover with a dry cloth.



NOTICE: This is a good time to inspect the drive sprocket for excessive wear or damage.

Assemble The New Bar And Chain

Follow the instructions step 4 to step 10 in the **ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN** section in this manual.

Adjust The Chain Tension

Follow the instructions in the **ADJUSTING THE CHAIN TENSION** section in this manual.

CHAIN MAINTENANCE

⚠ **WARNING:** Remove the battery pack before performing any maintenance; failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ **WARNING:** Always wear gloves when handling the saw chain; these components are sharp and may contain burrs.

Use only low-kickback chains on this saw. This fast cutting chain will provide kickback reduction when properly maintained.

A properly sharpened saw chain cuts through wood effortlessly, even with very little pressure.

Never use a dull or damaged saw chain. A dull saw chain cutter leads to increased physical strain, increased vibration load, unsatisfactory cutting results and increased wear.

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The chain requires sharpening when the wood chips are small and powdery, the chain must be forced through the wood during cutting, or the chain cuts to one side. During maintenance of your chain, consider the following:

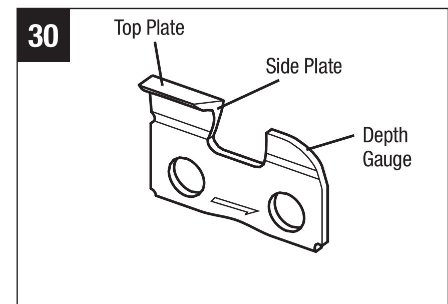
- Improper filing angle of the side plate can increase the risk of a severe kickback.
- Raker (depth gauge) clearance. Too low increases the potential for kickback. Not low enough decreases cutting ability.
- If cutter teeth have hit hard objects, such as nails and stones, or have been abraded by mud or sand on the wood, have the chain sharpened by a qualified service technician.

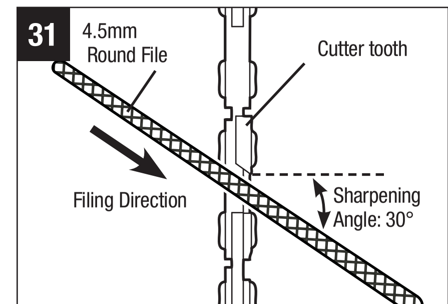
NOTICE: Inspect the drive sprocket for wear or damage when replacing the chain. If signs of wear or damage are present in the areas indicated, have the drive sprocket replaced by qualified service technician.

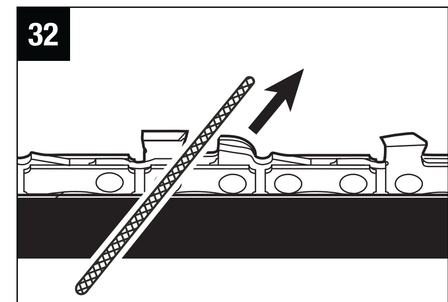
How To Sharpen The Cutters

Be careful to file all cutters (Fig. 30) to the specified angles and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all cutters are uniform.

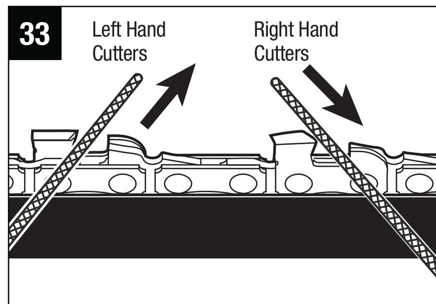
1. Remove the battery pack. Wear gloves for protection.
2. Properly tension the chain prior to sharpening. Refer to the section: "**ADJUSTING THE CHAIN TENSION**" earlier in this manual.
3. Use a 4.5 mm diameter round file and holder (available separately). Do all of your filing at the middle position of the guide bar.
4. Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock.
5. Keep a correct sharpening angle of 30° between the file and the saw chain; see Fig. 31 & 32. Always use a file holder (available separately) when sharpening saw chains by hand. File holders have markings for the sharpening angle.
6. Using light but firm pressure, stroke towards the front corner of the tooth. Lift the file away from the steel on each return stroke.







7. Make a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters in the opposite direction. Occasionally remove filings from the file with a wire brush (Fig. 33).

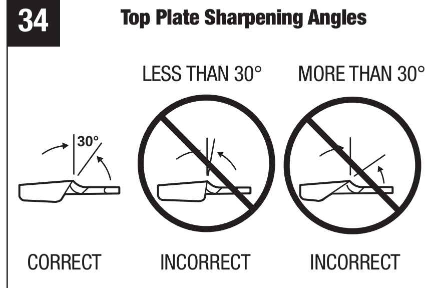


⚠ WARNING: A dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting, which may result in severe motor damage.

⚠ WARNING: Improper chain sharpening increases the potential of kickback.

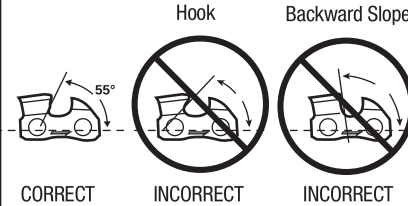
⚠ WARNING: Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.

Top Plate Sharpening Angles (Fig. 34)



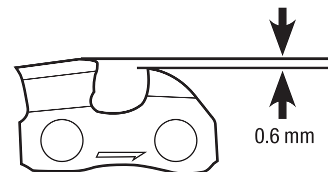
- CORRECT 30°- This optimal angle can be obtained only when the specified files and proper setting are used. File holders are marked with guide marks to align the file properly to produce the correct top plate angle.
- LESS THAN 30°- The tooth is too dull for cutting.
- MORE THAN 30°- The edge of the cutting tooth is feathered and dulls quickly.

Side Plate Angle (Fig. 35)



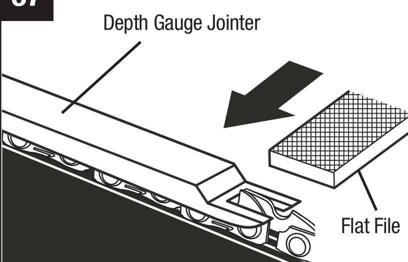
- CORRECT 55°- The optimal angle can be produced automatically if the correct diameter file is used in the file holder.
- HOOK- “Grabs” and dulls quickly. Increases potential of KICKBACK. Results from using a file with a diameter that is too small, or a file held too low.
- BACKWARD SLOPE- Needs too much feed pressure, causes excessive wear to bar and chain. Results from using a file with a diameter too large, or a file held too high.

Depth Gauge Clearance



1. The depth gauge should be maintained at a clearance of 0.6 mm, as shown in Fig. 36 . Use a depth gauge tool (available separately) for checking the depth gauge clearances.
2. Every time the chain is filed, check the depth gauge clearance.

Use a flat file and a depth gauge jointer (both available separately) to lower all gauges uniformly (Fig. 37). Depth gauge jointers are available in 0.5mm-0.9mm. Use a 0.6 mm depth gauge jointer.



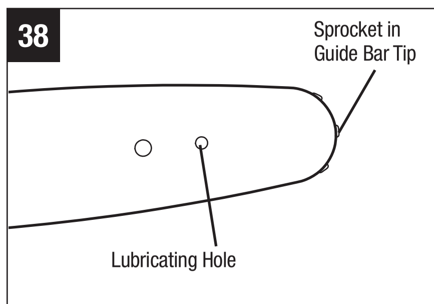
Depth gauges must be adjusted with the flat file in the same direction the adjoining cutter was filed with the round file. Use care not to contact the cutter face with the flat file when adjusting depth gauges.

GUIDE BAR MAINTENANCE

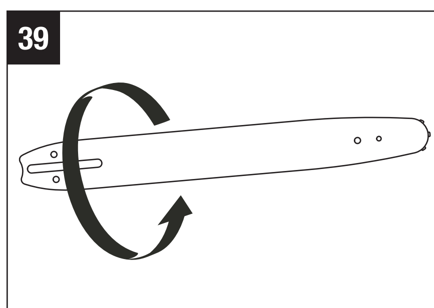
When the guide bar shows signs of wear, reverse it on the saw to distribute the wear for maximum bar life. The bar should be cleaned every day of use and checked for wear and damage. Feathering or burring of the bar rails is a normal process of bar wear. Such faults should be smoothed with a file as soon as they occur. A bar with any of the following faults should be replaced.

- Wear inside the bar rails which permits the chain to lay over sideways.
- Bent guide bar.
- Cracked or broken rails.
- Spread rails.

In addition, the guide bar has a sprocket at its tip. The sprocket must be lubricated weekly with a grease syringe to extend the guide bar life. Use a grease syringe to lubricate weekly with chain oil by means of the lubricating hole (Fig. 38). Turn the guide bar and check that the lubrication holes and chain groove are free from impurities.



Reversing The Guide Bar



1. Remove the guide bar and chain from the chain saw, following the section: "**REPLACE THE BAR AND CHAIN**".
2. Remove the chain from the guide bar and turn the guide bar over (Fig. 39). The bottom of the bar will be on the top.
3. Replace the chain on the bar.
4. Reassemble the guide bar and chain on the chain saw and adjust the chain tension, following the section: "**REPLACE THE BAR AND CHAIN**" and "**ADJUSTING THE CHAIN TENSION".**

TRANSPORTING AND STORING

- Do not store or transport the chain saw when it is running. Always remove the battery pack before storing or transporting.
- Always place the guide bar sheath on the guide bar and chain before storing or transporting the chain saw. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain.
- Clean the chain saw thoroughly before storing. Store the chain saw indoors, in a dry place that is locked and/or inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

Protecting the environment



Do not dispose of electrical equipment, battery charger and batteries/ rechargeable batteries into household waste!

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipment that is no longer usable,and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY



We, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Declare that the product **56V lithium-ion cordless chain saw CS1400E**, Complies with the essential health and safety requirements of the following Directives:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Standards and technical specifications referred to:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Measured Sound Power Level: 96.73dB(A), Guaranteed Sound Power Level: 100dB(A)

The conformity assessment followed was according to Annex V of the Directive

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

EN

TROUBLESHOOTING

⚠ **WARNING:** Always protect your hands by wearing heavy gloves when performing any maintenance on the saw chain. Always remove the battery pack when servicing or transporting the chain saw.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor does not run	■ The battery pack is not attached to the chain saw.	■ Attach the battery pack to the chain saw.
	■ There is no electrical contact between the saw and battery.	■ Remove the battery, check contacts and reinstall the battery pack.
	■ The battery pack is depleted.	■ Charge the battery pack.
	■ The battery pack or chain saw is too hot.	■ Allow the battery pack or chain saw to cool until the temperature drops below 67°C.
	■ The lock-off button is not depressed before pressing the trigger switch.	■ Press down the lock-off button and hold it, then depress the trigger switch to turn on the chain saw.
	■ Chain brake is engaged.	■ Pull the chain kickback brake handle backward toward the front handle.
	■ Saw chain is bound in the wood.	■ Release the trigger switch; remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.
	■ Debris in bar groove.	■ Press the saw chain against the wood, move the chain saw back and forth to discharge the debris.
	■ Debris in side cover.	■ Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris.
Motor runs, but chain does not rotate	■ Chain does not engage drive sprocket.	■ Reinstall the chain, making sure that the drive links on the chain are fully seated on the sprocket.
Chain brake does not engage	■ Debris preventing full movement of the chain kickback brake handle.	■ Clean debris from external chain brake mechanism.
	■ Possible chain brake malfunction	■ Contact EGO Customer Service.

Chain saw does not cut properly	■ Insufficient chain tension.	■ Readjust the chain tension, following the section: **"ADJUSTING THE CHAIN TENSION"**.
	■ Dull chain.	■ Sharpen the chain cutters, following the section: **"HOW TO SHARPEN THE CUTTERS"**.
	■ Chain installed backwards.	■ Reinstall the saw chain, following the section: **"REPLACE THE BAR AND CHAIN"**.
	■ Worn chain.	■ Replace the chain, following the section: **"REPLACE THE BAR AND CHAIN"**.
	■ Dry or excessively stretched chain.	■ Check the oil level. Refill the oil tank if necessary.
	■ Chain not in bar groove.	■ Reinstall the saw chain, following the section: **"REPLACE THE BAR AND CHAIN"**.
Bar and chain running hot and smoking	■ Check chain tension for over tightened condition.	■ Re-tension the saw chain; see the section: **"ADJUSTING THE CHAIN TENSION"**.
	■ Chain oil tank is empty.	■ Filling bar and chain lubricant.
	■ Debris in guide bar groove.	■ Clear the debris in the groove.

EGO
EN

WARRANTY

EGO WARRANTY POLICY

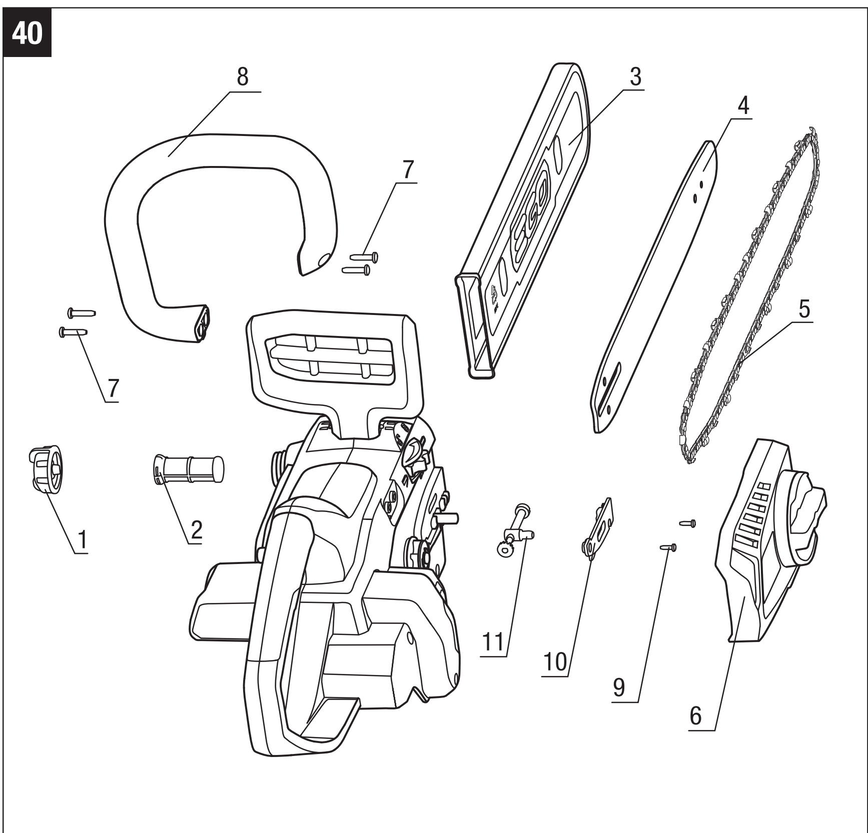
Please visit the website **egopowerplus.com** for full terms and conditions of the EGO Warranty policy.

EN

PARTS LIST

56V LITHIUM-ION CORDLESS CHAIN SAW
MODEL NUMBER CS1400E

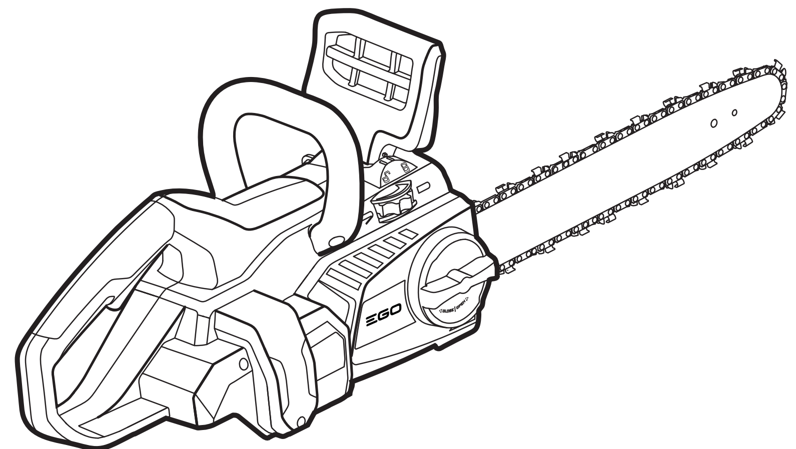
The Model Number will be found on the Nameplate attached to the housing of the chain saw. Always mention the Model Number when ordering parts for this tool.



INDEX NUMBER	PART NO.	DESCRIPTION	SPEC	QTY
1	3127499000	Oil tank cap		1
2	3402502000	Oil filter		1
3	3127500000	Chain sheath		1
4	3705657000	Guide bar	350 mm	1
5	3810637000	Saw chain		1
6	2823860000	Side cover assembly		1
7	5610042000	Screws	ST4.2 x 19	4
8	3127504000	Front handle		1
9	5610011000	Screws	ST2.9X10	2
10	3421169000	Cover plate		1
11	2823167000	Tensioning screw assembly		1

EN





BEDIENUNGSANLEITUNG

56V LITHIUM-IONEN KABELLOSE KETTENSÄGE

MODELLNUMMER CS1400E

⚠ WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die B edienungsanleitung vor der Verwendung des Gerätes gelesen und verstanden haben. Heben Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

INHALTSVERZEICHNIS

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN!



LESEN UND BEACHTEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Kettensäge hat viele Eigenschaften, die ihre Verwendung angenehmer und erfreulicher machen. Der Sicherheit, der Leistungsfähigkeit und der Zuverlässigkeit wurden bei der Konstruktion dieses Produktes höchste Priorität gegeben, wodurch es einfach ist, dieses Produkt zu bedienen und zu warten.

⚠ **VORSICHT:** Menschen mit elektronischen Geräten, wie z. B. Herzschrittmachern, sollten ihren Arzt konsultieren, bevor sie dieses Produkt verwenden. Die Bedienung von Elektrogeräten in unmittelbarer Nähe zu Herzschrittmachern kann zu Interferenzen und Störungen des Schrittmachers führen.

⚠ **WARNUNG:** Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen und der Austausch von Teilen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG:** Manche Staubarten, die beim elektrisch betriebenen Sägen entstehen, enthalten Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden verursachen können. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei von bleihaltigen Farben
- kristallines Siliziumdioxid von Ziegelsteinen, Zement und anderen Mauerwerksprodukten sowie
- Arsen und Chrom von chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Belastung variiert je nachdem, wie häufig Sie diese Art Arbeit durchführen. Um Ihre Gefährdung durch diese Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und tragen Sie bei der Arbeit eine zugelassene Sicherheitsausrüstung, wie zum Beispiel Staubschutzmasken, die speziell zur Filterung von mikroskopisch kleinen Partikeln entwickelt sind.

DE

SICHERHEITSSYMBOLE

Der Zweck von Sicherheitssymbolen besteht darin, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefahren zu lenken. Die Sicherheitssymbole und deren Erklärungen verdienen Ihre vollste Aufmerksamkeit und Ihr Verständnis. Die Warnsymbole beseitigen nicht von sich aus die Gefahren. Ihre Anweisungen und Warnungen sind kein Ersatz für angemessene Unfallverhütungsmaßnahmen.

⚠ **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass Sie, bevor Sie das Gerät benutzen, alle Sicherheitsanweisungen dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, einschließlich aller Gefahrenzeichen wie „**VORSICHT**", „**WARNUNG**" und „**ACHTUNG**". Die Nichtbeachtung der unten angeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

SYMBOLBEDEUTUNG

SYMBOL FÜR SICHERHEITSWARNUNGEN: Weist auf **GEFAHR**, eine **WARNUNG** oder **VORSICHT** hin. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Bildern verwendet werden.



⚠ **WARNUNG!** Die Bedienung von Elektrogeräten kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden und Sie dadurch schwerwiegende Augenschäden davontragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn möglich mit Seitenschutz, oder, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz, bevor Sie mit der Bedienung der Elektrogeräte beginnen. Wir empfehlen Ihnen, einen Gesichtsschutz über Ihrer eigenen Brille oder eine Standardsicherheitsbrille mit Seitenschutz zu tragen.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Seite zeigt und beschreibt die Sicherheitssymbole, die auf diesem Produkt erscheinen können. Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Gerät, bevor Sie versuchen, das Gerät zusammenzubauen oder zu bedienen.

	Sicherheitswarnung	Weist auf mögliche Verletzungsgefahr hin.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
	Augenschutz tragen	Tragen Sie immer eine Schutzbrille, möglichst mit Seitenschutz, und einen Gesichtsschutz, wenn Sie das Gerät bedienen.
	Gehörschutz tragen	Tragen Sie immer einen Gehörschutz, wenn Sie das Gerät bedienen.
	Kopfschutz tragen	Tragen Sie einen geprüften Helm, um Ihren Kopf zu schützen.
	Schutzhandschuhe tragen	Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen, wenn Sie die Säge und die Sägekette anfassen. Robuste, rutschfeste Handschuhe verbessern Ihre Griffsicherheit und schützen Ihre Hände.
350mm 144MLEA041	Führungsschiene	Informationen über die Führungsschiene.
	Auf Rückschlag achten	Die Berührung eines Gegenstandes mit der Spitze der Führungsschiene sollte vermieden werden.

	Rückschlag durch die Spitze der Führungsschiene	Die Berührung mit der Spitze kann dazu führen, dass die Führungsschiene sich ruckartig nach oben und rückwärts bewegt, wodurch schwere Verletzungen verursacht werden können.
	Beidhändig festhalten	Benutzen Sie immer beide Hände, wenn Sie die Kettensäge bedienen.
	Vor Regen schützen	Nicht im Regen verwenden oder während des Regens draußen liegen lassen.
V	Volt	Spannung
A	Ampere	Stromstärke
Hz	Hertz	Frequenz (Zyklen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
min	Minuten	Zeit
∿	Wechselstrom	Stromart
⎓	Gleichstrom	Stromart oder Merkmal des Stroms
n_0	Leerlaufdrehzahl	Drehzahl im Leerlauf
... /min	pro Minute	Umdrehungen pro Minute

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ARBEITSPLATZ

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keener Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Netzstecker** und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn sich Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen nicht vermeiden lassen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlags verringert.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie des Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS(0)" ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen,
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist.** Berücksichtigen
- **Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Umgang mit Akkuwerkzeugen

- **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.
- **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden,** da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungsund Brandgefahr entstehen kann.
- **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können.** Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.

- **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden.** Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

REPARATUR

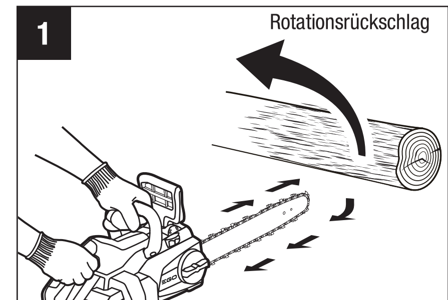
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird die sichere Funktionsweise des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE ZU KETTENSÄGEN

- **Halten Sie alle Körperteile von der Kettensäge fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Kettensägen kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Ihr Körper von der Kette erfasst wird.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Wenn Sie die Kettensäge mit umgekehrter Anordnung der Hände halten, erhöht sich das Verletzungsrisiko. Aus diesem Grund sollte diese Haltung vermieden werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Halteflächen fest, da die Kettensäge versteckte Kabel berühren könnte.** Kettensägen, die mit einem „Strom führenden" Kabel in Berührung kommen, können zu den freiliegenden Metallteilen des Elektrowerkzeugs Strom leiten und dem Benutzer einen Stromschlag zuführen.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstungen für Kopf, Hände, Beine und Füße sind zu empfehlen.** Angemessene Schutzkleidung reduziert mögliche Verletzungen durch herumgeschleuderte Fremdkörper oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Benutzen Sie keine Kettensäge in einem Baum.** Die Benutzung einer Kettensäge, während Sie sich auf einem Baum befinden, kann zu Verletzungen führen.
- **Immer für festen Stand sorgen und die Kettensäge nur dann benutzen, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Untergrund stehen.** Rutschige oder wackelige Flächen wie zum Beispiel Leitern können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- **Wenn Sie einen Ast schneiden, der unter Spannung steht, nehmen Sie sich vor Rückschlag in acht.** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge kann außer Kontrolle geraten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Buschwerk und jungen Trieben**. Das dünne Schnittgut kann von der Sägekette erfasst werden und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge ausgeschaltet am vorderen Griff und von Ihrem Körper weg zeigend. Wenn Sie die Kettensäge transportieren oder lagern, befestigen Sie immer die Führungsschienenabdeckung.** Die sachgemäße Handhabung der Kettensäge reduziert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Sägekette.
- **Folgen Sie den Anleitungen zum Ölen, Spannen der Kette und Auswechseln des Zubehörs.** Eine unsachgemäß gespannte oder geölte Kette kann entweder brechen oder die Rückschlaggefahr erhöhen.
- **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett.** Schmierige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Kontrollverlust.
- **Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist. Zum Beispiel: Schneiden Sie mit der Kettensäge keinen Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für Aufgaben, die von ihrem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, kann zu gefährlichen Situationen führen.

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS (Abb. 1, 2, 3 & 4):



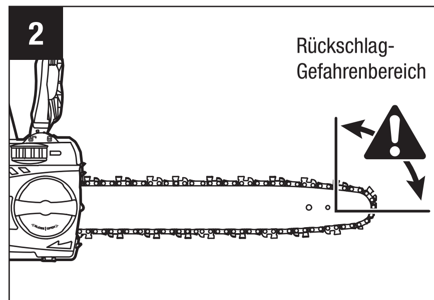
Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

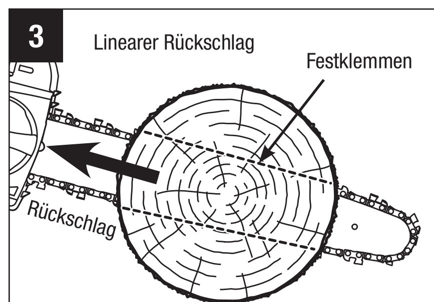
Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

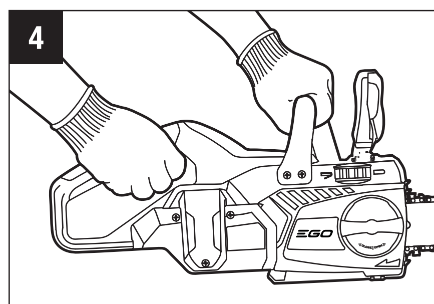
Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und erletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

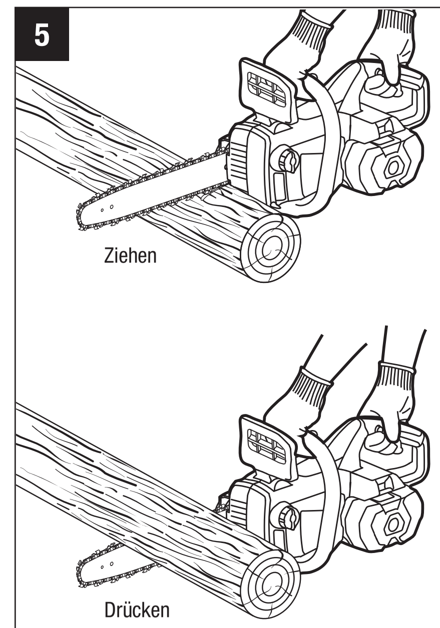






- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können (Abb. 4).** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- **Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie arbeiten, frei von Hindernissen ist.** Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene nicht mit einem Holzstamm, Ast, Zaun oder anderen Hindernissen, die Sie beim Arbeiten mit der Säge treffen könnten, in Berührung kommen.
- **Schneiden Sie immer, wenn das Gerät mit voller Drehzahl läuft.** Drücken Sie den Auslöseschalter ganz durch und halten Sie die Sägedrehzahl aufrecht.
- **Wenn Sie im Wesentlichen verstehen, was ein Rückschlag ist, können Sie das Überraschungsmoment reduzieren und ausschließen.** Plötzliche Überraschungen erhöhen das Unfallrisiko.
- **Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.**
- **Drücken und Ziehen** – Die Reaktionskraft wirkt immer entgegengesetzt zur Kettenlaufrichtung, dort, wo die Säge das Holz berührt. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, das ZIEHEN zu kontrollieren, wenn mit der Unterseite der Führungsschiene gesägt, und das Drücken, wenn mit der Oberseite gesägt wird. Siehe Abbildung 5.



RÜCKSCHLAG-SCHUTZVORRICHTUNGEN AN DIESER KETTENSÄGE

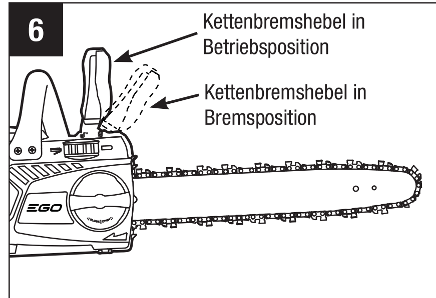
Kettenbremse

Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die sowohl den Motor als auch die Bewegung der Kette stoppt, wenn es zum Rückschlag kommt. Die Kettenbremse kann durch die Vorwärtsbewegung des Kettenbremshebels aktiviert werden, wenn die Säge während des Rückschlags rückwärts rotiert. Sie kann zudem durch die Trägheitskräfte ausgelöst werden, die während des schnellen Zurückdrängens entstehen.

⚠ **WARNUNG:** Ändern oder versuchen Sie niemals, die Kettenbremse zu deaktivieren.

Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie die Kettensäge benutzen. Der Kettenbremshebel sollte sich mühelos vor und zurück bewegen lassen.

Um die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse zu testen, führen Sie die folgenden Schritte aus (Abb. 6):



- Legen Sie die Kettensäge auf eine ebene, leere Fläche und stellen Sie sicher, dass sich keine Objekte oder Hindernisse, die mit der Führungsschiene oder der Kette in Berührung kommen könnten, in unmittelbarer Nähe sind.
- Deaktivieren Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel zum vorderen Griff ziehen.
- Starten Sie die Kettensäge.
- Drücken Sie den Kettenbremshebel zur Vorderseite der Säge. Eine korrekt funktionierende Handbremse wird die Bewegung der Kette sofort anhalten. Wenn die Kettenbremse nicht ordnungsgemäß funktioniert, benutzen Sie die Kettensäge erst, nachdem sie von einem qualifizierten Servicetechniker repariert worden ist.

⚠ **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Kettenbremse einwandfrei funktioniert.

⚠ **WARNUNG:** Falls die Kettenbremse mit Holzschnitzeln verstopft ist, kann die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse nachlassen. Halten Sie das Gerät stets sauber.

Rückschlagarme Sägekette

Die Räumzähne (Eingriffmesser) vor jedem Sägezahn können die Stärke des Rückschlags gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne zu tief in die Rückschlagzone eingreifen. Verwenden Sie nur eine Ersatzkette, die mit der Originalkette identisch ist oder zertifiziert ist.

⚠ **VORSICHT:** Da Sägeketten während ihrer Lebensdauer geschliffen werden, verlieren sie etwas an den Eigenschaften, die den Rückschlag kontrollieren, und es ist daher besondere Vorsicht geboten.

WEITERE WARNUNGEN

- **Eine Kettensäge ist für die Benutzung mit beiden Händen vorgesehen.** Durch die Bedienung mit nur einer Hand können Benutzer, Helfer und/oder Umstehende schwer verletzt werden.
- **Vermeiden Sie die unabsichtliche Berührung der unbeweglichen Sägekette oder der Führungsschienenstege.** Diese können sehr scharf sein. Tragen Sie immer Handschuhe und lange Hosen oder Beinschützer, wenn Sie die Kettensäge, die Sägekette oder Führungsschiene handhaben.
- **Benutzen Sie niemals eine Kettensäge, die beschädigt ist oder unkorrekt eingestellt oder nicht komplett und sicher zusammengebaut ist.** Achten Sie darauf, dass die Sägekette aufgehört hat sich zu bewegen, nachdem Sie den Auslöseschalter losgelassen haben.
- **Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, Drähte oder andere Fremdkörper, bevor Sie es schneiden.**
- **Fixieren Sie beim Ablängen das Werkstück vor dem Sägen. Wenn Sie Bäume fällen oder beschneiden, identifizieren und fixieren Sie gefährliche Äste.**
- **Aggressives oder fehlerhaftes Schneiden oder Fehlgebrauch der Kettensäge kann zu vorzeitigem Verschleiß oder Beschädigung der Schiene, Kette und/oder dem Kettenrad führen, wodurch ein Rückschlag, Herausspringen der Kette oder das Wegschleudern von Material verursacht werden kann.**
- **Benutzen Sie die Führungsschiene niemals als Hebel.** Eine verbogene Führungsschiene kann zu vorzeitigem Verschleiß oder Beschädigung der Schiene, Kette und/oder dem Kettenrad führen, wodurch ein Rückschlag, Herausspringen der Kette oder das Wegschleudern von Material verursacht werden kann.
- **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.**

- **Verwenden Sie nur die Akkusätze und Ladegeräte, die hier aufgelistet sind:**

AKKUSATZ	LADEGERÄT
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Laden Sie den Akkusatz nicht im Regen oder an nassen Orten auf.**
- **Planen Sie die Arbeit und stellen Sie hierzu sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und, falls Sie planen, Bäume zu fällen, mindestens ein Rückzugsweg vom umstürzenden Baum vorhanden ist.**
- **Wenn Sie Bäume fällen, halten Sie Umstehende mindestens zwei Baumlängen auf Abstand.**
- **Falls Situationen auftreten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, gehen Sie vorsichtig und vernünftig vor. Wenden Sie sich an den EGO-Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.**

FÜHRUNGSSCHIENE

Diese Kettensäge wird mit einer Führungsschiene geliefert, die eine Spitze mit kleinem Radius hat. Spitzen mit kleinem Radius haben gewöhnlich ein geringeres Rückschlagpotenzial. Wenn Sie die Führungsschiene auswechseln, bestellen Sie unbedingt die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Führungsschiene.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

GLOSSAR DER FACHWÖRTER

Automatischer Kettenöler: Ein System, das automatisch das Schwert und die Sägekette ölt.

Ablängen: Das Durchschneiden eines gefällten Baumes oder Stammes in Querrichtung zum Zuschneiden auf gewünschte Längen.

Anschlagskralle: Der spitze Zahn oder die spitzen Zähne, die beim Fällen oder Ablängen zum Drehen der Säge und Bewahren der Position beim Sägen dienen.

Kettenbremse: Eine Vorrichtung zum sofortigen Anhalten der Sägekette.

Antriebseinheit der Kettensäge: eine Kettensäge ohne Sägekette oder Schwert.

Kettenrad: Zahnrad das die Sägekette antreibt.

Fällen: Absägen eines Baumes.

Fällschnitt: Der letzte Schnitt beim Fällen eines Baumes, der an dem Fällkerb-Unterschnitt der gegenüberliegenden Seite des Baumes gesetzt wird.

Rückschlag: Die nach hinten und/oder nach oben gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftritt, wenn die Sägekette in der Nähe der Nase des oberen Abschnitts der Führungsschiene ein Objekt berührt, z. B. einen Baumstamm oder Ast, oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

Rückschlagsarme Kette: Eine Kette, mit reduziertem Rückschlagverhalten. An einem repräsentativen Kettensägenmuster getestet.

Normale Schnittposition: Diese Positionen werden bei Schnitten zum Ablängen und Fällen eingenommen.

Fällkerb-Unterschnitt: Eine in einen Baum geschnittene Kerbe, die die Fallrichtung des Baumes vorgibt.

Rückschlagarmes Schwert: Ein Schwert, das den Rückschlag nachweislich deutlich reduziert.

KONTAKT

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl dieser mit einem 56-V-Lithium-Ionen-Akku betriebenen Kettensäge der neuen Generation! Sie wurde entwickelt, konzipiert und gefertigt, um Ihnen die bestmögliche Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit zu bieten.

Sollten Sie auf irgendwelche Probleme stoßen, die Sie nicht leicht selbst beheben können, besuchen Sie bitte unsere Webseite **egopowerplus.com** und gehen Sie zu **„contact us“** oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren Zusammenbau, Betrieb und zur Wartung Ihrer Kettensäge. Lesen Sie sie sorgfältig, bevor Sie die Kettensäge verwenden.

Halten Sie die Bedienungsanleitung griffbereit, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

SERIENNUMMER ______________________ KAUFDATUM ______________________

SIE SOLLTEN SICH DIE SERIENNUMMER UND DAS KAUFDATUM NOTIEREN UND DIESE SICHER AUFBEWAHREN , DAMIT SIE SPÄTER DARAUF ZURÜCKGREIFEN KÖNNEN.

TECHNISCHE DATEN

Spannung		56V ⎓
Länge der Führungsschiene		350 mm
Kettenteilung		9,5 mm
Kettengliedlänge		1,1 mm
Kettentyp		90PX052X (Oregon)
Führungsschiene Typ		144MLEA041 (Oregon)
Kettenöltank-Volumen		150 ml
Gewicht (ohne Akkusatz, Ketten-Schutzhülle)		3,76 kg
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners L_{PA}		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Gewährleisteter Schallleistungspegel L_{WA} (gemessen gemäß 2000/14/EC)		100 dB(A)
Vibration a_h	Hinterer Griff	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Vorderer Griff	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- Der angegebene Schwingungs-Gesamtwert wurde in Übereinstimmung mit einer Standard-Testmethode gemessen und kann verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen.
- Der angegebene Schwingungs-Gesamtwert kann auch als einleitende Feststellung der Belastung verwendet werden.

HINWEIS: Die Schwingungsemissionen während des eigentlichen Betriebs des Elektrowerkzeuges können sich von dem angegebenen Wert, in dem das Werkzeug genutzt wird, unterscheiden. Zum Schutz des Benutzers sollten Handschuhe und ein Gehörschutz während des Betriebs getragen werden.

Empfohlene Führungsschiene und empfohlene Kette für diese Kettensäge

TEILNAME	TYP	TEILNUMMER
Führungsschiene	14" 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Sägekette	90PX052X (Oregon)	3810637000

DE

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt und alle Zubehörteile vorsichtig aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle in der Packliste aufgeführten Elemente enthalten sind.
- Inspizieren Sie das Gerät sorgfältig, um sicherzugehen, dass keine Bruchstellen oder Beschädigungen während des Transports entstanden sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht weg, bis Sie das Gerät sorgfältig inspiziert und ausreichend lange damit gearbeitet haben.
- Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den EGO Kundendienst.

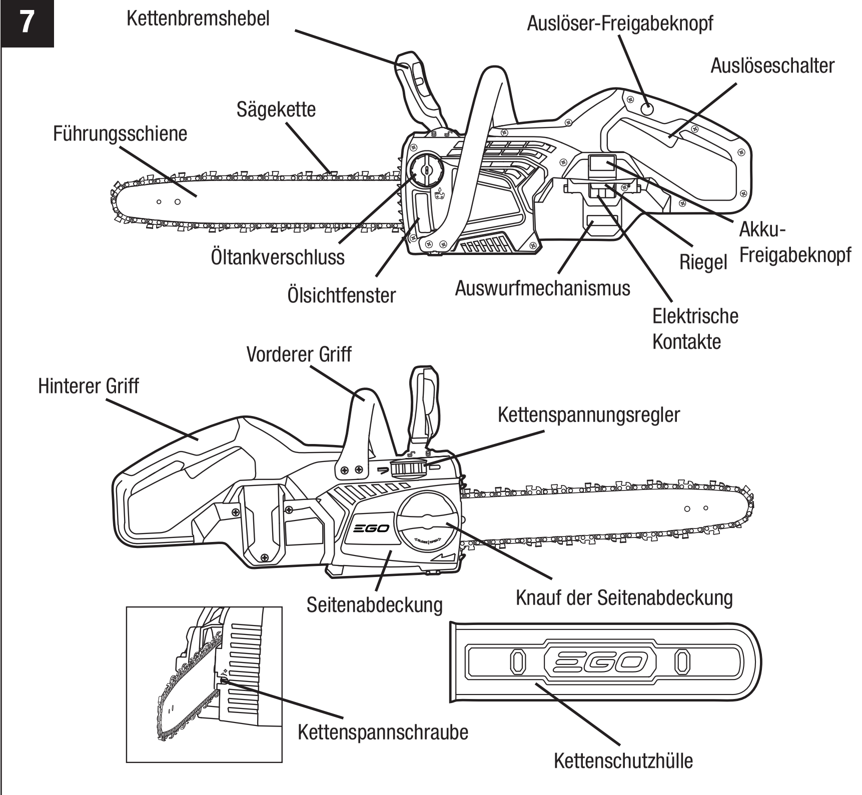
PACKLISTE

TEILNAME	MENGE
Antriebseinheit der Kettensäge:	1
Sägekette	1
Führungsschiene	1
Kettenschutzhülle	1
Bedienungsanleitung	1

DE

BESCHREIBUNG

LERNEN SIE IHRE KETTENSÄGE KENNEN (Abb. 7)



Der sichere Umgang mit diesem Produkt erfordert sowohl das Verstehen der Informationen auf dem Produkt und in dieser Anleitung, als auch Wissen über die Arbeit, die Sie vorhaben. Machen Sie sich vor der Nutzung des Produkts mit allen Bedienmerkmalen und Sicherheitsregeln vertraut.

Kettenbremshebel

Dient als Hebel zur Aktivierung der Kettenbremse. Er bietet außerdem Schutz gegen hervorstehende Äste und hilft zu verhindern, dass die linke Hand die Sägekette berührt, wenn sie vom vorderen Griff abrutscht.

Auslöseschalter

Schaltet die Kettensäge EIN und AUS

Auslöser-Freigabeknopf

Er hilft dabei, das unabsichtliche und unberechtigte Aktivieren des Auslöseschalters zu verhindern. Er muss gedrückt werden, bevor der Auslöseschalter betätigt werden kann.

Öltankverschluss

Verschließt den Öltank.

Ölsichtfenster

Bietet Blick auf den Ölstand.

Führungsschiene

Stützt und führt die Sägekette.

Kettenschutzhülle

Die Kettenschutzhülle schützt den Benutzer vor dem Kontakt mit den scharfen Sägezähnen der Kette, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird. Sie sorgt zudem dafür, dass die Sägezähne der Kette nicht eingekerbt oder beschädigt werden können, wenn das Werkzeug transportiert und gelagert wird.

Sägekette

Eine Kettenschlaufe mit Sägezähnen, die Holz schneiden, wenn die Kette von dem Antriebseinheit angetrieben und dem Schwert gestützt wird.

Vorderer Griff

Der Haltegriff für die linke Hand an der Vorderseite der Säge.

Hinterer Griff

Der Haltegriff für die rechte Hand an der Hinterseite der Säge.

Kettenspannungsregler

Ermöglicht die genaue Einstellung der Kettenspannung.

Kettenspannschraube

Ermöglicht die genaue Einstellung der Kettenspannung mit einem manuellen Schlitzschraubendreher.

Seitenabdeckung

Bedeckt das Kettenzahnrad und fixiert das Schwert.

Knauf der Seitenabdeckung

Verriegelt/entriegelt die Seitenabdeckung.

Akku-Freigabeknopf

Zum Lösen des Akkusatzes aus dem Werkzeug.

Riegel

Arretiert den Akkusatz, wenn er im Werkzeug eingelegt ist.

Auswurfmechanismus

Hilft beim Entfernen des Akkus.

Einschubschlitz

Führt den Akkusatz.

MONTAGE

⚠ **WARNUNG:** Wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, verwenden Sie das Produkt nicht, bis alle Teile ersetzt worden sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten Teilen, oder wenn Teile fehlen, könnte zu schweren Verletzungen führen.

⚠ **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu verändern oder Zubehörteile zu verwenden, die nicht für die Benutzung mit der Kettensäge empfohlen sind. Jegliche solcher Änderungen oder Umbauten stellen einen unsachgemäßen Gebrauch dar und können zu gefährlichen Umständen führen, die möglicherweise schwere Verletzungen hervorrufen.

⚠ **WARNUNG:**Um das unbeabsichtigte Starten, das zu schweren Verletzungen führen könnte, zu verhindern, entfernen Sie immer den Akkusatz aus dem Werkzeug, wenn Sie Teile montieren.

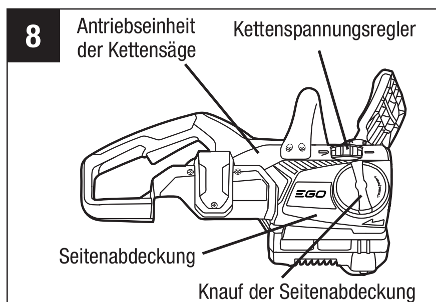
MONTIEREN/AUSWECHSELN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE

⚠ **WARNUNG:**Stellen Sie sicher, dass der Akkusatz entfernt wurde, bevor Sie Teile montieren, Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchführen. Die Missachtung dieser Warnung könnte zu schweren Verletzungen führen.

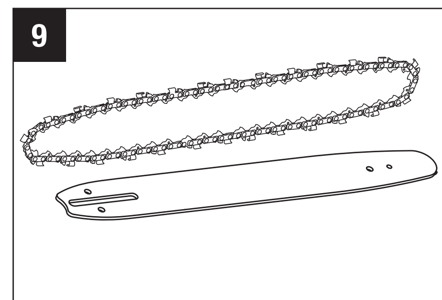
⚠ **WARNUNG:**Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie die Führungsschiene oder die Kette anfassen; diese Elemente sind scharf und können Grate enthalten.

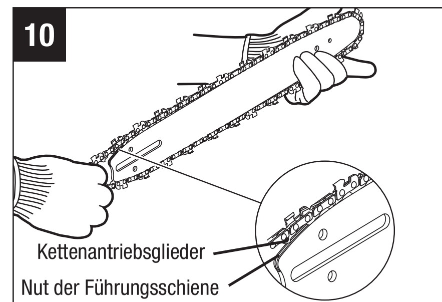
HINWEIS: Wenn Sie die Führungsschiene und Kette auswechseln, verwenden Sie immer die Schienen-Ketten-Kombination, die in dem Abschnitt: „**Empfohlene Führungsschiene und empfohlene Kette für diese Kettensäge**“ aufgeführt ist.

1. Entfernen Sie den Akkusatz.
2. Legen Sie die Antriebseinheit der Kettensäge auf die Seite auf einer festen, ebenen Fläche, sodass die Seitenabdeckung nach oben zeigt (Abb. 8).
3. Tragen Sie Handschuhe. Entfernen Sie die Seitenabdeckung, indem Sie den Knauf der Seitenabdeckung drehen (Abb. 8).

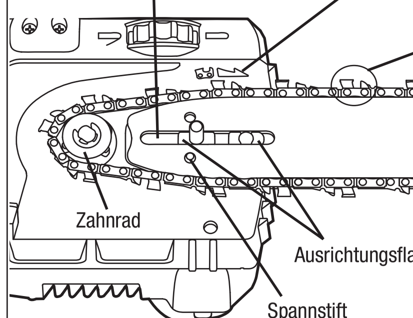


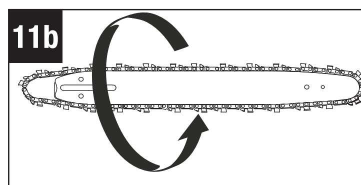
4. Drehen Sie den Kettenspannungsregler soweit wie möglich in Richtung des vorderen Griffs. Legen Sie die neue Sägekette in einer Schlaufe auf eine ebene Fläche und richten Sie etwaige Knicke gerade (Abb. 9).
5. Setzen Sie die Kettenantriebsglieder in die Nut der Führungsschiene. Positionieren Sie die Kette so, dass an der Rückseite der Führungsschiene eine Schlaufe ist (Abb. 10).
6. Halten Sie die Kette auf der Führungsschiene in Position und legen Sie die Schlaufe über das Zahnrad des Antriebkopfes.





HINWEIS: In die Sägekette sind kleine Richtungspfeile eingraviert (Abb. 11a). Ein weiterer Richtungspfeil ist in das Gehäuse geprägt (Abb. 11a). Wenn Sie die Sägekette auf das Zahnrad legen, achten Sie darauf, dass die Richtung der Pfeile auf der Sägekette und des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen. Wenn sie in die entgegengesetzte Richtung zeigen, drehen Sie die Sägekette und die Führungsschienen-Einheit um (Abb. 11b.)



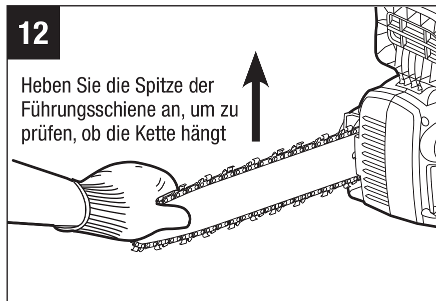


7. Setzen Sie die Führungsschiene auf die Befestigungsfläche, indem Sie den Führungsschienenschlitz über die Ausrichtungsflansche schieben. Achten Sie hierbei darauf, dass der Spannstift im unteren Loch am Ende der Führungsschiene eingesetzt wird (Abb. 11a).
8. Setzen Sie die Seitenabdeckung wieder ein und ziehen Sie den Knauf leicht an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Die Führungsschiene muss zur Anpassung der Spannung Bewegungsfreiheit haben.

HINWEIS: Um die Lebensdauer der Führungsschiene zu verlängern, setzen Sie die Schiene gelegentlich andersherum ein.

⚠ **VORSICHT:** Die Sägekette muss korrekt vor der Benutzung gespannt werden.

9. Entfernen Sie Spiel aus der Kette, indem Sie den Kettenspannungsregler im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette exakt an der Führungsschiene anliegt mit den Antriebsgliedern in der Nut der Führungsschiene.
10. Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an, um zu prüfen, ob die Kette hängt (Abb. 12). Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene los und drehen Sie den Kettenspannungsregler einmal im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die Kette an keiner Stelle mehr hängt.

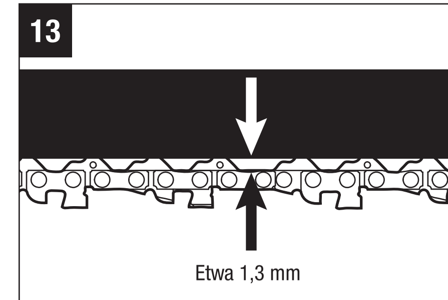


11. Halten Sie die Spitze der Führungsschiene hoch und ziehen Sie den Knauf der Seitenabdeckung gut an. Die Kette ist korrekt gespannt, wenn kein Spiel an der Unterseite der Führungsschiene vorhanden ist und die Kette anliegt, sich jedoch manuell drehen lässt, ohne stecken zu bleiben.

HINWEIS: Wenn die Kette zu straff gespannt ist, wird sie nicht rotieren. Lösen Sie den Knauf der Seitenabdeckung etwas und drehen Sie den Spannungsregler einmal von rechts nach links. Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an und ziehen Sie den Knauf der Seitenabdeckung nach. Stellen Sie sicher, dass die Kette rotiert, ohne stecken zu bleiben.

EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG

- Halten Sie den Motor an und entfernen Sie den Akkusatz, bevor Sie die Kettenspannung einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Knauf der Seitenabdeckung gelöst ist. Drehen Sie den Kettenspannungsregler im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen. Sehen Sie den oben stehenden Abschnitt: „**AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE**" in dieser Bedienungsanleitung, um mehr zu erfahren.
- Eine kalte Kette ist korrekt gespannt, wenn kein Spiel an der Unterseite der Führungsschiene vorhanden ist und die Kette anliegt, sich jedoch manuell drehen lässt, ohne stecken zu bleiben. Die Kette muss immer neu gespannt werden, wenn die Abflachungen an den Antriebsgliedern nicht in der Nut der Schiene sitzen.
- Während des normalen Sägebetriebs erhöht sich die Temperatur der Kette. Die Antriebsglieder einer korrekt gespannten warmen Kette hängen etwa 1,3 mm aus der Nut der Schiene (Abb. 13).



HINWEIS: Neue Ketten neigen dazu sich zu dehnen. Prüfen Sie deshalb die Kettenspannung regelmäßig und spannen Sie nach Bedarf.

HINWEIS: Eine Kette, die im warmen Zustand gespannt wurde, ist möglicherweise zu straff gespannt, sobald sie sich abkühlt. Prüfen Sie vor dem nächsten Gebrauch die Spannung der kalten Kette.

BEDIENUNG

⚠ **WARNUNG:** Vermeiden Sie es, dass die Vertrautheit mit dem Produkt zu Nachlässigkeit führt. Denken Sie daran, dass ein kurzer Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenschutz. Wenn Sie das unterlassen, kann es dazu kommen, dass Objekte in Ihre Augen geschleudert werden oder dass Ihnen andere mögliche ernsthafte Verletzungen widerfahren.

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen worden sind. Die Verwendung von anderen und nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehörteilen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Untersuchen Sie vor jedem Gebrauch das gesamte Produkt und prüfen Sie, ob Teile beschädigt, gelockert sind oder fehlen, z. B. Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Kappen gut fest und benutzen Sie dieses Produkt erst, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt worden sind.

ANWENDUNG

Sie können dieses Produkt zum einfachen Fällen, Entasten, Beschneiden und Sägen von Holz und Bäumen benutzen.

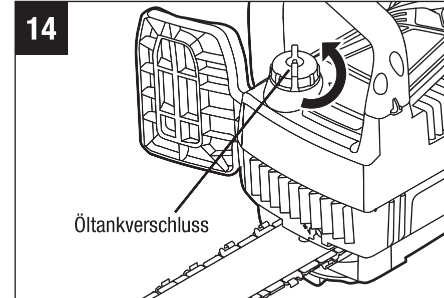
EINFÜLLEN DES KETTENÖLS

⚠ **WARNUNG:** Um das unbeabsichtigte Starten, das zu schweren Verletzungen führen könnte, zu verhindern, entfernen Sie immer den Akkusatz aus dem Werkzeug, bevor Sie Öl einfüllen.

⚠ **WARNUNG:** Rauchen Sie nicht und halten Sie Feuer oder Flammen vom Öl und der Kettensäge fern. Öl kann vergossen werden und einen Brand verursachen.

HINWEIS: Zum Zeitpunkt des Kaufs ist die Kettensäge nicht mit Öl gefüllt. Der Tank muss vor dem Gebrauch mit Öl gefüllt werden. Wenn Sie die Kettensäge ohne Kettenöl benutzen oder wenn der Ölstand unter der Mindestmarkierung steht, wird die Kettensäge beschädigt. Die Lebensdauer der Kette und die Sägekapazität hängen von der optimalen Schmierung ab. Die Kette wird automatisch mit Kettenöl während des Betriebs geschmiert.

1. Nehmen Sie den Akkusatz aus der Kettensäge.
2. Säubern Sie den Öltankverschluss und den Bereich um den Verschluss, um sicherzustellen, dass kein Schmutz in den Öltank gelangen kann.
3. Legen Sie die Kettensäge auf die Seite auf einer festen, ebenen Fläche, sodass der Tankverschluss nach oben zeigt. Drehen Sie den Öltankverschluss gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen (Abb. 14).



4. Gießen Sie vorsichtig das Kettenöl in den Tank. Der Filter in der Einfüllöffnung lässt das Öl langsam in den Tank sickern; achten Sie darauf, dass kein Öl aus der Öffnung überläuft. Füllen Sie bis zur Unterseite des Einfüllstutzens. Wischen Sie überschüssiges Öl ab.
5. Verschließen Sie den Verschluss wieder, stellen Sie die Säge aufrecht hin und inspizieren Sie den Ölstand durch das Ölsichtfenster. Öl sollte das Fenster füllen.

HINWEIS:

- Um das beste Ergebnis zu erzielen, verwenden Sie OREGON® Schienen- und Kettenöl. Es ist speziell für geringe Reibung und schnellere Schnitte konzipiert.
- Verwenden Sie niemals Öl oder andere Schmiermittel, die nicht speziell für die Verwendung auf der Schiene und der Kette konzipiert wurden. Dies kann zu einem verstopften Ölsystem führen und somit vorzeitigen Verschleiß von Schiene und Kette verursachen.
- Überprüfen Sie den Ölstand häufig und füllen Sie nach, wenn der Ölstand unter die Mindestmarkierung sinkt. Nehmen Sie die Kettensäge niemals in Betrieb, wenn kein Öl sichtbar ist.
- Verwenden Sie keine verschmutzten oder auf andere Weise kontaminierten Öle. Dies könnte die Schiene oder Kette beschädigen.
- In die Öffnung des Öltanks ist ein Filter eingesetzt, um Schmutz und Fremdkörper zu filtern. **NICHT** den Filter entfernen, wenn Sie den Öltank befüllen.

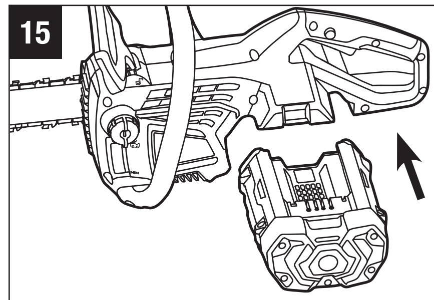
- Es ist normal, dass Öl aus der Säge sickert, wenn sie nicht in Betrieb ist. Um dem Aussickern vorzubeugen, leeren Sie den Öltank nach jeder Benutzung und lassen Sie dann die Säge eine Minute lang laufen. Wenn Sie das Werkzeug über längere Zeit lagern, achten Sie darauf, dass die Kette leicht geölt ist. Dadurch wird Rostbildung auf der Kette und dem Kettenrad verhindert.
- Um natürliche Ressourcen zu erhalten, recyceln oder entsorgen Sie bitte Öl auf ordnungsgemäße Weise. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Müllabfuhr, um Informationen über verfügbare Recycling- und Entsorgungsmöglichkeiten zu erhalten.

EINSETZEN/ENTNAHME DES AKKUSATZES (Abb. 15 & 16)

HINWEIS: Laden Sie den Akkusatz vor seinem ersten Gebrauch voll auf.

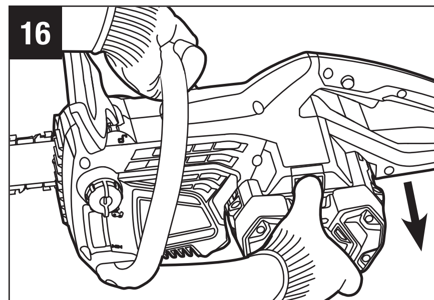
Einsetzen (Abb. 15)

1. Richten Sie die Rippen des Akkusatzes an den Einschubschlitzen der Akkuöffnung der Kettensäge aus.
2. Schieben Sie den Akkusatz in das Werkzeug, bis er in seine Position einrastet.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Riegel an der Kettensäge einrastet und der Akkusatz am Werkzeug befestigt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Entnehmen (Abb. 16)



⚠ **WARNUNG:** Seien Sie sich stets bewusst, wo sich Ihre Füße, Kinder oder Haustiere befinden, wenn Sie den Akku-Freigabeknopf drücken. Das Fallenlassen des Akkusatzes kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Entfernen Sie den Akku NIEMALS aus einer hohen Position.

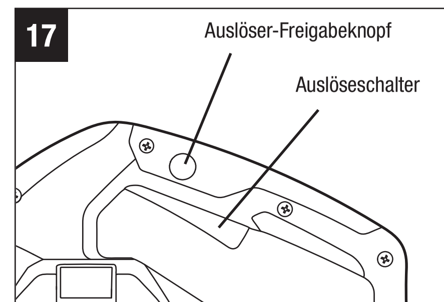
1. Halten Sie den Akkusatz in Ihrer Handfläche.
2. Drücken Sie den Akku-Freigabeknopf mit Ihrem Daumen; der Akkusatz löst sich vom Riegel.
3. Greifen Sie den Akkusatz und entfernen Sie ihn aus der Kettensäge.

STARTEN/STOPPEN DER KETTENSÄGE

Vor dem Starten der Kettensäge

1. Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie den Tank nach Bedarf.
2. Prüfen Sie die Schärfe der Sägezähne an der Sägekette.
3. Stellen Sie sicher, dass die Kette korrekt installiert und gespannt ist.
4. Achten Sie darauf, dass die Kette gut geschmiert ist.
5. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel sich mühelos in die Bremsstellung bewegen lässt. Ziehen Sie den Kettenbremshebel dann zurück in Richtung des vorderen Handgriffes in die Betriebsstellung.
6. Stehen Sie aufrecht und halten Sie die Kettensäge in einer entspannten Haltung.
7. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette weder den Boden noch andere Objekte berührt.
8. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen: mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.
9. Stellen Sie sicher, dass Sie festen Halt haben und das Gleichgewicht halten. Halten Sie nach Hindernissen Ausschau, wie zum Beispiel nach Baumstümpfen, Wurzeln und Gräben, die Sie zum Stolpern oder Stürzen bringen können.

Starten der Kettensäge (Abb. 17)



1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Objekte oder Behinderungen in der unmittelbaren Nähe befinden, die mit der Schiene oder Kette in Berührung kommen könnten.
2. Ziehen Sie den Kettenbremshebel zum vorderen Griff in die Betriebsstellung (Abb. 6).
3. Greifen Sie fest den vorderen und hinteren Griff - mit beiden Händen.
4. Halten Sie den Auslöser-Freigabeknopf mit dem Daumen Ihrer rechten Hand gedrückt; drücken Sie dann den Auslöseschalter mit den Fingern Ihrer rechten Hand, um die Säge zu starten. Lassen Sie den Auslöser-Freigabeknopf los und halten Sie den Auslöser weiter gedrückt, damit die Säge weiterläuft.

⚠ **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, die Säge zu starten, wenn sich die Sägekette in einem Schnitt befindet.

Stoppen der Kettensäge

1. Ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnittbereich und lassen Sie den Auslöser los, um die Kettensäge zu stoppen.
2. Schieben Sie den Kettenbremshebel nach vorn in die Bremsstellung, um die Kettenbremse zu aktivieren (Abb. 6).

⚠ **WARNUNG:** Nehmen Sie während Arbeitspausen und nach Abschluss der Arbeit stets den Akkusatz aus der Kettensäge.

VORBEREITUNG ZUM SÄGEN

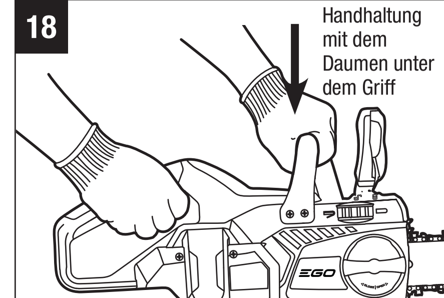
Lesen Sie den oben stehenden Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“ in dieser Bedienungsanleitung, um Informationen über die geeignete Schutzausrüstung zu erhalten.

Vorsichtsmaßnahmen im Arbeitsbereich

- Schneiden Sie nur Holz oder Material aus Holz; schneiden Sie kein Blech, Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterial, das nicht aus Holz ist.
- Lassen Sie niemals Kinder die Kettensäge benutzen.
- Lassen Sie keine Personen diese Kettensäge benutzen, die nicht die Bedienungsanleitung gelesen oder angemessene Anleitungen zur sicheren und korrekten Benutzung der Kettensäge erhalten haben.
- Wenn Sie einen Baum fällen, halten Sie alle - Helfer, Umstehende, Kinder und Tiere - auf sichere Entfernung zum Arbeitsbereich. Während des Fällens sollte der Sicherheitsabstand mindestens zweimal der Höhe der größten Bäume im Fällbereich entsprechen. Während des Ablängens sollte ein Mindestabstand von 4,5 m zwischen den Arbeitern eingehalten werden. Bäume sollten so gefällt werden, dass keine Personen gefährdet werden, öffentliche Stromleitungen getroffen werden oder Sachschäden entstehen können. Wenn ein Baum mit einer öffentlichen Stromleitung in Berührung kommt, muss das Elektrizitätswerk sofort davon in Kenntnis gesetzt werden.
- Schneiden Sie immer mit beiden Füßen auf festem Boden, um zu verhindern, dass Sie das Gleichgewicht verlieren.
- Schneiden Sie nicht über Brusthöhe, da eine Säge, die höher gehalten wird, schwer gegen die Rückschlagkräfte zu kontrollieren ist.
- Fällen Sie keine Bäume in der Nähe von Stromleitungen oder Gebäuden.
- Schneiden Sie nur, wenn Sicht und Licht ausreichend sind, um klar sehen zu können.

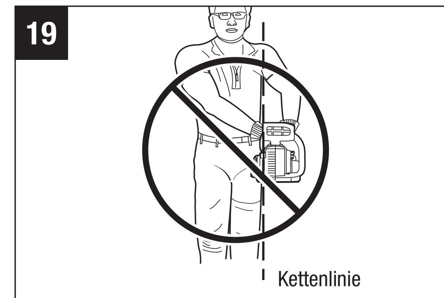
Richtiges Halten an den Griffen

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe, um maximalen Halt und Schutz zu erhalten.
- Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Fläche und halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest.
- Greifen Sie immer den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten.
- Die Finger sollten den Griff umfassen, wobei der Daumen den vorderen Griff von unten umfasst (Abb. 18).



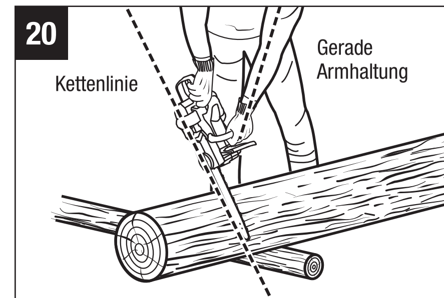
⚠ **WARNUNG:** Nutzen Sie niemals einen linkshändigen (Überkreuz) Griff oder eine Haltung, bei der Ihr Körper oder Arm sich quer zur Kettenlinie befindet.

⚠ **WARNUNG:** Bedienen Sie den Auslöseschalter nicht mit Ihrer linken Hand und halten Sie den vorderen Griff mit Ihrer rechten Hand. Achten Sie darauf, dass niemals ein Teil Ihres Körpers während des Betriebs der Säge in der Kettenlinie ist (Abb. 19).



Richtige Stellung (Abb. 20)

- Beide Füße sollten auf festem Boden stehen, das Gewicht sollte gleichmäßig auf beide Beine verteilt sein.
- Der linke Arm sollte gerade sein, der Ellbogen durchgedrückt. Diese Haltung hilft, den durch einen Rückschlag generierten Kräften standzuhalten.
- Ihr Körper sollte immer zur linken Seite der Kettenlinie sein.



SCHNEIDEN

Grundlegende Schnitttechnik

⚠ **WARNUNG:** Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, während der Motor läuft.

Es wird empfohlen, dass Anfänger bei der ersten Benutzung zumindest üben, Holzstämme auf einem Sägebock oder Schragen zu sägen.

Üben Sie mithilfe der folgenden Technik, einige kleine Holzscheite zu schneiden, um ein Gefühl für die Benutzung Ihrer Säge zu bekommen, bevor Sie mit einer wichtigen Sägearbeit beginnen.

1. Nehmen Sie die richtige Stellung vor dem Holz ein, wenn die Säge ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie den Auslöser-Freigabeknopf und den Auslöser, um die Kettensäge zu starten. Lassen Sie die Kette die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen.
3. Beginnen Sie den Schnitt, indem Sie die Führungsschiene leicht gegen das Holz drücken. Wenden Sie nur leichten Druck an, lassen Sie die Säge die Arbeit ausführen.
4. Achten Sie auf eine konstante Geschwindigkeit während des Schnitts, reduzieren Sie den Druck kurz vor dem Ende des Schnitts.
5. Lassen Sie den Auslöser sofort nach Abschluss des Schnitts los, damit die Kette anhalten kann.

⚠ **WARNUNG:** Wenn die Sägekette während des Schneidens stoppt, weil sie festgeklemmt ist, lassen Sie den Auslöseschalter los. Entfernen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz; starten Sie dann die Kettensäge erneut.

⚠ **WARNUNG:** Ziehen Sie die Sägekette nicht mit der Hand, wenn Sie wegen Sägestaub blockiert. Wenn die Kettensäge unabsichtlich gestartet wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen. Drücken Sie die Sägekette gegen das Holz und bewege Sie die Kettensäge vor und zurück, um die Ablagerungen zu lösen. Entfernen Sie vor dem Reinigen immer den Akkusatz. Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette anfassen.

⚠ **WARNUNG:** Starten Sie die Kettensäge niemals, wenn sie das Holz berührt. Lassen Sie die Kettensäge immer erst die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie die Säge an das Holz setzen.

FÄLLEN EINES BAUMES

Gefährliche Arbeitsbedingungen

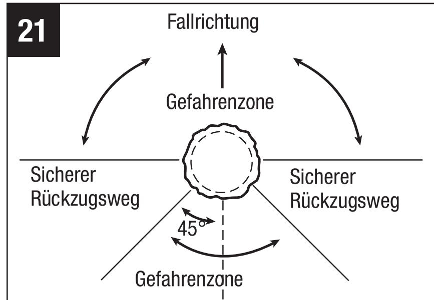
⚠ **WARNUNG:** Wenn Sie einen Baum fällen, ist es wichtig, dass Sie die folgenden Warnungen beachten, um möglichen schweren Verletzungen vorzubeugen.

- Fällen Sie bei starkem Wind oder heftigem Regen keine Bäume. Warten Sie, bis das gefährliche Wetter vorüber ist.
- Fällen Sie keine Bäume, die in einem extremen Winkel geneigt sind, oder große Bäume mit verrotteten Ästen, loser Borke oder hohlen Baumstämmen. Lassen Sie diese Bäume stattdessen mit schwerer Ausrüstung schieben oder ziehen, sodass sie umfallen, und zersägen Sie diese dann.
- Fällen Sie keine Bäume in der Nähe von Stromleitungen oder Gebäuden.
- Prüfen Sie den Baum auf beschädigte oder tote Äste, die während des Fällens abfallen und Sie treffen könnten.
- Blicken Sie regelmäßig während des Fällschnitts in die Baumspitze, um sich zu vergewissern, dass der Baum in die gewünschte Richtung fallen wird.
- Wenn der Baum beginnt, in die falsche Richtung zu fallen, oder wenn die Säge während des Fallens stecken bleibt oder blockiert, lassen Sie die Säge zurück und retten Sie sich!

Vorbereitung zum Baumfällen

- Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig ablängen und fällen, sollte die Fällarbeit durch einen Abstand von mindestens der doppelten Höhe des zu fällenden Baumes räumlich zur Ablängarbeit getrennt werden Bäume sollten so gefällt werden, dass keine Personen gefährdet werden, öffentliche Stromleitungen getroffen werden oder Sachschäden entstehen können. Wenn ein Baum mit einer öffentlichen Stromleitung in Berührung kommt, muss das Elektrizitätswerk sofort davon in Kenntnis gesetzt werden.
- Der Bediener der Kettensäge sollte sich auf der Bergseite des Geländes aufhalten, da der Baum wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird, nachdem er gefällt wurde.

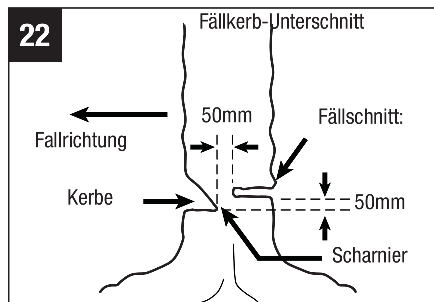
- Planen Sie einen Rückzugsweg (oder Rückzugswege, falls der vorgesehene Weg versperrt ist). Machen Sie den unmittelbaren Bereich um den Baum herum frei und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse auf Ihrem geplanten Rückzugsweg befinden. Machen Sie einen Weg für einen sicheren Rückzug frei, der sich etwa 135° von der geplanten Falllinie befindet. Der Rückzugsweg sollte nach hinten und diagonal zur Hinterseite der erwarteten Falllinie verlaufen. Siehe Abbildung 21.



- Achten Sie vor dem Fällen auf die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht aus dem Baum, wo die Fällschnitte durchgeführt werden sollen.

Fällkerb-Unterschnitt

Schneiden Sie eine Kerbe von einem Drittel des Stammdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung, wie in Abb. 22 dargestellt. Setzen Sie zuerst die untere waagrechte Kerbe. Dies hilft, das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe gemacht wird.



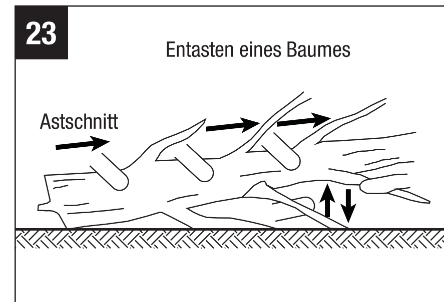
Fällschnitt

1. Setzen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des waagrechten Fällkerbschnitts an (Abb. 22). Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagrechten Fällkerbschnitt. Setzen Sie den Fällschnitt so, dass genug Holz übrig bleibt, über das der Baum wie bei einem Scharnier abknicken kann. Dieses Holzscharnier verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Nicht durch das Scharnier schneiden.

2. Wenn der Fällschnitt fast das Scharnier erreicht, sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn eine Möglichkeit besteht, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fallen wird oder zurückschnellen und die Sägekette einklemmen kann, beenden Sie den Fällschnitt, bevor er abgeschlossen ist, und verwenden Sie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Linie zum Fallen zu bringen.
3. Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, stoppen Sie den Motor, setzen die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich auf dem geplanten Rückzugsweg. Achten Sie auf herunterfallende Äste und auf Ihren Halt.

ENTASTEN

Entasten bedeutet das Entfernen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten belassen Sie größere untere Äste, um den Stamm vom Boden abzustützen. Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt, wie in Abb. 23 dargestellt. Unter Spannung stehende Äste sollten von unten geschnitten werden, um das Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

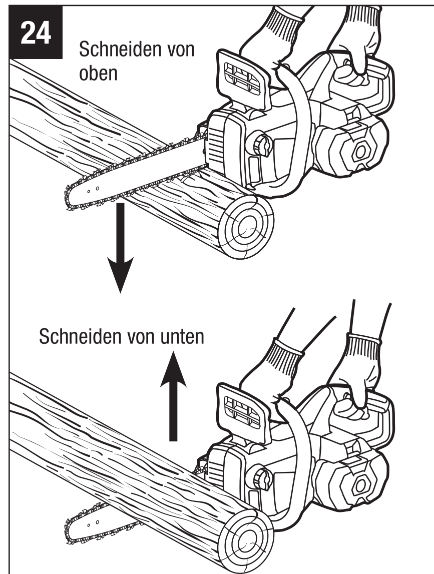


⚠ **WARNUNG:** Während des Entastens besteht höchste Rückschlaggefahr. Lassen Sie äußerste Vorsicht walten und vermeiden Sie, den Stamm oder andere Äste mit der Spitze der Führungsschiene zu berühren.

ABLÄNGEN EINES STAMMS (Abb. 24):

Ablängen bedeutet das Zuschneiden eines Stamms in Abschnitte. Es ist wichtig, dass Sie einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung des Gewichts auf beide Füße sicherstellen. Wenn möglich, sollte der Stamm angehoben und mithilfe von Ästen, Stämmen oder Unterlegkeilen gestützt werden. Folgen Sie diesen einfachen Anleitungen für ein leichtes Sägen.

⚠ WARNUNG: Halten Sie den Arbeitsbereich frei. Stellen Sie sicher, dass keine Objekte die Führungsschienenspitze und Kette während des Schneidens berühren können. Dadurch kann Rückschlag verursacht werden.



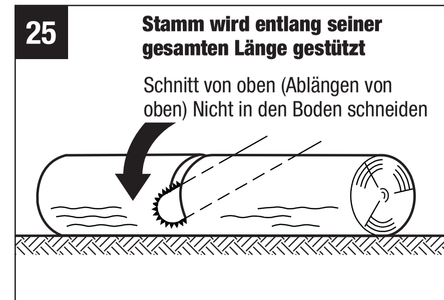
Schneiden von oben

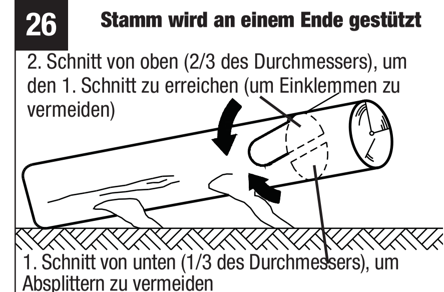
Beginnen Sie an der Oberseite des Stamms mit der Unterseite der Säge gegen den Stamm; üben Sie leichten Druck nach unten aus. Beachten Sie, dass die Säge dazu tendiert, von Ihnen wegzuziehen.

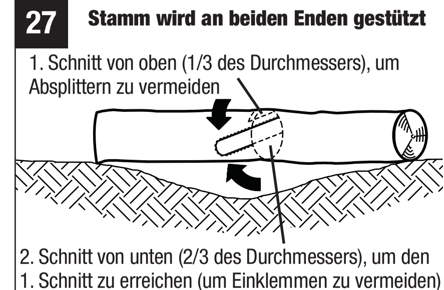
Schnitt von unten

Beginnen Sie an der Unterseite des Stamms mit der Oberseite der Säge gegen den Stamm; üben Sie leichten Druck nach oben aus. Während des Schnitts von unten tendiert die Säge dazu, zurück in Ihre Richtung zu drücken. Machen Sie sich auf diese Reaktion gefasst und halten Sie die Säge gut fest, um die Kontrolle zu behalten.

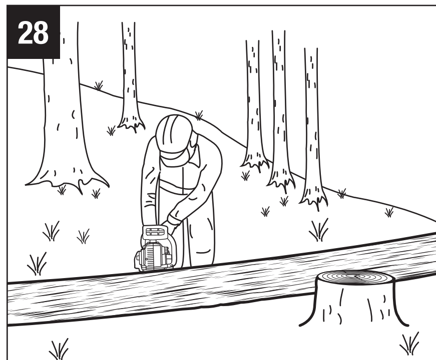
- Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von der Oberseite her geschnitten (Ablängen von oben) (Abb. 25).
- Wenn der Stamm nur an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie von der Unterseite her ein Drittel des Durchmessers (Ablängen von unten). Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie den Stamm von oben ablängen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 26).
- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie von der Oberseite her ein Drittel des Durchmessers. Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie die unteren zwei Drittel von unten ablängen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 27).







- Stehen Sie bei Ablängarbeiten an einem Hang immer auf der Bergseite des Stammes (Abb. 28).
- Um die vollständige Kontrolle beim Durchschneiden zu bewahren, verringern Sie den Sägedruck kurz vor Beendigung des Schnitts, ohne den Griff an den Kettensägegriffen zu lockern. Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren. Nach Fertigstellung des Schnitts warten Sie, bis die Sägekette stillsteht, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Stoppen Sie stets den Motor, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.



WARTUNG

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie für die Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Unfälle und Schäden am Produkt hervorrufen.

⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen oder Staub wegblasen. Falls bei dem Vorgang viel Staub erzeugt wird, tragen Sie außerdem eine Staubschutzmaske.

⚠ **WARNUNG:** Um schwere Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie den Akkusatz aus der Kettensäge, bevor Sie das Gerät untersuchen, säubern oder Wartungsarbeiten vornehmen. Ein batteriebetriebenes Werkzeug mit eingelegtem Akkusatz ist immer einsatzbereit und kann versehentlich gestartet werden.

⚠ **WARNUNG:** Wenn Sie die Kettensäge reinigen, tauchen Sie diese NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ **WARNUNG:** Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, erdölhaltige Produkte, durchdringende Öle usw. in Kontakt mit den Kunststoffteilen kommen. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen, angreifen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch mithilfe einer weichen Bürste Ablagerungen von der Kette und Führungsschiene. Wischen Sie die Oberfläche der Kettensäge mit einem sauberen Tuch ab, das Sie mit einer milden Seifenlösung anfeuchten.
- Nehmen Sie die Seitenabdeckung ab und entfernen Sie dann mit einer weichen Bürste Ablagerungen von der Führungsschiene, Sägekette, Kettenrad und Seitenabdeckung.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene immer von Holzschnitzeln, Sägestaub und Schmutz, wenn Sie die Sägekette auswechseln.

AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE

⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Akkusatz entfernt wurde, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

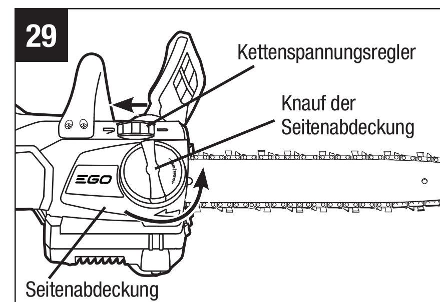
⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie die Führungsschiene oder die Kette anfassen; diese Elemente sind scharf und können Grate enthalten.

⚠ **WARNUNG:** Berühren oder stellen Sie die Kette niemals ein, während der Motor läuft. Die Sägekette ist sehr scharf; tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Kette durchführen.

HINWEIS: Wenn Sie die Führungsschiene und Kette auswechseln, verwenden Sie immer die Schienen-Ketten-Kombination, die in dem Abschnitt: „**Empfohlene Führungsschiene und empfohlene Kette für diese Kettensäge**“ aufgeführt ist.

Abmontieren der abgenutzten Schiene und Kette

1. Entfernen Sie den Akku, lassen Sie die Säge abkühlen und drehen Sie den Verschluss des Öltanks fest zu.
2. Legen Sie die Kettensäge auf die Seite auf einer festen, ebenen Fläche, sodass die Seitenabdeckung nach oben zeigt (Abb. 29).
3. Tragen Sie Handschuhe. Entfernen Sie die Seitenabdeckung, indem Sie den Knauf der Seitenabdeckung drehen (Abb. 29). Wischen Sie die Seitenabdeckung mit einem trockenen Tuch ab.



HINWEIS: Dies ist ein guter Zeitpunkt, um das Antriebskettenrad auf übermäßigen Verschleiß oder Schäden zu untersuchen.

Installieren der neuen Schiene und Kette

Folgen Sie den Anleitungen von Schritt 4 bis Schritt 10 in dem **Abschnitt INSTALLIEREN/AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE** in dieser Bedienungsanleitung.

Stellen Sie die Kettenspannung ein

Folgen Sie den Anleitungen in dem Abschnitt **EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG** in dieser Bedienungsanleitung.

WARTUNG DER KETTE

⚠ **WARNUNG:** Entfernen Sie den Akkusatz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen; die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie die Sägekette anfassen; diese Elemente sind scharf und können Grate enthalten.

Verwenden Sie nur rückschlagarme Ketten auf dieser Säge. Diese schnell schneidende Kette sorgt für eine Reduzierung des Rückschlags, wenn sie sachgemäß gewartet wird.

Eine sachgemäß geschärfte Sägekette schneidet mühelos durch Holz, selbst mit sehr wenig Druck.

Benutzen Sie niemals eine stumpfe oder beschädigte Sägekette. Eine stumpfe Sägekette führt zu erhöhter körperlicher Belastung, erhöhter Beanspruchung durch Vibration, mangelhafte Schnittergebnisse und beschleunigten Verschleiß.

Für ein schnelles und reibungsloses Schneiden muss die Kette ordnungsgemäß gewartet werden. Die Kette muss geschärft werden, wenn die Holzschnitzel klein und pulvrig sind, wenn ein größerer Kraftaufwand beim Schneiden des Holzes erforderlich ist oder die Kette zu einer Seite zieht. Berücksichtigen Sie bei der Wartung Ihrer Kette Folgendes:

- Ein falscher Schleifwinkel der Seitenfläche kann das Risiko eines heftigen Rückschlags erhöhen.
- Räumzahnspiel (Tiefenbegrenzer) Zu starker Eingriff erhöht die Möglichkeit eines Rückschlags. Nicht genügend Eingriff vermindert die Schneidleistung.

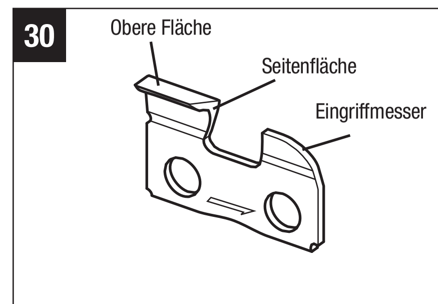
- Falls Sägezähne harte Gegenstände wie Nägel und Steine getroffen haben, oder durch Schlamm oder Sand auf dem Holz abgeschliffen sind, lassen Sie die Kette von einem qualifizierten Servicetechniker schärfen.

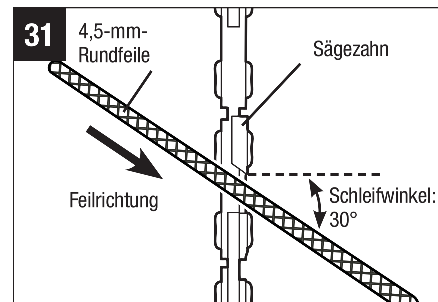
HINWEIS: Untersuchen Sie das Antriebskettenrad auf Verschleiß oder Beschädigung, wenn Sie die Kette auswechseln. Falls Sie Anzeichen von Verschleiß oder Schäden in den genannten Bereichen bemerken, lassen Sie das Antriebskettenrad von einem qualifizierten Servicetechniker auswechseln.

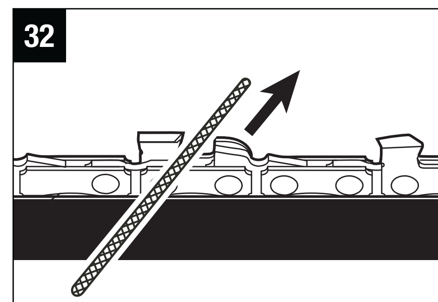
Schärfen der Sägezähne

Achten Sie darauf alle Sägezähne (Abb. 30) in den vorgegebenen Winkeln und auf die gleiche Länge zu schleifen, weil schnelles Sägen nur mit gleichmäßigen Sägezähnen erzielt werden kann.

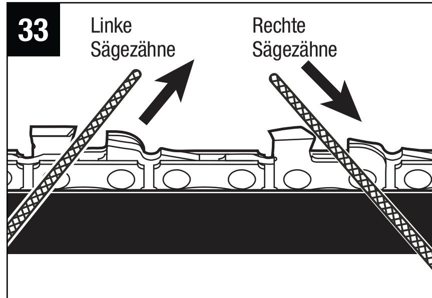
1. Entfernen Sie den Akkusatz. Tragen Sie zum Schutz Handschuhe.
2. Spannen Sie die Kette vor dem Schärfen richtig. Lesen Sie den oben stehenden Abschnitt: „**EINSTELLEN DER KETTEN-SPANNUNG**" in dieser Bedienungsanleitung.
3. Verwenden Sie eine Rundfeile und Griff mit einem Durchmesser von 4,5 mm (separat erhältlich). Führen Sie alle Schleifarbeiten an der mittleren Position der Führungsschiene durch.
4. Halten Sie die Feile parallel mit der oberen Fläche des Sägezahns. Die Feile nicht absenken oder wiegen.
5. Halten Sie einen korrekten Schleifwinkel von 30° zwischen der Feile und der Sägekette ein; siehe Abb. 31 & 32. Benutzen Sie beim manuellen Schärfen der Sägekette immer einen Feilengriff (separat erhältlich). Feilengriffe sind mit Markierungen für den Schleifwinkel versehen.







6. Feilen Sie mit leichtem aber beständigem Druck in Richtung der vorderen Ecke des Zahns. Heben Sie die Feile bei jedem Rückwärtshub vom Stahl ab.
7. Feilen Sie jeden Zahn mit einigen festen Hüben. Feilen Sie alle linken Sägezähne in eine Richtung. Wechseln Sie dann zur anderen Seite und feilen die rechten Sägezähne in die andere Richtung. Entfernen Sie zwischendurch die Feilspäne mit einer Drahtbürste (Abb. 33).



⚠ **WARNUNG:** Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann beim Sägen eine erhöhte Motordrehzahl bewirken und dadurch den Motor schwer beschädigen

⚠ **WARNUNG:** Falsches Kettenschärfen erhöht die Möglichkeit eines Rückschlags.

⚠ **WARNUNG:** Eine beschädigte Kette, die nicht ersetzt oder repariert wird, kann schwere Verletzungen verursachen.

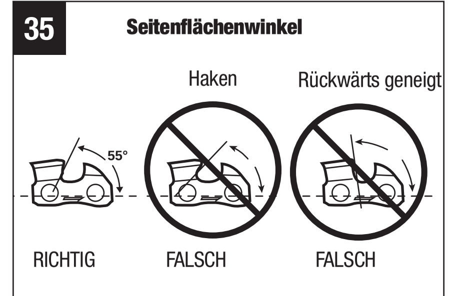
Schleifwinkel obere Fläche (Abb. 34)

34 — Schleifwinkel obere Fläche

WENIGER ALS 30° | MEHR ALS 30° | 30° | RICHTIG | FALSCH | FALSCH

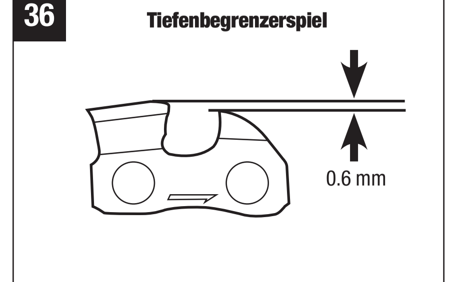
- RICHTIG 30°- Dieser optimale Winkel kann nur mit den angegebenen Feilen und der richtigen Einstellung erreicht werden. Feilengriffe sind mit Markierungen zur Orientierung versehen, um die Feile richtig auszurichten, sodass der korrekte Winkel an der oberen Fläche erzeugt wird.
- WENIGER ALS 30°- Der Zahn ist zu stumpf zum Schneiden.
- MEHR ALS 30°- Der Sägezahn bekommt eine Federkante und wird schnell stumpf.

Seitenflächenwinkel (Abb. 35)

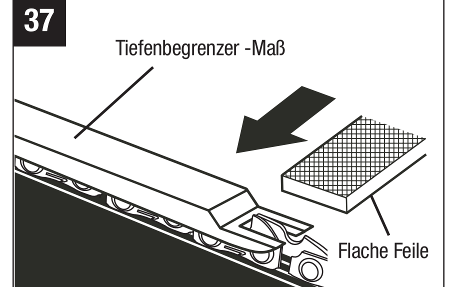


- RICHTIG 55°- der optimale Winkel wird automatisch erzeugt, wenn eine Feile mit dem richtigen Durchmesser im Griff benutzt wird.
- HAKEN- „Greift“ und wird schnell stumpf Erhöht die Möglichkeit eines RÜCKSCHLAGS. Ist auf eine Feile mit einem zu kleinen Durchmesser oder eine Feile, die zu tief gehalten wurde, zurückzuführen.
- RÜCKWÄRTS GENEIGT- erfordert zu viel Druck, führt zu übermäßigem Verschleiß an Schiene und Kette. Ist auf eine Feile mit einem zu großen Durchmesser oder eine Feile, die zu hoch gehalten wurde, zurückzuführen.

Tiefenbegrenzerspiel



1. Ein Spiel von 0,6 mm sollte für die Tiefenbegrenzer aufrecht erhalten werden, wie in Abb. 36 gezeigt. Verwenden Sie ein Tiefenbegrenzer Werkzeug (separat erhältlich), um die Freiräume der Tiefenbegrenzer zu prüfen.
2. Prüfen Sie bei jedem Schleifen der Kette das Tiefenbegrenze.



Verwenden Sie eine flache Feile und ein Tiefenbegrenzerlehre (beide separat erhältlich), um alle Messer gleichmäßig abzuschleifen (Abb. 37). Tiefenbegrenzerlehren sind von 0,5 mm bis 0,9 mm erhältlich. Verwenden Sie eine 0,6 mm Tiefenbegrenzerlehre.

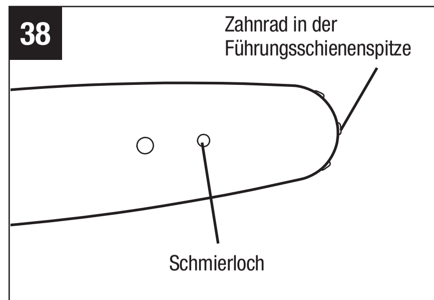
Tiefenbegrenzer müsse mit der flachen Feile in die gleiche Richtung angepasst werden, in der der angrenzende Sägezahn mit der Rundfeile geschliffen wurde. Passen Sie auf, dass Sie die Sägezahnseite mit der flachen Feile berühren, wenn Sie die Tiefenbegrenze zurechtfeilen.

WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Wenn die Führungsschiene Anzeichen von Verschleiß zeigt, befestigen Sie sie umgekehrt auf der Säge, um den Verschleiß für eine maximale Nutzungsdauer der Schiene gleichmäßig zu verteilen. Die Schiene sollte jeden Tag, an dem das Gerät gebraucht wurde, gereinigt und auf Verschleiß sowie Schäden untersucht werden. Die Bildung von scharfen Kanten oder Graten in der Schienennut ist ein normaler Verschleißprozess der Schiene. Diese Mängel sollten mit einer Feile geglättet werden, sobald sie auftreten. Eine Schiene mit einem der folgenden Mängel sollte ausgewechselt werden:

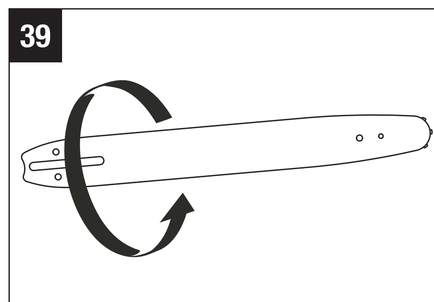
- Verschleiß in der Schienennut, wodurch die Kette seitlich liegen kann;
- Verbogene Führungsschiene;
- Gesprungene oder gebrochene Stege;
- Gespreizte Stege.

Darüber hinaus ist die Führungsschiene mit einem Zahnrad an der Spitze versehen. Das Zahnrad muss wöchentlich mit einer Fettspritze geschmiert werden, um die Nutzungsdauer der Führungsschiene zu verlängern. Schmieren Sie mithilfe einer Fettspritze mit Kettenöl wöchentlich durch das Schmierloch (Abb. 38). Drehen Sie die Führungsschiene und prüfen Sie, ob die Schmierlöcher und Kettennut frei von Verunreinigungen sind.



Umgekehrtes Einsetzen der Führungsschiene

1. Entfernen Sie die Führungsschiene und Kette von der Kettensäge, wie im Abschnitt „**AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE**“ beschrieben.
2. Entfernen Sie die Kette von der Führungsschiene und drehen Sie die Führungsschiene um (Abb. 39). Die Unterseite der Schiene ist nun oben.



3. Setzen Sie die Kette wieder auf die Schiene.
4. Installieren Sie die Führungsschiene und Kette wieder an der Kettensäge und stellen Sie die Kettenspannung ein, wie in den Abschnitten „**AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE**“ und „**EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG**“ beschrieben.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Verstauen oder transportieren Sie die Kettensäge nicht, wenn sie läuft. Entfernen Sie vor dem Lagern oder Transportieren immer den Akkusatz.
- Schieben Sie die Führungsschienen-Schutzhülle auf die Führungsschiene und Kette, bevor Sie die Kettensäge lagern oder transportieren. Nehmen Sie sich vor den scharfen Zähnen der Kette in acht.
- Reinigen Sie die Kettensäge gründlich, bevor Sie sie lagern. Lagern Sie die Kettensäge im Haus an einem trockenen Ort, der abgeschlossen und/oder nicht für Kinder erreichbar ist.
- Halten Sie sie von zersetzenden Mitteln wie Gartenchemikalien oder Tausalzen fern.

Schützen Sie die Umwelt



Entsorgen Sie elektronische Geräte, Ladegeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll!

Gemäß der europäischen Rechtsnorm 2012/19/EC müssen elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr benutzt werden, separat gesammelt werden. Dasselbe trifft gemäß der europäischen Rechtsnorm 2006/66/EC auch auf defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus zu.

Wenn elektrische Geräte auf Deponien oder Schutthalden entsorgt werden, dann können gefährliche Substanzen ins Grundwasser sickern und in die Nahrungskette übergehen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen kann.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

DE

Wir, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Erklären hiermit, dass der Artikel **56V lithium-ionen kabellose kettensäge CS1400E**, mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender Richtlinien übereinstimmt:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Hinweise auf Normen und technische Spezifikationen:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Gemessener Schallleistungspegel: 96.73dB(A), Garantierter Schallleistungspegel: 100dB(A)

Die Konformitätsbeurteilung erfolgt gemäß Anhang V der Richtlinie

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

FEHLERBEHEBUNG

DE

⚠ **WARNUNG:** Schützen Sie immer Ihre Hände, indem Sie robuste Handschuhe tragen, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Sägekette durchführen. Entfernen Sie immer den Akkusatz, wenn Sie die Kettensäge warten oder transportieren.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Motor läuft nicht	■ Der Akkusatz ist nicht in die Kettensäge eingesetzt.	■ Befestigen Sie den Akku in der Kettensäge.
	■ Es besteht kein elektrischer Kontakt zwischen Säge und Akku.	■ Entnehmen Sie den Akku, überprüfen Sie die Kontakte und setzen Sie ihn wieder ein.
	■ Der Akkusatz ist leer.	■ Laden Sie den Akku auf.
	■ Der Akkusatz oder die Kettensäge ist zu heiß.	■ Lassen Sie den Akku oder die Kettensäge abkühlen, bis die Temperatur unter 67° C fällt.
	■ Der Auslöser-Freigabeknopf wurde nicht heruntergedrückt, bevor der Auslöseschalter betätigt wird.	■ Halten Sie den Auslöser-Freigabeknopf gedrückt und drücken Sie dann den Auslöseschalter, um die Kettensäge einzuschalten.
	■ Kettenbremse ist aktiviert.	■ Ziehen Sie den Kettenbremshebel nach hinten zum vorderen Griff.
	■ Sägekette ist im Holz eingeklemmt.	■ Lassen Sie den Auslöseschalter los; entfernen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz, starten Sie dann die Kettensäge erneut.
	■ Ablagerungen in der Schienennut.	■ Drücken Sie die Sägekette gegen das Holz und bewegen Sie die Kettensäge vor und zurück, um die Ablagerungen zu lösen.
	■ Ablagerungen in der Seitenabdeckung.	■ Entfernen Sie den Akkusatz, nehmen Sie dann die Seitenabdeckung ab und entfernen Sie die Ablagerungen.
Motor läuft, aber die Kette rotiert nicht	■ Kette greift nicht in das Antriebsrad.	■ Befestigen Sie die Kette wieder, dabei sicherstellen, dass die Antriebsglieder der Kette vollständig auf dem Kettenrad sitzen.

Ketten-bremse rastet nicht ein.	■ Ablagerungen verhindern die vollständige Bewegung des Kettenbremshebels. ■ Mögliche Fehlfunktion der Kettenbremse	■ Entfernen Sie die Ablagerungen vom äußeren Mechanismus der Kettenbremse. ■ Wenden Sie sich an den EGO-Kundendienst.
Kettensäge schneidet nicht richtig	■ Ungenügende Kettenspannung. ■ Stumpfe Kette. ■ Kette verkehrt herum installiert. ■ Abgenutzte Kette. ■ Trockene oder übermäßig gedehnte Kette. ■ Kette nicht in Nut der Führungsschiene.	■ Stellen Sie die Kettenspannung gemäß Abschnitt „EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG“ ein. ■ Schärfen Sie die Kettensägezähne gemäß Abschnitt „SCHÄRFEN DER SÄGEZÄHNE“: ■ Installieren Sie die Sägekette neu gemäß Abschnitt „AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE“. ■ Wechseln Sie die Kette aus gemäß Abschnitt „AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE“. ■ Prüfen Sie den Ölstand. Füllen Sie den Öltank gegebenenfalls. ■ Installieren Sie die Sägekette neu gemäß Abschnitt „AUSWECHSELN DER SCHIENE UND KETTE“.
Schiene und Kette laufen heiß und qualmen	■ Prüfen Sie, ob die Kettenspannung zu straff gespannt ist. ■ Kettenöltank ist leer. ■ Ablagerungen in der Nut der Führungsschiene	■ Spannen Sie die Sägekette erneut; siehe Abschnitt „EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG“ ein. ■ Füllen Sie Schienen- und Kettenschmiermittel ein. ■ Säubern Sie die Nut von Ablagerungen.

GARANTIE

EGO GEWÄHRLEISTUNGSRICHTLINIE

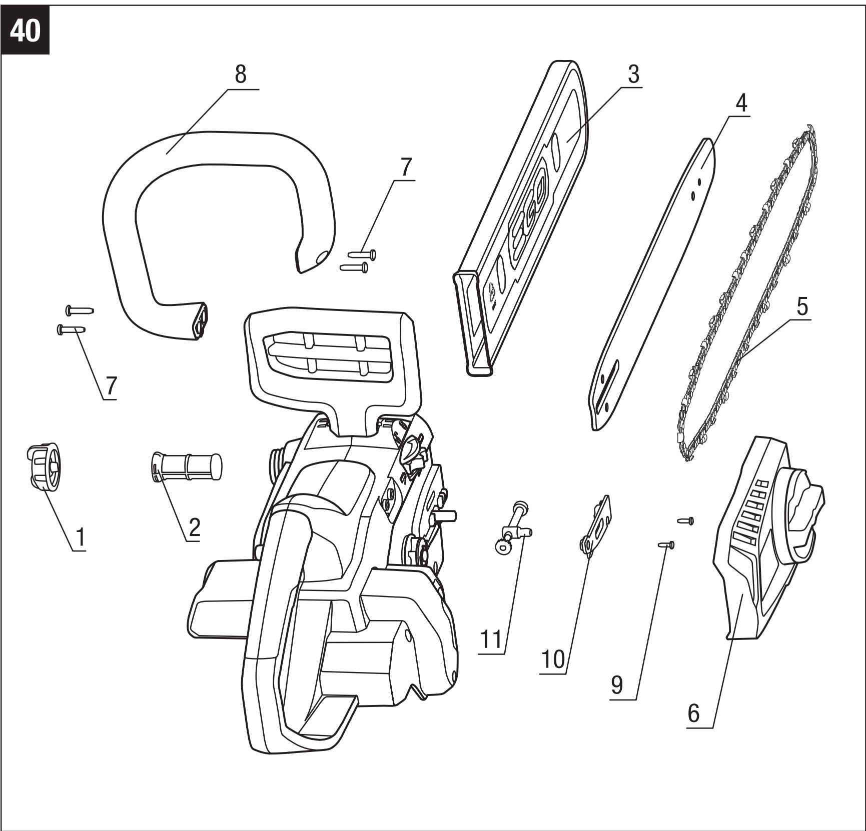
Bitte besuchen Sie unsere website **egopowerplus.com** mit den kompletten EGO Garantiebedingungen.

TEILELISTE

DE

56 V LITHIUM-IONEN KABELLOSE KETTENSÄGE MODELLNUMMER CS1400E

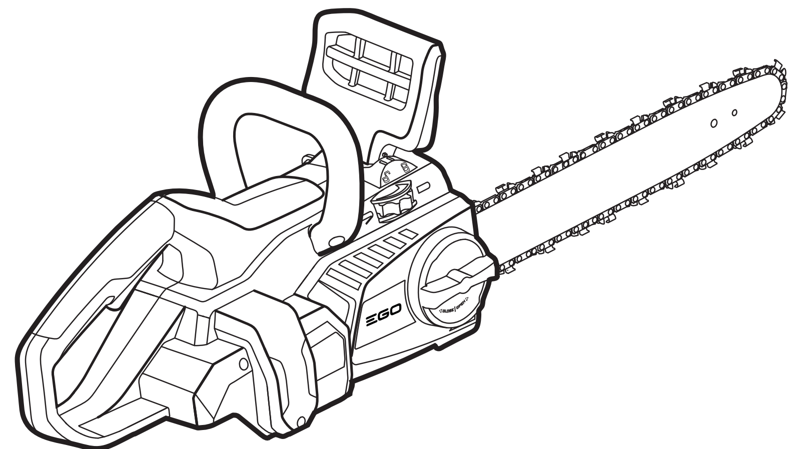
Die Modellnummer finden Sie auf dem Typenschild, das auf dem Gehäuse der Kettensäge angebracht ist. Nennen Sie immer die Modellnummer, wenn Sie Teile für dieses Gerät bestellen.



INDEXNUMMER	TEILNR.	BESCHREIBUNG	SPEZIFIKATION	MENGE
1	3127499000	Öltankverschluss		1
2	3402502000	Ölfilter		1
3	3127500000	Kettenschutzhülle		1
4	3705657000	Führungsschiene	350 mm	1
5	3810637000	Sägekette		1
6	2823860000	Seitenabdeckung-Einheit		1
7	5610042000	Schrauben	ST4.2 x 19	4
8	3127504000	Vorderer Griff		1
9	5610011000	Schrauben	ST2.9X10	2
10	3421169000	Abdeckplatte		1
11	2823167000	Spannschrauben-Einheit		1

DE





MANUEL D'UTILISATION

TRONCONNEUSE SANS FIL AU LITHIUM-ION DE 56 VOLTS

NUMÉRO DE MODÈLE CS1400E

⚠ **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Conservez ce manuel d'utilisation pour consultation ultérieure.

TABLE DES MATIÈRES

FR

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !



LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION

Cette tronçonneusecomporte de nombreuses caractéristiques destinées à rendre son utilisation plus plaisante et agréable. La sécurité, les performances et la fiabilité sont au cœur de la conception de ce produit, ce qui rend son entretien et son utilisation aisés.

⚠ **DANGER :** Les personnes portant des appareils électroniques, par exemple des stimulateurs cardiaques, doivent consulter leur(s) médecin(s) avant d'utiliser ce produit. L'utilisation d'un équipement électrique près d'un stimulateur cardiaque peut provoquer des interférences ou la panne du stimulateur cardiaque.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations et tous les changements de pièce doivent être effectués par un réparateur qualifié.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Certaines poussières produites par l'utilisation d'outils de coupe électriques contiennent des produits chimiques reconnus comme causes de cancers, d'anomalies congénitales et de problèmes du système reproducteur. Voici des exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb.
- la silice cristallisée contenue dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois d'œuvre traité avec des produits chimiques.

Les risques liés à l'exposition à ces produits varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans une zone bien ventilée et portez l'équipement de sécurité approuvé, comme les masques antipoussières conçus pour ne pas laisser passer les particules microscopiques.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

L’objectif des symboles de sécurité est d’attirer votre attention sur des dangers potentiels. Les symboles de sécurité et les explications les accompagnant doivent être lus avec attention et compris. Les symboles de mise en garde ne permettent pas par eux-mêmes d’éliminer les dangers. Les consignes et mises en garde ne se substituent pas à des mesures de prévention appropriées des accidents.

AVERTISSEMENT : Avant d’utiliser cet outil, veillez à lire et à comprendre toutes les consignes de sécurité du guide d’utilisation, notamment tous les symboles d’alerte de sécurité comme « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **MISE EN GARDE** ». Ne pas respectez toutes les consignes listées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures corporelles graves.

FR

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



SYMBOLE DE MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ : Indique un **DANGER**, un **AVERTISSEMENT** ou une **PRÉCAUTION**. Peut être utilisé en conjonction d’autres symboles ou pictogrammes.



AVERTISSEMENT : L’utilisation de tout outil électrique peut provoquer la projection d’objets étrangers dans vos yeux, ce qui peut provoquer des lésions oculaires graves. Avant de mettre un outil électrique en marche, portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec boucliers latéraux, ou un masque facial intégral quand cela est nécessaire. Nous vous recommandons de porter un Masque de Sécurité à Vision Panoramique par-dessus des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité standards avec boucliers latéraux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette page illustre et décrit les symboles de sécurité qui peuvent être présents sur ce produit. Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions présentes sur l’outil avant d’essayer de l’assembler et de l’utiliser.

	Alerte de sécurité	Indique un risque de blessure.
	Lire le guide d’utilisation	Afin de réduire les risques de blessure, l’utilisateur doit lire le guide d’utilisation.
	Porter une protection oculaire	Toujours porter un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec boucliers latéraux et un masque facial intégral lors de l’utilisation de ce produit.
	Porter une protection auditive	Toujours porter une protection auditive lors de l’utilisation de ce produit.
	Porter une protection pour la tête	Portez un casque de sécurité approuvé pour protéger votre tête.
	Porter des gants de protection	Portez des gants pour protéger vos mains lorsque vous manipulez une scie ou sa chaîne. Des gants renforcés antidérapants assurent votre prise et protègent vos mains.
350mm 144MLEA041	Guide-chaîne	Informations sur le guide-chaîne.
	Faire attention au rebond	Évitez tout contact entre le bout du guide-chaîne et un autre objet.

FR

	Rebond du bout du guide-chaîne	Un contact avec le bout du guide-chaîne peut le faire rebondir soudainement vers le haut et l'arrière, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
	Prise à deux mains	Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, tenez-la toujours avec les deux mains.
	Ne pas exposer à la pluie	N'utilisez pas sous la pluie et ne la laissez pas dehors quand il pleut.
V	Volt	Tension
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Électricité
min	Minutes	Temps
∿	Courant alternatif	Type de courant
⎓	Courant direct	Type de courant ou caractéristique de courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
... /min	Par Minute	Rotations par minute

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'aire de travail propre et bien rangée.** Les aires de travail en désordre ou mal éclairées augmentent les risques d'accident.
- **Ne faites pas fonctionner d'outil électrique dans un environnement explosif, par exemple en présence de poussière, d'essence ou de liquides inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés quand vous utilisez un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques reliés à la terre (prise de terre).** La connexion d'une prise non modifiée à la sortie correspondante permet de réduire les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, par exemple des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. I**l y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.

- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
- **S'il est impossible d'éviter d'utiliser un appareil électrique dans un endroit humide, recourez à une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique avec les doigts sur son interrupteur ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur est sur la position marche favorise les accidents.
- **Retirez les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- **N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Ayez toujours des appuis des pieds solides et conservez constamment un bon équilibre.** Cela vous garantit un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.

- **Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les dangers liés aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** L'outil électrique adéquat vous permettra de mieux accomplir le travail avec plus de sécurité et au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas un outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet plus de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche électrique de la prise secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leur fixation et leur état. Repérez tout autre problème pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être utilisé.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de découpe aux lames affûtées risquent moins de s'accrocher et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les mèches, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.

FR

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- **La batterie ne doit être rechargée qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée loin de tout objet métallique, tel que trombone, pièce de monnaie, clé, clou, vis et tout autre petit objet métallique qui risquerait de mettre en contact ses bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures et un incendie.
- **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau.** En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.

ENTRETIEN

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Cela permet de préserver la sécurité d'utilisation de l'outil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ : TRONCONNEUSE

- **Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de la scie au moment de l'utilisation. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'entre pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention suffit pour que la chaîne de la scie s'accroche à vos vêtements ou heurte votre corps.
- **Tenez toujours la tronçonneuseavec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** N'inversez jamais la position des mains en utilisant la scie, car cela augmente les risques de blessures.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les poignées protégées, car la chaîne de la scie pourrait entrer en contact avec un câblage caché.** Si la chaîne entre en contact avec un câble alimenté pendant que l'appareil est en marche, cela risque d'exposer les pièces métalliques de l'outil électrique et d'occasionner un choc électrique à l'utilisateur.

FR

- **Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives. Des protections pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont aussi recommandées.** Des vêtements de protection adéquats réduisent les risques de blessures provoquées par la projection de débris ou par un contact accidentel avec la chaîne de la scie.
- **N'utilisez pas de tronçonneuse si vous êtes dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuselorsque vous êtes dans un arbre peut occasionner des blessures graves.
- **Maintenez toujours des appuis fermes et n'utilisez la tronçonneuseque lorsque vous vous tenez sur une surface sécuritaire et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables, comme une échelle, peuvent occasionner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche soumise à une tension, prenez garde à sa détente.** Quand la tension des fibres de bois se relâche, la branche peut venir vous frapper ou vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Faites très attention lorsque vous coupez du sous-bois ou de jeunes arbres.** Leur matériau souple pourrait coincer dans la chaîne de la scie et être envoyé dans votre direction ou encore tirer et vous faire perdre l'équilibre.
- **Pour transporter la tronçonneuse, éteignez-la et tenez-la éloignée de votre corps par la poignée avant. Installez toujours la gaine de la chaîne avant de transporter ou de ranger la scie.** Une manipulation appropriée de la scie réduit les risques de contacts accidentels avec la chaîne en mouvement.
- **Suivez les instructions pour le graissage, latensionde la chaîne et le changement d'accessoires.** Une mauvaise tension ou une mauvaise lubrification peut entraîner le bris de la chaîne ou augmenter le risque de rebond.
- **Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des tâches autres que celles pour lesquelles elle a été conçue. Par exemple, ne l'utilisez pas pour couper du plastique, des matériaux de maçonnerie ni des matériaux de construction non faits de bois.** L'utilisation d'une tronçonneusepour des tâches pour lesquelles elle n'a pas été conçue pourrait créer une situation dangereuse.

LES CAUSES ET LA PRÉVENTION DES REBONDS (Fig. 1, 2, 3 et 4)

Des rebonds peuvent avoir lieu lorsque le bout du guide-chaîne touche un objet ou que le bois se referme et coince la chaîne de la scie dans la coupe.

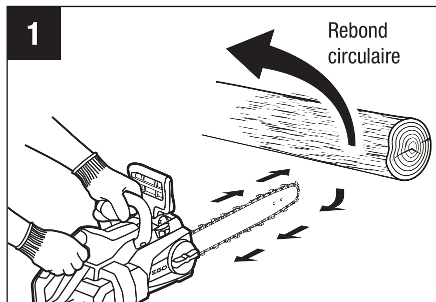
Dans certains cas, un contact avec le bout du guide-chaîne peut causer une réaction inverse soudaine qui fait rebondir le guide-chaîne et l'envoie vers l'utilisateur.

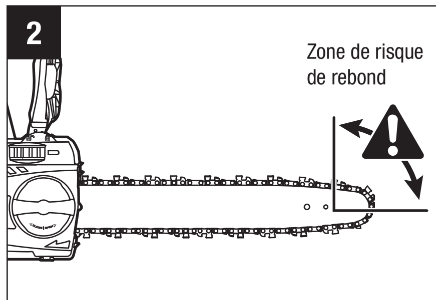
Si la chaîne de la scie se coince dans la partie supérieure du guide-chaîne, celui-ci peut être envoyé rapidement vers l'utilisateur.

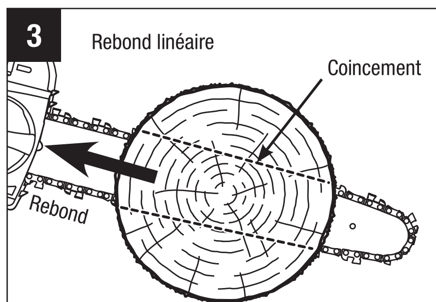
L'une ou l'autre de ces réactions peut causer une perte de contrôle de la tronçonneuseet occasionner des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité de la scie.

En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre les mesures qui s'imposent pour que vos coupes s'effectuent sans accidents ni blessures.

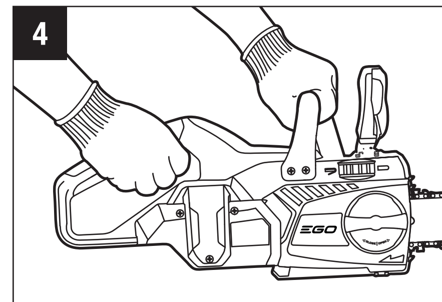
Les rebonds sont provoqués par un usage inapproprié de l'outil et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation et peuvent être évités en prenant les précautions suivantes :





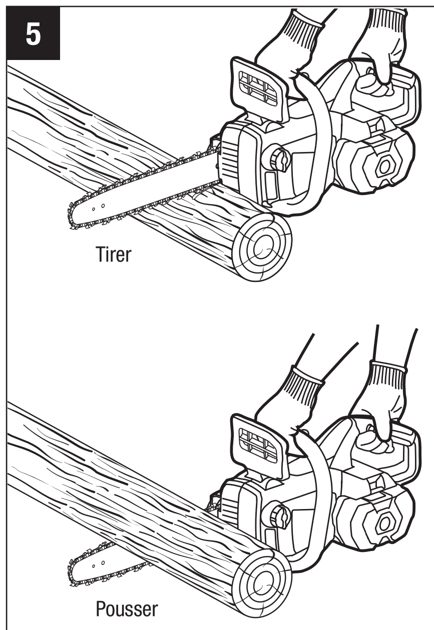


- **Ayez une prise ferme, tenez la tronçonneuse à deux mains en encerclant ses poignées avec vos pouces et vos doigts et positionnez votre corps de façon à résister à la pression des rebonds (Fig. 4).** Il est possible de contrôler la force des rebonds en prenant les précautions appropriées. Ne lâchez pas la tronçonneuse.



- **Ne tendez pas vos bras trop loin, et n'effectuez pas de coupe au-dessus de la hauteur de vos épaules.** Ces mesures permettent d'empêcher tout contact involontaire avec le bout de l'outil et de mieux contrôler la sciequand surviennent des situations inattendues.
- **N'utilisez que les chaînes et les guides-chaîne de remplacement indiqués par le fabricant.** L'utilisation des mauvais guides-chaînes ou des mauvaises chaînes de remplacement peut occasionner des bris et/ou des rebonds.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la scie.** Réduire la hauteur du guide de profondeur peut augmenter les risques de rebond.
- **Assurez-vous que la zone dans laquelle vous faites la coupe est dépourvue d'obstacles.** Assurez-vous que le bout du guide-chaîne ne rencontre ni grume, ni branche, ni clôture ni tout autre obstacle pendant que vous manipulez la tronçonneuse.
- **L'outil doit toujours tourner à pleine vitesse lors des coupes.** Enfoncez complètement la gâchette et conservez la vitesse de coupe.
- **Une compréhension élémentaire des rebonds vous permettra de réduire ou d'éliminer l'élément de surprise.** La surprise contribue aux accidents.
- **Ayez toujours les appuis des pieds solides et conservez constamment un bon équilibre.**

- **Poussée et traction** – la force d'un rebond va toujours dans la direction opposée à celle de la chaîne à l'endroit où le contact avec le bois a lieu. Cela veut dire que vous devez être prêt à contrôler la TRACTION lorsque vous coupez avec la partie bassedu guide-chaîne et que vous devez résister à la POUSSÉE lorsque vous coupez avec la partie hautedu guide-chaîne. Voir la figure 5.



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ CONTRE LES REBONDS DE LA TRONCONNEUSE

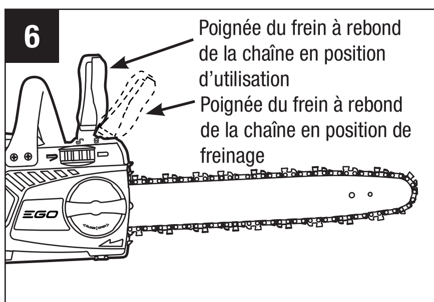
Frein de chaîne

La scie comprend un frein de chaîne qui arrête le moteur et le mouvement de la chaîne quand se produit un rebond. Le frein de chaîne peut être activé par le mouvement vers l'avant de la poignée de frein à rebond de la chaîne, mouvement occasionné par la rotation inverse de la scie au moment du rebond; le frein de chaîne peut également être activé par les forces d'inertie générées par le mouvement de recul rapide.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne tentez jamais de modifier le frein de chaîne ni de le mettre hors d'état de fonctionner.

Avant d'utiliser la tronçonneuse, assurez-vous que le frein de chaîne fonctionne correctement. La poignée du frein à rebond de la chaîne devrait se déplacer sans difficulté.

Pour vérifier si le frein de la chaîne fonctionne, effectuez les étapes suivantes (Fig. 6) :



- Déposez la tronçonneusesur une surface plane et dégagée, et assurez-vous qu'aucun objet ou obstacle à proximité ne peut toucher leguide-chaîne ou la chaîne.
- Desserrez le frein de chaîne en tirant la poignée du frein à rebond de la chaîne vers la poignée avant.
- Faites démarrer la tronçonneuse.
- Poussez la poignée du frein à rebond de la chaîne vers l'avant de la scie. Le frein spécialement prévuarrêtera immédiatement le mouvement de la chaîne. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas la scie avant de l'avoir fait réparer par un technicien qualifié.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Confirmez que le frein de chaîne fonctionne correctement avant chaque utilisation.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Les copeaux de bois peuvent entraver le frein de chaîne et nuire à son fonctionnement. Maintenez toujours la propreté de l'appareil.

Chaîne de scie à faible rebond

Les guides (ou limiteurs) de profondeur situés devant chaque gouge peuvent réduire au minimum la force d'un rebond en empêchant les gouges de creuser trop profondément à l'endroit où survient ce rebond. N'utilisez qu'une chaîne de rechange équivalente à la chaîne d'origine ou homologuée.

⚠ **ATTENTION :** Au fur et à mesure qu'elles sont affûtées tout au long de leur vie, les chaînes de scie perdent une partie de leurs propriétés anti-rebond et doivent être utilisées avec davantage de précautions.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- **Une tronçonneusedoit être utilisée à deux mains.** Ne manipuler la scie qu'avec une seule main pourrait occasionner des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes se trouvant à proximité.
- **Évitez tout contact involontaire avec la chaîne de la scie immobile ou avec les rainuresdu guide-chaîne.** Ils peuvent être très coupants. Portez toujours des gants et des pantalons ou des jambières de protection pour manipuler la tronçonneuse, la chaîne de la scie ou le guide-chaîne.
- **N'utilisez jamais une tronçonneuseendommagée, mal ajustée ou qui n'est pas assemblée complètement et en toute sécurité.** Assurez-vous que la chaîne de la scie s'immobilise quand vous relâchez la gâchette.

- **Inspectez la pièce à travailler avant la coupe pour repérer tout clou, câble ou autre corps étranger.**
- **Immobilisez la pièce à travailler avant de la tronçonner. Avant d'abattre ou d'élaguer un arbre, repérez et immobilisez les branches dangereuses.**
- **Une coupe mal exécutée, effectuée avec brusquerie, ou un usage inapproprié de la tronçonneusepourraient user prématurément le guide-chaîne, la chaîne ou le pignon d'entraînement et occasionner le bris de ces éléments ce qui pourrait donner lieu à des rebonds, le déraillement de la chaîne ou l'éjection de matériaux.**
- **N'utilisez jamais le guide-chaîne comme un levier.** Un guide-chaîne plié peut entraîner l'usure prématurée de ce guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement, ou encore le bris de la chaîne et du guide-chaîne, ce qui pourrait donner lieu à des rebonds, au déraillement de la chaîne et à l'éjection de matériaux.
- **Ne coupez qu'une pièce à travailler à la fois.**
- **Utilisez exclusivement les batteries et les chargeurs listés ci-dessous.**

BATTERIE	CHARGEUR
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Ne rechargez pas la batterie sous la pluie ni dans les endroits mouillés.**
- **Planifiez vos travaux : assurez-vous d'avoir une aire de travail dépourvue d'obstacles et, si vous abattez un arbre, prévoyez au moins une voie de retraite pour lui échapper.**
- **Lorsque vous abattez un arbre, maintenez toute personne à une distance d'au moins deux arbres.**
- **S'il se produit une situation qui ne figure pas dans le présent manuel, faites preuve de prudence et de jugement. Contactezle centre de service EGO pour obtenir de l'aide.**

GUIDE-CHAÎNE

La présente scie est équipée d'un guide-chaîne avec un bout de faible rayon. Les bouts de faible rayon ont moins tendance à rebondir. Lors du remplacement du guide-chaîne, assurez-vous de vous procurer le guide-chaîne indiqué dans le présent manuel.

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION !

LEXIQUE

Graisseur automatique : Système qui lubrifie automatiquement le guide-chaîne et la chaîne de la scie.

Tronçonnage : Coupe dans le sens de la largeur d'un arbre abattu ou d'une grume.

Griffes : La ou les dents pointues utilisées lors de la coupe ou du tronçonnage pour faire pivoter la tronçonneusetout en conservant sa position.

Frein de chaîne : Dispositif servant à arrêter immédiatement la chaîne de la scie.

Ensemble moteur : tronçonneusesans sa chaîne et son guide-chaîne.

Pignon d'entraînement : Pièce dentée qui entraîne la chaîne de la scie.

Abattage : Processus par lequel on coupe un arbre pour le faire tomber au sol.

Trait d'abattage : Entaille finale du processus d'abattage, fait sur le côté opposé à l'entaille d'abattage.

Rebond : Mouvement du guide-chaîne vers l'arrière, vers le haut ou les deux qui se produit quand la chaîne près du haut enbout du guide-chaîne touche un objet, comme une grume ou une branche, ou quand le bois se referme et coince la chaîne dans la coupe.

Chaîne de scie à faible rebond : Chaîne jugée conforme aux exigences en matière de rebond. Lors de son essai par un échantillon représentatif de tronçonneuse.

Position de coupe normale : Position adoptée lors du tronçonnage et de l'abattage.

Entaille d'abattage : Entaille qui dirige la chute de l'arbre.

Guide-chaîne à rebond réduit : Guide-chaîne dont la capacité à réduire grandement les risques de rebond est prouvée.

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi une tronçonneuse de nouvelle génération alimentée par un bloc-batterie au lithium-ion de 56 V. Elle a été conçue et fabriquée afin de vous offrir la meilleure fiabilité et le meilleur rendement possible.

En cas de problème auquel vous ne pourriez pas remédier facilement, allez sur le site **egopowerplus.com** et sélectionnez « **contact us** » ou contactez le magasin d'achat du produit.

Ce guide contient des renseignements importants pour assembler, utiliser et entretenir la tronçonneuseen toute sécurité. Lisez-le attentivement avant d'utiliser la tronçonneuse.

Conservez ce guide à portée de main afin de pouvoir le consulter à tout moment.

NUMÉRO DE SÉRIE_____________________ DATE D'ACHAT _____________________

VOUS POUVEZ NOTER LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LA DATE D'ACHAT, ET LES CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

CARACTÉRISTIQUES

Tension		56V ⎓
Longueur du guide-chaîne		350 mm
Pas de chaîne		9,5mm
Calibre		1,1mm
Type de chaîne		90PX052X (Oregon)
Type de guide-chaîne		144MLEA041 (Oregon)
Capacité du réservoir d'huile de la chaîne		150 ml
Poids (sans le bloc-batterie et la gaine de la chaîne)		3,76 Kg
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Pression acoustique au niveau des oreilles de l'opérateur L_{PA}		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} (mesuré selon 2000/14/EC)		100 dB(A)
Vibration a_h	Poignée arrière	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Poignée avant	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée, et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations indiquée peut également servir pour effectuer une première évaluation de l'exposition.

REMARQUE : Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé ; Afin de protéger l'opérateur, l'utilisateur doit porter des gants et des protecteurs d'oreilles en conditions réelles d'utilisation.

Guide-chaîne et chaîne recommandés pour cette tronçonneuse

NOM DE LA PIÈCE	TYPE	NUMÉRO DE PIÈCE
Guide-chaîne	144MLEA041 de 14 po. (Oregon)	3705657000
Chaîne de la scie	90PX052X (Oregon)	3810637000

DÉBALLAGE

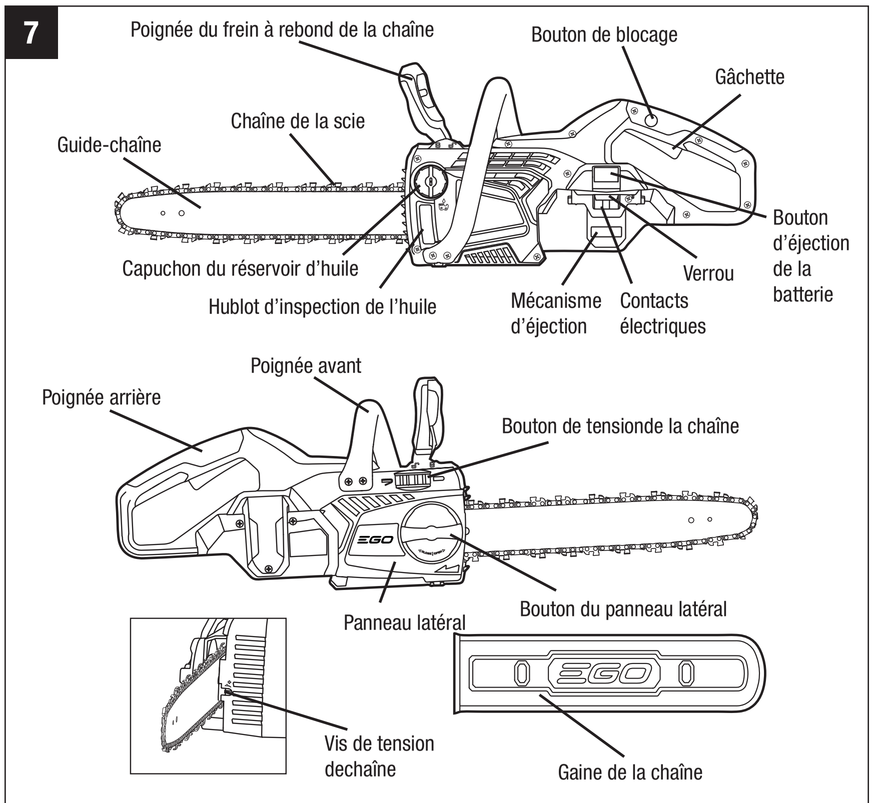
- Sortez précautionneusement l'outil et ses accessoires de l'emballage. Vérifiez qu'il ne manque aucune des pièces listées dans le Contenu de l'emballage.
- Inspectez soigneusement l'outil pour vous assurer qu'aucune de ses pièces n'a été endommagée ou cassée pendant son transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage tant que vous n'avez pas soigneusement inspecté l'outil et que vous ne l'avez pas utilisé de manière satisfaisante.
- S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le service à la clientèle d'EGO pour obtenir de l'aide

CONTENU DE L'EMBALLAGE

NOM DE LA PIÈCE	QUANTITÉ
Ensemble moteur	1
Chaîne de la scie	1
Guide-chaîne	1
Gaine de la chaîne	1
Manuel d'utilisation	1

DESCRIPTION

CONNAITRE VOTRE TRONCONNEUSE(Fig. 7)



L'utilisation sécurisée de ce produit nécessite de comprendre les informations présentes sur l'outil et dans ce manuel d'utilisation, ainsi que de connaître le travail que vous voulez effectuer. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes ses fonctions et consignes de sécurité.

Poignée du frein à rebond de la chaîne

Sert à activer ou désactiver le frein de la chaîne. Cette poignée sert aussi de protection contre les branches saillantes et aide à empêcher que la main gauche ne touche à la chaîne de la scie si elle glisse de la poignée avant.

Gâchette

Allume et éteint la scie.

Bouton de blocage

Aide à prévenir l'activation accidentelle ou non autorisée de la gâchette. Il doit être maintenu enfoncé pour activer la gâchette.

Capuchon du réservoir d'huile

Ferme le réservoir d'huile.

Hublot d'inspection de l'huile

Permet de voir le niveau d'huile.

Guide-chaîne

Soutient et guide la chaîne de la scie.

Gaine de la chaîne

Empêche l'utilisateur d'entrer en contact avec les dents tranchantes de la chaîne lorsque l'outil n'est pas utilisé. Permet également d'empêcher que les dents de la chaîne s'ébrèchent ou s'endommagent lorsque l'outil est transporté ou rangé.

Chaîne de la scie

Chaîne en boucle munie de dents tranchantes qui coupe le bois quand elle est entraînée par l'ensemble moteur et soutenue par le guide-chaîne.

Poignée avant

Poignée de soutien pour la main gauche située à l'avant de la tronçonneuse.

EGO

Poignée arrière

Poignée de soutien pour la main droite située à l'arrière de la tronçonneuse.

Bouton de tensionde la chaîne

Permet un réglage précis de la tension de la chaîne.

Vis de tension de la chaîne

Permet un réglage précis de la tensionde la chaîne à l'aide d'un tournevis à mainà tête plate.

FR

carterlatéral

Couvre le pignon d'entraînement et immobilise le guide-chaîne.

Bouton du carterlatéral

Verrouille et déverrouille le carterlatéral.

Bouton d'éjection de la batterie

Appuyez pour débloquer la batterie de l'outil.

Verrou

Permet de verrouiller le bloc-batterie en place lorsque celui-ci est placé dans l'outil.

Mécanisme d'éjection

Aide à enlever la batterie.

Rainures d'assemblage

Guide le bloc-batterie.

ASSEMBLAGE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si une pièce est manquante ou endommagée, n'utilisez pas cet outil tant qu'elle n'a pas été remplacée. Utiliser cet outil avec des pièces endommagées ou manquantes peut provoquer des blessures corporelles graves.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne tentez pas de modifier ce produit ni de créer des accessoires qui ne sont pas recommandés pour cette tronçonneuse. Toute altération ou modification de ce type constitue un usage inapproprié et peut engendrer une situation dangereuse susceptible de causer des blessures graves.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour éviter un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie de l'outil avant d'assembler une pièce.

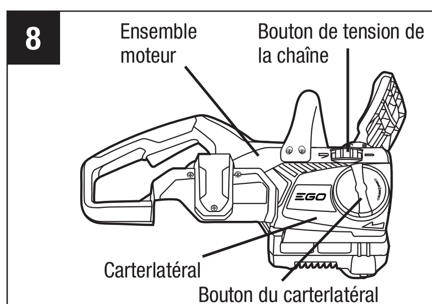
ASSEMBLER OU REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Avant d'effectuer l'assemblage, l'ajustement ou l'entretien de la scie, assurez-vous de retirer le bloc-batterie. Le non-respect de cet avertissement peut occasionner des blessures graves.

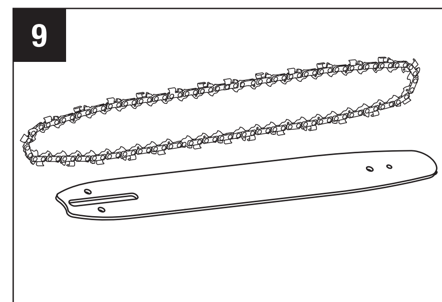
⚠ **AVERTISSEMENT :** Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne, étant donné que ces composants sont tranchants et peuvent comprendre des bavures.

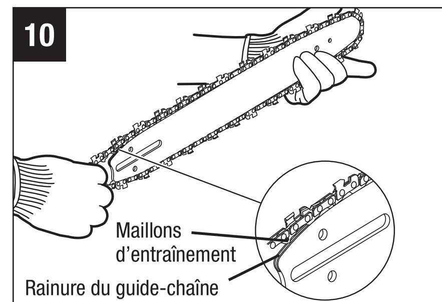
REMARQUE : Lors du remplacement du guide-chaîne et de la chaîne, utilisez toujours la combinaison indiquée dans la section : « **Guide-chaîne et chaîne recommandés pour cette tronçonneuse**».

1. Retirez le bloc-batterie.
2. Placez l'ensemble moteur sur le côté sur une surface solide et plane, de sorte que le carterlatéral soit vers le haut (Fig. 8).
3. Portez des gants. Retirez le carterlatéral en tournant sa poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 8).

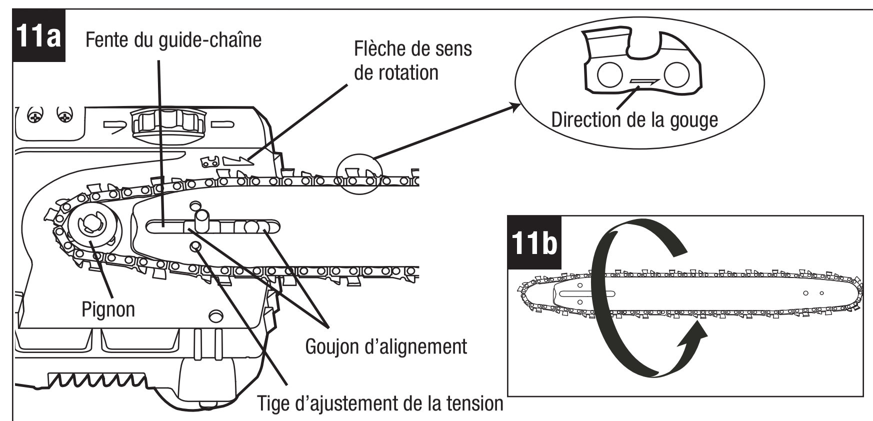


4. Tournez autant que possible le bouton de tensionde la chaîne vers la poignée avant. Faites une boucle sur une surface plane avec la nouvelle chaînesans aucunpli (Fig. 9).
5. Insérez les maillons d'entraînement dans la rainure du guide-chaîne. Positionnez la chaîne de la scie de sorte qu'une boucle se forme à l'arrière du guide-chaîne (Fig. 10).
6. Tenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et entourez le pignon d'entraînement de l'ensemble moteur avec la boucle.





REMARQUE : De petites flèches sont gravées dans la chaîne de la scie (Fig. 11a). Une autre flèche figure sur le boîtier (Fig. 11a). Quand vous entourez le pignon d'entraînement avec la chaîne de la scie, assurez-vous que les flèches de la chaîne et celle du boîtier pointent dans la même direction. Si elles pointent dans des directions opposées, retournez l'assemblage de la chaîne de la scie et du guide-chaîne (Fig. 11b.)



7. Placez le guide-chaîne sur la surface de montage en glissant le goujon d'alignement dans la fente du guide-chaîne, et assurez-vous que la tige d'ajustement de la tension est insérée dans le trou du bas de la base du guide-chaîne (Fig. 11a).

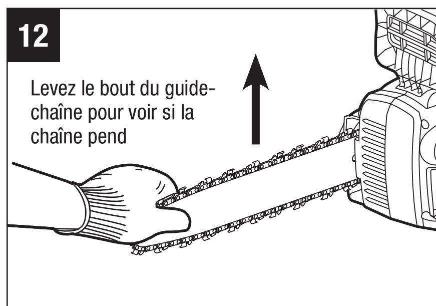
8. Replacez le carterlatéral et serrez-le légèrement en tournant sa poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. Le guide-chaîne doit pouvoir bouger librement pour que vous puissiez tendrela chaîne.

REMARQUE : Pour augmenter la durée de vie du guide-chaîne, retournez-le occasionnellement.

⚠ ATTENTION : La chaîne de scie doit être correctement tendueavant l'utilisation.

9. Enlevez le jeu de la chaîne en tournant le bouton de tension dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit serrée sur le guide-chaîne, les dents de ses maillons d'entraînement étant insérées dans la rainure du guide-chaîne.

10. Levez le bout du guide-chaîne pour voir si la chaîne pend (Fig. 12). Si c'est le cas, lâchez le bout du guide-chaîne et tournez une fois le bouton de tension dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez l'opération jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus.

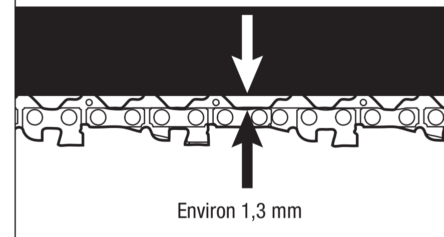


11. Gardez le bout du guide-chaîne dans les airs et serrez bien le bouton du carterlatéral. La chaîne est correctement tenduequand elle ne pend pas sous le guide-chaîne et qu'elle est serrée, mais qu'elle peut être tournée à la main sans coincer.

REMARQUE : Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement le bouton du carterlatéral et tournez une fois le bouton de tension dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Levez le bout du guide-chaîne et resserrez bien le bouton du carterlatéral. Assurez-vous que la chaîne tourne sans coincer.

RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE

- Arrêtez le moteur et retirez le bloc-batterie avant de régler la tension de la chaîne. Assurez-vous que le bouton du carterlatéral est desserré. Tournez une fois le bouton de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendrela chaîne. Consultez la section : « **ASSEMBLER OU REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** » ci-dessus dans le présent guide d'utilisation pour obtenir plus de renseignements.
- Une chaîne froide est correctement tenduequand elle ne pend pas sous le guide-chaîne et qu'elle est serrée, mais qu'elle peut être tournée à la main sans coincer. La chaîne doit être tenduede nouveau quand la dent des maillons d'entraînement ne disparaît plus complètement dans la rainure.
- La température de la chaîne augmentera dans le cadre de l'utilisation normale de la tronçonneuse. Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaudebien tenduependront d'environ 1,3 mm hors de la rainure du guide-chaîne (Fig. 13).



REMARQUE : Les chaînes neuves tendent à s'étirer, alors vérifiez fréquemment leur tension et tendez-les au besoin.

REMARQUE : Une chaîne tenduéà chaud pourrait être trop serrée lors deson refroidissement. Avant de la réutiliser, vérifiez sa tension à froid.

UTILISATION

⚠ **AVERTISSEMENT :** Veillez à ne pas devenir moins prudent au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Portez systématiquement des lunettes de sécurité avec écrans latéraux conformes. Sans ce type de protection, des objets peuvent être projetés dans vos yeux et d'autres blessures graves peuvent se produire.

⚠ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer de graves blessures corporelles.

Avant chaque utilisation, inspectez l'intégralité du produit pour vérifier s'il y a des pièces endommagées, manquantes ou lâches, comme des vis, des boulons, des écrous, des capuchons, etc. Fixez fermement toutes les attaches et tous les capuchons et ne faites pas fonctionner ce produit avant que toutes les pièces manquantes ou endommagées aient été remplacées.

APPLICATION

Le présent produit peut servir à des tâches de base telle que l'abattage, l'ébranchage, l'élagage et la coupe du boiset des arbres.

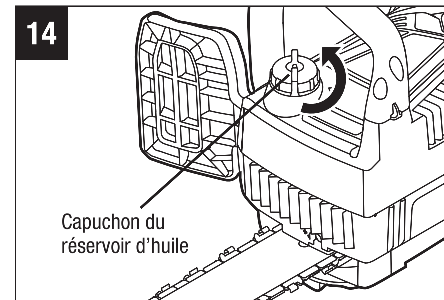
REMPLIR LE RÉSERVOIR D'HUILE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour empêcher une mise en marche accidentelle pouvant causer des blessures graves, retirez toujours le bloc- batteriede la tronçonneuseavant de remplir le réservoir d'huile.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne fumez pas et n'approchez pas de flamme près de l'huile ou de la tronçonneuse. Le lubrifiant pourrait se renverser et occasionner un incendie.

REMARQUE : La tronçonneusene contient pas de lubrifiant à l'achat. Il est donc essentiel de remplir son réservoir d'huile avant de l'utiliser. Utiliser la scie quand son réservoir d'huile est vide ou que son niveau est en dessous du minimum l'endommagera. La durée de vie et l'efficacité de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. La chaîne est automatiquement lubrifiée pendant son utilisation.

1. Retirez le bloc-batterie de la tronçonneuse.
2. Nettoyez le capuchon du réservoir d'huile et la zoneautourpour vous assurer qu'aucune saleté ne tombera à l'intérieur du réservoir.
3. Placez la tronçonneusesur le côté sur une surface solide et plane, de sorte que le capuchon du réservoir pointe vers le haut. Tournez le capuchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'enlever (Fig. 14).



4. Versez soigneusement l'huile à chaîne et guide-chaîne dans le réservoir. Le filtre internepermet à l'huile d'entrer lentement dans le réservoir ; attention au débordement. Remplissez le réservoir jusqu'au goulot de remplissage. Essuyez l'excès d'huile.
5. Remettez le capuchon en place, redressez la tronçonneuseet regardez le niveau d'huile par le hublot d'inspection de l'huile. Le lubrifiant devrait occuper tout le hublot.

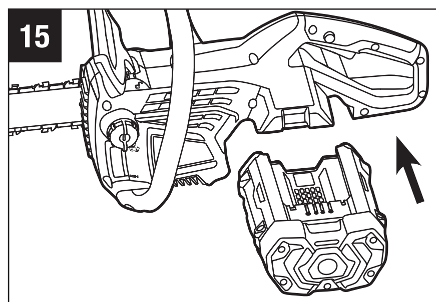
REMARQUE :

- Utilisez de l'huile à chaîne et guide-chaîne de marque OREGON® pour obtenir de meilleurs résultats. Elle est spécialement conçue pour réduire la friction et accélérer les coupes.
- N'utilisez ni huiles ni lubrifiants n'ayant pas été précisément conçus pour être utilisés avec des guide-chaîne et des chaînes. En utiliser pourrait boucher le système de distribution de l'huile, ce qui entraînerait l'usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.
- Vérifiez souvent le niveau d'huile et remplissez le réservoir quand son niveau descend en dessous du minimum. N'utilisez pas la scie si le niveau d'huile n'est pas visible.
- N'utilisez pas d'huiles sales, usées ou autrement contaminées. Elles pourraient endommager le guide-chaîne et la chaîne.
- L'ouverture du réservoir d'huile est munie d'un filtre pour empêcher la saleté et les débris d'entrer. N'enlevez PAS le filtre quand vous remplissez le réservoir d'huile.

- Il est normal que de l'huile s'écoule de la tronçonneusependant qu'elle n'est pas utilisée. Pour éviter cet écoulement, videz le réservoir d'huile après chaque utilisation, puis faites fonctionner la scie une minute. Si vous prévoyez de remiser la tronçonneusependant longtemps, assurez-vous que sa chaîne est légèrement lubrifiée ; le guide-chaîne et le pignon d'entraînement seront ainsi protégés de la rouille.
- Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou jeter l'huile de manière appropriée. Consultez l'organisme local de gestion des déchets au sujet des possibilités offertes pour la mise au rebut et le recyclage.

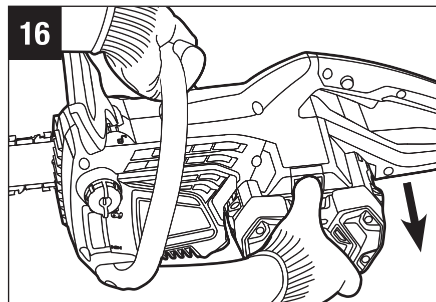
INSÉRER/RETIRER LA BATTERIE (Fig. 15 et 16)

REMARQUE : Chargez le bloc-batterie au maximum avant sa première utilisation.



Installation (Fig. 15)

1. Alignez les nervures du bloc-batterie sur les nervures de la partie batterie coté outil.
2. Glissez le bloc-batterie dans la tronçonneuse jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.



REMARQUE : Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le verrou de la tronçonneusese loge en place et que le bloc-batterie est fixé à l'outil.

Retrait (Fig. 16)

⚠ **AVERTISSEMENT :** Soyez toujours conscient de la position de vos pieds, des enfants et des animaux lorsque vous appuyez sur le bouton de déblocage de la batterie. Si la batterie tombe, cela peut provoquer des blessures graves. Ne retirez JAMAIS la batterie dans une position haute.

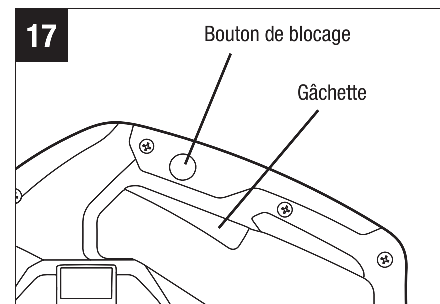
1. Tenez la batterie dans la paume de votre main.
2. Appuyez avec le pouce sur le bouton de déblocage de la batterie, la batterie se désengage du loquet.
3. Saisissez le bloc-batterie et retirez-le de la tronçonneuse.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TRONCONNEUSE

Avant de mettre la scie en marche, suivez les instructions ci-dessous :

1. Vérifiez le niveau d'huile et remplissez le réservoir au besoin.
2. Vérifiez l'affûtage des dents tranchantes de la chaîne de la scie.
3. Assurez-vous que la chaîne est correctement installée et tendue.
4. Assurez-vous que la chaîne est bien lubrifiée.
5. Assurez-vous que la poignée du frein à rebond de la chaîne se déplace facilement en position de freinage, puis tirez-la en position de démarrage, vers la poignée avant.
6. Tenez-vous droit et tenez la tronçonneuse sans vous crisper.
7. Assurez-vous que la chaîne de la scie ne touche ni le sol, ni tout autre objet.
8. Tenez la tronçonneuseà deux mains : tenez la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite.
9. Assurez-vous que vous avez une posture sécuritaire et un bon équilibre. Faites attention aux obstacles, comme les souches, les racines et les fossés, qui pourraient vous faire trébucher ou tomber.

Faire démarrer la tronçonneuse(Fig. 17)



1. Assurez-vous qu'aucun objet ou obstacle à proximité ne peut toucher au guide-chaîne ou à la chaîne.
2. Tirez la poignée du frein à rebond de la chaîne vers la poignée avant pour la mettre en position de démarrage (Fig. 6).
3. Saisissez fermement les poignées avant et arrière avec les deux mains.
4. Tenez enfoncé le bouton de blocage avec le pouce de votre main droite, puis appuyez sur la gâchette avec les doigts de votre main droite pour faire démarrer la tronçonneuse. Relâchez le bouton de blocage et gardez la gâchette enfoncée pour utiliser la tronçonneusede façon continue.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne tentez pas de faire démarrer la scie lorsque la chaîne est dans une coupe.

Arrêter la tronçonneuse

1. Pour arrêter la tronçonneuse, éloignez-la de l'aire de découpe et relâchez la gâchette.
2. Poussez la poignée du frein à rebond de la chaîne vers l'avant en position de freinage afin d'activer le frein de la chaîne (Fig. 6).

⚠ **AVERTISSEMENT :** Retirez toujours le bloc-batterie de l'outil lorsque vous faites des pauses et une fois que vous avez terminé de l'utiliser.

PRÉPARATION POUR LA COUPE

Consultez les « Importantes consignes de sécurité » énoncées ci-dessus pour connaître l'équipement de sécurité approprié.

Précautions dans l'aire de travail

- Ne coupez que du bois ou des matériaux faits de bois ; ne coupez pas de tôle, de plastique, de matériaux de maçonnerie ni de matériaux de construction non faits de bois.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser la tronçonneuse.
- Ne permettez pas l'utilisation de la tronçonneusepar quiconque n'ayant pas consulté le présent guide d'utilisation ou reçu des instructions adéquates quant à son utilisation sécuritaire et appropriée.
- Lors de l'abattage d'un arbre, gardez tout le monde – personnes qui vous aident, observateurs, enfants et animaux – à une distance sécuritaire de l'aire de découpe. Cette distance devrait équivaloir au moins au double de la hauteur des plus grands arbres de l'aire d'abattage. Lors du travail de tronçonnage, observez une distance minimale de 4,5 m entre les travailleurs. Les arbres ne doivent pas être abattus de façon à mettre quiconque en danger, à heurter un câble de service public ou à causer tout dommage matériel. Si un arbre entre en contact avec un câble de service public, l'entreprise concernée doit en être avisée immédiatement.
- Lorsque vous utilisez la tronçonneuse, placez vos deux pieds fermement au sol afin de ne pas perdre l'équilibre.
- N'effectuez pas de coupe au-dessus de la poitrine, étant donné qu'il est difficile à cette hauteur de résister à la pression du rebond.
- N'abattez pas d'arbres près de fils électriques ou d'immeubles.
- N'utilisez la tronçonneuseque si la visibilité et l'éclairage vous permettent de voir clairement.

Bonne prise des poignées

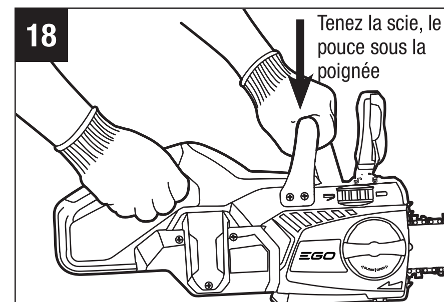
- Portez des gants antidérapants pour une prise et une protection optimales.
- Placez la tronçonneusesur une surface solide et plane, et tenez-la fermement avec les deux mains.
- Tenez toujours la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite.
- Les doigts doivent entourer les poignées, le pouce enveloppant le bas de la poignée avant (Fig. 18).

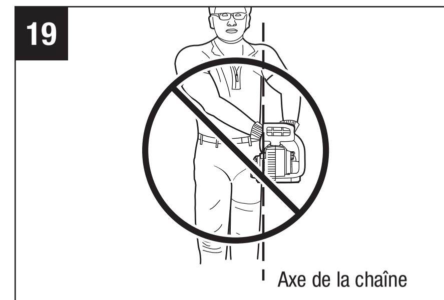
⚠ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais de prise inversée (les bras croisés), ou toute autre position qui placerait votre corps ou votre bras dans l'axe de la chaîne.

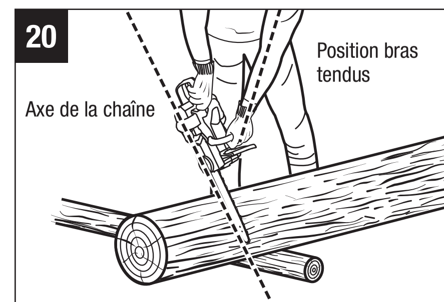
⚠ **AVERTISSEMENT :**Ne pressez pas la gâchette avec votre main gauche en tenant la poignée avant avec votre main droite. Ne placez jamais quelque partie de votre corps dans l'axe de la chaîne lorsque vous utilisez une scie (Fig. 19).

Posture de coupe adéquate (Fig. 20)

- Vos pieds doivent reposer fermement sur le sol, et votre poids doit être réparti de façon uniforme.
- Votre bras gauche doit être droit et votre coude, bloqué. Vous pouvez ainsi résister à la pression du rebond.
- Votre corps doit toujours être situé à gauche de l'axe de la chaîne.







COUPE

Coupe de base

⚠ **AVERTISSEMENT :** Lorsque le moteur tourne, maintenez toujours une posture stable et tenez la tronçonneusefermement avec les deux mains.

Il est préférable que les opérateurs utilisant l'outil pour la première fois s'entraînent préalablement au minimum à couper des bûches placées sur un chevalet de sciage.

Avant d'entreprendre des travaux de sciage importants, exercez-vous à couper quelques petites branches en appliquantla technique suivante afin de vous familiariser avec votre scie.

1. Adoptez une posture appropriée devant le bois, la scie éteinte.
2. Enfoncez le bouton de blocage et pressez la gâchette pour démarrer la tronçonneuse. Attendez que la chaîne atteigne son plein régime avant de commencer la coupe.
3. Commencez la coupe en exerçant une faible pression sur le bois avec le guide-chaîne. N'appliquez qu'une légère force et laissez la scie faire le travail.
4. Maintenez une vitesse constante tout le long de la coupe et relâchez la pression juste avant la fin.
5. Relâchez la gâchette aussitôt que la coupe est terminée, de façon à permettre à la chaîne d'arrêter.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si la tronçonneusese coince pendant la coupe, relâchez la gâchette, retirez la scie et le guide-chaîne du bois et redémarrez la scie.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne tirez pas la chaîne de la scie avec la main quand elle est bloquéepar la sciure. Si la tronçonneusese met en marche accidentellement, cela pourrait causer des blessures graves. Appuyez la chaîne sur le bois, déplacez la tronçonneused'avant en arrière pour décharger les débris. Retirez toujours le bloc-batterie avant le nettoyage. Portez des gants de protection renforcés lorsque vous manipulez la tronçonneuse.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne démarrez jamais la scie à chaîne tandis qu'elle est en contact avec le bois. Attendez que la tronçonneuseatteigne son plein régime avant d'attaquer la coupe.

ABATTRE UN ARBRE

Situations dangereuses

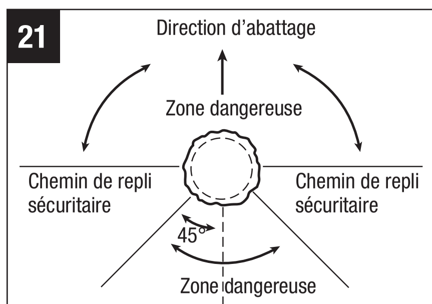
⚠ **AVERTISSEMENT :** Lors de l'abattage d'un arbre, il est important de tenir compte des avertissements suivants afin d'éviter toute blessure grave.

- N'abattez pas d'arbres par temps de grands vents ou de fortes précipitations. Attendez la fin de ces conditions météorologiques dangereuses.
- N'abattez pas d'arbres inclinés à des angles extrêmes ou de grands arbres dont les branches sont moisies, l'écorce détachée ou le tronc creux. Faites-les plutôt tomberà l'aide d'engins spéciaux puis coupez-les ensuite.
- N'abattez pas d'arbres près de fils électriques ou d'immeubles.
- Vérifiez si l'arbre comporte des branches endommagées ou mortes qui pourraient vous tomber dessus pendant l'abattage.
- Jetez périodiquement un coup d'œil au sommet de l'arbre pendant l'exécution du trait d'abattage afin de vous assurer que l'arbre tombera dans la direction désirée.
- Si l'arbre commence à tomber dans la mauvaise direction ou si la scie se coince ou s'accroche pendant la chute, laissez la scie où elle est et fuyez!

Préparation pour l'abattage d'un arbre

- La distance sécuritaire entre des travaux de tronçonnage et d'abattage effectués simultanément par deux personnes ou plus doit équivaloir au moins au double de la hauteur de l'arbre abattu. Les arbres ne doivent pas être abattus de façon à mettre quiconque en danger, à heurter un câble de service public ou à causer tout dommage matériel. Si un arbre entre en contact avec un câble de service public, l'entreprise concernée doit en être avisée immédiatement.
- L'utilisateur de la tronçonneusedoit se tenir en amont, étant donné que l'arbre abattu roulera ou glissera vraisemblablement vers le bas.

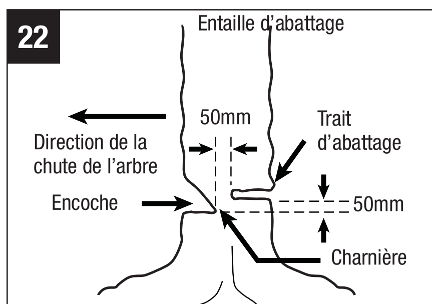
- Avant d'entreprendre tout travail de coupe, déterminez votre chemin de repli(voire plusieurs si lepremier est bloqué). Dégagez la zone immédiate autour de l'arbre et assurez-vous que les cheminsde repli prévus ne sont pas obstrués. Dégagez une voie de repli sécuritaire à environ 135° de l'axe de chute prévu de l'arbre. Le chemin de repli doit être orienté de façon diagonale et opposée à l'axe de chute prévu. Voir la figure 21.



- Avant de commencer l'abattage, tenez compte de l'inclinaison naturelle de l'arbre, de l'emplacement des grosses branches et de la direction du vent afin d'évaluer la direction vers laquelle l'arbre tombera.
- Retirez la saleté, les roches, l'écorce détachée, les clous, les agrafes et les fils des emplacements de l'arbre où les traits d'abattage seront effectués.

Entaille d'abattage

Pratiquez l'entaille au tiers du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de la chute (comme le montre la Fig. 22). Creusez l'entaille horizontale inférieure en premier. Cette méthode vous aidera à éviter le coincement de la chaîne ou du guide-chaîne lors de la deuxième entaille.



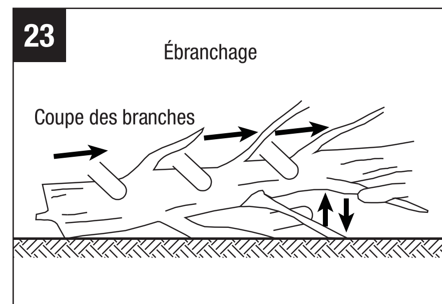
Trait d'abattage

1. Le trait d'abattage doit être situé à au moins 50 mm au-dessus de l'entaille horizontale (Fig. 22). Le trait d'abattage doit être parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Pratiquez le trait de façon à ce qu'il reste suffisamment de bois pour servir de charnière. Cette charnière empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction. Ne coupez pas à travers la charnière.
2. À mesure que le trait d'abattage s'approche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction désirée ou bascule vers l'arrière et bloque la tronçonneuse, cessez le trait avant de l'avoir terminé et utilisez des coins d'abattage de bois, de plastique ou d'aluminium, de façon à ouvrir la brèche et faire tomber l'arbre dans l'axe voulu.

3. Quand l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneusede la fente, arrêtez le moteur, posez la scie par terre et empruntez le chemin de repli préalablement établi. Faites attention aux branches au-dessus de vous et gardez l'équilibre.

ÉBRANCHAGE

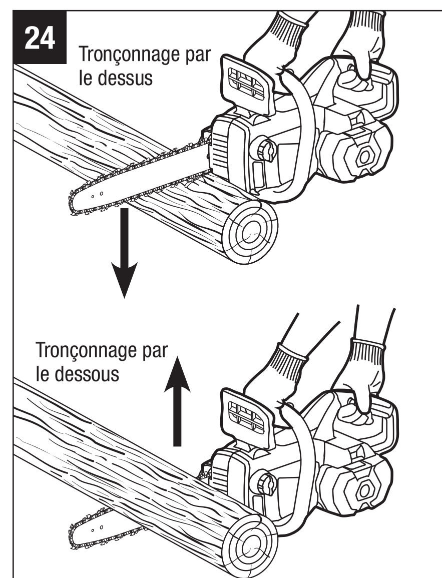
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous ébranchez un arbre, ne coupez pas les grosses branches, de façon à ce qu'elles servent d'appui. Retirez les petites branches d'un coup, comme le montre la Fig. 23. Coupez du bas vers le haut les branches soumises à une tension afin d'éviter de coincer la scie à chaîne.



⚠ **AVERTISSEMENT :** Les travaux d'ébranchage présentent un risque extrême de rebond. Soyez très prudent et évitez de faire toucher le bout du guide-chaîne à la grume ou aux autres branches.

TRONÇONNER UNE GRUME (Fig. 24)

Le tronçonnage consiste à couper une grume en billes. Il est important de vous assurer que votre assise est ferme et que votre poids est uniformément réparti sur vos deux pieds. Si possible, la grume devrait être soulevée et soutenue par des branches, d'autres morceaux de bois ou des cales. Suivez ces directives simples pour assurer une découpe facile.



⚠ **AVERTISSEMENT :** Dégagez la zone de coupe. Assurez-vous qu'aucun objet ne peut entrer en contact avec le bout du guide-chaîne ou la chaîne pendant le sciage ; un tel contact peut causer un rebond.

FR

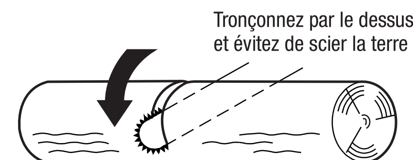
Tronçonnage par le dessus

Commencez à couper au-dessus de la grume avec le dessous de la scie ; exercez une légère pression vers le bas. Notez que la scie aura tendance à s'éloigner de vous.

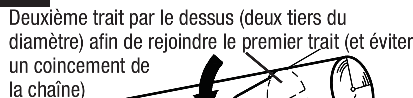
Tronçonnage par le dessous

Commencez à couper au-dessous de la grume avec le dessus de la scie ; exercez une légère pression vers le haut. Notez que la scie aura tendance à s'approcher de vous. Soyez préparé à la réaction de la scie, et tenez-la fermement afin d'en garder le contrôle.

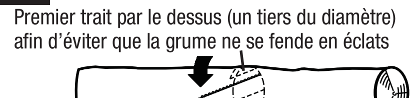
- Si la grume est appuyée sur toute sa longueur, tronçonnez-la par le dessus (Fig. 25).
- Si la grume n'est soutenue que d'une extrémité, coupez-en un tiers du diamètre par le dessous. Effectuez ensuite le trait de finition par le dessus afin de rejoindre le premier trait (Fig. 26).
- Si la grume est soutenue aux deux extrémités, coupez-en un tiers du diamètre par le dessus. Effectuez ensuite le trait de finition des deux tiers restants par le dessous afin de rejoindre le premier trait (Fig. 27).



25 rume soutenue sur toute sa longueur



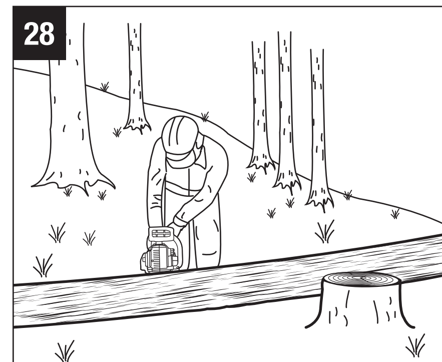
26 Grume soutenue à une extrémité



27 Grume soutenue aux deux extrémités

FR

- Lorsque vous tronçonnez sur une pente, placez-vous en amont de la grume (Fig. 28).
- Afin de garder un contrôle total, relâchez la pression vers la fin de la coupe, sans détendre la prise des poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne toucher le sol. Après la coupe, attendez l'arrêt de la scie à chaîne avant de la déplacer. Arrêtez toujours le moteur avant de passer à un autre arbre.


28

ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT :** L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identique. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer le produit.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Lorsque vous utilisez un outil électrique ou soufflez la poussière, portez toujours des lunettes de sécurité couvrantes ou à écrans latéraux. L'opérateur doit également porter un masque antipoussières lorsque l'utilisation génère des poussières.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour éviter des blessures graves, retirez toujours le bloc-batterie de la tronçonneuseavant de procéder à l'inspection, à l'entretien ou au nettoyage. Un outil alimenté par batterie dont le bloc-batterie est inséré est toujours allumé et peut donc démarrer accidentellement.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Lors du nettoyage de la tronçonneuse, NE l'immergez PAS dans l'eau ou dans un autre liquide.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Veillez à ce que les pièces en plastique de l'outil n'entrent jamais en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, du dégrippant, etc. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique et engendrer ainsi des risques de blessures graves.

NETTOYAGE

- Après chaque utilisation, retirez les débris de la chaîne et du guide-chaîne à l'aide d'une brosse douce. Essuyez la surface de la scie à chaîne au moyen d'un linge propre et d'une solution de savon doux.
- Enlevez le carterlatéral, puis utilisez une brosse douce afin de retirer les débris du guide-chaîne, de la chaîne, du pignon d'entraînement et du carter.
- Lors du remplacement de la chaîne de la scie, retirez toujours les copeaux de bois, la sciure et la saleté de la rainure du guide-chaîne.

REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Avant d'effectuer l'entretien de la scie, assurez-vous que le bloc-batterie est retiré. Le non-respect de cet avertissement peut occasionner des blessures graves.

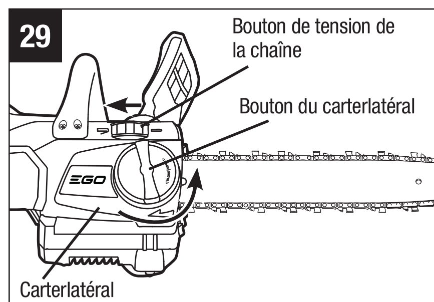
⚠ **AVERTISSEMENT :** Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne, étant donné que ces composants sont tranchants et peuvent comprendre des bavures.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne touchez ou n'ajustez jamais la chaîne pendant que le moteur tourne. La chaîne de la scie est très tranchante ; portez toujours des gants de protection lorsque vous en effectuez l'entretien.

REMARQUE : Lors du remplacement du guide-chaîne et de la chaîne, utilisez toujours la combinaison indiquée dans la section ci-après : « **Guide-chaîne et chaîne recommandés pour cette tronçonneuse**».

Démonter le guide-chaîne et la chaîne usés

1. Retirez le bloc-batterie, laissez la scie refroidir et serrez le capuchon du réservoir d'huile.
2. Placez la tronçonneusesur le côté sur une surface solide et plane, de façon à ce que le carterlatéral pointe vers le haut (Fig. 29).
3. Portez des gants. Retirez le carterlatéral en tournant sa poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 29). Utilisez un linge sec pour nettoyer le carterlatéral.



REMARQUE : Le moment est bien choisi pour vérifier l'absence d'usure ou de dommages excessifs sur le pignon d'entraînement.

Assembler le nouveau guide-chaîne et la nouvelle chaîne

Suivez les étapes 4 à 10 de la section A**SSEMBLER OU REMPLACER LE GUIDECHAÎNE ET LA CHAÎNE** du présent guide d'utilisation.

Régler la tension de la chaîne

Suivez les directives énoncées à la section **RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE** du présent guide d'utilisation.

ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour éviter des blessures graves, retirez le bloc-batterie avant de procéder à l'entretien de la tronçonneuse; le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne de la scie, étant donné que ces composants sont tranchants et peuvent comprendre des bavures.

N'utilisez que des chaînes à faible rebond avec cette scie. Une telle chaîne à coupe rapide offrira une réduction du rebond si elle est bien entretenue.

Une chaîne bien affûtée coupe le bois sans effort, même si vous exercez une pression minime.

N'utilisez jamais une chaîne émoussée ni endommagée. Une gouge émoussée entraîne une augmentation de l'effort physique demandé et de la vibration, des résultats de découpe insatisfaisants et une usure accrue.

Pour assurer une découpe rapide et en douceur, la chaîne doit être correctement entretenue. Vous devez affûter la chaîne lorsque les copeaux de bois sont petits et poudreux, que vous devez exercer une pression importantesur la scie pendant la découpe ou que la chaîne ne coupe que d'un côté. Lors de l'entretien de la chaîne, tenez compte des éléments suivants :

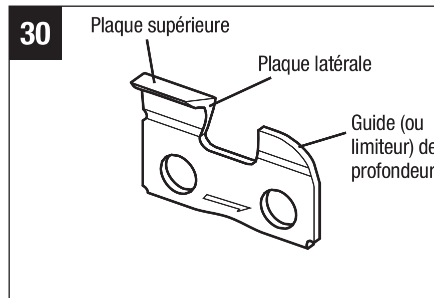
- Un angle d'affûtage incorrect de la plaque latérale peut accroître le risque de rebond important.
- Réglage du guide (ou limiteur) de profondeur. Un réglage trop profond accroît le risque de rebond. Une profondeur insuffisante réduit l'efficacité de coupe.

- Si les dents de la gouge ont heurté des objets durs comme des clous ou des pierres ou ont été abrasées par de la boue ou du sable se trouvant sur le bois, faites affûter la chaîne par un technicien qualifié.

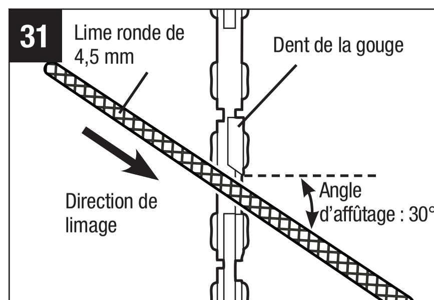
REMARQUE : Lors du remplacement de la chaîne, vérifiez l'absence d'usure ou de dommages excessifs sur le pignon d'entraînement. S'il présente des signes d'usure ou d'endommagement, faites-le remplacer par un technicien qualifié.

Comment affûter les gouges

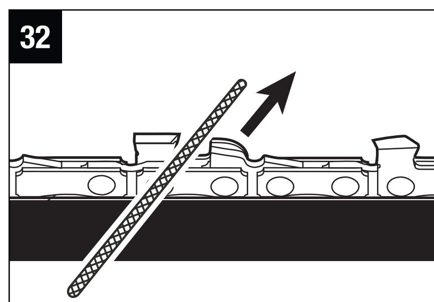
Veillez à limer toutes les gouges (Fig. 30) aux angles spécifiés et à la même longueur, car des gouges uniformes sont nécessaires à une coupe rapide.



1. Retirez le bloc-batterie. Portez des gants de protection.
2. Tendezcorrectement la chaîne avant de procéder à l'affûtage. Pour ce faire, consultez lasection : « **RÉGLER LA TENSION DE LACHAÎNE** » ci-dessus dans le présent guide d'utilisation.

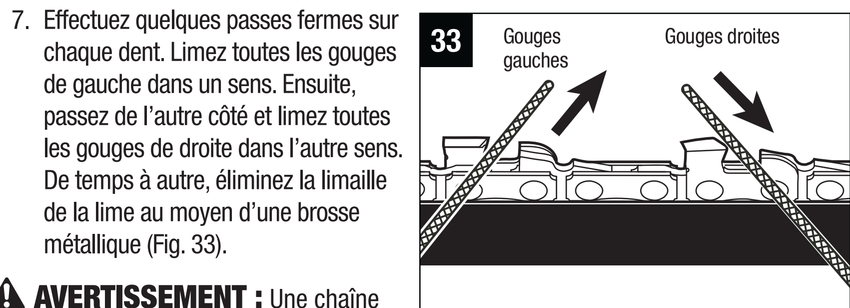


3. Utilisez une lime ronde de 4,5 mm et un porte-lime (non inclus). Tout l'aiguisage doit être effectué au mileudu guide-chaîne.
4. Gardez la lime de niveau avec la plaque supérieure de la dent. Ne l'inclinez pas et ne la faites pas basculer.



5. Conservez un angle d'affûtage de 30° entre la lime et la chaîne de la scie ; voir les Fig. 31 et 32. Utilisez toujours un porte-lime (non inclus) pendant l'affûtage manuel des chaînes de scies. Les porte-limes sont munis d'indicateurs d'angles d'affûtage.

6. Exercez une pression légère, mais ferme, puis limez en direction du coin avant de la dent. Soulevez la lime du métal pourchaque retour.
7. Effectuez quelques passes fermes sur chaque dent. Limez toutes les gouges de gauche dans un sens. Ensuite, passez de l'autre côté et limez toutes les gouges de droite dans l'autre sens. De temps à autre, éliminez la limaille de la lime au moyen d'une brosse métallique (Fig. 33).

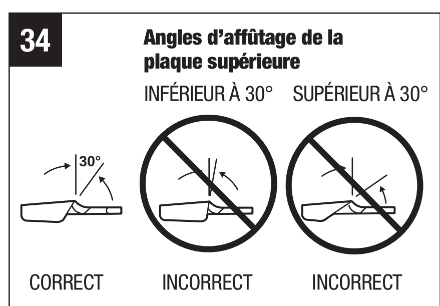


⚠ **AVERTISSEMENT :** Une chaîne émoussée ou incorrectement affûtée peut causer une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et l'endommager gravement.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Une chaîne incorrectement affûtée accroît le risque de rebond.

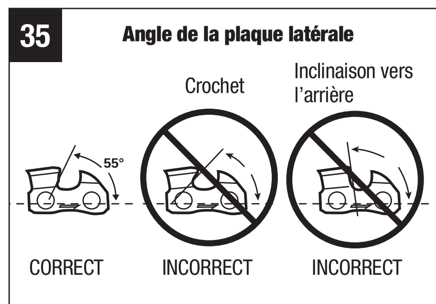
⚠ **AVERTISSEMENT :** Une chaîne endommagée non remplacée ou non réparée peut causer des blessures graves.

Angles d'affûtage de la plaque supérieure (Fig. 34)



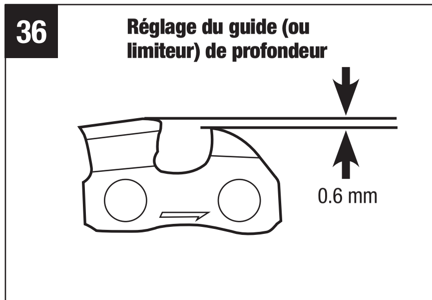
- ANGLE CORRECT DE 30° – on n'obtient cet angle optimal que si l'on utilise les limes et les réglages indiqués. Les porte-limes sont munis d'indicateurs servant à aligner la lime correctement, de façon à produire le bon angle d'affûtage de la plaque supérieure.
- ANGLE INFÉRIEUR À 30° – la dent est trop émoussée pour effectuer une coupe
- ANGLE SUPÉRIEUR À 30° – la lame de la dent est amincie et s'émousse rapidement.

Angle de la plaque latérale (Fig. 35)

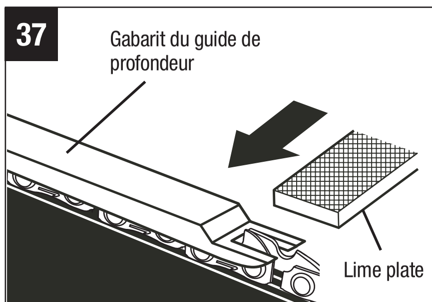


- ANGLE CORRECT DE 55° –l'angle optimal est obtenu automatiquement si le bon diamètre de la lime est utilisée dans le porte-lime.
- CROCHET – « s'accroche » et s'émousse rapidement.
- Accroît le risque de REBOND. Un crochet est causé par une lime trop petite ou tenue trop bas.
- INCLINAISON VERS L'ARRIÈRE – requiert trop de pressionet use excessivement le guide-chaîne et la chaîne. Un crochet est causé par une lime trop petite ou tenue trop bas.

Réglage du guide (ou limiteur) de profondeur



1. Le guide de profondeur doit être réglé à 0,6 mm, comme le montre la Fig. 36. Utilisez un outil de guide de profondeur (non inclus) pour vérifier ce réglage.
2. Chaque fois que vous limez la chaîne, vérifiez le réglage du guide de profondeur.



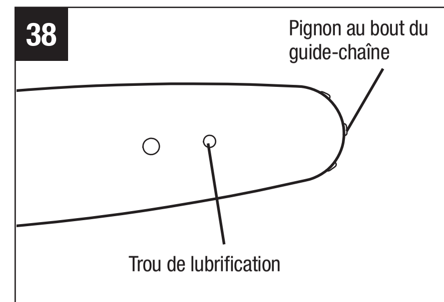
Utilisez une lime plate et un gabarit (non inclus) pour abaisser tous les guides de façon uniforme (Fig. 37). Les gabarits sont offerts en tailles allant de 0,5 à 0,9 mm. Utilisez un gabarit de 0,6 mm.

Utilisez la lime plate pour ajuster les guides de profondeur dans la même direction vers laquelle la gouge adjacente a été limée avec la lime ronde. Prenez soin de ne pas toucher le devant de la gouge avec la lime plate lorsque vous ajustez les guides de profondeur.

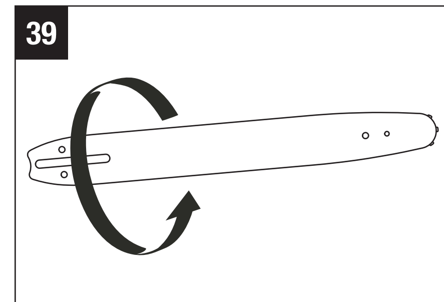
ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

Lorsque le guide-chaîne présente des signes d'usure, retournez-le sur la scie afin de répartir son usure et d'optimiser sa durée de vie. Vous devez le nettoyer après chaque jour d'utilisation et vérifier l'absence d'usure ou de dommages. L'amincissement ou l'apparition de bavures sur les parois de la rainure du guide-chaîne est un processus d'usure normal. De tels défauts doivent être limés dès leur apparition. Un guide-chaîne avec n'importe lequel des défauts suivants doit être remplacé.

- Usure de l'intérieur des parois de la rainure du guide-chaîne, qui permet à la chaîne de se coucher sur le côté.
- Guide-chaîne tordu.
- Parois de la rainure fendues ou brisées.
- Parois de la rainure écartées.



En outre, le bout du guide-chaîne est muni d'un pignon. Ce dernier doit être lubrifié hebdomadairement à l'aide d'une seringue à graisse afin de prolonger la vie utile du guide-chaîne. Au moyen de la seringue, injectez l'huile de la chaîne dans le trou de lubrification, une fois par semaine (Fig. 38). Retournez le guide et assurez-vous que les trous de lubrification et la rainure de la chaîne sont propres.



Retourner le guide-chaîne

1. Retirez le guide-chaîne et la chaîne de la scie en consultant la section : « **REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** ».
2. Retirez la chaîne du guide-chaîne, puis retournez le guide-chaîne (Fig. 39). Le dessous du guide sera ainsi au-dessus.
3. Replacez la chaîne sur le guide.
4. Réassemblez le guide-chaîne et la chaîne sur la scie, et réglez la tension de la chaîne en vous rapportant aux sections : « **REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** » et « **RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE** ».

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Ne transportez ou ne remisez jamais la tronçonneuse lorsque le moteur tourne. Retirez toujours le bloc-batterie lorsque vous l'entreposez ou la transportez.
- Placez systématiquement le fourreausur le guide-chaîne et la chaîne avant de ranger ou de transporter la tronçonneuse. Faites attention à ne pas toucher les dents tranchantes de la chaîne.
- Nettoyez complètement la tronçonneuseavant de la ranger. Entreposez la tronçonneuse à l'intérieur, dans un endroit sec fermé à clé et/ou auquel les enfants n'ont pas accès.
- Rangez-la à l'écart des agents corrosifs, comme des produits chimiques de jardinage ou des sels de déverglaçage.

Protection de l'environnement



Ne jetez pas les équipements électriques, les chargeurs de batterie, les batteries rechargeables et les piles avec les ordures ménagères !

Conformément à la direction européenne 2012/19/EU, les équipements électriques et électroniques qui ne sont plus utilisables, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries rechargeables et les piles usagées ou défectueuses doivent être collectés séparément.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépôts d'ordures, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer jusque dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire, avec un effet néfaste sur votre santé et votre bien-être.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Nous, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Déclarons que le produit ci-dessous **tronconneuse sans fil au lithium-ion de 56V CS1400E**, satisfait aux exigences sanitaires et de sécurité essentielles des directives suivantes :

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Normes et spécifications techniques visées:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Niveau de puissance acoustique mesuré: 96.73dB(A),
Niveau de puissance acoustique garanti: 100dB(A)

Le test de conformité a été effectué conformément à l'annexe V de la directive

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

FR

DÉPANNAGE

⚠ **AVERTISSEMENT :** Protégez toujours vos mains au moyen de gants épais lorsque vous procédez à tout entretien de la tronçonneuse. Retirez toujours le bloc-batterie lorsque vous procédez à l'entretien de la tronçonneuseou que vous la transportez.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas.	■ Le bloc-batterie n'est pas installé sur la tronçonneuse.	■ Installez le bloc-batterie sur la tronçonneuse.
	■ Il n'y a aucun contact électrique entre la tronçonneuseet le bloc-batterie.	■ Retirez la batterie, inspectez les contacts, puis réinsérez la batterie.
	■ La batterie est déchargée.	■ Rechargez la batterie.
	■ La batterie ou la tronçonneuseest trop chaude.	■ Laissez la batterie ou la tronçonneuserefroidir jusqu'à ce que sa température devienne inférieure à 67°C.
	■ Le bouton de blocage n'est pas actionné avant que la gâchette ne soit activée.	■ Pour mettre en marche la scie, maintenez le bouton de blocage enfoncé lorsque vous appuyez sur la gâchette.
	■ Le frein de la chaîne est actionné.	■ Tirez la poignée du frein à rebond de la chaîne vers l'arrière, vers la poignée avant.
	■ La chaîne est coincéedans le bois.	■ Relâchez la gâchette ; retirez la chaîne et le guide-chaîne du bois, puis redémarrez la tronçonneuse.
	■ Débris dans la rainure du guide-chaîne	■ Appuyez la chaîne sur le bois, déplacez la tronçonneused'avant en arrière pour décharger les débris.
	■ Il y a des débris dans le carterlatéral.	■ Retirez le bloc-batterie suivi du carterlatéral, puis enlevez les débris.
Le moteur tourne, mais pas la chaîne.	■ La chaîne n'est pas engagée dans le pignon d'entraînement.	■ Réinstallez la chaîne en vous assurant que ses maillons d'entraînement reposent entièrement sur le pignon.

FR

Le frein de la chaîne ne s'actionne pas.	■ Des débris empêchent le mouvement complet de la poignée du frein à rebond de la chaîne.	■ Retirez les débris du mécanisme externe de frein de la chaîne.
	■ Le frein de la chaîne fonctionne apparemmentmal.	■ Communiquez avec le serviceclientèle d'EGO.
La tronçonneu-sene coupe pas correctement.	■ La chaîne n'est pas suffisamment tendue.	■ Réajustez la tension de la chaîne en consultant la section : « **RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE** ».
	■ La chaîne est émoussée.	■ Affûtez les gouges de la chaîne en consultant la section : « C**OMMENT AFFÛTER LES GOUGES** ».
	■ La chaîne est installée à l'envers.	■ Réinstallez la chaîne de la scie en suivant les consignes de la partie intitulée : « **REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** ».
	■ La chaîne est usée.	■ Remplacez la chaîne en consultant la section : « **REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** ».
	■ La chaîne est sèche ou excessivement étirée.	■ Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile, au besoin.
	■ La chaîne n'est pas dans la rainure du guide-chaîne.	■ Réinstallez la chaîne de la scie en suivant les consignes de la partie intitulée : « **REMPLACER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE** ».
La chaîne et le guide-chaîne sont chauds et produisent de la fumée.	■ Vérifiez que la chaîne n'est pas trop tendue.	■ Ajustez la tension de la chaîne de la scie en suivant les consignes de la partie intitulée : « **RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE** ».
	■ Le réservoir d'huile de la chaîne est vide.	■ Remplissez le réservoir de lubrifiant du guide-chaîne et de la chaîne.
	■ Il y a des débris dans la rainure du guide-chaîne.	■ Nettoyez la rainure.

GARANTIE

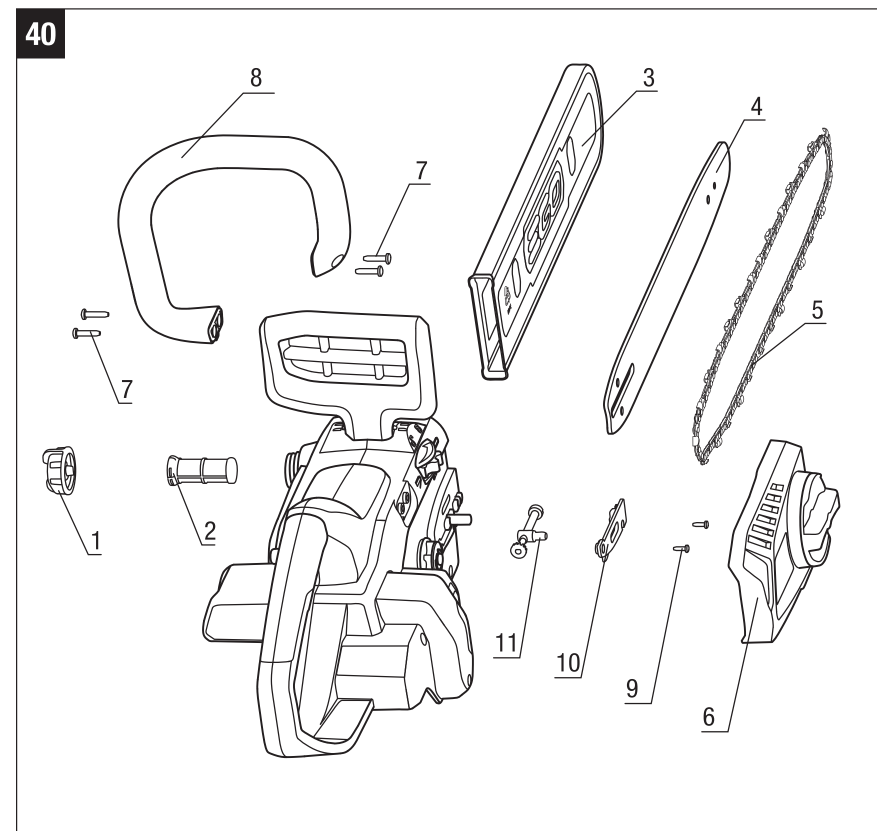
POLITIQUE DE GARANTIE EGO

Veuillez consulter le site **egopowerplus.com** pour trouver l'ensemble des modalités et conditions de la politique de garantie EGO.

LISTE DES PIÈCES

TRONCONNEUSESANS FIL AU LITHIUM-ION DE 56 VOLTS NUMÉRO DE MODÈLE CS1400E

Le numéro de modèle se trouve sur la plaque signalétique fixée sur la tronçonneuse. Mentionnez toujours le Numéro de Modèle lors de la commande de pièces pour cet outil.

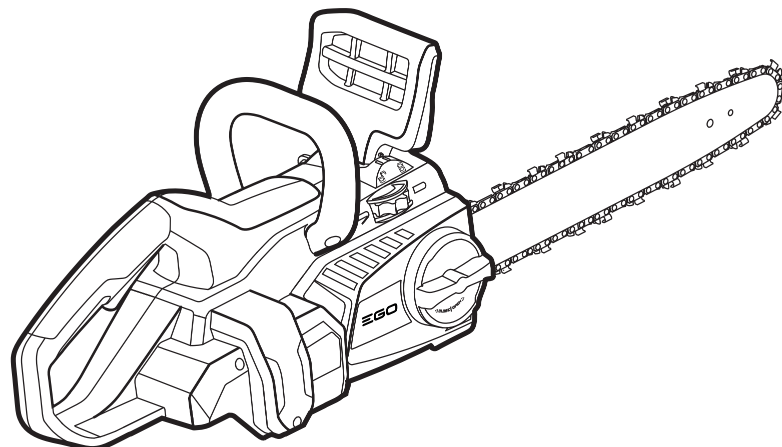


FR

PIÈCE	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	QUANTITÉ
1	3127499000	Capuchon du réservoir d'huile		1
2	3402502000	Filtre à huile		1
3	3127500000	Gaine de la chaîne		1
4	3705657000	Guide-chaîne	350 mm	1
5	3810637000	Chaîne de la scie		1
6	2823860000	Ensemble carterlatéral		1
7	5610042000	Vis	ST4.2 x 19	4
8	3127504000	Poignée avant		1
9	5610011000	Vis	ST2.9X10	2
10	3421169000	Plaque de protection		1
11	2823167000	Ensemble vis de tension		1

EGO™

POWER+ CHAIN SAW



MANUAL DE UTILIZACIÓN

MOTOSIERRA A BATERÍA CON ACUMULADOR DE ION DE LITIO DE 56V

MODELO NÚMERO: CS1400E

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para reducir en lo posible el riesgo de lesiones, será necesario leer y entender perfectamente el Manual de utilización antes de proceder a utilizar este producto. Conserve estas instrucciones como referencia futura.

ÍNDICE

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES QUE SE PROPORCIONAN!



ASEGÚRESE DE LEER Y ENTENDER PERFECTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Esta motosierra incorpora numerosas características para que su uso le resulte más cómodo y ameno. En el diseño de este producto, se han dado prioridad a factores tales como seguridad, rendimiento y fiabilidad, facilitándose así su utilización y las operaciones de mantenimiento que puedan ser necesarias.

¡PELIGRO! Aquellas personas con implantes electrónicos, tales como marcapasos, deberán consultar a su médico antes de utilizar este producto. La utilización de equipos eléctricos a proximidad de un marcapasos podría causar en este interferencias o averías.

¡ADVERTENCIA! Para garantizar la seguridad y fiabilidad de la herramienta, confíe cualquier reparación y sustitución de piezas que sea necesaria a personal técnico cualificado.

¡ADVERTENCIA! Ciertas partículas de polvo generadas al utilizar herramientas eléctricas de corte pueden contener sustancias químicas reconocidas como causantes de cáncer, malformaciones congénitas y otras afecciones reproductivas. Entre dichas sustancias químicas, cabe mencionar las siguientes:

- Plomo de pinturas elaboradas a base de este elemento;
- Sílice cristalino proveniente de martillos, cementos y otros artículos de albañilería; y
- Arsénico y cromo procedente de tratamientos químicos para la madera.

El riesgo de exposición a dichos productos variará en función de la asiduidad con que se efectúe la actividad correspondiente. Para limitar la exposición a dichos productos químicos, asegúrese de trabajar en una zona bien ventilada y utilizar equipo de protección personal adecuado como por ejemplo mascarilla anti polvo especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.

SÍMBOLOS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD

El propósito de los símbolos de seguridad es el de atraer su atención hacia los posibles peligros que conlleva la utilización de la herramienta. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan requieren su máxima atención y comprensión. Por sí solos, los símbolos de advertencia no eliminan los posibles peligros que pudieran existir. Las instrucciones y advertencias que aquí se incluyen no son sustitutas en modo alguno de las medidas de prevención adecuadas que deben tomarse para evitar posibles accidentes.

¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de haber leído y entendido perfectamente todas las instrucciones incluidas en este Manual del usuario, incluidos todos los símbolos de aviso sobre seguridad, tales como «**PELIGRO**», «**ADVERTENCIA**» y «**PRECAUCIÓN**». De no observarse todas las instrucciones proporcionadas a continuación podría existir un riesgo de incendio, electrocución, así como de lesiones físicas.

SIGNIFICADO DE LOS DISTINTOS SÍMBOLOS



SÍMBOLO DE AVISO DE SEGURIDAD: señala algún tipo de **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** a tener en cuenta. Este símbolo podrá utilizarse de manera conjunta con otros símbolos o pictogramas.



¡ADVERTENCIA! Es posible que, cuando se utilizan herramientas eléctricas, salgan despedidos objetos que podrían causar lesiones oculares severas si no se utiliza equipo de protección personal adecuado. A la hora de servirse de herramientas eléctricas, utilice siempre gafas de seguridad, gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral, o bien una máscara facial que proteja completamente la cara. Recomendamos la utilización de máscaras de seguridad de amplia visión que pueden utilizarse encima de gafas graduadas, o bien gafas normales de seguridad equipadas con pantallas laterales.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

Esta página muestra y describe los símbolos de seguridad susceptibles de estar incluidos en este producto. Asegúrese de leer, entender perfectamente y observar todas las instrucciones estampadas o proporcionadas con la herramienta antes de proceder a su montaje y utilización.

	Aviso de seguridad	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones físicas graves e incluso mortales.
	Leer el Manual del usuario	Para reducir en lo posible el riesgo de lesiones personales, se hace hincapié en que el usuario lea el manual de instrucciones suministrado con la herramienta.
	Utilizar protección ocular	Utilice siempre gafas de seguridad, gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral, o bien una máscara facial que proteja completamente la cara cuando se sirva de este producto.
	Utilizar protección auditiva	Utilice siempre protección auditiva cuando se sirva de esta herramienta.
	Utilizar protección para la cabeza	Lleve puesto casco de seguridad a fin de proteger su cabeza de posibles impactos.
	Utilizar guantes de protección	Utilice guantes para proteger sus manos a la hora de manipular la motosierra o la cadena. Utilice guantes gruesos, resistentes y antideslizantes que, además de hacer que sus manos estén mejor protegidas, le permitirán agarrar con mayor seguridad las empuñaduras de la herramienta.

350mm 144MLEA041	Espada	Observe la información referente a la espada.
	Esté siempre atento a posibles retrocesos.	Deberán extremarse las precauciones para evitar cualquier contacto accidental de la punta de la espada con ningún objeto.
	Retroceso por contacto de la punta de la espada	Cualquier contacto fortuito de la punta de la espada con un objeto podría hacer que esta rebotara bruscamente hacia arriba y en dirección al usuario, con el consiguiente riesgo de provocar lesiones físicas graves.
	Sujetar con ambas manos	Utilice siempre ambas manos para sujetar la motosierra durante su uso.
	No exponer la herramienta a la acción de la lluvia	No utilice la herramienta bajo la lluvia ni la deje a la intemperie cuando esté lloviendo.
V	Voltio	Tensión
A	Amperios	Corriente
Hz	Hercio/s	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatio	Potencia eléctrica
min	Minutos	Tiempo
∿	Corriente alterna	Tipo de corriente
⎓	Corriente continua	Tipo o característica de la corriente
n_0	Velocidad en vacío:	Velocidad de giro, sin carga
... /min	Por minuto	Revoluciones por minuto

ES

MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ **¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias relacionadas con la seguridad que se indican a continuación.** De no observarse las instrucciones y advertencias de seguridad podría existir un riesgo de incendio, electrocución y/o lesiones físicas de importancia.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.

El término “herramientas eléctricas” que aparece en las advertencias se refiere tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (mediante cable) como a aquellas otras que funcionan con acumuladores (inalámbricas).

SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Aquellas áreas desordenadas o insuficientemente iluminadas son más propensas a accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos explosivos; como por ejemplo, en presencia de gasolina, o bien de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- **Mantenga a niños y demás personas a una distancia prudente mientras utiliza herramientas eléctricas.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control de la herramienta.

PAUTAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con el tipo de toma de corriente donde vayan a conectarse. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus tomas de corriente reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, hornillas eléctricas y frigoríficos.** Existirá un mayor riesgo de electrocución si su cuerpo actúa como conductor a tierra con dichos elementos y dispositivos.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la acción de la lluvia ni a entornos húmedos.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.
- **No maltrate el cable de alimentación eléctrica. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceite, cantos afilados o elementos móviles. Unos cables dañados o enredados aumentarán los riesgos de electrocución.
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, asegúrese de utilizar alargaderas de corriente especificadas para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- D**e no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de conectarla a una instalación eléctrica equipada con un interruptor de protección diferencial.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y utilice siempre su sentido común cuando se sirva de herramientas eléctricas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría dar lugar a lesiones físicas graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** La utilización de equipos de protección tales como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva en las circunstancias que así lo requieran reducirá el riesgo de lesiones físicas.
- **Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar el acumulador, así como al recoger o transportar la herramienta.** El hecho de transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el gatillo o interruptor de activación, o bien de enchufarlas a una toma de corriente o acoplar su acumulador mientras su interruptor está en la posición de encendido es propicio a causar accidentes.

- **Retire cualquier llave o útil de ajuste antes de poner bajo tensión o en marcha la herramienta.** Cualquier llave o útil sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones físicas.
- **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga en todo momento un buen equilibrio y los pies firmemente apoyados en el suelo.** De esta manera, tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en caso de producirse alguna situación inesperada.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve puesta ropa holgada ni joyas. Mantenga cabellos, ropa y guantes a una distancia prudente de los elementos móviles de la herramienta.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles de la herramienta.
- **De suministrarse dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos de la manera adecuada.** La utilización de dispositivos colectores de polvo podrá reducir notablemente los peligros ocasionados por el polvo.

ES

UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce las herramientas eléctricas. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo que vaya a realizar.** La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.
- **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor de encendido/apagado no funcione como es debido.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse mediante su interruptor, supondrá un peligro y deberá repararse antes de poder utilizarse.
- **Asegúrese siempre de retirar el enchufe de la toma de corriente y/o el acumulador de las herramientas eléctricas antes de ajustarlas, cambiar sus accesorios o guardarlas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera fortuita.
- **Almacene las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no permita en ningún momento que aquellas personas que no estén lo suficientemente familiarizadas con estas instrucciones o este tipo de herramientas las utilicen.** Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de aquellas personas que no cuentan con la debida formación o experiencia para su uso.

- **Lleve a cabo el mantenimiento que sea necesario en sus herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas por sí alguno de sus elementos móviles estuviera desalineado o doblado y verifique también que no haya piezas rotas ni se observe ninguna otra condición que pudiera comprometer su funcionamiento correcto. De observarse cualquier tipo de daño, asegúrese de llevar a reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Numerosos accidentes se producen como consecuencia de un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** El mantenimiento correcto de las herramientas de corte; asegurándose de que sus filos estén incorrectamente afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le será posible controlarlas con mayor facilidad.
- **Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, puntas de destornillador, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar.** La utilización de herramientas eléctricas para propósitos distintos a aquellos para los que han sido diseñadas podría suponer un peligro.

UTILIZACIÓN Y CUIDADO DEL ACUMULADOR DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la herramienta utilizando únicamente el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para cierto tipo de acumulador podrá suponer un riesgo de incendio si se utiliza con un acumulador distinto.
- **Utilice únicamente las herramientas eléctricas con acumuladores específicamente diseñados para estas.** La utilización de acumuladores distintos podría suponer un riesgo de lesiones físicas e incendio.
- **Cuando no se esté utilizando el acumulador, manténgalo apartado de objetos metálicos tales como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o de cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** De cortocircuitarse los terminales del acumulador, podrían producirse quemaduras cutáneas o incendios.
- **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de ácido de los acumuladores. Evite cualquier contacto con dicho electrolito. De producirse cualquier contacto accidental, enjuague la zona corporal afectada con abundante agua. Si el electrolito llegara a penetrar en los ojos, deberá solicitarse atención médica urgente.** El ácido emanado del acumulador podría causar irritación o quemaduras cutáneas.

REPARACIONES

- **Asegúrese de que las reparaciones que deban efectuarse en sus herramientas eléctricas las lleve a cabo personal técnico cualificado que, además, utilice únicamente piezas de recambio idénticas a las originales.** Solo de este modo podrá garantizarse la seguridad de uso de las herramientas eléctricas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE MOTOSIERRAS

- **Mantenga cualquier parte del cuerpo apartada de la cadena de corte mientras se sirve de la motosierra. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté haciendo contacto con ningún elemento u objeto.** Cualquier momento de distracción durante la utilización de una motosierra podría hacer que su ropa o alguna parte del cuerpo quedasen enganchadas en la cadena.
- **La motosierra deberá sujetarse siempre utilizando la mano derecha para la empuñadura trasera y la mano izquierda para la empuñadura delantera.** El hecho de sujetar la motosierra con las manos colocadas en una posición diferente u opuesta a la indicada aumentará el riesgo de sufrir lesiones físicas y, por lo tanto, deberá evitarse a toda costa.
- **Sujete únicamente la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre o empuñaduras aisladas cuando lleve a cabo trabajos en los que la cadena pudiera accidentalmente entrar en contacto con cables ocultos que se encuentran bajo tensión.** El contacto de la cadena con un cable bajo tensión podría transmitir a las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica la corriente transportada por el cable y hacer que el usuario reciba una descarga eléctrica.
- **Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Asimismo, se recomienda utilizar equipo de protección personal complementario para la cabeza, manos, piernas y pies.** La utilización de ropa de protección adecuada reducirá en lo posible los riesgos de sufrir lesiones físicas producidas por posibles elementos despedidos por la acción de la cadena de la motosierra, así como el contacto accidental con esta.
- **No utilice la motosierra mientras esté subido en un árbol.** La utilización de una motosierra mientras se está encima de un árbol podría dar lugar a lesiones físicas.

- **Mantenga en todo momento los pies firmemente apoyados en el suelo y haga funcionar la motosierra desde una posición fija, segura y nivelada.** Aquellas superficies resbaladizas o inestable tales como escaleras podrían hacerle perder el equilibrio y, como consecuencia, el control de la motosierra.
- **Preste especial atención al cortar ramas que se encuentren sometidas a algún tipo de tensión, ya que, al cortarlas, podrían salir despedidas en su dirección.** Al liberarse la tensión existente en las fibras de la madera, la rama en cuestión podría golpearle y/o hacerle perder el control de la motosierra.
- **Extreme las precauciones al cortar matorrales y arbustos.** Pequeños trozos de madera podrían quedar atrapados en la cadena de la motosierra y salir despedidos en su dirección como si fueran un látigo y hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte la motosierra sujetándola por su empuñadura delantera, asegurándose de antemano de haberla apagado y manteniéndola apartada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la motosierra, asegúrese siempre de instalar el protector de espada.** Una manipulación correcta de la motosierra reducirá las posibilidades de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- **Siga las instrucciones proporcionadas para lubricar y tensar la cadena, así como para sustituir los accesorios de la motosierra.** Una cadena incorrectamente lubricada o tensada podría romperse o aumentar el riesgo de provocar retrocesos.
- **Mantenga las empuñaduras de la herramienta secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras contaminadas con aceite o grasa estarán resbaladizas, pudiéndole hacer perder el control de la herramienta.
- **Utilice exclusivamente la herramienta para cortar madera. No utilice la motosierra para llevar a cabo trabajos distintos a aquellos para los que ha sido diseñada. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plástico, ladrillo, cemento u otros materiales de construcción que no sean de madera.** La utilización de la motosierra para propósitos distintos a los previstos podría suponer un peligro.

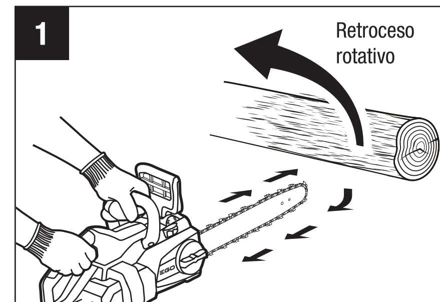
CAUSAS DE RETROCESO DE LA HERRAMIENTA Y PREVENCIÓN DE ESTE POR PARTE DEL USUARIO (Fig. 1, 2, 3 y 4)

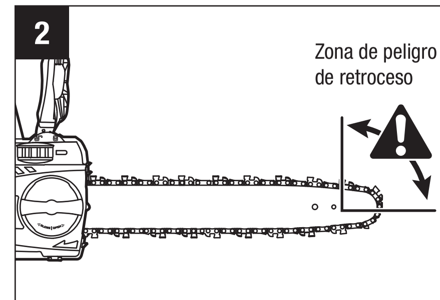
Podrá producirse retroceso en caso de que la punta o sección superior de la punta de la espada haga contacto con objeto sólido, o bien el corte efectuado en la madera se cierre haciendo que la cadena se trabe en la ranura del corte.

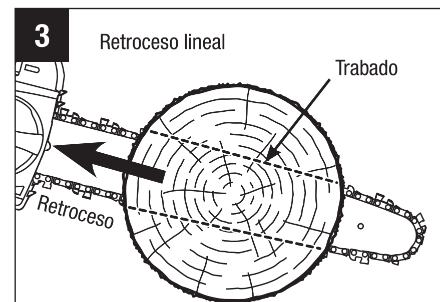
En algunos casos, el contacto de la punta de la motosierra con la madera puede producir una repentina reacción de retroceso impulsando la espada hacia arriba y hacia atrás en dirección del usuario.

Asimismo, si la cadena en la parte superior de la espada llega a trabarse en el corte efectuado, la motosierra podría salir despedida rápidamente hacia atrás en dirección al usuario.

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle perder el control de la motosierra y llegar a provocarle lesiones físicas graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra.



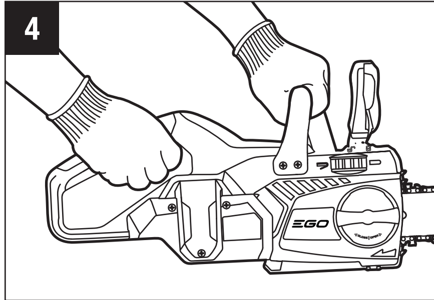




Como usuario de una motosierra, deberá tomar ciertas medidas de precaución para efectuar sus trabajos de corte sin exponerse a riesgos de accidente o lesiones.

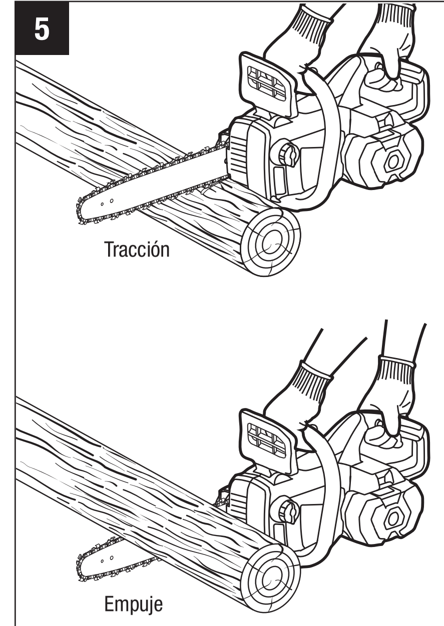
El retroceso se produce debido a una aplicación y/o manipulación incorrecta de la herramienta o por causa de su mal estado. Podrá evitarse ateniéndose a las medidas preventivas que se detallan a continuación.

- **Sujete firmemente la herramienta con ambas manos, asegurándose de rodear correctamente las empuñaduras con sus dedos y pulgares. Asimismo, adopte la posición correcta de manera que sus brazos y cuerpo puedan resistir las fuerzas de reacción resultantes del efecto de retroceso (Fig. 4).** El usuario podrá controlar el efecto de retroceso tomando las precauciones adecuadas al respecto. Nunca suelte la motosierra mientras la esté utilizando.



- **Procure no estirarse demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso ni efectúe nunca cortes a una altura superior a la de sus hombros.** De esta manera evitará cualquier contacto accidental con la punta de la motosierra y tendrá un mayor control sobre esta en caso de producirse alguna situación inesperada.
- **Utilice únicamente cadenas y espadas de recambio especificadas por el fabricante.** La utilización de cadenas y espadas de recambio incorrectas podría provocar la ruptura de la cadena y/o aumentar los riesgos de retroceso.
- **Siga las indicaciones del fabricante a la hora de afilar la cadena o efectuar en esta las tareas de mantenimiento pertinentes.** Una reducción de la altura de los limitadores de profundidad contribuirá a un mayor riesgo de retroceso.
- **Asegúrese de que la zona en la que está cortando esté libre de obstrucciones y obstáculos.** No permita que la punta de la espada entre en contacto con troncos, ramas, vallas o cualquier otro obstáculo que pudiera golpearse mientras utiliza la motosierra.
- **Siempre corte con la herramienta funcionando a su máxima velocidad.** Apriete totalmente el gatillo interruptor y mantenga el ritmo de corte.
- **Entendiendo las nociones básicas que rodean al efecto de retroceso,** podrá reducir o eliminar el factor sorpresa Las sorpresas o reacciones repentinas son propensas a provocar accidentes.
- **Mantenga en todo momento un buen equilibrio y los pies firmemente apoyados en el suelo.**

- **Empuje y tracción:** la fuerza de reacción siempre es opuesta a la dirección de desplazamiento de la cadena en el momento de hacer contacto con la madera. Por lo tanto, el usuario deberá estar preparado para poder controlar la tracción que se produce al cortar con el canto inferior de la espada, así como el empuje que tiene lugar al cortar a lo largo del canto superior de esta. Véase la Figura 5.



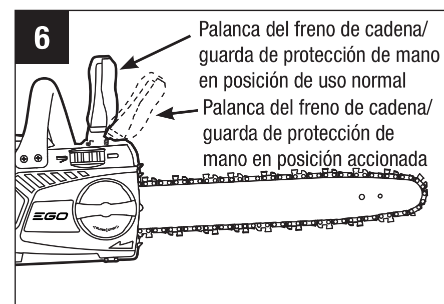
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ANTI-RETROCESO INSTALADOS EN ESTA MOTOSIERRA

Freno de cadena

La motosierra viene equipada con un freno de cadena que detiene el motor y el desplazamiento de la cadena en cuanto se produce retroceso. El freno de cadena podrá activarse como consecuencia del desplazamiento hacia adelante de la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano como consecuencia del rebote hacia atrás de la motosierra al producirse retroceso. Así mismo, podrá activarse por las fuerzas de inercia generadas durante un retroceso súbito.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca modifique ni intente desactivar el freno de cadena.

Asegúrese de que el freno de cadena funciona correctamente antes de usar la motosierra. La palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano deberá poder desplazarse fácilmente hacia adelante y hacia atrás.



Para comprobar el funcionamiento del freno de cadena, proceda como sigue (Fig. 6):

- Coloque la motosierra sobre una superficie plana y despejada, asegurándose de que no haya objetos y obstáculos cercanos que pudieran entrar en contacto con la espada y cadena.
- Suelte el freno de cadena tirando de la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano hacia la empuñadura delantera.
- Ponga en marcha la motosierra.
- Empuje la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano hacia la parte delantera de la motosierra. Un freno de accionamiento manual que funcione correctamente detendrá inmediatamente el movimiento de la cadena. En caso de que el freno de cadena no funcione correctamente, no utilice la motosierra hasta que haya sido oportunamente reparada por personal técnico cualificado.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Confirme que el freno de cadena funciona correctamente antes de cada uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si el freno de cadena está obstruido por acumulaciones de virutas, la protección ofrecida al usuario podría verse comprometida. Mantenga siempre limpia la herramienta.

Cadena de bajo retroceso

Los dientes de arrastre (limitadores de profundidad) situados delante de cada diente de corte pueden reducir la fuerza de reacción del retroceso al impedir que dichos dientes de corte se claven a demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice únicamente una cadena de sustitución equivalente a la cadena original u homologada para esta motosierra.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Debido a que es necesario afilar las cadenas durante su vida útil, serán propensas a perder algunas de sus cualidades de bajo retroceso y, por lo tanto deberán tomarse precauciones adicionales.

ADVERTENCIAS COMPLEMENTARIAS

- **Una motosierra ha sido diseñada para ser utilizada con ambas manos.** Tanto el usuario como sus asistentes y/o personas presentes en la zona de trabajo podrían resultar heridos si la herramienta se utiliza con una sola mano.
- **Evite todo contacto fortuito con la cadena estacionaria o con el carril fijo de la espada.** Estos elementos pueden estar muy afilados. Utilice siempre guantes y pantalones largos o zahones cuando manipule la motosierra, cadena, o espada.

- **Nunca utilice una motosierra que esté dañada en modo alguno, o bien no esté correctamente ajustada, no sea segura o no esté totalmente ensamblada.** Asegúrese de que la cadena se detiene una vez que se suelta el gatillo interruptor.
- **Antes de proceder a cortarla, examine la madera por si tuviera clavos, alambres u otros objetos extraños.**
- **Cuando fragmente troncos, sujételos adecuadamente antes de cortarlos. Al talar o podar árboles, identifique y soporte adecuadamente aquellas ramas peligrosas.**
- **Una utilización inadecuada de la motosierra, así como la ejecución de cortes de manera agresiva o inapropiada podría dar lugar al desgaste prematuro de la espada, cadena y/o del piñón, o bien a la rotura de la cadena o espada con el consiguiente riesgo de retroceso, latigazo de la cadena o expulsión violenta de material.**
- **Nunca use la espada a modo de palanca.** Una espada doblada o deformada podría causar el desgaste prematuro de la espada, cadena y/o del piñón, o bien la rotura de la cadena o espada con el consiguiente riesgo de retroceso, latigazo de la cadena o expulsión violenta de material.
- **Corte únicamente un trozo de material a la vez.**
- **Utilice únicamente los modelos de acumuladores y cargadores indicados a continuación:**

ACUMULADOR	CARGADOR
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **No recargue el acumulador bajo la lluvia ni en entornos excesivamente húmedos.**
- **Planifique su trabajo, asegurándose de que la zona de trabajo esté libre de obstáculos y, en el caso de tala, tenga al menos una ruta de escape durante el derribo del árbol.**
- **A la hora de proceder al derribo, mantenga a posibles terceros presentes a una distancia de seguridad equivalente a dos veces la longitud del árbol en cuestión.**
- **De darse alguna situación que no estuviera cubierta en este manual, asegúrese de actuar con cuidado y buen juicio. Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de EGO en caso de que necesite asistencia al respecto.**

ESPADA DE MOTOSIERRA

Esta motosierra está equipada con una espada con un radio de punta pequeño. Las espadas con menor radio de punta suelen ser menos propensas a provocar retroceso. Cuando sustituya la espada, asegúrese de solicitar la referencia de espada indicada en este manual.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO!

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Lubricador automático: se trata de un sistema que lubrica automáticamente la espada y cadena de la motosierra.

Fragmentación de troncos: se trata del proceso de cortar transversalmente un árbol caído o troncos en trozos más cortos.

Espiga del parachoques: La espiga integral del parachoques puede usarse como punto de apoyo y mantener la posición de la motosierra al hacer cortes durante las operaciones de tala o fragmentación.

Freno de cadena: se trata de un dispositivo diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena.

Cabezal de la motosierra: una motosierra sin espada ni cadena.

Piñón de arrastre: la rueda dentada que arrastra la cadena de la motosierra.

T**ala:** el proceso de cortar un árbol.

Corte de tala: el corte final en una operación de derribo, efectuado en el lado opuesto del árbol, a partir del corte direccional.

Retroceso: la reacción hacia arriba, hacia abajo o en ambas direcciones de la espada que se produce cuando la parte superior de la punta de la espada hace contacto con un objeto sólido como un tronco o una rama, o bien el corte efectuado en la madera se cierra haciendo que la cadena se trabe en la ranura del corte.

Cadena de bajo retroceso: una cadena que reduce las posibilidades de retroceso. Homologada como tal tras haberse probado en cierto número de motosierras representativas.

Posición de corte normal: aquellas posiciones adoptadas al efectuar las tareas propias de tala y fragmentación.

Corte direccional: un corte en forma de cuña que determina la dirección hacia donde caerá el árbol.

Espada con menor riesgo de retroceso: una espada que tras someterse a rigurosas pruebas, ha demostrado reducir notablemente el retroceso.

INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena por haberse decidido a adquirir esta motosierra a batería de nueva generación que incorpora un acumulador de ion de litio de 56 V! Esta herramienta ha sido diseñada, probada y fabricada para ofrecerle la mayor fiabilidad y el máximo rendimiento posible.

Si encontrará algún problema en la herramienta que no lograra remediar fácilmente, visite el sitio web **egopowerplus.com** y seleccione el vínculo "**Contácteno**s" o bien póngase en contacto con la tienda donde haya adquirido el producto.

Este manual incluye información importante sobre el montaje, la utilización y el mantenimiento seguro de la motosierra. Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar la motosierra.

Conserve este manual a mano para poder consultarlo en cualquier momento.

NÚMERO DE SERIE______________________ FECHA DE COMPRA____________________

DEBERÁ ANOTAR TANTO EL NÚMERO DE SERIE COMO LA FECHA DE COMPRA Y GUARDARLOS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS

ESPECIFICACIONES

Tensión		56V ⎓
Longitud de la espada		350 mm
Paso de cadena		9,5 mm
Calibre de la cadena		1,1 mm
Tipo de cadena		90PX052X (Oregon)
Tipo de espada		144MLEA041 (Oregon)
Capacidad del depósito de aceite		150 ml
Peso (sin acumulador ni protector de espada)		3,76 kg
Nivel de potencia acústica ponderado (L_{WA})		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Nivel de presión acústica medido a la altura del oído del usuario (L_{PA})		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}) (medido conforme a los requisitos de la Directiva 2000/14/CE)		100 dB(A)
Nivel de vibraciones (a_h)	Empuñadura trasera	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Empuñadura delantera	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- El nivel total de vibraciones especificado ha sido medido conforme al método de prueba estándar empleado en la industria y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- Asimismo, el nivel total de vibraciones declarado podrá utilizarse para efectuar una evaluación preliminar de la exposición del usuario a los niveles de vibración generados por la herramienta.

¡AVISO! Las vibraciones generadas durante el uso real de la herramienta eléctrica podrán diferir del valor declarado en función de la manera en que se utilice. A modo de protección, el usuario deberá utilizar guantes y protectores auditivos en condiciones reales de uso.

Espada y cadena recomendadas para esta motosierra.

DENOMINACIÓN DE PIEZA	TIPO	REFERENCIA DE PIEZA
Espada	De 14", modelo: 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Cadena	90PX052X (Oregon)	3810637000

DESEMBALAJE

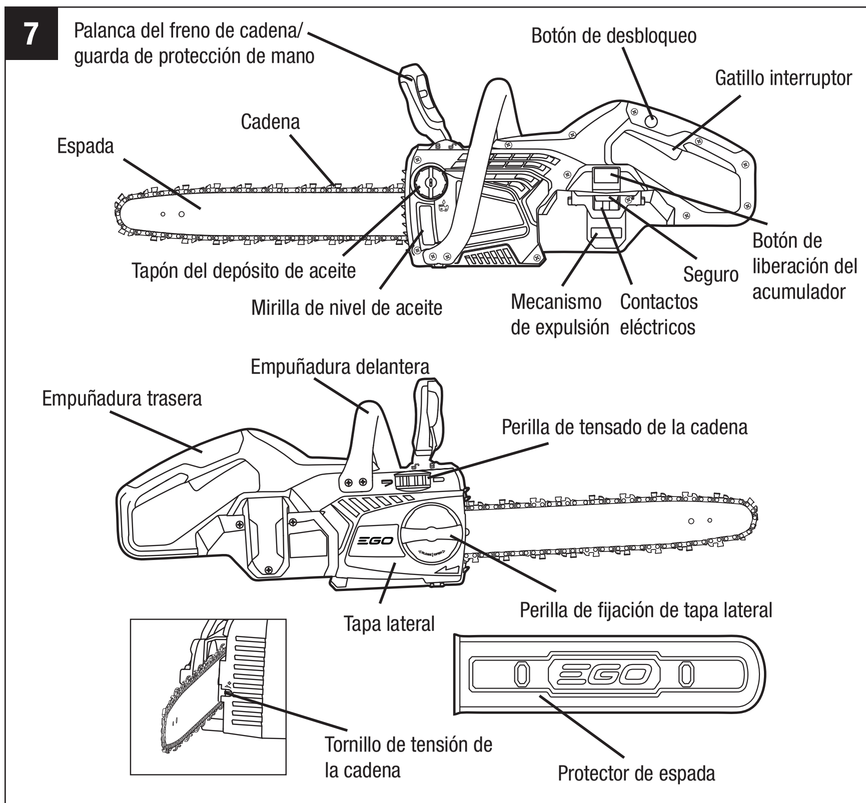
- Con cuidado, extraiga el producto y los accesorios del embalaje. Asegúrese de que todos los elementos indicados en la lista de embalaje estén presentes.
- Examine minuciosamente la herramienta para asegurarse de que no haya sufrido roturas o daños durante su transporte.
- No deseche el material de embalaje hasta haber examinado detenidamente la herramienta y comprobado su funcionamiento correcto.
- Si alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de EGO.

LISTA DE EMBALAJE

DENOMINACIÓN DE LA PIEZA	CANTIDAD
Cabezal de la motosierra	1
Cadena	1
Espada	1
Protector de espada	1
Manual de instrucciones	1

DESCRIPCIÓN

FAMILIARÍCESE CON SU Motosierra (Fig. 7)



Para una utilización segura de este producto, se requiere entender perfectamente la información proporcionada en la propia herramienta, así como en este Manual del usuario, además de poseer buenos conocimientos acerca de la tarea a realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con todas sus características de funcionamiento y pautas de seguridad a observar.

Palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano

Se utiliza como palanca para activar el freno de cadena. Asimismo, proporciona protección contra proyecciones de ramas y contribuye a evitar que la mano izquierda del usuario llegue a tocar la cadena en caso de resbalarse de la empuñadura delantera.

Gatillo interruptor

Permite poner en marcha y apagar la motosierra.

Botón de desbloqueo del interruptor

Evita cualquier accionamiento accidental o involuntario del gatillo interruptor. Deberá mantenerse presionado antes de que sea posible accionar el gatillo interruptor.

Tapón del depósito de aceite

Tapona el depósito de aceite.

Mirilla de nivel de aceite

Permite controlar el nivel de aceite.

Espada

Soporta y guía la cadena de la motosierra.

Protector de espada

El protector de espada evita que el usuario llegue a tocar de manera fortuita los dientes de la cadena cuando la herramienta no está en uso y llegue a cortarse debido a que están muy afilados. Asimismo, contribuye a mantener la cadena a salvo de cualquier golpe o daño durante el transporte o almacenamiento de la herramienta.

Cadena

Cadena cerrada equipada con dientes cortantes que tras ser accionada por el cabezal y soportada por la espada permite cortar la madera con facilidad.

Empuñadura delantera

Se trata de la empuñadura situada en la parte delantera de la motosierra que se sujeta con la mano izquierda.

Empuñadura trasera

Se trata de la empuñadura situada en la parte trasera de la motosierra que se sujeta con la mano derecha.

Perilla de tensado de la cadena

Permite ajustar con precisión la tensión de la cadena.

Tornillo de tensión de la cadena

Permite ajustar con precisión la tensión de la cadena utilizando un destornillador plano.

Tapa lateral

Cubre el piñón de la cadena y sujeta la espada en su sitio.

Perilla de fijación de tapa lateral

Bloquea o desbloquea la tapa lateral

Botón de liberación del acumulador

Púlselo para desbloquear el acumulador y poder extraerlo de la herramienta.

Seguro

Bloquea el acumulador en su sitio tras haberlo instalado en la herramienta.

Mecanismo de expulsión

Facilita la extracción del acumulador de la herramienta

Ranura de montaje

Sirve de guía a la hora de insertar el acumulador en su sitio.

MONTAJE

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si alguna pieza falta o está rota, no utilice el producto hasta haber sustituido las piezas rotas o instalado las que faltan. Podrían producirse lesiones físicas graves en caso de utilizar el producto si alguna de sus piezas falta o está dañada.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No intente modificar esta herramienta en modo alguno ni fabricar accesorios no recomendados para su uso en esta motosierra. Cualquier alteración o modificación se considerará como uso indebido y podría dar lugar a una situación peligrosa con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones físicas de importancia.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar cualquier puesta en marcha accidental que pudiera causar lesiones físicas graves, asegúrese siempre de retirar el acumulador de la herramienta antes de proceder al montaje de cualquier pieza.

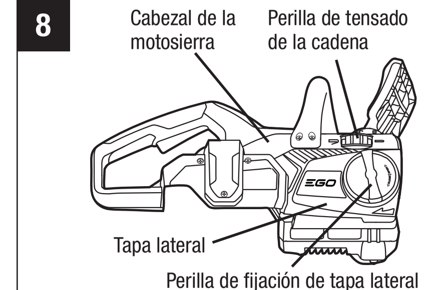
MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de retirar el acumulador antes de llevar a cabo cualquier operación de ajuste, mantenimiento, sustitución o montaje de accesorios en la herramienta. De no observarse esta advertencia, podrían producirse lesiones físicas graves.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre guantes cuando manipule la espada o cadena, ya que estos elementos están muy afilados y podrían tener rebabas.

¡AVISO! Cuando sustituya la espada y la cadena, utilice siempre la combinación específica de estos elementos indicada en el apartado titulado «**Espada y cadena recomendadas para esta motosierra**».

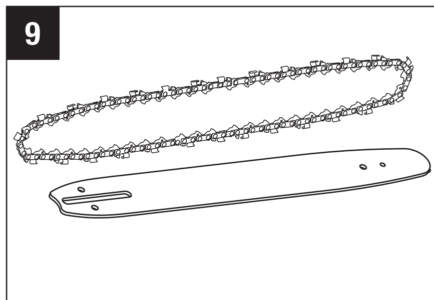
1. Retire el acumulador.
2. Coloque el cabezal de la motosierra de costado sobre una superficie firme y plana, de manera que la tapa lateral quede orientada hacia arriba (Fig. 8).
3. Utilice guantes. Retire la tapa lateral girando la perilla de fijación en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 8).

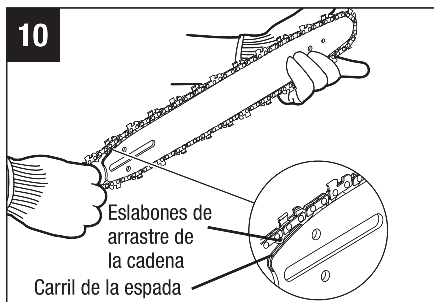


4. Gire a tope la perilla de tensado de la cadena hacia la empuñadura delantera. Coloque la nueva cadena cerrada de motosierra sobre una superficie plana y enderece cualquier doblez (Fig. 9).

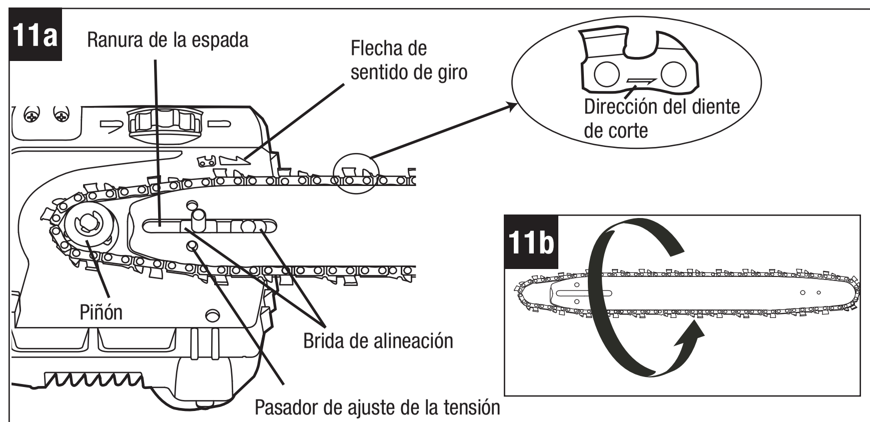
5. Coloque los eslabones de arrastre en el carril de la espada. Posicione la cadena de manera que quede un bucle cerrado en la parte trasera de la espada (Fig. 10).

6. Sujete la cadena en su sitio en la espada y pase el bucle alrededor del piñón de arrastre del cabezal de la motosierra.





¡AVISO! Hay unas flechitas grabadas en la cadena (Fig. 11a). Hay otra flecha direccional moldeada en la carcasa (Fig. 11a). Cuando pase el bucle de la cadena sobre el piñón, asegúrese de que la dirección de las flechas grabadas en la cadena coincide con la indicada por la flecha de la carcasa. Si indicaran direcciones opuestas, voltee el conjunto formado por cadena y espada (Fig. 11b).



7. Coloque la espada sobre la superficie de montaje deslizando la ranura de la espada sobre las bridas de alineación y asegurándose de que el pasador de ajuste de la tensión está insertado en el orificio inferior presente en la cola de la espada (Fig. 11a).

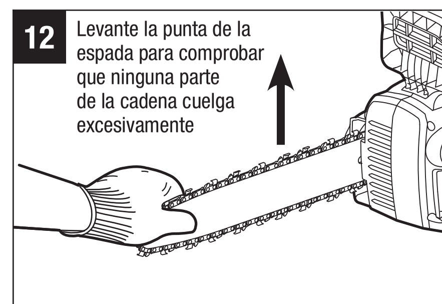
8. Vuelva a colocar la tapa lateral y apriete ligeramente su perilla de sujeción girándola en el sentido de las agujas del reloj. La espada deberá desplazarse libremente a fin de poder ajustar la tensión de la cadena.

¡AVISO! Para prolongar la vida útil de la espada, voltéela de vez en cuando.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** La cadena deberá estar correctamente tensada antes de poder utilizar la motosierra.

9. Elimine cualquier holgura de la cadena girando la perilla de tensado de la cadena en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena quede bien asentada en la espada, con sus eslabones en el interior del carril.

10. Levante la punta de la espada para comprobar que ninguna parte de la cadena cuelga excesivamente (Fig. 12). Suelte la punta de la espada y gire la perilla de tensado de la cadena una vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Repita este proceso hasta eliminar la holgura.

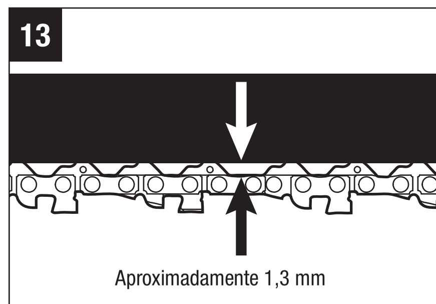


11. Mantenga levantada la punta de la espada y apriete bien la perilla de fijación de la tapa lateral. La cadena estará correctamente tensada cuando no haya holgura en la parte inferior de la espada y la cadena quede ajustada en el carril, pero pueda girarse a mano en toda su longitud sin que se atore.

¡AVISO! Si la cadena está demasiado tensada, no girará. Afloje ligeramente la perilla de sujeción de la tapa lateral y gire la perilla de tensado de la cadena una vuelta de derecha a izquierda. Mantenga levantada la punta de la espada y vuelva a apretar bien la perilla de fijación de la tapa lateral. Asegúrese de que la cadena gira en la espada sin atorarse.

CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA

- Pare el motor y retire el acumulador antes de ajustar la tensión de la cadena.
- Asegúrese de aflojar la perilla de fijación de la tapa lateral. Gire la perilla de tensado de la cadena en el sentido de las agujas del reloj a fin de tensar correctamente la cadena. Consulte el apartado titulado "**MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**" incluida anteriormente en este manual para obtener información complementaria al respecto.
- Una cadena fría estará correctamente tensada cuando no haya holgura en la parte inferior de la espada y la cadena quede ajustada en el carril, pero pueda seguir girándose a mano sin atorarse. La cadena debe volver a tensarse cada vez que las caras planas de los eslabones de arrastre no se asienten en el carril de la espada.
- La cadena se calentará durante la utilización normal de la motosierra. Los eslabones de una cadena caliente correctamente tensada colgarán aproximadamente 1,3 mm del carril de la espada (Fig. 13).



¡AVISO! Las nuevas cadenas tienden a estirarse al cabo de cierto tiempo, compruebe la tensión de la cadena con frecuencia y ténsela de ser necesario.

¡AVISO! Tensar una cadena mientras está caliente puede hacer que quede demasiado tensada una vez que se haya enfriado. Compruebe la tensión en frío antes de su próxima utilización.

UTILIZACIÓN

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No permita que la confianza que supone el hecho de estar familiarizado con el producto dé lugar a descuidos. Recuerde que cualquier distracción de una fracción de segundos es suficiente para sufrir o provocar lesiones graves.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre gafas de seguridad con pantallas de protección lateral, De lo contrario, los objetos despedidos por la acción de la herramienta podrían alcanzar sus ojos y provocar lesiones graves oculares o de otro tipo.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante de este producto. La utilización de piezas o accesorios no recomendados por el fabricante podría resultar en lesiones físicas graves.

Antes de cada utilización, examine la totalidad del producto a fin de determinar la posible existencia de piezas dañadas, extraviadas o sueltas, tales como tornillos, tuercas, pernos, tapones, etc. Apriete bien todos los tornillos, fijaciones y tapones según sea necesario y no utilice el producto hasta haber sustituido las piezas dañadas o instalado las que faltan.

UTILIZACIÓN PREVISTA DE LA HERRAMIENTA

Podrá utilizar este producto para operaciones básicas de la tala, desrame, poda, corte de leña y árboles.

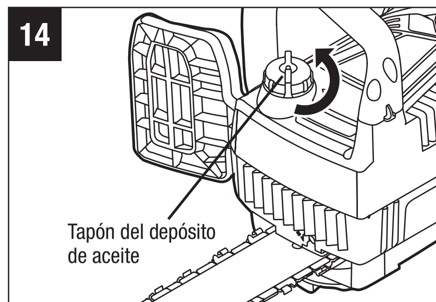
RELLENO DEL LUBRICANTE PARA ESPADA Y CADENA

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar cualquier puesta en marcha accidental que pudiera causar lesiones físicas graves, asegúrese siempre de retirar el acumulador de la herramienta antes de proceder a rellenar de aceite la herramienta.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No fume ni acerque llamas vivas ni chispas cerca del aceite o la motosierra. El aceite podría derramarse y provocar un incendio.

¡AVISO! La motosierra no se suministra rellena de aceite. Será esencial rellenar de aceite el depósito antes de proceder a utilizarla. De utilizarse la motosierra sin aceite de cadena o cuando el nivel de aceite está por debajo del mínimo acabará provocando daños en la motosierra. La vida útil de la cadena y su capacidad de corte dependerán de una óptima lubricación. La cadena se lubrica de forma automática con aceite para cadenas durante el funcionamiento de la motosierra.

1. Retire el acumulador de la motosierra.
2. Limpie el tapón del depósito de aceite y la zona a su alrededor para asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito.
3. Coloque la motosierra de costado sobre una superficie firme y plana, de manera que el tapón del depósito quede orientado hacia arriba. Gire el tapón del depósito en sentido contrario al de la agujas del reloj para retirarlo (Fig. 14).



4. Con cuidado, vierta aceite para cadenas y espadas en el depósito. El filtro presente en la boca del depósito permite al aceite filtrarse lentamente en el depósito. Tenga cuidado de no derramar aceite cuando lo vierta en la boca del depósito. Llene el depósito hasta alcanzar la parte inferior de la boca de llenado. Limpie cualquier derrame de aceite.
5. Vuelva a colocar el tapón, coloque la motosierra en su posición de uso normal y controle el nivel a través de la mirilla de nivel de aceite. El aceite deberá ocupar la ventana.

¡AVISO!

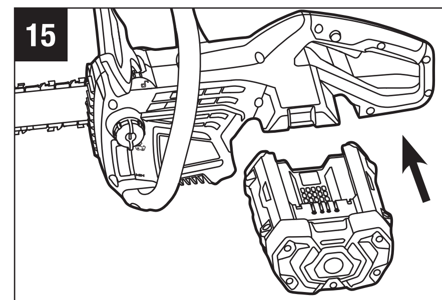
- Para obtener los mejores resultados, utilice aceite para espadas y cadenas OREGON®. Este ha sido especialmente diseñado para proporcionar una menor fricción y unos cortes más rápidos.
- Nunca utilice aceites o lubricantes no diseñados específicamente para espadas y cadenas. De lo contrario, podrían producirse obstrucciones en el sistema de lubricación propensas a provocar el desgaste prematuro de la espada y la cadena.
- Compruebe con frecuencia el nivel de aceite y rellénelo cuando esté por debajo de la línea del mínimo. Nunca utilice la motosierra si no puede verse aceite por la mirilla.
- No use aceite sucio, usado o contaminado en modo alguno. De lo contrario, podrían producirse daños en la espada o cadena.
- La boca del depósito incorpora un filtro para filtrar el aceite de suciedad y residuos.
- NO retire el filtro al llenar el depósito de aceite.

- Es normal que salga algo de aceite de la motosierra cuando no está en uso. Para evitar dichas fugas, vacíe el depósito de aceite después de cada uso y, a continuación, haga funcionar la herramienta durante un minuto. Cuando guarde la herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de que la cadena esté ligeramente lubricada; así evitará que el piñón de la espada y la cadena se oxiden.
- Para contribuir a la conservación de los recursos naturales y proteger así el medio ambiente, asegúrese de reciclar o desechar el aceite de la manera correcta. Consulte a su empresa municipal de recogida de basuras para obtener información acerca de las opciones disponibles para el reciclaje y desecho de este tipo de materiales.

CÓMO INSTALAR O RETIRAR EL ACUMULADOR DE LA HERRAMIENTA (Fig. 15 y 16)

¡AVISO! Asegúrese siempre de recargar totalmente el acumulador antes de su primera utilización.

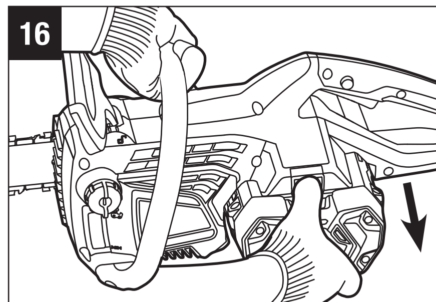
Instalación (Fig. 15)



1. Alinee las nervaduras presentes en el acumulador con las ranuras de montaje existentes en el compartimento previsto para este en la motosierra.
2. Inserte y empuje el acumulador en la herramienta hasta que quede encajado en su sitio.

¡AVISO! Asegúrese de que el pestillo de enganche del acumulador en la motosierra haya encajado en su sitio y de que el acumulador esté firmemente sujeto en el compartimento antes de poner en marcha la herramienta.

Extracción (Fig. 16)



⚠ ¡ADVERTENCIA! Tenga siempre cuidado con sus pies, así como con posibles niños o mascotas presentes a proximidad cuando presione el botón de liberación del acumulador. Podrían producirse lesiones graves si el acumulador llegara a caerse y topar con alguna parte del cuerpo. **NUNCA** retire el acumulador con la herramienta situada en altura.

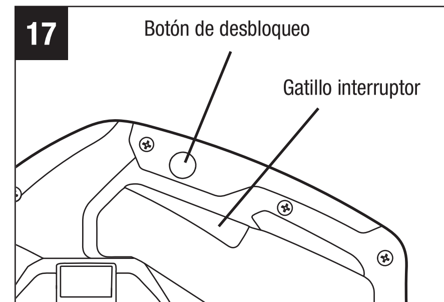
1. Sostenga el acumulador en la palma de su mano.
2. Presione el botón de liberación del acumulador con el pulgar para que se desenganche de su seguro.
3. Sujete firmemente el acumulador y retírelo de la motosierra.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MOTOSIERRA

Antes de poner en marcha la motosierra, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Compruebe el nivel de aceite y rellene el depósito según sea necesario.
2. Compruebe que los dientes de corte de la cadena estén bien afilados.
3. Asegúrese de que la cadena esté correctamente instalada y tensada.
4. Asegúrese de que la cadena esté bien lubricada.
5. Asegúrese de que la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano se desplaza fácilmente a su posición activada y, a continuación, tire de la palanca hacia la empuñadura delantera hasta su posición de funcionamiento.
6. Colóquese de pie, adoptando una postura erguida y sostenga la motosierra en una posición que le resulte relajada y cómoda.
7. Asegúrese de que la cadena no está tocando el suelo ni ningún otro objeto.
8. La motosierra deberá sujetarse con ambas manos; es decir, utilizando la mano derecha para la empuñadura trasera y la mano izquierda para la empuñadura delantera.
9. Asegúrese de mantener un buen equilibrio y los pies firmemente apoyados en el suelo. Tenga cuidado con posibles obstáculos, tales como tocones, raíces y zanjas, ya que podrían hacerle tropezar o caerse.

Para poner en marcha la motosierra, proceda como sigue (Fig. 17):



1. Asegúrese de que no haya objetos y obstáculos cercanos que pudieran entrar en contacto con la espada y cadena.
2. Tire de la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano hacia la empuñadura delantera hasta su posición de uso normal (Fig. 6).
3. Sujete firmemente las empuñaduras delantera y trasera con ambas manos.
4. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo con el pulgar de su mano derecha y, a continuación, apriete el gatillo interruptor con los dedos de su mano derecha para poner en marcha la motosierra. Suelte el botón de desbloqueo continúe apretando el gatillo interruptor para seguir utilizando la motosierra de manera continua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No intente poner en marcha la motosierra con la cadena insertada en la ranura de corte.

Para apagar la motosierra, proceda como sigue:

1. Aparte la cadena de la zona de corte y suelte el gatillo interruptor para apagar la motosierra.
2. Empuje la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano hacia adelante hasta su posición accionada para así activar el freno de cadena (Fig. 6).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de retirar el acumulador de la motosierra durante cualquier pausa que haga durante el trabajo, así como una vez finalizada la tarea.

PREPARATIVOS A LA HORA DE EFECTUAR CORTES

Consulte el apartado titulado “PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD A TENER EN CUENTA” incluidas anteriormente en el presente manual para obtener información acerca del equipo de seguridad apropiado que debe utilizarse.

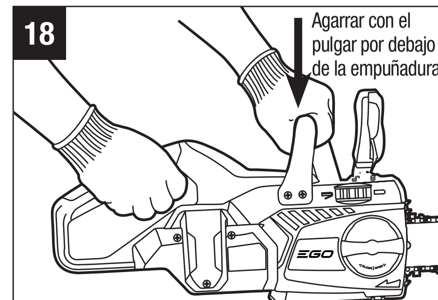
Precauciones a tener en cuenta en la zona de trabajo

- Corte únicamente madera o materiales de madera. No corte chapa metálica, láminas de plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.
- Nunca permita que niños utilicen la motosierra.
- No permita utilizar esta motosierra a nadie que no haya leído este Manual de utilización o no haya recibido las instrucciones adecuadas acerca del uso seguro y adecuado de esta motosierra.
- Al talar árboles, mantenga a todas las personas presentes (asistentes, espectadores, niños y animales) a una distancia prudente y segura de la zona de corte. Durante las operaciones de tala, la distancia de seguridad adecuada deberá ser por lo menos equivalente a dos veces la altura de los árboles más altos en la zona de tala. Durante las operaciones de fragmentación, mantenga una distancia mínima de 4,5 m entre diferentes operarios. Los árboles no deberán talarse de manera que puedan suponer un peligro para cualquier persona, lleguen a golpear un cable eléctrico, causar daños a viviendas o materiales. Si al derribar un árbol, llegara a tocar cables del tendido eléctrico, deberá notificarse inmediatamente la correspondiente empresa de distribución eléctrica.
- Corte siempre con ambos pies bien apoyados sobre suelo firme a fin de evitar perder el equilibrio.
- No efectúe cortes a una altura superior a la de su pecho, ya que el hecho de sostener una motosierra mayor altura le impediría controlar las fuerzas de retroceso.
- No tale árboles cerca de cables eléctricos o edificios.
- Utilice únicamente la herramienta cuando la visibilidad y las condiciones de luz sean suficientes para poder ver claramente lo que hace.

Sujete firmemente las empuñaduras

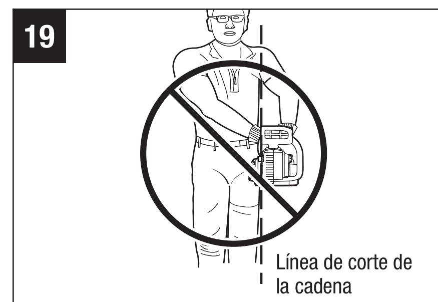
- Utilice guantes antideslizantes para un mayor agarre y protección.
- Con la motosierra colocada sobre una superficie firme y plana, sujétela firmemente con ambas manos.

- Sujete siempre la empuñadura delantera con la mano izquierda y empuñadura trasera con la derecha.
- Los dedos deberá envolver la empuñadura, con el pulgar replegado debajo de la empuñadura delantera (Fig. 18).



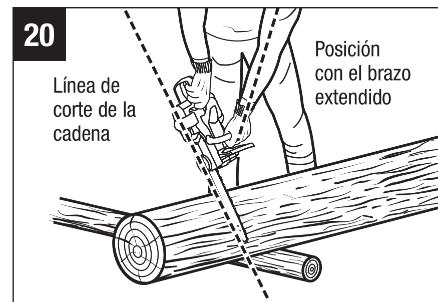
⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sujete la motosierra con las manos colocadas al revés de lo indicado (como si fuera zurdo) ni en cualquier otra postura que pudiera colocar su cuerpo o brazo en la trayectoria de la línea de corte de la cadena.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No accione el interruptor de gatillo con la mano izquierda y sujete la empuñadura delantera con la mano derecha. Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo quede en la trayectoria de la línea de corte de la cadena al utilizar una motosierra (Fig. 19).



Postura adecuada para cortar (Fig. 20)

- Ambos pies deberán estar bien apoyados en suelo firme, con el peso repartido uniformemente entre ellos.
- El brazo izquierdo deberá estar extendido, con el codo bloqueado en posición. Esta postura contribuirá a contrarrestar las fuerzas generadas por el retroceso.



- Su cuerpo deberá quedar siempre a la izquierda de la línea de corte de la cadena.

OPERACIONES DE CORTE

Corte básico

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de mantener un buen equilibrio y sostener la motosierra firmemente con ambas manos mientras su motor esté en marcha.

Se recomienda que, como mínimo, aquellas personas que utilicen por primera vez una motosierra practiquen primero cortando troncos en un banco o caballete de corte.

Practique cortando unos cuantos troncos pequeños utilizando la siguiente técnica para acostumbrarse a utilizar la motosierra antes de acometer operaciones de corte de mayor envergadura.

1. Adopte la postura correcta enfrente de la madera con la motosierra apagada.
2. Presione el botón de desbloqueo y apriete el gatillo para poner en marcha la motosierra. Deje que la cadena alcance sus revoluciones máximas antes de iniciar el corte.
3. Inicie el corte presionando ligeramente la espada contra la madera. Aplique únicamente una ligera presión, dejando que sea la motosierra quien haga el trabajo.
4. Mantenga ritmo constante durante el corte, dejando de ejercer presión justo antes de acabar el corte.
5. Suelte el gatillo interruptor tan pronto como haya completado el corte, permitiendo que la cadena se detenga.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si la cadena se detiene debido a quedarse trabada durante el corte, suelte el gatillo interruptor, retire la espada y la cadena de la ranura de corte antes de volver a poner en marcha la motosierra.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No tire de la cadena con la mano cuando esté bloqueada con aserrín. Podrían producirse lesiones graves si la motosierra llegara a ponerse en marcha de manera fortuita. Presione la cadena contra la madera y desplace la motosierra hacia adelante y hacia atrás para descargar cualquier acumulación de residuos. Retire siempre el acumulador antes de proceder a limpiar la herramienta. Utilice guantes gruesos de protección cuando manipule la cadena.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca ponga en marcha la motosierra mientras está en contacto con la madera. Espere siempre a que la motosierra alcance sus revoluciones máximas antes de acercar la cadena a la madera.

TALA DE ÁRBOLES

Condiciones peligrosas

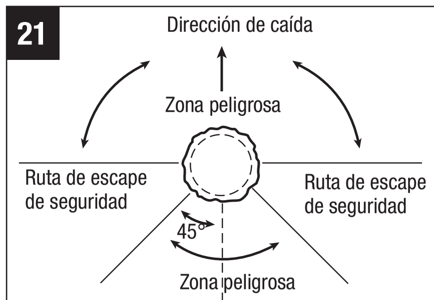
⚠ **¡ADVERTENCIA!** Cuando se tala un árbol, será importante observar las siguientes advertencias a fin de evitar posibles lesiones graves.

- No tale árboles en condiciones de viento o precipitaciones fuertes. Espere a que hayan desaparecido las condiciones meteorológicas peligrosas.
- No tale árboles inclinados a unos ángulos severos ni árboles grandes con ramas podridas, corteza suelta o troncos huecos. En su lugar, utilice maquinaria pesada para empujar o arrastrar dichos árboles hasta arrancarlos y después cortarlos.
- No tale árboles cerca de cables eléctricos o edificios.
- Examine el árbol por si tuviera ramas muertas o dañadas que pudieran caerse y golpearle durante la tala.
- Mire con frecuencia hacia la copa del árbol al efectuar el corte de tala para asegurar que va a caer en la dirección deseada.
- Si el árbol comienza a caer en la dirección incorrecta, la motosierra se traba en el corte, o bien el árbol se cuelga de otro durante su derribo, abandone la motosierra y ¡póngase a salvo!

Preparativos para la tala

- Cuando las operaciones de tala y fragmentación se lleven a cabo entre dos o más personas de forma simultánea, la operación de tala deberá efectuarse alejada de la operación de fragmentación, a una distancia equivalente a al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberán talarse de manera que puedan suponer un peligro para cualquier persona, lleguen a golpear un cable eléctrico, causar daños a viviendas o materiales. Si al derribar un árbol, llegara a tocar cables del tendido eléctrico, deberá notificarse inmediatamente la correspondiente empresa de distribución eléctrica.
- Al talar un árbol en terreno inclinado, el usuario de la motosierra deberá situarse en la zona más elevada de la pendiente, ya que el árbol será propenso a rodar o deslizarse cuesta abajo una vez talado.

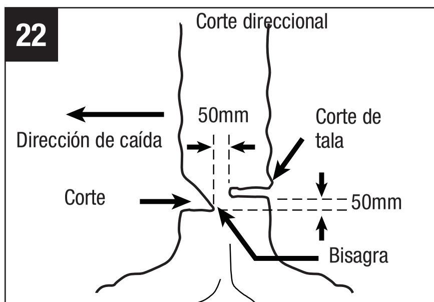
- Antes de iniciar cualquier corte, identifique su ruta de escape (o rutas, en caso de que la ruta prevista está bloqueada). Despeje la zona inmediata alrededor del árbol y asegúrese de que no haya ningún obstáculo en las rutas de escape planificadas. Despeje una ruta de escape segura situada a aproximadamente 135° de la trayectoria de caída prevista. La ruta de escape deberá prolongarse hacia atrás y en diagonal con respecto a la trayectoria rectilínea de caída prevista. Véase la Figura 21.



- Antes de iniciar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento a fin de determinar la manera en que el árbol va a caer.
- Retire cualquier acumulación de suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y alambres existentes en el punto del árbol donde va a efectuarse el corte de tala.

Corte direccional

Haga el corte direccional hasta una profundidad de 1/3 del diámetro del árbol y perpendicular a la dirección de caída según se muestra en la Fig. 22. Haga primero el corte de direccional horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que la cadena o espada se traben en el corte al efectuar el segundo corte.



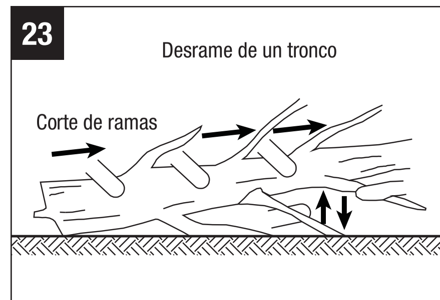
Corte de tala

1. Haga el corte de tala al menos 50 mm más alto que el corte direccional horizontal (Fig. 22). Mantenga el corte de tala paralelo con respecto al corte direccional horizontal. Haga el corte de tala a una profundidad tal que quede suficiente madera para actuar a modo de bisagra. La madera de la bisagra sujetará el árbol evitando que se tuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.

2. A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol deberá iniciar su caída. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no vaya a caer en la dirección deseada o pueda inclinarse hacia atrás y trabar la cadena, interrumpa el corte de tala antes de completarlo y utilice cuñas de derribo de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y obligar a que el árbol caiga a lo largo de la trayectoria de caída deseada
3. Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del corte, apague el motor, deposite la motosierra en el suelo y utilice la ruta de escape prevista. Esté atento a las ramas que puedan caer y procure mantener su equilibrio.

DESRAME

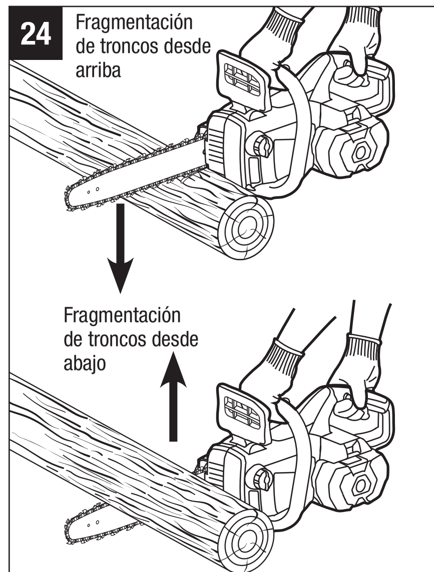
El desrame consiste en eliminar las ramas un árbol caído. Cuando lleve a cabo el desrame, deje las ramas más gruesas de manera que soporten al tronco y no esté descansando sobre el suelo. Retire las ramas más pequeñas de una sola pasada, procediendo según se muestra en la Fig. 23. Las ramas que se encuentren sometidas a algún tipo de tensión deberán cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se trabe en el corte efectuado.



⚠ **¡ADVERTENCIA!** Las operaciones de desrame siempre entrañan bastante peligro de retroceso. Proceda lentamente y con mucha precaución, evitando que la punta de la espada llegue a hacer contacto con el tronco u otras ramas.

Fragmentación de troncos (Fig. 24)

La fragmentación de troncos consiste en cortar un árbol ya derribado en tramos más cortos. Es importante asegurarse de mantener un buen equilibrio y de repartir el peso uniformemente entre ambos pies. Cuando sea posible, deberá elevarse el tronco y apoyarlo sobre ramas, tocones o calzos. Siga las instrucciones básicas indicadas a continuación para efectuar cortes de manera fácil.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Mantener una zona de corte despejada. Asegúrese de que no haya objetos presentes que pudieran hacer contacto con la punta de la espada y la cadena durante el corte, ya que podrían causar retroceso.

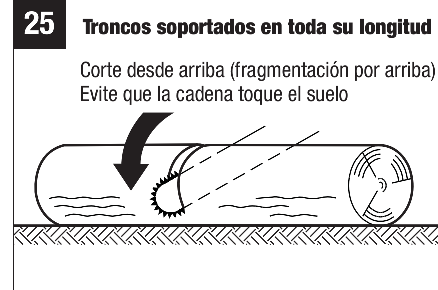
Fragmentación de troncos desde arriba

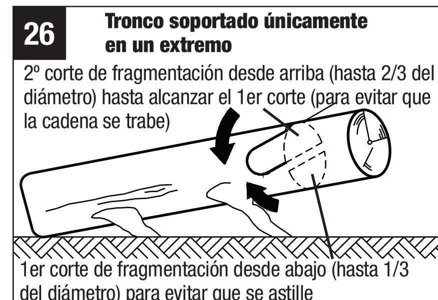
Comience desde la parte superior del tronco y utilice el canto inferior de la motosierra para efectuar un corte en la madera ejerciendo una ligera presión hacia abajo. Tenga en cuenta que la motosierra tenderá a tirar hacia adelante.

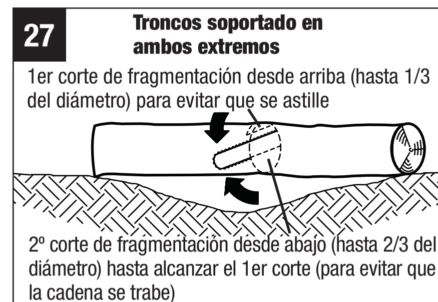
Fragmentación de troncos desde abajo

Comience desde la parte inferior del tronco y utilice el canto superior de la motosierra para efectuar un corte en la madera ejerciendo una ligera presión hacia arriba. Durante el corte, la motosierra tenderá a empujar hacia atrás en dirección al usuario. Esté preparado para contrarrestar dicha reacción y sujete firmemente la motosierra para mantenerla controlada.

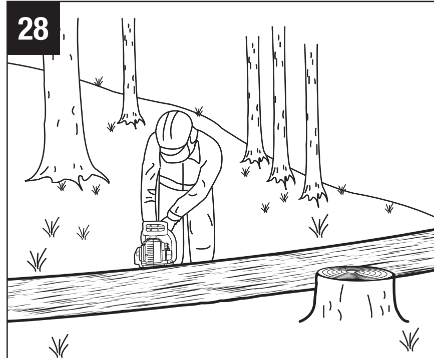
- Cuando el tronco esté soportado en toda su longitud, deberá cortarse desde arriba (fragmentación por arriba) (Fig. 25).
- Sin embargo, cuando el tronce esté soportado únicamente en un extremo, corte desde la parte inferior (fragmentación por abaja) hasta una profundidad equivalente al 1/3 de su diámetro. Finalice, efectuando un corte desde arriba hasta alcanzar el primer corte (Fig. 26).
- Cuando el tronco está soportado en ambos extremos, corte hasta 1/3 del diámetro desde la parte superior (fragmentación desde arriba). Finalice, efectuando un corte desde abajo hasta una profundidad de 2/3 del diámetro y alcanzar el primer corte (Fig. 27).







- Al fragmentar troncos en una pendiente, colóquese siempre en el lado más elevado de esta (Fig. 28).
- Para mantener un control total al cortar a través del tronco, relaje la presión ejercida justo antes de acabar el corte, pero sin dejar de agarra firmemente la motosierra por sus empuñaduras. No permita que la cadena llegue a tocar el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la cadena se haya detenido antes de retirar la motosierra. Apague siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.



MANTENIMIENTO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Cuando efectúe reparaciones en la herramienta, utilice únicamente piezas idénticas a las originales. La utilización de piezas diferentes o no homologadas podría suponer un peligro o causar daños en el producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre gafas de seguridad o gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral, o bien una máscara facial que proteja completamente la cara cuando se sirva de esta herramienta eléctrica. Asimismo, utilice mascarilla antipolvo si la operación efectuada genera polvo.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar posibles riesgos de lesiones físicas graves, asegúrese siempre de retirar el acumulador de la motosierra antes de proceder a examinarla, limpiarla o llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Una herramienta eléctrica a batería que tenga instalada su acumulador siempre estará bajo tensión y podrá ponerse en marcha de forma fortuita.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Al limpiar la motosierra, NO la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No permita en ningún momento que líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico de la herramienta. Los productos químicos podrían dañar, debilitar o destruir el plástico, con el consiguiente riesgo de provocar lesiones físicas graves.

LIMPIEZA

- Después de cada uso, limpie cualquier residuo o acumulación de material de la cadena y la espada utilizando un cepillo suave. Limpie la superficie de la motosierra con un paño limpio, humedecido con una solución de agua y detergente suave.
- Retire la tapa lateral y, a continuación, utilice un cepillo suave para eliminar residuos y acumulaciones de material de la espada, cadena, piñón y tapa lateral.
- Limpie siempre el carril de la espada de cualquier acumulación de virutas de madera, aserrín y suciedad cuando proceda a sustituir la cadena.

SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de retirar el acumulador antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento en la herramienta. De no observarse esta advertencia, podrían producirse lesiones físicas graves.

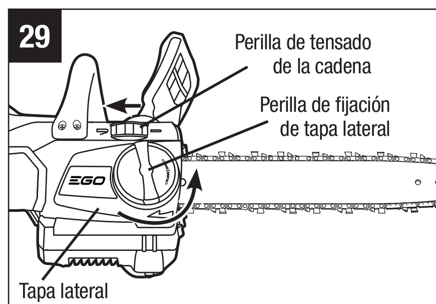
⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre guantes cuando manipule la espada o cadena, ya que estos elementos están muy afilados y podrían tener rebabas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca toque ni ajuste la cadena con el motor en marcha. La cadena está muy afilada. Por lo tanto, utilice siempre guantes de protección cuando lleve a cabo cualquier operación de mantenimiento en la cadena.

¡AVISO! Cuando sustituya la espada y la cadena, utilice siempre la combinación específica de estos elementos indicada en el apartado titulado «**Espada y cadena recomendadas para esta motosierra**».

Desmontaje de una espada y cadena desgastadas

1. Retire el acumulador, espere a que la motosierra se haya enfriado y apriete el tapón del depósito de aceite.
2. Coloque la motosierra de costado sobre una superficie firme y plana, de manera que la tapa lateral quede orientada hacia arriba (Fig. 29).
3. Utilice guantes. Retire la tapa lateral girando la perilla de fijación en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 29). Limpie únicamente la tapa lateral con un paño seco.



¡AVISO! Esta será una buena ocasión para examinar el piñón de arrastre por si presentase daño o desgaste excesivo.

Ensamblaje de la nueva espada y cadena

Siga las instrucciones proporcionadas en los pasos 4 a 10 del apartado titulado "**MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**" del presente manual.

Tensado de la cadena

Siga las instrucciones proporcionadas en el apartado titulado "**CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA**" del presente manual.

EGO

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Retire el acumulador antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento. De no observarse esta advertencia, podrían producirse lesiones físicas graves.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre guantes cuando manipule la cadena de la motosierra, ya que incorpora elementos que están muy afilados y podrían tener rebabas.

Utilice únicamente cadenas de bajo retroceso en esta motosierra. Esta cadena de corte rápido será proporcionará menos retroceso si se mantiene como es debido.

Una cadena de motosierra correctamente afilada cortará a través de madera sin esfuerzo, incluso ejerciendo una presión mínima.

ES

Nunca utilice una cadena embotada o dañada. Unos dientes de corte de cadena embotados requerirán mayor esfuerzo para cortar por parte del usuario, además de generar más vibraciones, proporcionar unos resultados de corte poco satisfactorios y serán más propensos a sufrir desgaste.

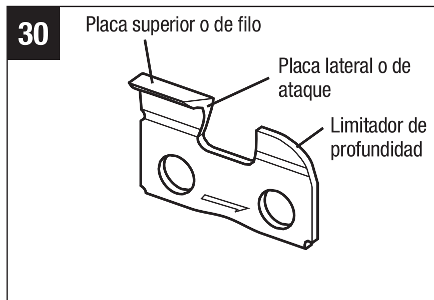
Para poder cortar con suavidad y rapidez, la cadena deberá mantenerse como es debido. Será necesario afilar la cadena cuando las virutas de madera producidas sean pequeñas y de una consistencia polvorienta, sea necesario un gran esfuerzo para hacer que la cadena penetre a través de la madera durante el corte, o bien la cadena corte hacia un lado. A llevar a cabo el mantenimiento en su cadena, considere lo siguiente:

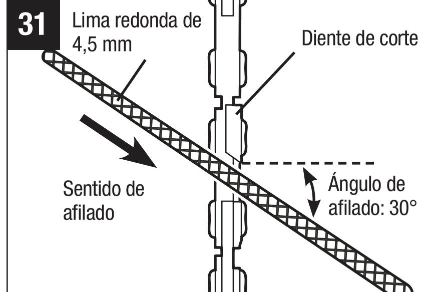
- Un ángulo de afilado incorrecto de las placas laterales de los dientes podrá aumentar los riesgos de fuerte retroceso.
- Altura de los dientes de arrastre (limitadores de profundidad). Si es demasiado baja, aumentará la posibilidad de retroceso. De no ser lo suficiente baja, disminuirá la capacidad de corte.
- Si los dientes de corte han golpeado objetos duros, tales como clavos y piedras, o bien han sufrido desgaste debido a fricción con lodo o arena presente en la madera, confíe el afilado de la cadena a personal técnico cualificado.

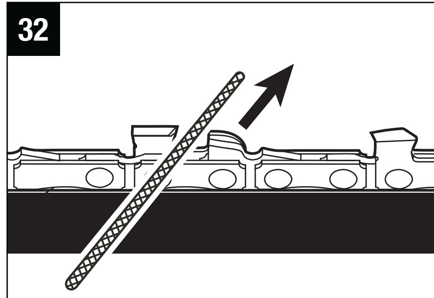
¡AVISO! Al sustituir la cadena, examine el piñón de arrastre por si presentase desgaste o daños. De observarse indicios de daño o desgaste en las zonas indicadas, confíe la sustitución del piñón de arrastre a personal técnico cualificado.

Afilado de los dientes de corte

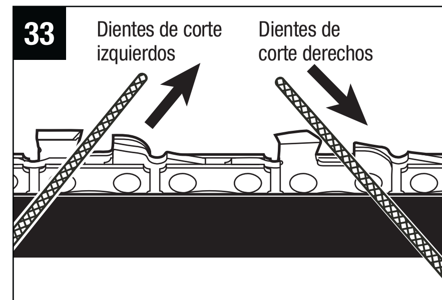
Asegúrese de afilar todos los dientes de corte (Fig. 30) a los ángulos especificados y a la misma longitud o altura, ya que solo se obtendrá una mayor rapidez de corte si todos los dientes son uniformes.







1. Retire el acumulador. Utilice guantes de protección.
2. Tense correctamente la cadena antes de proceder a su afilado. Consulte el apartado titulado “**CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA”** incluido anteriormente en este manual.
3. Utilice una lima redonda de 4,5 mm de diámetro y una plantilla de afilado (disponible por separado). Afile todos los dientes situándolos en la parte central de la espada.
4. Mantenga la lima nivelada con la placa de filo del diente. Procure que la lima no bascule ni se incline hacia abajo.
5. Mantenga un ángulo de afilado correcto de 30° entre la lima y la cadena; consulte la Fig. 31 y 32. Utilice siempre una plantilla de afilado (disponible por separado) cuando afile una cadena a mano. Las plantillas de afilado incorporan marcas indicativas del ángulo de afilado.
6. Ejerciendo una presión suave pero firme, dé pasadas con la lima hacia la esquina delantera del diente. Levante la lima del diente tras cada pasada efectuada.
7. Dé unas cuantas pasadas firmes en cada diente. Lime todos los dientes de corte izquierdos en una sola dirección. Seguidamente, colóquese en el lado contrario de la espada y lime los dientes de corte derechos en dirección opuesta. De vez en cuando, elimine los restos de limadura acumulados en la lima con un cepillo de alambre (Fig. 33).

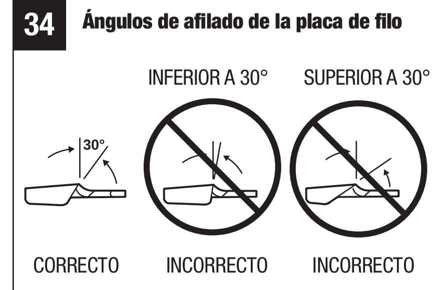


⚠ **¡ADVERTENCIA!** Una cadena embotada o mal afilada puede hacer que el motor se acelere en exceso durante el corte y sufra averías importantes.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Una cadena mal afilada aumentará los riesgos de retroceso.

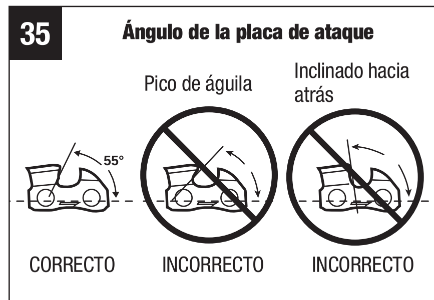
⚠ **¡ADVERTENCIA!** De no sustituirse o repararse una cadena dañada podría dar lugar a lesiones físicas graves.

Ángulos de afilado de la placa de filo (Fig. 34)



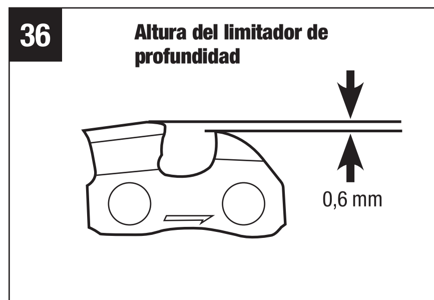
- ÁNGULO CORRECTO DE 30°: este ángulo óptimo solo podrá obtenerse cuando se utilicen las limas especificadas y los procedimientos adecuados. Las plantillas de afilado incorporan marcas a modo de guía que permiten alinear correctamente la lima y obtener el ángulo correcto al afilar la placa superior.
- INFERIOR A 30°: el diente será demasiado agudo para cortar con eficacia.
- SUPERIOR A 30°: el canto del diente de corte será demasiado obtuso y terminará embotándose rápidamente.

Ángulo de la placa de ataque (Fig. 35)

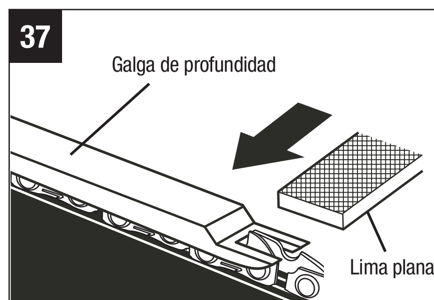


- ÁNGULO CORRECTO DE 55°: este ángulo óptimo podrá obtenerse automáticamente si se utiliza una lima del diámetro correcto en la plantilla de afilado.
- PICO DE ÁGUILA: se “enganchará” y terminará embotándose rápidamente. Aumenta las posibilidades de RETROCESO. Se produce como resultado de utilizar una lima de un diámetro demasiado pequeño, o al sujetar la lima a una altura demasiada baja.
- INCLINACIÓN HACIA ATRÁS: requerirá aplicar una mayor presión de ataque y provocará desgaste excesivo en la espada y cadena. Se produce como resultado de utilizar una lima de un diámetro demasiado grande, o al sujetar la lima a una altura demasiada elevada.

Altura del limitador de profundidad



1. El limitador de profundidad deberá mantenerse a una altura de 0,6 mm; según se muestra en la Fig. 36. Utilice una galga de profundidad (disponible por separado) para comprobar la altura de los limitadores de profundidad.
2. Cada vez que se afile la cadena, Compruebe la altura de los limitadores de profundidad.



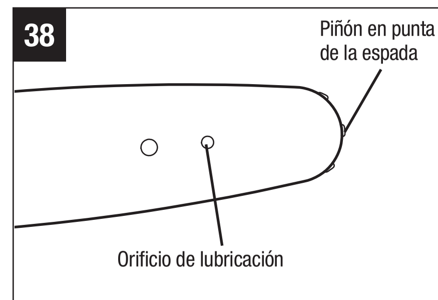
Utilice una lima plana y una galga de profundidad (ambas disponibles por separado) para rebajar uniformemente todos los limitadores (Fig. 37). Las galgas de profundidad están disponibles para alturas de 0,5 a 0,9 mm. Utilice una galga de profundidad de 0,6 mm.

Los limitadores de profundidad deberán ajustarse utilizando una lima plana, afilándolos en el mismo sentido que el utilizado para limar el diente de corte contiguo con la lima redonda. Tenga cuidado para evitar tocar el canto del diente de corte con la lima plana al afilar los limitadores de profundidad.

MANTENIMIENTO DE LA ESPADA

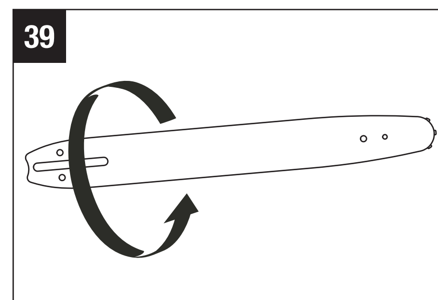
Cuando la espada muestre indicios de desgaste excesivo, invierta su posición en la motosierra para así repartir el desgaste y prolongar la vida útil de la espada. La espada deberá limpiarse tras cada día de utilización y examinarse por si presentase desgaste o daños. Rebordes o rebabas presentes en el carril de la espada son un proceso normal de desgaste de la espada. Dichas anomalías deberán alisarse con una lima tan pronto como se produzcan. Una espada que muestre cualquiera de las siguientes anomalías deberá sustituirse.

- Desgaste en el carril de la espada que permite a la cadena acostarse hacia los lados.
- Espada doblada o deformada.
- Carril con grietas o roturas.
- Carril ensanchado.



Además, la espada cuenta con un piñón en su punta. El piñón deberá lubricarse semanalmente utilizando una jeringa o pistola de engrase para así prolongar la vida útil de la espada. Utilice una jeringa o pistola de engrase para lubricar semanalmente el piñón con aceite para cadenas a través del orificio de lubricación previsto a tal efecto (Fig. 38). Voltee la espada y compruebe que los orificios de lubricación y carril de la cadena están libres de residuos o suciedad.

Inversión de la espada



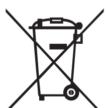
1. Desmonte la espada y cadena de la motosierra según lo indicado en el apartado titulado “**SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**”.
2. Retire la cadena de la espada y voltee la espada del otro lado (Fig. 39). La parte inferior de la espada estará ahora en la parte superior.

3. Vuelva a colocar la cadena en la espada.
4. Vuelva a montar el conjunto formado por espada y cadena en la motosierra y tense la cadena según lo indicado en los apartados titulados “**SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA” y “CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA**”.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- No almacene ni transporte la motosierra mientras está funcionando. Retire siempre el acumulador antes de guardar o transportar la herramienta.
- Coloque siempre el protector de espada antes de guardar o transportar la motosierra a fin de proteger de daños la cadena y espada. Tenga cuidado para evitar cortarse con los dientes de la cadena, ya que están muy afilados.
- Limpie minuciosamente la motosierra antes de proceder a su almacenamiento. Guarde la motosierra bajo techo, en un lugar seco, cerrado bajo llave o inaccesible para los niños.
- Manténgala apartada de agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería y sal para deshielo.

Protección del medio ambiente



¡No deseche aparatos eléctricos, cargadores de baterías, acumuladores recargables o baterías junto con los desperdicios domésticos!

Tanto la Directiva europea 2012/19/EU sobre desecho de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles como la Directiva europea 2006/66/CE sobre desecho de baterías o acumuladores defectuosos o agotados estipulan que dichos elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Si los aparatos eléctricos acabaran desechándose en vertederos o basureros, podrían desprender sustancias perjudiciales que llegarían a contaminar las capas freáticas y entrar en la cadena alimenticia, con el consecuente peligro para la salud y calidad de vida humana.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



Nosotros, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Declaramos que el producto **motosierra a batería con acumulador de ion de litio de 56V CS1400E**, se encuentra conforme con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las siguientes Directivas:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Estándares y especificaciones técnicas relacionados:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Nivel medido de potencia acústica: 96.73dB(A),
Nivel garantizado de potencia acústica: 100dB(A)

La evaluación de conformidad ha sido hecha según el Anexo V de la Directiva

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Proteja siempre sus manos utilizando guantes gruesos cuando lleve a cabo cualquier operación de mantenimiento en la cadena de la motosierra. Retire siempre el acumulador antes de guardar o transportar la motosierra.

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona	■ El acumulador no está correctamente insertado en la motosierra.	■ Inserte correctamente el acumulador en la motosierra.
	■ No hay contacto eléctrico entre el acumulador y la motosierra.	■ Retire el acumulador, compruebe los contactos eléctricos y vuelva a instalar el acumulador en su sitio.
	■ El acumulador está agotado.	■ Recargue el acumulador.
	■ El acumulador o el circuito de la motosierra se han sobrecalentado.	■ Espere a que el acumulador o la motosierra se hayan enfriado lo suficiente hasta que su temperatura sea inferior a 67 °C.
	■ No ha pulsado el botón de desbloqueo antes de apretar el gatillo interruptor.	■ Mantenga pulsado el botón de desbloqueo y apriete el gatillo interruptor para poner en marcha su motosierra.
	■ Freno de cadena activado.	■ Tire hacia atrás de la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano hacia la empuñadura delantera.
	■ Cadena clavada en la madera.	■ Suelte el gatillo interruptor, retire la espada y cadena de la ranura de corte en la madera y vuelva a poner en marcha la motosierra.
	■ Residuos presentes en el carril de la espada.	■ Presione la cadena contra la madera y desplace la motosierra hacia adelante y hacia atrás para descargar cualquier acumulación de residuos.
	■ Residuos acumulados en la tapa lateral.	■ Retire el acumulador y, a continuación, desmonte la tapa lateral y elimine cualquier acumulación de virutas o suciedad.
Motor runs, but chain does not rotate	■ Cadena no está engranada en el piñón de arrastre.	■ Vuelva a instalar la cadena, asegurándose de que los eslabones de arrastre de la cadena han engranado en los dientes del piñón.

El freno de cadena no se activa	■ Hay una acumulación de residuos o virutas que impiden que la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano se desplace como es debido.	■ Limpie los residuos que puedan estar presentes en el exterior del mecanismo del freno de cadena.
	■ Posible avería del freno de cadena	■ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de EGO.
La motosi-erra no corta como es debido	■ Cadena destensada.	■ Vuelva a ajustar la tensión de la cadena según se indica en el apartado titulado "**CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA**".
	■ Cadena embotada.	■ Afile los dientes de corte de la cadena según se indica en el apartado titulado "**AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE**".
	■ Cadena instalada al revés.	■ Vuelva a instalar la cadena según se indica en el apartado titulado "**SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**".
	■ Cadena desgastada.	■ Sustituya la cadena según se indica en el apartado titulado "**SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**".
	■ Cadena seca o excesivamente estirada.	■ Compruebe el nivel de aceite. De ser necesario, rellene el depósito de aceite.
	■ La cadena no está bien asentada en el carril de la espada.	■ Vuelva a instalar la cadena según se indica en el apartado titulado "**SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y CADENA**".
La espada y cadena se recalientan en exceso y echan humo	■ Compruebe la tensión de la cadena por si estuviese demasiado tensada.	■ Vuelva a ajustar la tensión de la cadena según se indica en el apartado titulado "**CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADEN**A".
	■ El depósito de aceite de cadena está vacío.	■ Rellene el depósito de lubricante para espada y cadena.
	■ Residuos presentes en el carril de la espada.	■ Elimine los residuos presentes en el carril.

GARANTÍA

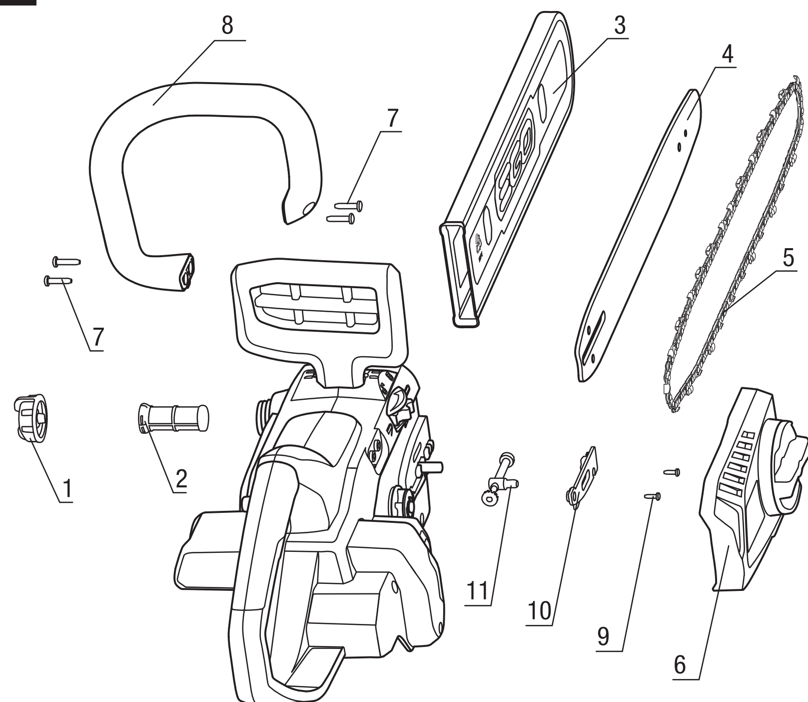
POLITICA DE GARANTÍA EGO

Por favor visite nuestra página web **egopowerplus.com** para los terminos y las condiciones completas de la politica de garantía EGO.

LISTA DE PIEZAS

MOTOSIERRA A BATERÍA CON ACUMULADOR DE ION DE LITIO DE 56V - MODELO NÚMERO: CS1400E

El Número de modelo está impreso en la Placa de especificaciones pegada en la carcasa del motor de la motosierra. Proporcione siempre el número de modelo al solicitar recambios para esta herramienta.

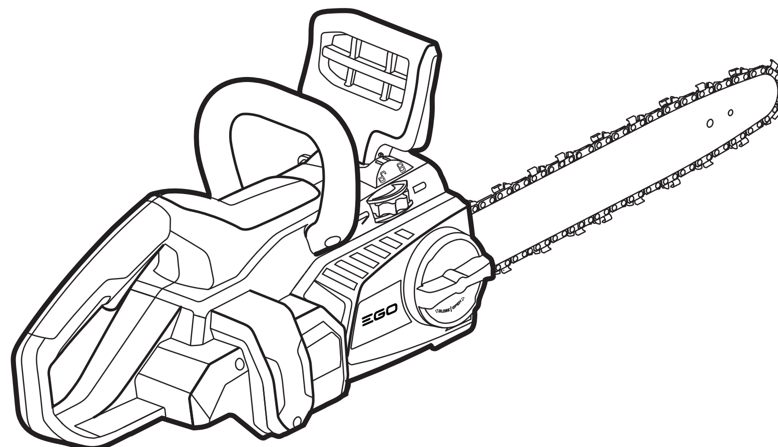


ES

ELEMENTO NÚMERO	REF. DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	ESPECIFICACIÓN	CANT.
1	3127499000	Tapón del depósito de aceite		1
2	3402502000	Filtro de aceite		1
3	3127500000	Protector de espada		1
4	3705657000	Espada	350 mm	1
5	3810637000	Cadena		1
6	2823860000	Tapa lateral		1
7	5610042000	Tornillos	Acero inoxidable 4,2 x 19	4
8	3127504000	Empuñadura delantera		1
9	5610011000	Tornillos	Acero inoxidable, 2,9 X 10	2
10	3421169000	Placa de fijación de tapa		1
11	2823167000	Tornillo de tensión		1

EGO™

POWER+ CHAIN SAW



MANUAL DE FUNCIONAMENTO

MOTOSSERRA SEM FIOS COM BATERIA DE IÃO E LÍTIO DE 56V

NÚMERO DO MODELO: CS1400E

⚠ **AVISO:** Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este produto. Guarde estas instruções para futuras referências.

ÍNDICE

EGO

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES!



LEIA E COMPREENDA O MANUAL DE INSTRUÇÕES

Esta motosserra tem muitas características para tornar a sua utilização mais agradável e divertida. Na concepção deste produto, foi dada grande prioridade à segurança, desempenho e confiança, de modo a tornar fácil a sua manutenção e utilização.

⚠ **PERIGO:** As pessoas com dispositivos electrónicos, como pacemakers, deverão consultar o seu médico antes de utilizarem este produto. A utilização de equipamento eléctrico perto de um pacemaker pode causar interferências ou falhas no pacemaker.

⚠ **AVISO:** Para assegurar a segurança e bom funcionamento, todas as reparações e substituições de peças deverão ser efectuadas por um técnico de reparação qualificado.

⚠ **AVISO:** Algum pó provocado pelo serrar contém químicos conhecidos por provocarem cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsénico e crómio de madeira cortada tratada quimicamente.

O risco destas exposições varia, dependendo de com que frequência se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes químicos, trabalhe numa área bem ventilada, e trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras de pó que são especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

PT

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

O intuito destes símbolos de segurança é chamar a sua atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações apresentadas com eles requerem a sua atenção e compreensão. Os avisos de segurança, só por eles, não eliminam o perigo. As instruções e avisos dados não são substitutos para medidas de prevenção adequadas a acidentes.

⚠ **AVISO:** Certifique-se de que lê e compreende todos os avisos de segurança neste manual do utilizador, incluindo todos os símbolos de alerta de segurança, como "**PERIGO**", "**AVISO**" e "**CUIDADO**" antes de usar esta ferramenta. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA: Indica **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**. Pode ser usado juntamente com outros símbolos ou imagens.



⚠ **AVISO:** O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode dar origem ao ressalto de quaisquer objectos estranhos que podem atingir os olhos, podendo dar origem a sérias lesões oculares.

Antes de começar a utilizar a ferramenta eléctrica, utilize sempre óculos de segurança com protecções laterais e uma protecção completa para a cara, quando necessário. Recomendamos Máscaras de Segurança com Visão Panorâmica por cima de óculos, ou óculos de segurança padrão com protecção lateral.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Esta página retrata e descreve os símbolos de segurança que podem aparecer neste produto. Leia, compreenda e siga todas as instruções na máquina antes de tentar montar e utilizar.

	Alerta de segurança	Indica um potencial perigo de lesões pessoais.
	Leia o manual do utilizador	De modo a reduzir os riscos de ferimentos, o utilizador tem de ler o manual de instruções.
	Use protecção ocular	Use sempre óculos de segurança com protecção lateral e, se necessário, uma protecção completa do rosto, quando utilizar este produto.
	Use protecção auditiva	Use sempre protecção auditiva quando utilizar este produto.
	Use protecção para a cabeça	Use protecção aprovada para a cabeça.
	Use luvas de protecção	Proteja as suas mãos com luvas quando manusear a serra e a motosserra. As luvas resistentes e anti-derrapantes melhoram a aderência e protegem as suas mãos.
350mm 144MLEA041	Barra de orientação	Informação da barra de orientação
	Tenha cuidado com os ressaltos.	Evite o contacto da barra de orientação com qualquer objecto.

PT

	Ressalto da ponta da barra de orientação	O contacto com a ponta pode fazer com que a barra de orientação se mova de repente para cima e para trás, o que pode causar lesões sérias.
	Segure com as duas mãos.	Use sempre ambas as mãos quando utilizar a motosserra.
	Não exponha à chuva.	Não use este produto à chuva nem o deixe no exterior quando chover.
V	Volts	Voltagem
A	Amperes	Corrente
Hz	Hertz	Frequência (ciclos por segundo)
W	Watt	Potência
min	Minutos	Tempo
∿	Corrente alternada	Tipo de corrente
⎓	Corrente directa	Tipo ou característica da corrente
n_0	Velocidade Sem Carga	Velocidade rotacional sem carga
... /min	Por minuto	Rotações por minuto

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

⚠ **AVISO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das instruções e advertências de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques eléctricos e/ou de lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não ligue ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gasolina ou pó.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** As distracções podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque eléctrico.

- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, use um Interruptor de Circuito de Falha de Ligação à Terra.** A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em lesões sérias.
- **Use equipamento pessoal de protecção. Utilize sempre protecção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou protecção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas eléctricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em lesão.
- **Não se estique. Mantenha a base e o equilíbrio adequados sempre.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extracção de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização de dispositivos de recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas eléctricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- **Guarde ferramentas eléctricas livres fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas eléctricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta eléctrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas eléctricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM A BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.

- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos de metais, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejectado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, lave com água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejectado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

REPARAÇÃO

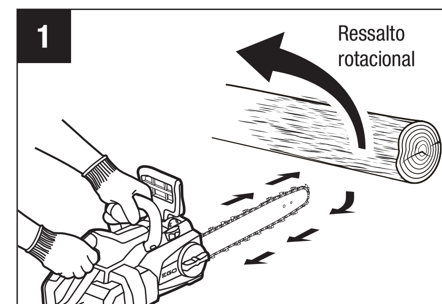
- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deverá ser sempre efectuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da serra quando a motosserra estiver a funcionar. Antes de ligar a motosserra, certifique-se que a serra não está em contacto com nada.** Um momento de desatenção enquanto utiliza a motosserra pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na serra.
- **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com as mãos nos locais opostos aumenta o risco de lesões pessoais e nunca deverá ser feito.
- **Segure a ferramenta eléctrica apenas através das pegas, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com fios escondidos.** O contacto de correntes de corte com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da ferramenta eléctrica dêem um choque ao operador.
- **Use óculos de segurança e protecção auditiva. Recomendamos ainda equipamento de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés.** Roupa de protecção adequada reduz as lesões pessoais de lixo a voar ou contacto acidental com a serra.
- **Não utilize a motosserra em cima de uma árvore.** Utilizar uma motosserra em cima de uma árvore pode dar origem a lesões pessoais.

- **Mantenha sempre os pés numa base estável e utilize a motosserra apenas numa superfície nivelada, segura e fixa.** Superfícies desniveladas ou escorregadias, como escadas, podem causar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- **Quando cortar um tronco que esteja sob tensão, tenha cuidado com ressaltos.** Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o tronco pode bater no operador e/ou fazer com que perca o controlo da motosserra.
- **Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas.** O material delgado pode ficar preso na serra e ser atirado contra si, ou fazer com que perca o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega dianteira, com o aparelho desligado e afastado do corpo. Quando transportar ou guardar a motosserra, coloque sempre a cobertura da barra de orientação.** O manuseamento adequado da motosserra reduz a probabilidade de contacto acidental com a serra em movimento.
- **Siga as instruções quanto a lubrificação, tensão da corrente e mudança de acessórios.** Correntes com tensão ou lubrificação inadequadas podem partir ou aumentar a probabilidade de ressaltos.
- **Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas gordurosas ou com óleo ficam escorregadias, causando a perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Não use a motosserra com outros intuitos para além daqueles para que foi criada. Por exemplo: Não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da motosserra para operações diferentes das supostas pode resultar numa situação perigosa.

CAUSAS E PREVENÇÃO DE RESSALTOS (Imagem 1, 2, 3 e 4)



Pode ocorrer um ressalto quando o nariz ou a ponta da barra de orientação tocar num objecto, ou quando a madeira ceder e apertar a motosserra durante o corte.

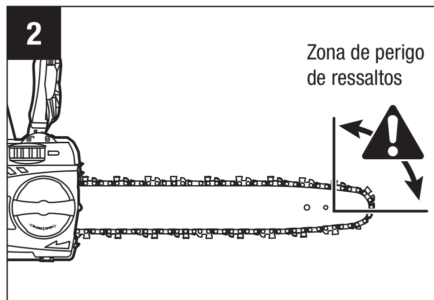
O contacto com a ponta pode, nalguns casos, causar um efeito rápido de inversão do sentido, impulsionando a barra de orientação rapidamente para cima e para trás na direcção do utilizador.

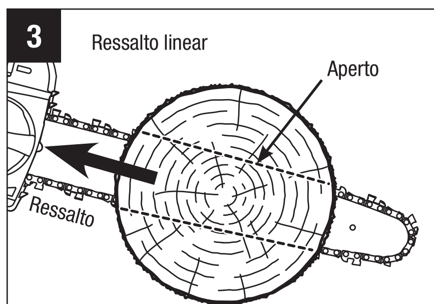
Apertar a corrente ao longo da barra de orientação pode impulsionar a barra de orientação rapidamente para trás na direcção do utilizador.

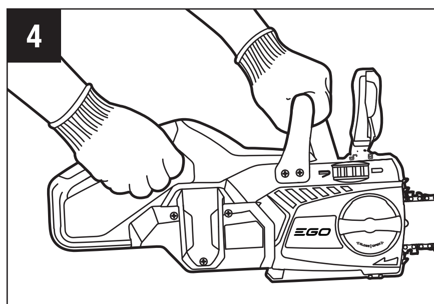
Qualquer um destes efeitos pode fazê-lo perder o controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua motosserra.

Como utilizador de uma motosserra, deverá seguir vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou lesões.

O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorrectas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

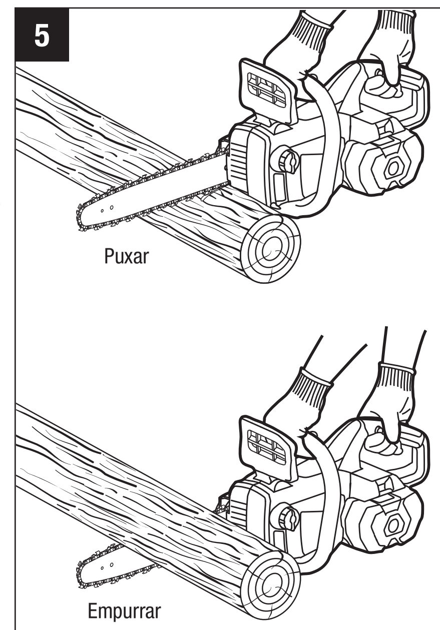






- **Segure bem a pega com os dedos a rodear as pegas da motosserra, com ambas as mãos no aparelho e colocando o seu corpo e braço de modo a resistir às forças de um ressalto (Imagem 4).** Os ressaltos podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue a motosserra.
- **Não se estique e não corte acima da altura dos seus ombros.** Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Use apenas barras de substituição e correntes especificadas pelo fabricante.** Barras e correntes de substituição incorrectas podem causar a quebra da corrente e/ou ressaltos.

- **Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da motosserra.** A diminuição da altura da medida de profundidade pode levar ao aumento dos ressaltos.
- **Certifique-se de que a área onde vai cortar não tem obstruções.** Não deixe o nariz da barra de orientação entrar em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outra obstrução enquanto estiver a utilizar a serra.
- **Corte sempre com a unidade a funcionar à velocidade máxima.** Aperte por completo o interruptor e mantenha a velocidade de corte.
- **Com um conhecimento básico do ressalto, pode reduzir ou eliminar o elemento surpresa.** A surpresa repentina contribui para os acidentes.
- **Mantenha a base e o equilíbrio adequados sempre.**
- **Empurrar e puxar:** A força de reacção é sempre oposta à direcção do movimento da corrente, onde é feito o contacto com a madeira. Assim, o operador tem de estar pronto para controlar o PUXAR quando cortar na extremidade inferior da barra, e EMPURRAR quando cortar ao longo da extremidade superior. Consulte a imagem 5.



PT

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA CONTRA RESSALTOS NESTA MOTOSSERRA

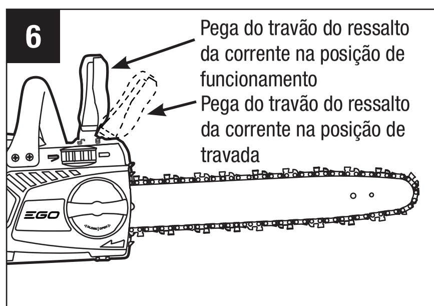
Travão da corrente

A motosserra vem equipada com um travão da corrente, que pára o motor e o movimento da corrente quando ocorre um ressalto. O travão da corrente pode ser activado pelo movimento de avanço da pega do travão de ressalto da corrente à medida que a serra roda para trás durante o ressalto. Também pode ser activado pelas forças de inércia geradas durante um ressalto rápido.

⚠ **AVISO:** Nunca modifique nem tente desmontar o travão da corrente.

Certifique-se de que o travão da corrente funciona correctamente antes de usar a motosserra. A pega do travão do ressalto da corrente deverá mover-se facilmente para a frente e para trás.

Para testar o funcionamento do travão da corrente, efectue os seguintes passos (Imagem 6):



- Coloque a motosserra numa superfície plana e certifique-se de que não existe nenhum objecto ou obstrução por perto que possa entrar em contacto com a barra e a corrente.
- Liberte o travão da corrente puxando a pega do travão do ressalto da corrente na direcção da pega dianteira.
- Ligar a motosserra.
- Prima a pega do travão do ressalto da corrente na direcção da frente da serra. Um travão manual a funcionar correctamente pára imediatamente o movimento da corrente. Se o travão da corrente não funcionar correctamente, não use a motosserra até ser reparada por um técnico qualificado.

⚠ **AVISO:** Certifique-se de que o travão da corrente funciona correctamente antes de cada utilização.

⚠ **AVISO:** Se o travão da corrente ficar obstruído com serradura, o funcionamento deste pode deteriorar-se. Mantenha sempre o aparelho limpo.

Corrente da serra de baixo ressalto

Os manómetros de profundidade à frente de cada cortador podem minimizar a força de um ressalto, evitando que os cortadores entrem demasiado na zona de ressalto. Use apenas uma corrente de substituição equivalente à corrente original ou que seja certificada.

⚠ **CUIDADO:** À medida que as correntes da serra são afiadas durante o seu tempo de vida útil, perdem algumas qualidades de ressalto baixo. Deverá por isso ter mais cuidado.

AVISOS ADICIONAIS

- **Uma motosserra foi concebida para ser utilizada com ambas as mãos.** Utilizações só com uma mão podem resultar em ferimentos graves para o utilizador, ajudantes ou espectadores.
- **Evite o contacto sem intenção com a motosserra parada ou as calhas da barra de orientação.** Estas podem estar muito afiadas. Use sempre luvas e calças compridas ou protecções de couro quando manusear a motosserra, corrente ou barra de orientação.
- **Nunca utilize a motosserra se estiver danificada, incorrectamente ajustada ou montada de forma incompleta ou insegura.** Certifique-se que a corrente pára de se mover quando o gatilho é libertado.
- **Inspeccione a peça a ser trabalhada quanto a pregos, arames e outros objectos estranhos antes de proceder ao corte.**
- **Quando cortar, fixe a peça a ser trabalhada com antecedência. Quando deitar ramos abaixo ou podar, identifique e fixe os ramos perigosos.**
- **Um corte agressivo ou abusivo, ou má utilização da motosserra pode causar um desgaste prematuro da barra, corrente e/ou roda dentada, bem como uma quebra da corrente ou da barra, dando origem a ressaltos ou ejecção da corrente ou de outros materiais.**
- **Nunca use a barra de orientação como alavanca.** Uma barra de orientação dobrada pode causar um desgaste prematuro da barra, corrente e/ou roda dentada, bem como uma quebra da corrente ou da barra, dando origem a ressaltos ou ejecção da corrente ou de outros materiais.
- **Corte sempre apenas uma peça de cada vez.**

- **Use apenas com baterias e carregadores listados em baixo:**

BATERIA	CARREGADOR
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Não carregue a bateria à chuva ou em condições húmidas.**
- **Planeie o trabalho, certificando-se de que a área de trabalho não tem obstáculos e que, no caso de queda da árvore, tem, pelo menos, um caminho de fuga da árvore em queda.**
- **Durante o abate de uma árvore, mantenha outras pessoas a, pelo menos, o dobro do tamanho da árvore de distância.**
- **Se ocorrerem situações que não sejam abrangidas por este manual, tenha cuidado e faça uso do bom senso. Contacte o centro de apoio ao cliente da EGO para obter assistência.**

BARRA DE ORIENTAÇÃO

Esta serra vem equipada com uma barra de orientação com um nariz com um raio pequeno. Narizes com um raio pequeno têm menos possibilidades de ressalto. Quando substituir a barra de orientação, certifique-se de que encomenda a barra listada neste manual.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

GLOSSÁRIO DOS TERMOS

Lubrificador automático: Um sistema que lubrifica automaticamente a barra de orientação e a corrente da serra.

Cortar em pedaços: O processo de cortar uma árvore abatida em troncos ou pedaços.

Espigões de corte: Os dentes usados quando se abate uma árvore ou se corta em troncos, para rodar a serra e manter a sua posição enquanto serra.

Travão da corrente: Um dispositivo usado para parar imediatamente a corrente da serra.

Cabeça da alimentação da motosserra: Uma motosserra sem corrente da serra ou barra de orientação.

Roda dentada motriz: A peça dentada que conduz a corrente da serra.

Abate: O processo de abater uma árvore.

Corte traseiro de queda: O corte final numa operação de abate de uma árvore, feito no lado oposto da árvore relativamente ao corte de entalhe inferior.

PT

Ressalto: O movimento para trás ou para cima da barra de orientação, que ocorre quando a corrente da serra perto do nariz na área superior da barra de orientação entra em contacto com um objecto, como um tronco ou ramo, ou quando a madeira se fecha e aperta a corrente da serra dentro do corte.

Corrente de ressalto baixo: Uma corrente em conformidade com o desempenho de ressalto. Quando testada numa amostra de motosserras.

Posição normal de corte: Posição assumida para o abate e queda da árvore.

Corte de entalhe inferior: Um corte de entalhe numa árvore que orienta a queda da árvore.

Barra de orientação com ressalto reduzido: Uma barra de orientação que demonstrou reduzir significativamente o ressalto.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua escolha da nova geração de motosserras com bateria de ião e lítio de 56V. Esta foi desenhada, criada e fabricada para lhe dar os melhores desempenhos possíveis.

Caso tenha algum problema que não consiga solucionar facilmente, visite o website **egopowerplus.com** e seleccione "**contacte-nos**", ou contacte a loja onde adquiriu o produto.

Este manual contém informação importante sobre a montagem, funcionamento e manutenção seguros da sua motosserra. Leia-o com atenção antes de utilizar o aparelho.

Mantenha este manual à mão, para que o possa consultar a qualquer altura.

NÚMERO DE SÉRIE______________________ DATA DA COMPRA____________________

DEVERÁ GUARDAR O NÚMERO DE SÉRIE E A DATA DA COMPRA NUM LOCAL SEGURO PARA FUTURAS REFERÊNCIAS

PT

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem		56V ⎓
Comprimento da barra de orientação		350mm
Engate da serra		9,5mm
Extremidade da corrente		1,1mm
Tipo de corrente		90PX052X (Oregon)
Tipo de barra de orientação		144MLEA041 (Oregon)
Capacidade do depósito do óleo da corrente		150 ml
Peso (sem a bateria e bainha da corrente)		3,76 kg
Nível de potência do som medido L_{WA}		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Nível da pressão do som na posição do operador L_{PA}		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Nível de potência do som garantido L_{WA} (medido de acordo com a norma 2000/14/CE)		100 dB(A)
Vibração	Pega traseira	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Pega dianteira	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado em que a ferramenta é usada. De modo a proteger o utilizador, este deverá usar luvas e protecção auditiva nas condições actuais de utilização.

Barra e corrente recomendadas para esta motosserra

NOME DA PEÇA	TIPO	NÚMERO DA PEÇA
Barra de orientação	14" 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Corrente da serra	90PX052X (Oregon)	3810637000

PT

DESEMPACOTAR

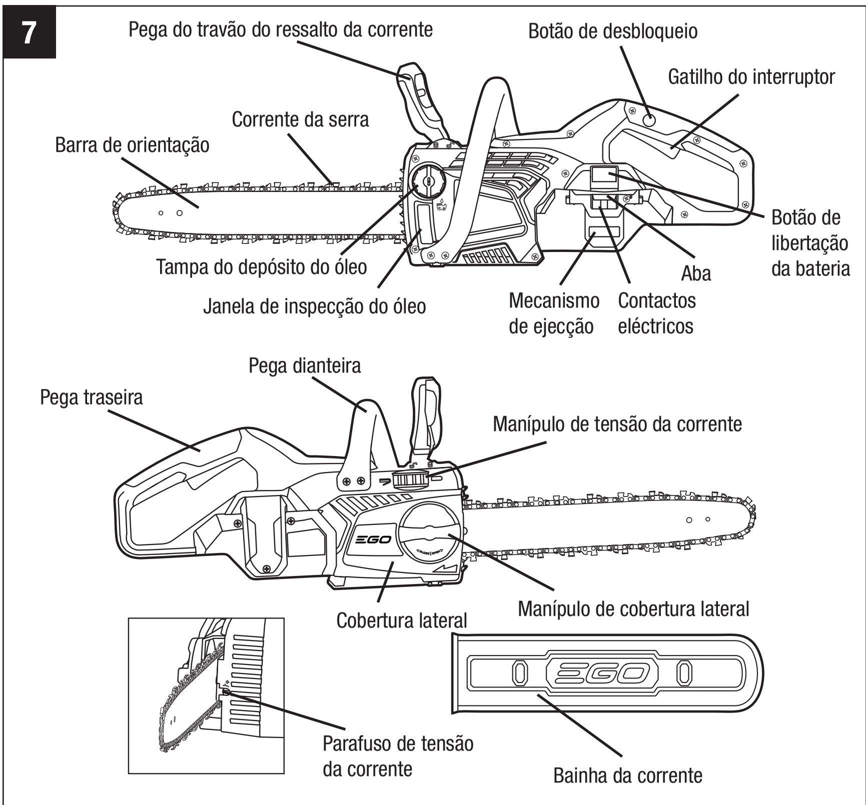
- Retire cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Certifique-se de que todos os itens listados na caixa se encontram incluídos.
- Inspeccione cuidadosamente o aparelho para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte.
- Não elimine o material de empacotamento até ter inspeccionado cuidadosamente e ter utilizado de modo satisfatório a ferramenta.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de apoio ao cliente da EGO para obter ajuda.

LISTA DE PEÇAS

NOME DA PEÇA	QUANTIDADE
Cabeça da alimentação da motosserra	1
Corrente da serra	1
Barra de orientação	1
Bainha da corrente	1
Manual de funcionamento	1

DESCRIÇÃO

CONHEÇA A SUA MOTOSSERRA (Imagem 7)



A utilização segura deste produto requer uma compreensão da informação na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como o conhecimento do trabalho que vai efectuar. Antes de utilizar este produto, familiarize-se com as características de funcionamento e regras de segurança.

Pega do travão do ressalto da corrente

Serve como alavanca para a activação do travão da corrente. Também protege contra a projecção de ramos e ajuda a evitar que a mão esquerda toque na corrente da serra, caso escorregue da pega dianteira.

Gatilho do interruptor

Liga e desliga a motosserra.

Botão de desbloqueio

Ajuda a prevenir uma activação acidental ou sem autorização do interruptor do gatilho. Tem de ser premido antes de poder activar o gatilho.

Tampa do depósito do óleo

Veda o depósito do óleo.

Janela de inspecção do óleo

Fornece uma vista do nível do óleo.

Barra de orientação

Suporta e orienta a corrente da serra.

Bainha da corrente

A bainha da corrente impede que o operador entre em contacto com as lâminas afiadas da corrente, quando a ferramenta não for usada. Também ajuda a evitar que as lâminas da corrente fiquem presas ou danificadas quando a ferramenta for transportada e guardada.

Corrente da serra

Um arco de corrente com dentes de corte que cortam madeira quando movidos pela cabeça de alimentação e suportados pela barra de orientação.

EGO

Pega dianteira

A pega de suporte da mão esquerda na frente da serra.

Pega traseira

A pega de suporte da mão direita, localizada na parte traseira da serra.

Manípulo de tensão da corrente

Permite um ajuste preciso da tensão da corrente.

Parafuso de tensão da serra

Permite o ajuste preciso da tensão da corrente com uma chave de fendas.

Cobertura lateral

Cobre a roda dentada da corrente e protege a barra de orientação.

PT

Manípulo de cobertura lateral

Bloqueia/desbloqueia a cobertura lateral

Botão de libertação da bateria

Prima para libertar a bateria do aparelho.

Aba

Fixa a bateria quando a colocar no aparelho.

Mecanismo de ejecção

Ajuda a retirar a bateria.

Ranhura de fixação

Orienta a bateria.

PT

MONTAGEM

⚠ **AVISO:** Se houver peças danificadas ou em falta, não utilize o produto até ter substituído essas peças. Utilizar este produto com peças danificadas ou em falta pode dar origem a lesões pessoais sérias.

⚠ **AVISO:** Não tente modificar este produto nem criar acessórios que não sejam recomendados para utilizar com esta motosserra Qualquer alteração ou modificação é considerada uma má utilização e pode dar origem a perigos, que podem levar a lesões pessoais sérias.

⚠ **AVISO:** Para evitar um arranque acidental que possa causar lesões pessoais sérias, retire sempre a bateria do produto durante a montagem das peças.

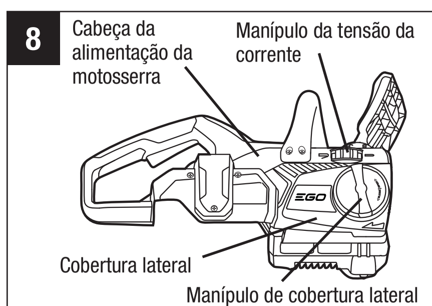
MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE

⚠ **AVISO:** Antes de efectuar qualquer montagem, ajuste ou manutenção, certifique-se de que retira a bateria. Não seguir este aviso pode dar origem a lesões pessoais sérias.

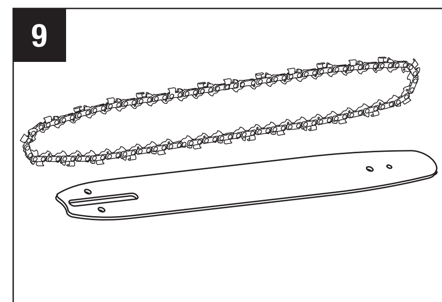
⚠ **AVISO:** Use sempre luvas quando manusear a barra e a corrente. Estes componentes estão afiados e podem conter rebarbas.

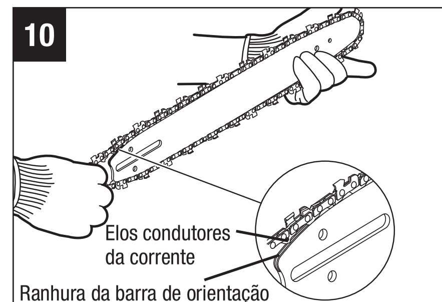
AVISO: Quando substituir a barra de orientação e a corrente, use sempre a barra especificada e a corrente listadas na secção: "**Barra e corrente recomendadas para esta motosserra**".

1. Retire a bateria.
2. Coloque a cabeça de alimentação da motosserra de lado numa superfície firme e plana, de modo a que a cobertura fique virada para cima (Imagem 8).
3. Use luvas. Retire a cobertura lateral rodando o manípulo de cobertura lateral no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (Imagem 8).

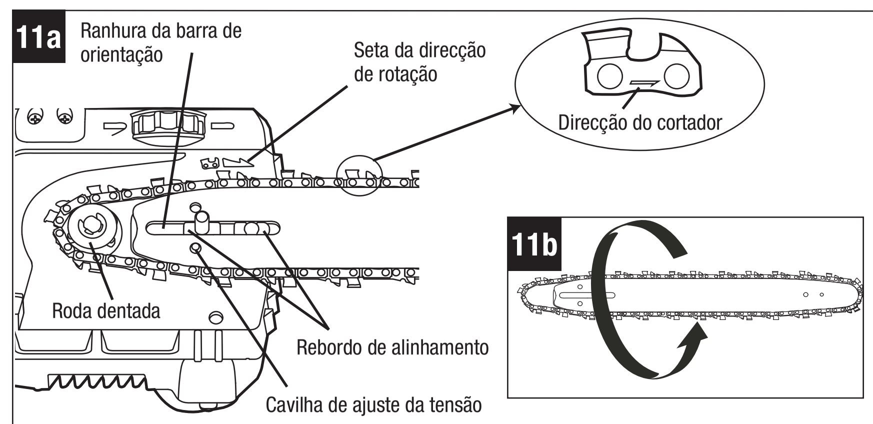


4. Rode o manípulo de tensão da corrente na direcção da pega dianteira ao máximo. Coloque a nova corrente da serra num arco numa superfície plana e endireite quaisquer dobras (Imagem 9).
5. Coloque os elos condutores da corrente na ranhura da barra de orientação. Coloque a corrente, de modo a que haja um arco na parte traseira da barra de orientação (Imagem 10).
6. Segure a corrente em posição na barra de orientação e coloque o arco à volta da roda dentada da cabeça de alimentação.





AVISO: Existem pequenas setas direccionais gravadas na corrente da serra (Imagem 11a). Existem outras setas direccionais moldadas na estrutura (Imagem 11a). Quando passar a corrente da serra à volta da roda dentada, certifique-se de que a direcção das setas na corrente da serra corresponde à direcção das setas na estrutura. Se estiverem em direcções opostas, vire o conjunto da corrente da serra e da barra de orientação (Imagem 11b.)



PT

7. Coloque a barra de orientação na superfície de montagem, fazendo deslizar a ranhura da barra de orientação sobre os rebordos de alinhamento, certificando-se de que a cavilha de ajuste da tensão é inserida no orifício inferior na cauda da barra (Imagem 11a).

8. Volte a colocar a cobertura lateral e aperte ligeiramente o manípulo da cobertura lateral, rodando no sentido dos ponteiros do relógio. A barra deve poder mover-se para ajuste da tensão.

AVISO: Para aumentar o tempo de vida útil da barra de orientação, inverta-a ocasionalmente.

⚠ **CUIDADO:** A corrente da serra tem de ser devidamente apertada antes da utilização.

9. Retire todas as folgas da corrente, rodando o manípulo de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente fique bem assente contra a barra de orientação com os elos condutores na ranhura da barra de orientação.

10. Levante a ponta da barra de orientação para verificar se existe abatimento (Imagem 12). Liberte a ponta da barra de orientação e rode o manípulo de tensão da corrente uma vez no sentido dos ponteiros do relógio. Repita este processo até eliminar o abatimento.

12

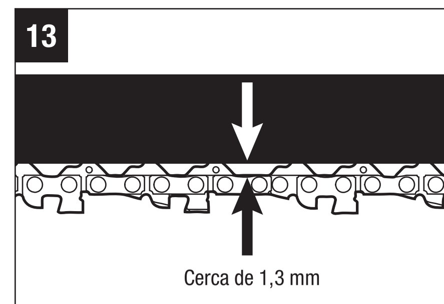
Levante a ponta da barra de orientação para verificar se existe abatimento

11. Segure a ponta da barra de orientação e aperte bem o manípulo da cobertura lateral. A corrente tem a tensão correcta quando não houver folga por baixo da barra de orientação, quando a corrente estiver apertada, mas conseguir movê-la à mão sem prender.

AVISO: Se a corrente estiver demasiado apertada, não roda. Desaperte ligeiramente o manípulo da cobertura lateral e rode o manípulo da tensão uma vez da direita para a esquerda. Levante a ponta da barra de orientação e volte a apertar bem o manípulo da cobertura lateral. Certifique-se de que a corrente roda sem prender.

AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

- Pare o motor e retire a bateria antes de ajustar a tensão da corrente.
- Certifique-se de que o manípulo da cobertura lateral fica solto. Rode o manípulo de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a corrente. Para mais informações, consulte a secção: “**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**” apresentada anteriormente neste manual.
- Uma serra fria tem a tensão correcta quando não houver folga na parte inferior da barra de orientação, a serra estiver justa, mas conseguir girá-la à mão sem prender. A corrente tem de ser apertada novamente quando a superfície achatada nos elos condutores não assentar na ranhura da barra.
- Durante o funcionamento normal da serra, a temperatura da corrente aumenta. Os elos condutores de uma corrente quente com a tensão correcta ficam pendurados cerca de 1,3 mm para fora da ranhura da barra (Imagem 13).



AVISO: Serras novas têm tendência a esticar. Verifique frequentemente a tensão da serra e aperte sempre que necessário.

AVISO: Apertar uma serra enquanto esta estiver quente pode deixá-la demasiado apertada quando arrefecer. Verifique a “tensão a frio” antes da utilização seguinte.

FUNCIONAMENTO

⚠ **AVISO:** Não permita que a familiarização com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que uma fracção de segundo de desatenção é o suficiente para sofrer uma lesão séria.

⚠ **AVISO:** Use sempre protecções oculares com escudos laterais, Se não o fizer, pode apanhar com objectos nos olhos, dando origem a possíveis lesões sérias.

⚠ **AVISO:** Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a lesões pessoais sérias.

Antes de cada utilização, verifique se há peças soltas, danificadas ou em falta, tais como parafusos, porcas, tampões, etc. Aperte bem todos os fixadores e tampões e não utilize este produto, sem substituir primeiro todas as peças danificadas ou em falta.

APLICAÇÃO

Pode usar este produto para um abate, corte, poda e o serrar de madeira e árvores.

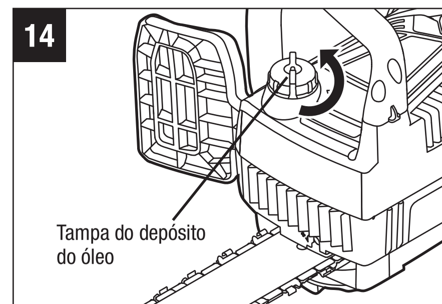
ADICIONAR LUBRIFICANTE À BARRA E À SERRA

⚠ **AVISO:** Para evitar um arranque acidental que possa causar lesões pessoais sérias, retire sempre a bateria da ferramenta antes de encher com óleo.

⚠ **AVISO:** Não fume nem aproxime chamas do óleo ou da motosserra. O óleo pode ser derramado e causar um incêndio.

AVISO: A motosserra não vem com óleo na altura da compra. É essencial abastecer com óleo antes da utilização. Utilizar a motosserra sem óleo da corrente, ou quando o nível do óleo estiver abaixo da marca de mínimo pode dar origem a danos na motosserra. O tempo de vida útil da corrente e a capacidade de corte dependem de uma lubrificação óptima. A corrente é lubrificada automaticamente com óleo da corrente durante o funcionamento.

1. Retire a bateria da motosserra.
2. Limpe a tampa do depósito do óleo e a área em redor desta, para se certificar de que não entra lixo no depósito do óleo.



3. Coloque a motosserra de lado numa superfície firme e plana, de modo a que a tampa do depósito do óleo fique virada para cima. Rode a tampa do depósito do óleo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a retirar (Imagem 14).
4. Deite cuidadosamente o óleo da barra e da corrente no depósito. O filtro na abertura permite ao óleo escorrer lentamente para o depósito. Tenha cuidado para não deixar o óleo derramar na abertura. Encha até ao topo. Limpe o excesso de óleo.
5. Volte a colocar a tampa, coloque a serra direita e veja o nível através da janela de inspecção do óleo. O óleo deverá tapar a janela.

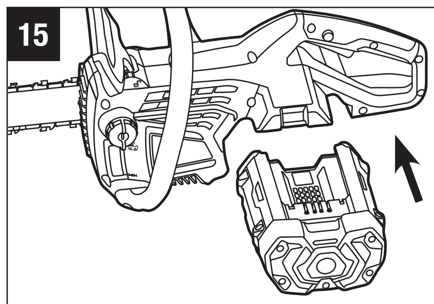
AVISO:

- Para melhores resultados, use óleo de lubrificação da barra e corrente da OREGON®. Foi criado especialmente para fornecer uma baixa fricção e cortes mais rápidos.
- Nunca use óleo ou outros lubrificantes que não tenham sido criados especificamente para serem usados na barra e na corrente. Isso poderia obstruir o sistema do óleo, o que poderia causar o desgaste prematuro da barra e da corrente.
- Verifique frequentemente o nível do óleo e encha quando este descer abaixo da linha do mínimo. Nunca utilize a motosserra se o óleo não for visível.
- Não use lubrificantes sujos, usados ou contaminados. Pode danificar a barra ou a corrente.
- Existe um filtro inserido na abertura do depósito do óleo para filtrar os resíduos e sujidade. **NÃO** retire o filtro quando encher o depósito do óleo.
- É normal que o óleo se derrame quando não usar o aparelho. Para evitar derrames, esvazie o depósito do óleo após cada utilização e deixe funcionar o aparelho durante um minuto. Quando guardar o aparelho durante um longo período de tempo, certifique-se de que a corrente fica bem lubrificada. Isto evita que apareça ferrugem na corrente ou roda dentada da barra.
- Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine o óleo de um modo adequado. Consulte as autoridades locais quanto ao modo como reciclar e eliminar.

INSTALAR/RETIRAR A BATERIA (Imagem 15 e 16)

AVISO: Carregue por completo a bateria antes da primeira utilização.

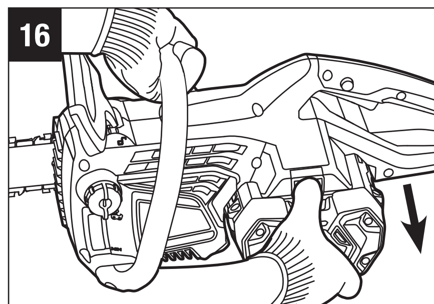
Para instalar (Imagem 15)



1. Alinhe os conectores da bateria com as ranhuras de fixação na entrada da bateria na motosserra.
2. Faça deslizar a bateria para a ferramenta até ficar fixada na respectiva posição.

AVISO: Certifique-se de que a aba na motosserra fica fixa e que a bateria fica fixa na ferramenta antes de começar a utilização.

Para retirar (Imagem 16)



⚠ AVISO: Certifique-se sempre da localização dos seus pés, de crianças ou animais quando premir o botão de libertação da bateria. Se a bateria cair, podem ocorrer lesões sérias. **NUNCA** retire a bateria num local elevado.

1. Segure a bateria com a palma da mão.
2. Prima o botão de libertação da bateria com o polegar. A bateria sai da aba.
3. Segure a bateria e retire-a da motosserra.

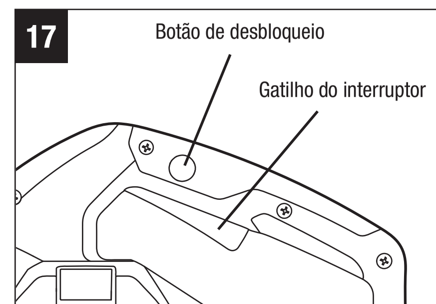
PT

LIGAR/DESLIGAR A MOTOSSERRA

Antes de ligar a motosserra:

1. Verifique o nível do óleo e encha o depósito conforme necessário.
2. Verifique se os dentes de corte da corrente da serra estão afiados.
3. Certifique-se de que a corrente fica bem montada e com a tensão correcta.
4. Certifique-se de que a corrente está bem lubrificada.
5. Certifique-se de que a pega do travão do ressalto da corrente se move facilmente para a posição de travagem, depois puxe a pega do travão do ressalto da corrente na direcção da pega dianteira para a posição de funcionamento.
6. Mantenha-se direito e segure a motosserra numa posição relaxada.
7. Certifique-se de que a motosserra não toca no chão nem noutros objectos.
8. A motosserra deverá ser segurada com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.
9. Certifique-se de que está bem equilibrado. Tenha cuidado com obstáculos, como tocos, raízes e fossos, que podem fazê-lo cair ou tropeçar.

Para ligar a motosserra (Imagem 17)



1. Certifique-se de que não existem objectos ou obstruções por perto que possam entrar em contacto com a barra e com a corrente.
2. Puxe a pega do travão do ressalto da corrente na direcção da pega dianteira para a posição de funcionamento (Imagem 6).
3. Segure firmemente as pegas dianteira e traseira usando ambas as mãos.
4. Prima e mantenha premido o botão de desbloqueio com o polegar da sua mão direita e depois prima o interruptor do gatilho com os dedos da sua mão direita para ligar a motosserra. Liberte o botão de desbloqueio e continue a premir o gatilho para uma utilização prolongada.

AVISO: Não tente ligar a motosserra quando a corrente da serra estiver num corte.

Para desligar a motosserra

1. Afaste a motosserra da área de corte e liberte o interruptor do gatilho para parar a motosserra.
2. Prima a pega do travão do ressalto da corrente para a frente para a posição de travagem para activar o travão da corrente (Imagem 6).

AVISO: Retire sempre a bateria da motosserra durante pausas de trabalho e após terminar o trabalho.

PREPARAÇÃO PARA O CORTE

Consulte “Instruções importantes de segurança” anteriormente neste manual quanto ao equipamento adequado de segurança.

PT

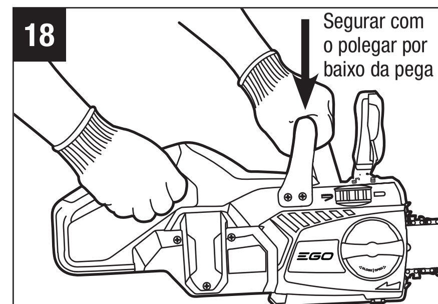
Precauções na área de trabalho

- Corte apenas madeira ou materiais feitos de madeira. Não corte folhas de metal, plástico, alvenaria, ou materiais de construção que não sejam de madeira.
- Nunca permita que crianças utilizem a motosserra.
- Não permita que ninguém use esta motosserra sem ter lido o manual de funcionamento ou recebido instruções adequadas quanto a uma utilização segura e adequada desta motosserra.
- Durante o abate de uma árvore, mantenha toda a gente, ajudantes, terceiros, crianças e animais a uma distância segura da área de corte. Durante operações de abate, a distância de segurança deverá ser, pelo menos, o dobro da altura das árvores mais altas na área de abate. Durante operações de corte, mantenha uma distância mínima de 4,5m entre trabalhadores. As árvores não deverão ser abatidas de modo a colocar pessoas em perigo, a bater em linhas utilitárias ou a causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com linhas utilitárias, a empresa utilitária deverá ser notificada imediatamente.
- Corte sempre com ambos os pés em chão sólido, para evitar perder o equilíbrio.
- Não corte acima da altura do peito, pois uma serra segurada em altura é difícil de controlar no caso de ressaltos.
- Não corte árvores perto de fios eléctricos ou de edifícios.

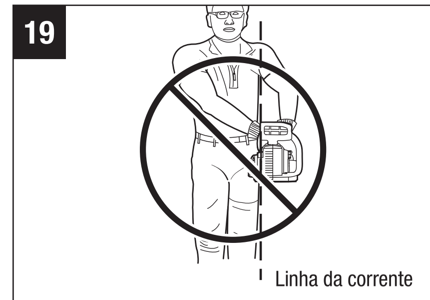
- Corte apenas quando a visibilidade e a luz forem as adequadas para poder ver nitidamente.

Segurar bem as pegas

- Use luvas anti-derrapantes para um fixar e protecção máximas.
- Com a serra numa superfície firme e plana, segure firmemente a serra com ambas as mãos.
- Segure sempre a pega dianteira com a mão esquerda e a pega traseira com a mão direita.
- Os dedos deverão fechar a pega, com o polegar por baixo da pega dianteira (Imagem 18).

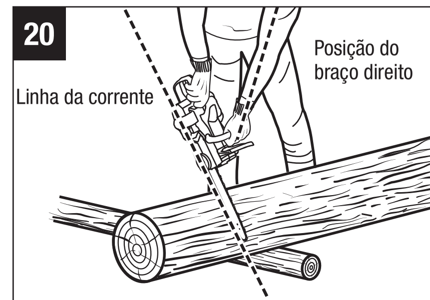


AVISO: Nunca use uma pega para canhotos (mãos cruzadas) nem nunca coloque o seu corpo ou braço através da linha da corrente.



AVISO: Não utilize o interruptor do gatilho com a mão esquerda nem segure a pega dianteira com a mão direita. Nunca permita que nenhuma parte do corpo esteja na linha da corrente enquanto utiliza uma serra (Imagem 19).

Postura adequada de corte (Imagem 20)



- Ambos os pés deverão estar em chão sólido, com o peso dividido uniformemente entre eles.
- O braço esquerdo deverá estar esticado, com o cotovelo apertado. Isto ajuda a aguentar as forças geradas pelo ressalto.
- O seu corpo deverá estar sempre do lado esquerdo da linha da corrente.

PT

CORTE

Corte simples

⚠ AVISO: Certifique-se sempre de que está estável e segure firmemente a motosserra com ambas as mãos quando o motor estiver a funcionar.

Recomendamos que, quando utilizar o aparelho pela primeira vez, pratique um pouco, cortando troncos num cavalete ou suporte.

Pratique o corte nalguns troncos pequenos usando a seguinte técnica para “sentir” a utilização da sua serra antes de começar grandes trabalhos de serrar.

1. Coloque-se com a postura adequada à frente da madeira com a serra desligada.
2. Prima o botão de desbloqueio e aperte o gatilho para ligar a motosserra. Deixe a corrente atingir a velocidade máxima antes de começar a cortar.
3. Comece a cortar premindo ligeiramente a barra de orientação contra a madeira. Faça apenas uma ligeira pressão, deixando a serra fazer o trabalho.
4. Mantenha uma velocidade estável ao longo do corte, libertando a pressão antes do final do corte.
5. Liberte o gatilho mal o corte termine, deixando a corrente parar.

⚠ AVISO: Quando a corrente da serra parar por ter ficado presa durante o corte, deixe de premir o interruptor do gatilho. Retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira e volte a ligar a motosserra.

⚠ AVISO: Não puxe a corrente da serra com a mão quando estiver presa pela serradura. Podem ocorrer lesões sérias se a motosserra se ligar acidentalmente. Prima a motosserra contra a madeira, mova-a para a frente e para trás para retirar os resíduos. Retire sempre a bateria antes de proceder à limpeza. Use luvas de protecção resistentes quando montar a corrente da serra.

⚠ AVISO: Nunca ligue a motosserra quando estiver em contacto com a madeira. Deixe a motosserra atingir a velocidade máxima antes de entrar em contacto com a madeira.

ABATE DE UMA ÁRVORE

Condições perigosas

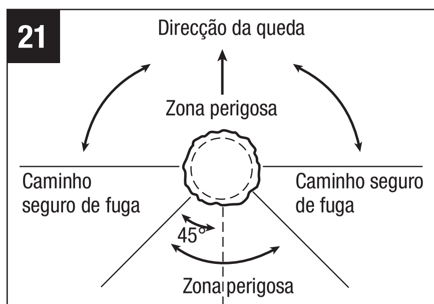
⚠ AVISO: Durante o abate de uma árvore, é importante que siga os seguintes avisos, para evitar possíveis lesões sérias.

- Não abata árvores durante períodos de muito vento ou chuva. Espere que as condições atmosféricas adversas terminem.
- Não abata árvores com ângulos extremos, ou árvores grandes com troncos podres, ramagem solta ou troncos ocos. Em vez disso, as árvores deverão ser empurradas ou arrastadas com equipamento pesado e depois cortadas.
- Não corte árvores perto de fios eléctricos ou de edifícios.
- Verifique a árvore quanto a ramos danificados ou mortos que possam cair e atingi-lo durante o abate.
- Vá dando uma vista de olhos ao topo da árvore durante o corte traseiro, para se certificar de que a árvore vai cair na direcção desejada.
- Se a árvore começar a cair na direcção errada, ou se a serra ficar presa ou pendurada durante o abate, largue a motosserra e fuja!

Preparação para o abate da árvore

- Quando efectuar operações de corte e de abate por duas ou mais pessoas em simultâneo, a operação de abate deverá ser separada da operação de corte a uma distância de, pelo menos, duas vezes a altura da árvore a ser abatida. As árvores não deverão ser abatidas de modo a colocar pessoas em perigo, a bater em linhas utilitárias ou a causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com linhas utilitárias, a empresa utilitária deverá ser notificada imediatamente.
- O operador da motosserra deverá manter-se do lado superior do terreno, pois é provável que a árvore role pela colina abaixo mal seja cortada.

- Antes de iniciar quaisquer cortes, escolha o seu caminho de fuga (ou caminhos, no caso de ter o caminho de fuga bloqueado). Limpe a área em redor da árvore e certifique-se de que não há obstruções nos seus caminhos de fuga planeados. Escolha um caminho seguro de fuga com cerca de 135º da linha planeada para a queda. O caminho de fuga deverá ser para trás e na diagonal da linha esperada de abate. Consulte a imagem 21.

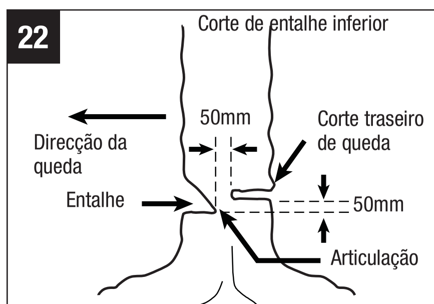


- Antes de começar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos mais largos e a direcção do vento, para avaliar o modo como a árvore vai cair.
- Retire a sujidade, pedras, casca solta, pregos, agrafos e fio da árvore onde fará os cortes de abate.

PT

Corte de entalhe inferior

Faça o entalhe 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direcção da queda, conforme ilustrado na Imagem 22. Faça primeiro o entalhe horizontal inferior. Isto ajuda a evitar que a corrente da serra ou a barra de orientação fiquem presas quando efectuar o segundo entalhe.



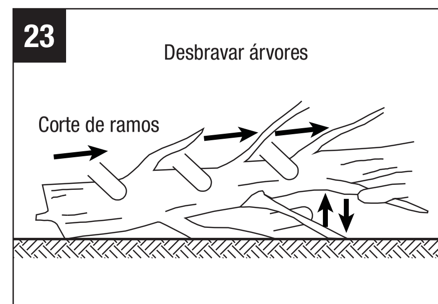
Corte traseiro de queda

1. Faça o corte traseiro de queda a, pelo menos 50 mm acima do corte de entalhe horizontal (Imagem 22). Mantenha o corte traseiro de queda paralelo ao corte de entalhe horizontal. Faça o corte traseiro de queda de modo a deixar madeira suficiente para agir como articulação. A madeira que serve de articulação impede a árvore de torcer e cair na direcção errada. Não corte a parte que serve de articulação.

2. À medida que o corte de derrube se aproxima da articulação, a árvore deve começar a cair. Se houver a possibilidade da árvore não cair na direcção desejada ou oscilar para trás e prender a motosserra, pare o corte antes de terminar o corte traseiro de queda e use calços de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e fazer a árvore cair ao longo da linha desejada de queda.
3. Quando a árvore começa a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra no chão e use o caminho de fuga, conforme planeado. Esteja atento a ramos por cima de si que estejam a cair, e veja onde põe os pés.

DESBRAVAR

Deve cortar os ramos de uma árvore abatida. Quando cortar os ramos, deixe os ramos inferiores mais grossos para suportar o tronco do chão. Retire os ramos pequenos num corte, conforme ilustrado na Imagem 23. Os ramos sob tensão deverão ser cortados de baixo para cima, para evitar que a motosserra fique presa.

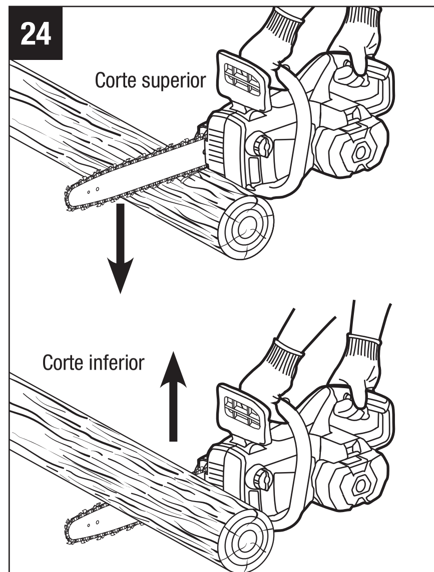


PT

⚠ **AVISO:** Existe o enorme perigo de ressalto ao desbravar. Tenha muito cuidado e evite o contacto com o tronco ou ramos com o nariz da barra de orientação.

CORTAR UM TRONCO (Imagem 24):

Um tronco deverá ser cortado em pedaços. É importante certificar-se de que está bem apoiado e que o seu peso está bem distribuído em ambos os pés. Sempre que possível, o tronco deverá ser levantado e suportado, usando os ramos, troncos ou calços. Siga a direcção simples para um corte fácil.



⚠ **AVISO:** Mantenha uma área de corte desobstruída. Certifique-se de que nenhum objecto entra em contacto com o nariz da barra de orientação e com a corrente durante o corte. Isso pode causar um ressalto.

Corte superior

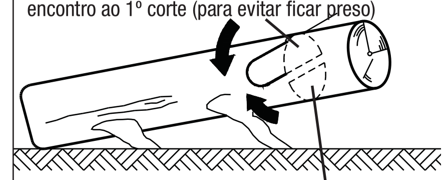
Comece do lado superior do tronco com o fundo da serra contra o tronco. Faça uma ligeira pressão para baixo. Tenha em conta que a serra tende a afastar-se de si.

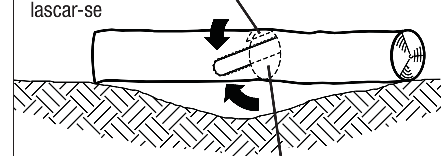
Corte inferior

Comece do lado inferior do tronco com o topo da serra contra o tronco. Faça uma ligeira pressão para cima. Durante o corte inferior, a serra tende a direccionar-se contra si. Esteja preparado para esta reacção e segure firmemente a serra para manter o controlo.

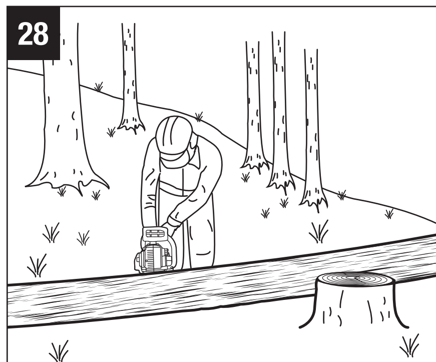
- Quando o tronco for suportado ao longo de todo o seu comprimento, deverá ser cortado a partir do topo (corte superior) (Imagem 25).
- Quando o tronco for suportado apenas por uma extremidade, corte 1/3 do diâmetro por baixo (corte inferior).
- A seguir, faça o corte final, fazendo o corte superior de encontro ao primeiro corte (Imagem 26).
- Quando o tronco está suportado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro por cima (corte superior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte inferior 2/3 de encontro ao primeiro corte (Imagem 27).







- Quando cortar um tronco numa encosta, fique sempre na parte superior do tronco (Imagem 28).
- Quando cortar tudo, para manter um controlo completo, liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem deixar de segurar bem as pegas da motosserra. Não permita que a corrente entre em contacto com o chão. Após completar o corte, espere que a corrente da serra pare por completo antes de mover a motosserra. Pare sempre o motor antes de passar para outra árvore.



MANUTENÇÃO

PT

⚠ **AVISO:** Quando fizer reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou danos no produto.

⚠ **AVISO:** Use sempre óculos de segurança com cobertura lateral enquanto utilizar esta ferramenta eléctrica ou quando soprar o pó. Se a operação fizer muito pó, use também uma máscara para o pó.

⚠ **AVISO:** Para evitar lesões pessoais sérias, retire a bateria da motosserra antes de inspeccionar, limpar ou efectuar a manutenção. Uma ferramenta que funcione a bateria e que tenha a bateria inserida está sempre ligada e pode começar a funcionar acidentalmente.

⚠ **AVISO:** Quando limpar a motosserra, NÃO mergulhe em água ou outros líquidos.

⚠ **AVISO:** Nunca permita que o líquido dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir plástico, o que pode dar origem a lesões pessoais sérias.

LIMPEZA

- Após cada utilização, limpe os resíduos da corrente e barra de orientação com uma escova suave. Limpe a superfície da motosserra com um pano limpo embebido numa solução neutra de sabão.
- Retire a cobertura lateral e depois use uma escova suave para retirar os resíduos da barra de orientação, corrente da serra, roda dentada e cobertura lateral.
- Limpe sempre as lascas, serradura e sujidade da ranhura da barra de orientação quando voltar a colocar a corrente da serra.

SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE

⚠ **AVISO:** Antes de efectuar qualquer manutenção, certifique-se de que retira a bateria. Não seguir este aviso pode dar origem a lesões pessoais sérias.

⚠ **AVISO:** Use sempre luvas quando manusear a barra e a corrente. Estes componentes estão afiados e podem conter rebarbas.

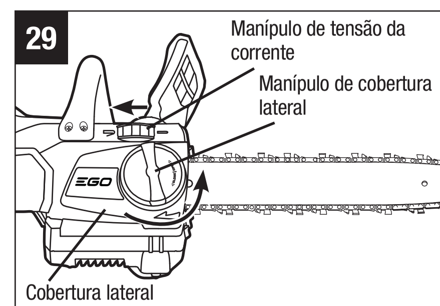
⚠ **AVISO:** Nunca toque nem ajuste a corrente enquanto o motor estiver a funcionar. A serra está muito afiada. Use sempre luvas de protecção quando efectuar a manutenção da serra.

PT

AVISO: Quando substituir a barra de orientação e a corrente, use sempre a barra especificada e a corrente listadas na secção: "**Barra e corrente recomendadas para esta motosserra**".

Desmontar a barra e a corrente gastas

1. Retire a bateria, deixe a serra arrefecer e aperte a tampa do depósito do óleo.
2. Coloque a motosserra de lado numa superfície firme e plana, de modo a que a cobertura lateral fique virada para cima (Imagem 29).



3. Use luvas. Retire a cobertura lateral rodando o manípulo de cobertura lateral no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (Imagem 29). Limpe a cobertura lateral com um pano seco.

AVISO: Esta é uma boa altura para inspeccionar a roda dentada motriz quanto a desgaste excessivo ou danos.

Montar a nova barra e a corrente

Siga as instruções do passo 4 ao passo 10 em "**MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**" neste manual.

Ajustar a tensão da corrente

Siga as instruções na secção "**AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE**" neste manual.

MANUTENÇÃO DA SERRA

⚠ **AVISO:** Retire a bateria antes de efectuar qualquer manutenção. Não seguir este aviso pode dar origem a lesões pessoais sérias.

⚠ **AVISO:** Use sempre luvas quando manusear a corrente da serra. Estes componentes estão afiados e podem conter rebarbas.

Use apenas correntes de ressalto baixo com esta serra. Esta corrente de corte rápido diminui os ressaltos quando devidamente mantida.

Uma corrente devidamente afiada corta madeira sem esforço, mesmo com muito pouca pressão.

Nunca use uma corrente da serra danificada ou que não esteja afiada. Uma corrente da serra que não esteja afiada leva a um maior esforço físico, aumenta a vibração, fornece resultados de corte insatisfatórios e um maior desgaste.

Para um corte suave e rápido, a serra tem de ser mantida correctamente. A corrente tem de ser afiada quando as lascas de madeira forem cada vez mais pequenas e tiverem pó, quando a corrente tiver de ser forçada para dentro da madeira durante o corte ou se a corrente cortar para um dos lados. Durante a manutenção da serra, tenha em conta o seguinte:

- Limar incorrectamente o ângulo da placa lateral pode aumentar o risco de um ressalto severo.
- Folga do manómetro de profundidade. Uma abertura demasiado grande aumenta o perigo de ressalto. Uma abertura demasiado pequena diminui a capacidade de corte.

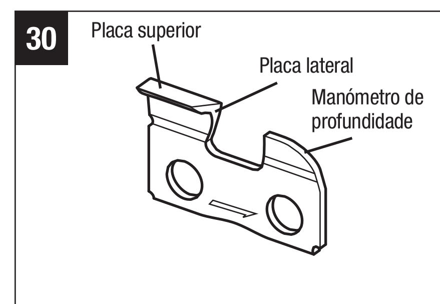
- Se os dentes da serra baterem em objectos duros, como pregos ou pedras, ou se apanharem lama ou areia na madeira, leve o seu aparelho ao seu revendedor para afiar a serra.

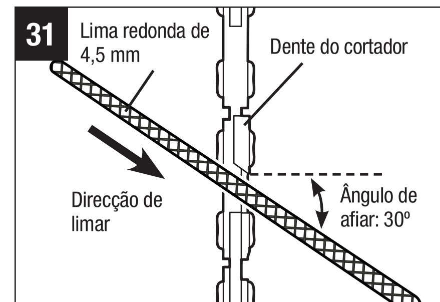
AVISO: Inspeccione a roda dentada motriz quanto a desgaste ou danos quando substituir a corrente. Se existirem sinais de desgaste ou de danos nas áreas indicadas, a roda dentada motriz tem de ser substituída por um técnico qualificado.

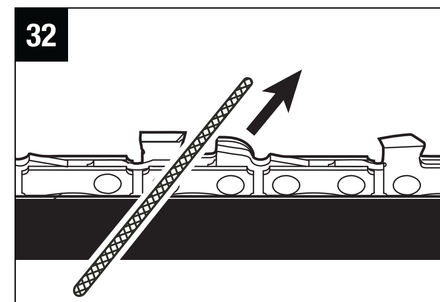
Como afiar os cortadores

Tenha cuidado ao limar os cortadores (Imagem 30) nos ângulos especificados e com o mesmo comprimento, pois só consegue obter um corte rápido quando todos os cortadores estiverem uniformes.

1. Retire a bateria. Use luvas de protecção.
2. Estique correctamente a corrente antes de afiar. Consulte a secção: "**AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE**" apresentada anteriormente neste manual.
3. Use uma lima redonda com 4,5 mm de diâmetro e um suporte (disponível em separado). Afie sempre na parte intermédia da barra de orientação.
4. Mantenha a lima nivelada com a placa superior do dente. Não permita que a lima incline ou oscile.
5. Mantenha um ângulo de afiar correcto de 30º entre a lima e a corrente da serra. Consulte a Imagem 31 e 32. Use sempre um suporte da lima (disponível em separado) quando afiar correntes à mão. Os suportes da lima têm marcas para o ângulo de afiar.

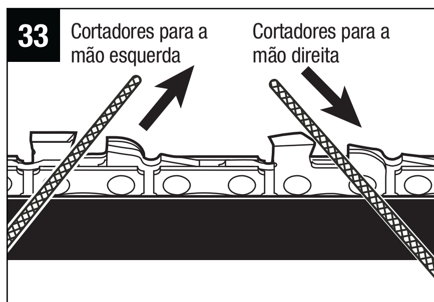






6. Fazendo uma pressão ligeira, mas firme, avance pelo canto dianteiro do dente. Levante a lima do aço sempre que voltar atrás.

7. Avance firmemente em cada dente. Lime todos os cortadores esquerdos numa direcção. Depois, passe para o outro lado e lime os cortadores direitos na direcção oposta. Ocasionalmente, retire as aparas da lima com uma escova de aço (Imagem 33).

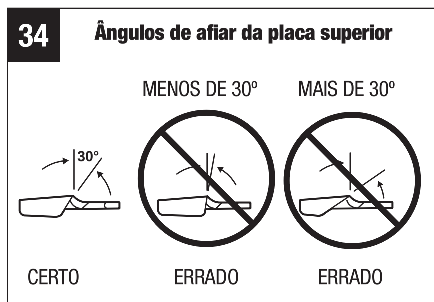


⚠ **AVISO:** Uma serra sem estar afiada, ou afiada incorrectamente, pode causar uma velocidade excessiva do motor durante o corte, o que pode dar origem a danos sérios no motor.

⚠ **AVISO:** Um afiar incorrecto da serra aumenta a possibilidade de ressalto.

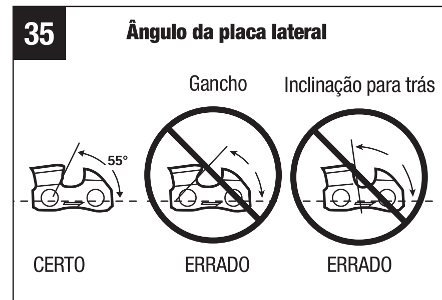
⚠ **AVISO:** Se não substituir ou reparar uma corrente danificada, pode sofrer lesões sérias.

Ângulos de afiar da placa superior (Imagem 34)



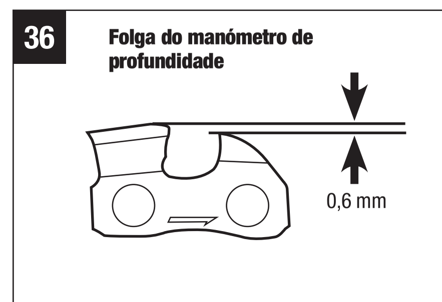
- CORRECTO 30º: Este ângulo óptimo pode ser obtido apenas quando usar as limas especificadas e as definições adequadas. Os suportes das limas estão marcados com uma marca guia para alinhar correctamente a lima para produzir o ângulo correcto da placa superior.
- MENOS DE 30º: Os dentes não cortam, porque precisam de ser afiados.
- MAIS DE 30º: A extremidade do dente de corte está empenada e deixa rapidamente de ficar afiada.

Ângulo da placa lateral (Imagem 35)

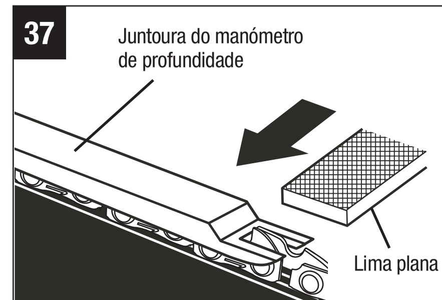


- CORRECTO 55º: O ângulo óptimo pode ser criado automaticamente se usar uma lima com um diâmetro correcto no suporte da lima.
- GANCHO: “Agarra” e deixa rapidamente de estar afiado. Aumenta o potencial de RESSALTO. Deve-se ao facto de usar uma lima com um diâmetro muito pequeno ou uma lima segura muito em baixo.
- INCLINAÇÃO PARA TRÁS: Tem de fazer muita pressão, causa desgaste excessivo na barra e na corrente. Deve-se ao facto de usar uma lima com um diâmetro muito largo ou uma lima segura muito em cima.

Folga do manómetro de profundidade



1. O manómetro de profundidade deverá ser mantido com uma folga de 0,6 mm, conforme apresentado na Imagem 36. Use um manómetro de profundidade (disponível em separado) para verificar as folgas do manómetro de profundidade.
2. Sempre que lima a corrente, verifique a folga do manómetro de profundidade.



Use uma lima plana e uma juntoura do manómetro de profundidade (ambas disponíveis em separado) para baixar uniformemente todos os manómetros (Imagem 37). As juntouras do manómetro de profundidade estão disponíveis em 0,5 mm - 0,9 mm. Use uma juntoura do manómetro de profundidade de 0,6 mm.

PT

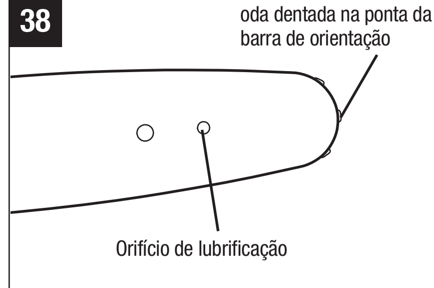
Os manómetros de profundidade têm de ser ajustados com uma lima plana na mesma direcção que o cortador adjacente foi limado com a lima redonda. Tenha cuidado para não entrar em contacto com a frente do cortador com a lima plana quando ajustar os manómetros de profundidade.

MANUTENÇÃO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO

Quando a barra de orientação apresentar sinais de desgaste, vire-a na serra para distribuir o desgaste, para um tempo máximo de vida útil. A barra deverá ser limpa sempre que for utilizada, e verificada quanto a desgaste ou danos. Empenos ou rebarbas das calhas da barra são um processo normal do desgaste da barra. Tais falhas deverão ser resolvidas com uma lima, mal aconteçam. Uma barra com qualquer uma das seguintes falhas deverá ser substituída.

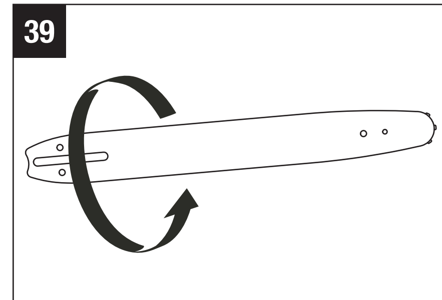
- Desgaste dentro das calhas da barra que permita à corrente ficar virada de lado.
- Barra de orientação dobrada.
- Calhas rachadas ou partidas.
- Calhas separadas.

Além disso, a barra de orientação tem uma roda dentada na ponta. A roda dentada tem de ser lubrificada todas as semanas com uma seringa lubrificante para aumentar o tempo de vida útil da barra de orientação. Use uma seringa de lubrificação para lubrificar semanalmente com óleo da corrente através do orifício de lubrificação (Imagem 38). Vire a barra de orientação e certifique-se de que os orifícios de lubrificação e a ranhura da corrente não têm impurezas.



Virar a barra de orientação

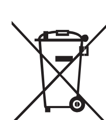
1. Retire a barra de orientação e a corrente da motosserra, tendo em conta a secção: "**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**".
2. Retire a corrente da barra de orientação e vire a barra de orientação (Imagem 39). O fundo da barra fica no topo.
3. Volte a colocar a corrente na barra.
4. Volte a montar a barra de orientação e a corrente na motosserra e ajuste a tensão da corrente, tendo em conta a secção: "**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**" e "**AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE**".



TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Não guarde nem transporte a motosserra a funcionar. Retire sempre a bateria antes de guardar ou transportar.
- Coloque sempre a cobertura da barra de orientação e corrente antes de guardar ou transportar a motosserra. Tenha cuidado, para evitar o contacto com os dentes afiados da corrente.
- Limpe bem a motosserra antes de a guardar. Guarde a motosserra no interior, num local seco trancado e/ou inacessível às crianças.
- Mantenha-o afastado de agentes corrosivos, como químicos de jardim e sais para eliminar o gelo.

Proteja o ambiente



Não elimine equipamento eléctrico, carregador da bateria e baterias/ baterias recarregáveis juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a norma europeia 2012/19/EU, o equipamento eléctrico e electrónico que deixe de ser usado, e de acordo com a norma europeia 2006/66/CE, baterias gastas ou defeituosas têm de ser recolhidos em separado.

Se os aparelhos eléctricos forem deitados para aterros ou lixeiras, podem derramar substâncias tóxicas para a terra, entrando na água e depois na cadeia alimentar, causando danos na sua saúde e no seu bem-estar.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

CE

Nós, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Declaramos que o produto **motosserra sem fios com bateria de ião e lítio de 56V CS1400E**, Se encontra em conformidade com as normas essenciais e segurança e saúde das seguintes directivas:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Normas e características técnicas relativas a:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Nível de potência do som medido: 96.73dB(A),
Nível de potência de som garantido: 100dB(A)

A avaliação da conformidade foi efectuada de acordo com o Anexo V da Directiva

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ **AVISO:** Proteja sempre as mãos usando luvas resistentes quando efectuar qualquer manutenção na corrente da serra. Retire sempre a bateria quando reparar ou transportar a motosserra.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona.	■ A bateria não foi colocada na motosserra.	■ Fixe a bateria na motosserra.
	■ Não existe contacto eléctrico entre a motosserra e a bateria.	■ Retire a bateria, verifique os contactos e volte a instalar a bateria.
	■ A bateria está gasta.	■ Carregue a bateria.
	■ A bateria ou motosserra está muito quente.	■ Deixe a bateria ou motosserra arrefecer até que a temperatura atinja menos de 67 ºC.
	■ O botão de desbloqueio não foi premido antes de premir o interruptor do gatilho.	■ Prima o botão de desbloqueio e mantenha premido, depois prima o gatilho para ligar a motosserra.
	■ O travão da corrente está activado.	■ Puxe a pega do travão do ressalto da corrente para trás, em direcção à pega dianteira.
	■ A corrente da serra ficou presa na madeira.	■ Liberte o interruptor do gatilho. Retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira, depois volte a ligar a motosserra.
	■ Existem resíduos na ranhura da barra.	■ Prima a motosserra contra a madeira, mova-a para a frente e para trás para retirar os resíduos.
	■ Existem resíduos na cobertura lateral.	■ Retire a bateria, depois retire a cobertura lateral e limpe os resíduos.
O motor funciona, mas a corrente não roda.	■ A corrente não está ligada à roda dentada motriz.	■ Volte a instalar a corrente, certificando-se de que os elos condutores na corrente estão completamente assentes na roda dentada.

O travão da corrente não funciona.	■ Os resíduos impedem o movimento completo da pega do travão do ressalto da corrente. ■ Possível mau funcionamento do travão da corrente.	■ Limpe os resíduos do mecanismo externo do travão da corrente. ■ Contacte o serviço de apoio ao cliente da EGO.
A motosserra não corta adequada-mente.	■ Tensão insuficiente da corrente. ■ A corrente não está afiada. ■ A corrente foi instalada ao contrário. ■ A corrente está gasta. ■ Corrente seca ou excessivamente esticada. ■ A corrente não está na ranhura da barra.	■ Volte a ajustar a tensão da corrente, tendo em conta a secção: "**AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE**". ■ Afie os cortadores da corrente, tendo em conta a secção: "**COMO AFIAR OS CORTADORES**". ■ Volte a instalar a corrente da serra, tendo em conta a secção: "**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**". ■ Substitua a corrente, tendo em conta a secção: "**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**". ■ Verifique o nível do óleo. Encha o depósito do óleo, se necessário. ■ Volte a instalar a corrente da serra, tendo em conta a secção: "**SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE**".
A barra e a corrente estão quentes e deitam fumo.	■ Verifique a tensão da corrente para ver se está apertada em excesso. ■ O depósito do óleo da corrente está vazio. ■ Existem resíduos na ranhura da barra de orientação.	■ Volte a ajustar a tensão da corrente da serra, tendo em conta a secção: "**AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE**". ■ Adicionar lubrificante à barra e à serra. ■ Limpe os resíduos na ranhura.

GARANTIA

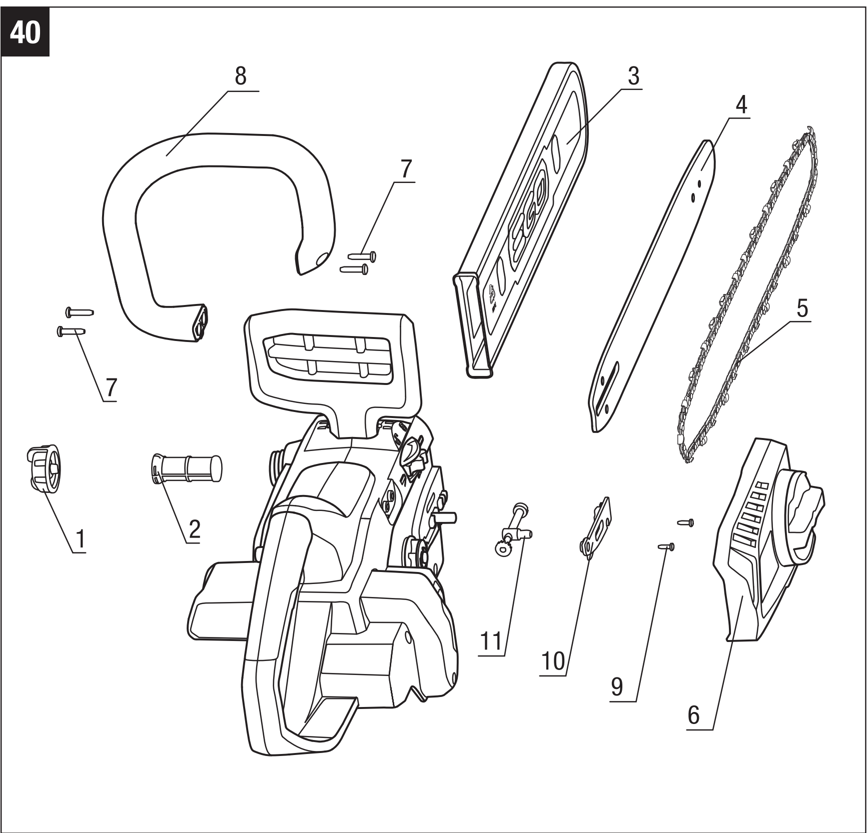
POLÍTICA DE GARANTIA EGO

Por favor, visite o website **egopowerplus.com** para saber todos os termos e condições da política de garantia EGO

LISTA DAS PEÇAS

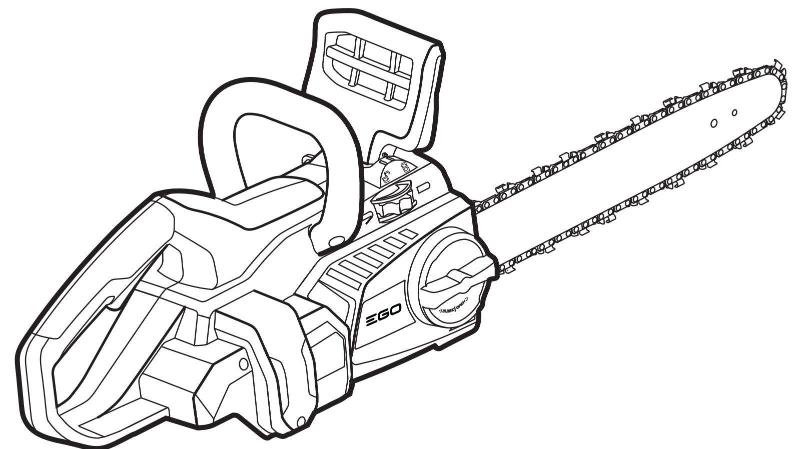
MOTOSSERRA SEM FIOS COM BATERIA DE IÃO E LÍTIO DE 56V, NÚMERO DO MODELO CS1400E

O número do modelo pode ser encontrado na placa do nome fixada na estrutura da motosserra. Indique sempre o número do modelo quando encomendar peças para esta ferramenta.



NÚMERO DO ÍNDICE	PEÇA N.º	DESCRIÇÃO	ESPECIFICAÇÕES	Q.DE
1	3127499000	Tampa do depósito do óleo		1
2	3402502000	Filtro do óleo		1
3	3127500000	Bainha da corrente		1
4	3705657000	Barra de orientação	350 mm	1
5	3810637000	Corrente da serra		1
6	2823860000	Conjunto da cobertura lateral		1
7	5610042000	Parafusos	ST4.2 x 19	4
8	3127504000	Pega dianteira		1
9	5610011000	Parafusos	ST2.9 x 10	2
10	3421169000	Placa da cobertura		1
11	2823167000	Conjunto do parafuso de tensão		1





MANUALE DI ISTRUZIONI

MOTOSEGA SENZA FILI A BATTERIA LI-ION 56V

NUMERO DI MODELLO CS1400E

⚠ AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortunio, l'utente deve leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare questo prodotto. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

INDICE

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI!



LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI

Questa motosega dispone di diverse funzioni che renderanno l'utilizzo più facile e gradevole. Durante la progettazione del prodotto è stata data priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità per facilitare la modalità d'uso e manutenzione.

⚠ **PERICOLO!** Le persone portatrici di dispositivi elettronici, ad esempio pacemaker, devono consultare il proprio medico prima di usare questo prodotto. L'utilizzo di apparecchi elettrici in prossimità di pacemaker cardiaci comporta il rischio di interferenze o malfunzionamento del pacemaker.

⚠ **AVVERTENZA!** Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

⚠ **AVVERTENZA!** Alcune delle polveri prodotte dal taglio con questo apparecchio possono contenere sostanze chimiche classificate come cancerogene e dannose per il sistema riproduttivo. Di seguito sono riportati alcuni esempi di tali sostanze chimiche:

- Piombo derivante da vernici contenenti piombo
- Biossido di silicio derivato da mattoni, cemento e altri prodotti per l'edilizia
- Arsenico e cromo derivati da legname trattato chimicamente

Il rischio da esposizione a queste sostanze varia a seconda della frequenza del lavoro. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze: lavorare in aree ben ventilate e con attrezzatura di sicurezza omologata, ad esempio maschere antipolvere specificamente progettate per filtrare particelle fini.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Lo scopo dei simboli di sicurezza è attirare l'attenzione dell'operatore su possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le relative spiegazioni richiedono la massima attenzione e comprensione da parte dell'operatore. Le avvertenze espresse dai simboli, da sole, non eliminano tutti i rischi. Le istruzioni e le avvertenze non sostituiscono le adeguate misure di prevenzione contro gli incidenti.

⚠ **AVVERTENZA!** Accertarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni di sicurezza in questo manuale, inclusi tutti i simboli di avvertenza come «**PERICOLO**», «**AVVERTENZA**» e «**ATTENZIONE**», prima di usare questo apparecchio. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



AVVERTENZA DI SICUREZZA Indica **PERICOLO**, **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**. Può essere usato in combinazione con altri simboli.



⚠ **AVVERTENZA!** L'uso di apparecchi elettrici può causare il lancio di oggetti estranei verso l'operatore, con il rischio di gravi lesioni agli occhi.

Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, una maschera facciale. Si consiglia di indossare una maschera di sicurezza con ampio campo visivo sopra gli occhiali o gli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questa pagina illustra e descrive i simboli di sicurezza che possono comparire sul prodotto. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sull'apparecchio prima di tentare di assemblarlo e ripararlo.

	Avvertenza di sicurezza	Indica un potenziale rischio di infortunio.
	Leggere il manuale di istruzioni	Per ridurre il rischio di infortunio, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare protezioni per gli occhi	Durante l'uso del prodotto, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali e una maschera facciale.
	Indossare protezioni per le orecchie	Durante l'uso del prodotto, indossare sempre protezioni per le orecchie.
	Indossare protezioni per la testa	Indossare un casco di sicurezza omologato per proteggere la testa.
	Indossare guanti di sicurezza	Proteggere le mani con i guanti durante la manipolazione della sega e della catena. Guanti robusti e antiscivolo migliorano la presa e proteggono le mani dell'operatore.
350mm 144MLEA041	Barra guida	Dati della barra guida.
	Rischio di contraccolpo	Evitare il contatto della punta della barra guida con qualsiasi oggetto

	Contraccolpo della punta della barra guida	Il contatto della punta causa l’improvviso movimento della barra guida in alto e all’indietro, con il rischio di lesioni gravi.
	Presa a due mani	Tenere la motosega con entrambe le mani durante l’uso.
	Non esporre alla pioggia	Non usarlo in caso di pioggia e non lasciarlo all’aperto quando piove.
V	Volt	Voltaggio
A	Ampere	Corrente
Hz	Hertz	Frequenza (cicli al secondo)
W	Watt	Potenza
min	Minuti	Tempo
∿	Corrente alternata	Tipo di corrente
⎓	Corrente continua	Tipo o caratteristica della corrente
n_0	Velocità a vuoto	Velocità di rotazione, senza carico
... /min	Al minuto	Rotazioni al minuto

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine «utensile elettrico» nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato da presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

SICUREZZA DELL’AREA DI LAVORO

- **Mantenere l’area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre e ombreggiate favoriscono gli incidenti.
- **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, benzina o polvere.** Gli utensili elettrici producono scintille suscettibili di dare fuoco a polveri o vapori.
- **Tenere eventuali altre persone e bambini lontane durante l’uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni comportano il rischio di perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell’utensile elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con utensili elettrici messi a terra (o a massa).** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa, ad esempio tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è messo a terra o a massa.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione di acqua all’interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l’utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga progettata appositamente per ambienti esterni.** L'uso di un cavo adatto agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se è necessario usare l'utensile elettrico in un ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

SICUREZZA PERSONALE

- **Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'uso dell'utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Indossare attrezzatura di protezione. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Se le condizioni lo richiedono, indossare anche maschere antipolveri, calzature antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie per ridurre il rischio di infortunio.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Verificare che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di raccogliere, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica e/o al gruppo batteria.** Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o inserire il gruppo batteria quando l'interruttore è in posizione di accensione favorisce gli incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- **Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò permette di avere un maggiore controllo dell'utensile elettrico in caso di imprevisti.
- **Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e le mani lontano dalle parti mobili.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se sono presenti dispositivi di aspirazione e trattenimento delle polveri, assicurarsi che siano collegati e usati correttamente.** Tali dispositivi possono ridurre i rischi legati alle polveri.

USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro da effettuare.** L'utensile elettrico adatto sarà più efficace e sicuro se usato al regime per cui è stato progettato.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Gli utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti correttamente sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il gruppo batteria prima di regolare o riporre l'utensile elettrico o di sostituire gli accessori.** Tale misura di sicurezza riduce il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non lo sanno usare o non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno usarli.
- **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate e che non siano presenti danni o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, fare riparare l'utensile elettrico prima di usarlo.** Molti incidenti sono dovuti a una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- **Mantenere gli utensili elettrici puliti e affilati.** Gli utensili di taglio mantenuti puliti e affilati hanno meno probabilità di subire malfunzionamenti e sono più facili da controllare.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di gruppo batteria può comportare il rischio di incendio se usato con un altro gruppo batteria.
- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.

- **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** L'eventuale cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o di ustioni.
- **L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

RIPARAZIONI

- **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò salvaguarderà la sicurezza dell'utensile elettrico.

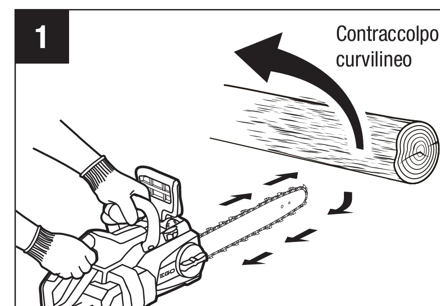
AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER SEGHE A CATENA

- **Mantenere tutte le parti del corpo lontani dalla motosega quando è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.** Un solo momento di disattenzione durante l'uso della motosega comporta il rischio di rimanere impigliati nella catena con il corpo o gli indumenti.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega invertendo tale configurazione manuale aumenta il rischio di lesioni e deve essere assolutamente evitato.
- **Tenere la motosega esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la motosega può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Se entra in contatto con un cavo sotto tensione, la motosega può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile elettrico, con il rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- **Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie. Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per testa, mani, gambe e piedi.** Adeguati indumenti protettivi ridurranno il rischio di infortunio dovuto a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena.
- **Non usare la motosega sopra un albero.** L'uso di una motosega mentre si è su un albero comporta il rischio di infortunio.

- **Mantenere sempre l'equilibrio e usare la motosega esclusivamente quando si è su superfici fisse, sicure e a livello.** Superfici scivolose o instabili, ad esempio scale, comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- **Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo.** Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ramo torna bruscamente nella posizione originale, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di rametti e cespugli.** I materiali sottili possono venire agganciati dalla catena ed essere lanciati contro l'operatore o causare la perdita di equilibrio.
- **Trasportare la motosega tramite l'impugnatura anteriore, spenta e lontana dal proprio corpo. Durante il trasporto o prima di riporre la motosega, inserire sempre la copertura della barra.** La corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature unte sono scivolose e comportano il rischio di perdita di controllo.
- **Tagliare esclusivamente legname. Non usare la motosega per altri scopi. Ad esempio, non usare la motosega per tagliare materie plastiche, muratura o materiali edili non legnosi.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per cui è progettata può comportare situazioni di pericolo.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO (Fig. 1, 2, 3 e 4)

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra guida entra in contatto con un oggetto o quando il legname si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.



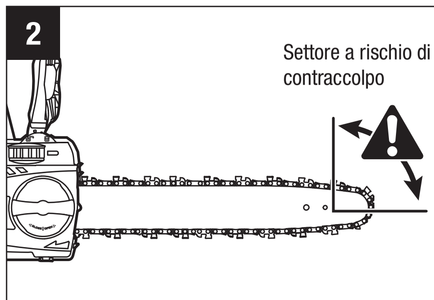
Il contatto con la punta può in alcuni casi dare origine a una rapidissima controreazione, che causa lo sbalzo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

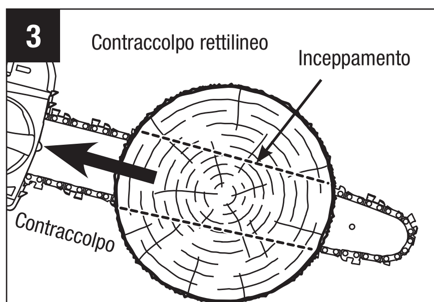
L'inceppamento della catena sul bordo superiore della punta della barra guida può spingere la barra guida rapidamente contro l'operatore.

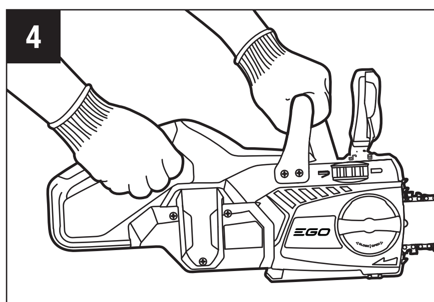
In entrambi i casi, l'operatore può perdere il controllo della sega, con il rischio di gravi infortuni. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega.

L'operatore deve adottare adeguate precauzioni per evitare incidenti o infortuni durante l'uso della motosega.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della sega e/o di procedure d'uso o condizioni scorrette, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:

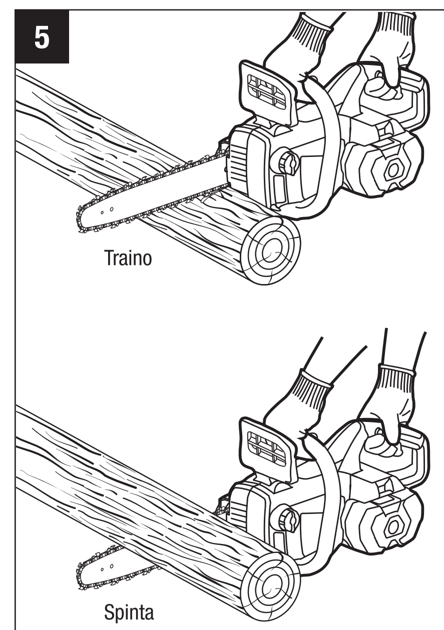






- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani, e il pollice e le dita intorno alle impugnature; mantenere una posizione del corpo e delle braccia tale da resistere alle forze di contraccolpo (Fig. 4).** Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se sono state prese le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa.
- **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla sega in circostanze impreviste.

- **Usare esclusivamente lame e catene sostitutive specificate dal costruttore.** Lame e catene di ricambio non appropriate comportano il rischio di rottura della catena e/o contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del costruttore relative alla manutenzione e affilatura della motosega.** Diminuire l'altezza del limitatore di profondità aumenta il rischio di contraccolpo.
- **Verificare che l'area di lavoro sia priva di ostruzioni.** Evitare che la punta della barra guida entri a contatto con tronchi, rami, recinzioni o altre ostruzioni suscettibili di venire colpite durante l'uso della sega.
- **Tagliare sempre con il motore alla velocità massima.** Premere completamente l'interruttore a grilletto e mantenere la velocità di taglio.
- **Con una conoscenza essenziale del fenomeno del contraccolpo, è possibile ridurre o eliminare l'elemento sorpresa.** Eventi imprevisti contribuiscono agli incidenti.
- **Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio.**
- **Spinta e traino** - La forza di reazione è sempre opposta alla direzione di movimento della catena nel punto di contatto con il legno. Pertanto, l'operatore deve essere pronto a controllare il TRAINO durante il taglio con la parte inferiore della barra guida e la SPINTA durante il taglio lungo la parte superiore (Fig. 5).



DISPOSITIVI DI SICUREZZA CONTRO IL CONTRACCOLPO INTEGRATI NELLA SEGA

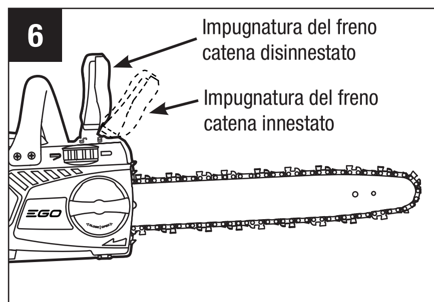
Freno catena

La motosega è dotata di freno catena, che arresta sia il motore che il movimento della catena in caso di contraccolpo. Il freno catena è innestato dallo spostamento in avanti dell'impugnatura del freno, poiché la sega ruota all'indietro durante il contraccolpo; è innestato anche dalle forze inerziali generate durante la rapida resistenza contraria.

AVVERTENZA! Non modificare mai o tentare di disattivare il freno catena.

Verificare che il freno catena funzioni in modo corretto prima di usare la motosega. L'impugnatura del freno catena deve muoversi facilmente in avanti e all'indietro.

Per collaudare il funzionamento del freno catena, eseguire i seguenti passaggi (Fig. 6):



- Posizionare la motosega su una superficie piana e liscia e verificare che nelle immediate vicinanze non siano presenti oggetti o ostruzioni che potrebbero entrare in contatto con la barra guida e la catena.
- Disinnestare il freno catena spingendo l'impugnatura del freno catena verso l'impugnatura frontale.
- Avviare la motosega.
- Spingere l'impugnatura del freno catena verso la parte anteriore della sega. Se funziona correttamente, il freno catena arresterà immediatamente il movimento della catena. Se il freno catena non funziona correttamente, non usare la motosega finché non è stata riparata da un tecnico qualificato.

AVVERTENZA! Verificare che il freno catena funzioni correttamente prima di ogni utilizzo.

AVVERTENZA! Se il freno catena è ostruito da frammenti di legno, il suo funzionamento può deteriorarsi. Mantenere l'apparecchio sempre pulito.

Catena a riduzione del contraccolpo

L'aggetto di spoglia (limitatore di profondità) davanti a ogni dente può minimizzare la forza di reazione del contraccolpo evitando che il dente affondi troppo in profondità nell'area del contraccolpo. Usare esclusivamente una catena di ricambio identica alla catena originale o omologata.

ATTENZIONE! Poiché le catene vengono affilate durante la loro vita utile, col tempo perdono parte della loro qualità di riduzione del contraccolpo ed è necessario prestare particolare attenzione.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE

- **La motosega è progettata per essere usata con entrambe le mani.** Usarla con una sola mano comporta il rischio di lesioni gravi all'operatore, ai suoi assistenti e/o altre persone presenti.
- **Evitare il contatto accidentale con i binari della barra guida o la catena perché sono molto affilate.** Indossare sempre guanti e pantaloni lunghi o sovrapantaloni durante la manipolazione della motosega, la catena o la barra guida.
- **Non usare mai la motosega se è danneggiata, regolata in modo improprio o assemblata solo parzialmente o scorrettamente.** Verificare che la catena della sega smetta di muoversi al rilascio dell'interruttore a grilletto.
- **Prima del taglio, ispezionare il pezzo da lavorare per verificare che sia privo di chiodi, cavi o altri oggetti estranei.**
- **Durante il taglio in pezzi del tronco, fissare il pezzo da lavorare prima del taglio. Durante il taglio di abbattimento o la diramatura, identificare e fissare i rami pericolosi.**
- **Un taglio aggressivo o improprio o l'uso scorretto della motosega può causare l'usura prematura della barra, della catena e/o del pignone, o la rottura della catena o della barra, con il rischio di contraccolpo, lancio della catena o espulsione di materiale.**
- **Non usare ma la barra guida come leva.** Una barra di guida piegata può causare l'usura prematura della barra, della catena e/o del pignone, o la rottura della catena o della barra, con il rischio di contraccolpo, lancio della catena o espulsione di materiale.

- **Tagliare un solo pezzo da lavorare alla volta.**
- **Usare la motosega esclusivamente con i gruppi batteria e caricabatteria elencati di seguito.**

GRUPPO BATTERIA	CARICABATTERIA
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Non ricaricare il gruppo batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.**
- **Pianificare il lavoro, rimuovere eventuali ostacoli dall'area di lavoro e, in caso di abbattimento, preparare almeno un percorso di fuga per l'albero in abbattimento.**
- **Durante l'abbattimento, tenere eventuali altre persone a una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero.**
- **In caso di situazioni non contemplate in questo manuale, agire con cautela e usare il buon senso. Contattare il centro di assistenza EGO per assistenza.**

BARRA GUIDA

Questa motosega è dotata di una barra guida con punta a raggio ridotto. Generalmente, le punte a raggio ridotto diminuiscono il rischio di contraccolpo. Durante la sostituzione della barra guida, accertarsi di acquistare la barra specificata in questo manuale.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

GLOSSARIO DEI TERMINI

Lubrificatore automatico: sistema che lubrifica automaticamente la barra guida e la catena della sega.

Taglio in pezzi: processo di taglio trasversale di un tronco o un albero abbattuto.

Spuntoni di appoggio: la sporgenza o le sporgenze appuntite che fungono da fulcro per la sega e la mantengono in posizione durante il taglio di abbattimento o il taglio in pezzi.

Freno catena: dispositivo che arresta immediatamente la catena della sega.

Testa motore della motosega: la motosega senza catena o barra guida.

Pignone: ruota dentata che trasmette il movimento alla catena.

Abbattimento: processo di abbattimento di un albero.

Taglio di abbattimento: taglio finale durante il processo di abbattimento, effettuato sul lato opposto dell'albero rispetto al taglio direzionale.

Contraccolpo: spostamento all'indietro o verso l'alto, o in entrambe le direzioni, della barra guida, che si verifica quando la porzione di catena sulla parte superiore della punta della barra guida entra in contatto con un oggetto, o quando il legname si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.

Catena a riduzione del contraccolpo: catena che supera i test anticontraccolpo effettuati su un campione rappresentativo di seghe a catena.

Posizione di taglio normale: posizione assunta dall'operatore durante il taglio di abbattimento o il taglio in pezzi.

Taglio direzionale: intaglio in un albero per dirigerne la caduta.

Barra guida a riduzione del contraccolpo: barra guida testata per ridurre significativamente il contraccolpo.

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato questa motosega alimentata a batteria agli ioni di litio 56 Volt di nuova generazione. È stata ideata, progettata e costruita per assicurare le migliori prestazioni e la massima affidabilità.

In caso di problemi di difficile risoluzione, visitare il sito Internet **egopowerplus.com** e selezionare "**contact us**" o contattare il negozio presso cui è stato acquistato l'apparecchio.

Questo manuale contiene importanti informazioni di sicurezza relative ad assemblaggio, funzionamento e manutenzione della motosega. Leggerle attentamente prima di usare la motosega.

Conservare questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento.

NUMERO DI SERIE ____________________ DATA DI ACQUISTO ____________________

TRASCRIVERE IL NUMERO DI SERIE E LA DATA DI ACQUISTO E CONSERVARLI IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio		56V ⎓
Lunghezza barra guida		350 mm
Partitura catena		9,5 mm
Larghezza scanalatura		1,1 mm
Modello catena		90PX052X (Oregon)
Modello barra guida		144MLEA041 (Oregon)
Capacità serbatoio dell'olio		150 ml
Peso (senza gruppo batteria, copertura della barra guida)		3,76Kg
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Livello di pressione sonora a livello dell'orecchio dell'operatore L_{PA}		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} (misurazione conforme a 2000/14/EC)		100 dB(A)
Vibrazioni a_h	Impugnatura posteriore	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Impugnatura anteriore	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- Il valore totale di vibrazioni indicato è stato misurato tramite il metodo di collaudo standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
- Il valore totale di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

ATTENZIONE! L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto al valore indicato in base a come viene utilizzato l'utensile. Per proteggersi, l'operatore deve indossare guanti e dispositivi di protezione per le orecchie in base alle reali condizioni d'uso.

Barra guida e catena raccomandata per questa motosega

DENOMINAZIONE DEL COMPONENTE	MODELLO	NUMERO DEL COMPONENTE
Barra guida	14" 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Catena	90PX052X (Oregon)	3810637000

DISIMBALLAGGIO

- Estrarre con cautela l'apparecchio e gli eventuali accessori dalla confezione. Verificare che siano inclusi tutti i componenti elencati alla sezione Contenuto della confezione.
- Ispezionare attentamente l'apparecchio per verificare che non sia stato danneggiato durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale di imballaggio finché l'apparecchio non è stato ispezionato attentamente e non ne è stato verificato il corretto funzionamento.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il servizio clienti EGO per assistenza.

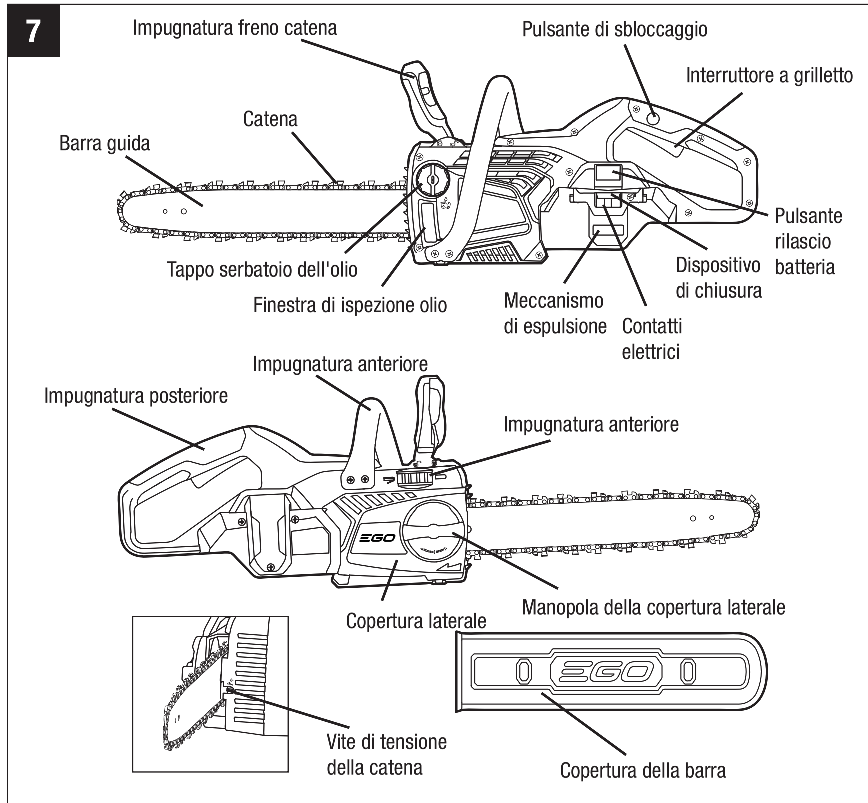
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

NOME DEL COMPONENTE	QUANTITÀ
Testa motore della motosega	1
Catena	1
Barra guida	1
Copertura della barra	1
Manuale di istruzioni	1

IT

DESCRIZIONE

FAMILIARIZZARE CON LA Motosega (Fig. 7)



L'uso sicuro di questo prodotto richiede la comprensione delle informazioni riportate sull'apparecchio e in questo manuale e la conoscenza del progetto di lavoro. Prima di usare l'apparecchio, familiarizzare con tutte le funzioni operative e le norme di sicurezza.

Impugnatura del freno catena

Funge da leva per l'innesto del freno catena. Fornisce anche protezione contro i rami sporgenti e contribuisce a evitare che la mano sinistra tocchi la catena della sega se la mano scivola dall'impugnatura anteriore.

IT

Interruttore a grilletto

Per spegnere e accendere la motosega.

Pulsante di sbloccaggio

Evita l'avvio accidentale o non autorizzato dell'interruttore a grilletto. Deve essere premuto per poter attivare l'interruttore a grilletto.

Tappo del serbatoio dell'olio

Sigilla il serbatoio dell'olio.

Finestra di ispezione dell'olio

Per controllare il livello dell'olio.

Barra guida

Supporta e guida la catena della sega.

Copertura della barra

La copertura della barra evita che l'operatore entri in contatto con le lame affilate quando la sega non è in funzione. Evita inoltre che i denti della catena vengano intaccati o danneggiati durante il trasporto o quando la sega non è in uso.

Catena della sega

Una catena ad anello dotata di denti taglienti che tagliano il legno. È controllata dalla testa motore e supportata dalla barra guida.

Impugnatura anteriore

L'impugnatura di supporto per la mano sinistra, situata sulla parte anteriore della sega.

Impugnatura posteriore

L'impugnatura di supporto per la mano destra, situata sulla parte posteriore della sega.

EGO

Manopola di tensione della catena

Permette l'accurata regolazione della tensione della catena.

Vite di tensione della catena

Permette l'accurata regolazione della tensione della catena con un cacciavite manuale a testa piatta.

Copertura laterale

Copre il pignone della catena e assicura la barra guida.

Manopola della copertura laterale

Blocca/sblocca la copertura laterale.

Pulsante di rilascio della batteria

Premere per separare il gruppo batteria dall'apparecchio.

Dispositivo di chiusura

Blocca il gruppo batteria durante l'installazione sull'apparecchio.

IT

Meccanismo di espulsione

Facilita la rimozione della batteria.

Scanalatura di assemblaggio

Guida il gruppo batteria.

ASSEMBLAGGIO

⚠ **AVVERTENZA!** In caso di componenti danneggiati o mancanti, non usare l'apparecchio finché i componenti non vengono sostituiti. L'uso dell'apparecchio con componenti danneggiati o mancanti comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Non tentare di modificare l'apparecchio o creare accessori non raccomandati per l'uso con questa motosega. Tali alterazioni o modifiche costituiscono un uso improprio e comportano condizioni pericolose e il rischio di lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare l'avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio durante l'assemblaggio dei componenti.

ASSEMBLARE/SOSTITUIRE BARRA E CATENA

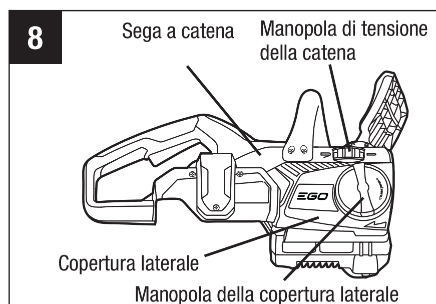
⚠ **AVVERTENZA!** Prima di effettuare le operazioni di assemblaggio, regolazione o manutenzione, verificare che il gruppo batteria sia stato rimosso. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Indossare sempre guanti durante la manipolazione di barra e catena perché sono affilate e possono presentare bavature.

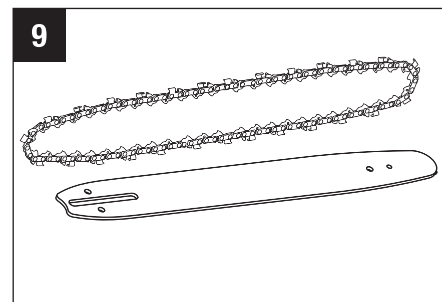
ATTENZIONE! Per la sostituzione di barra guida e catena, usare sempre il gruppo barra e catena riportato alla sezione «**Barra guida e catena raccomandata per questa motosega**».

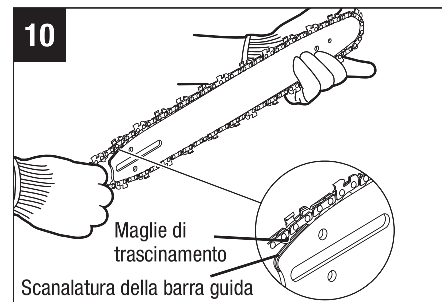
IT

1. Rimuovere il gruppo batteria.
2. Posizionare la testa motore su un fianco, sopra una superficie piana e solida, in modo tale che copertura laterale sia rivolta verso l'alto (Fig. 8).
3. Indossare i guanti. Rimuovere la copertura laterale ruotando la manopola della copertura laterale in senso antiorario (Fig. 8).



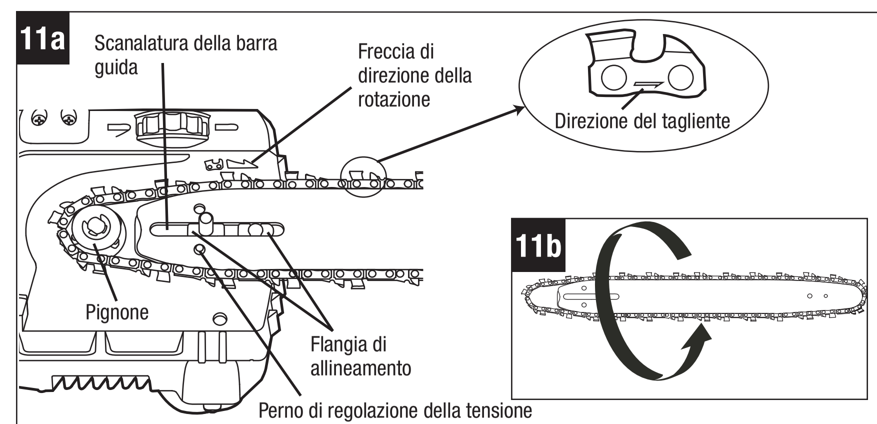
4. Ruotare completamente la manopola di tensione della catena verso l'impugnatura anteriore. Disporre la nuova catena ad anello su una superficie piana, raddrizzando eventuali pieghe (Fig. 9).
5. Posizionare le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra guida. Posizionare la catena in modo tale che formi un anello alla fine della barra guida (Fig. 10).
6. Tenere la catena in posizione sulla barra guida e posizionare l'anello intorno al pignone della testa motore.





ATTENZIONE! Sulla catena sono incise delle piccole frecce (Fig. 11a). Un'altra freccia è presente sull'apparecchio (Fig. 11a). Durante l'avvolgimento della catena sul pignone, accertarsi che la direzione delle frecce sulla catena corrisponda alla direzione della freccia sull'apparecchio. Se le frecce sono rivolte in direzione opposta, capovolgere il gruppo catena e barra guida (Fig. 11b).

IT



7. Posizionare la barra guida sulla superficie di supporto facendo scorrere la fessura della barra guida sulle flange di allineamento, accertandosi che il perno di regolazione della tensione sia inserito nel foro inferiore della coda della barra (Fig. 11a).

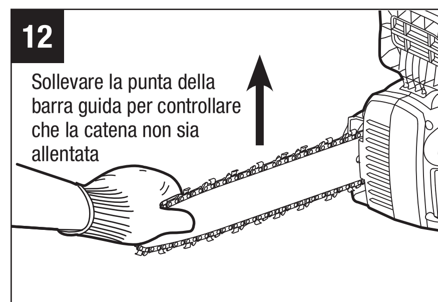
8. Riposizionare la copertura laterale ruotando la manopola della copertura laterale in senso orario. La barra deve essere libera di muoversi per la regolazione della tensione.

ATTENZIONE! Per estendere la durata di vita della barra di guida, invertirla di tanto in tanto.

⚠ **ATTENZIONE!** La catena della sega deve essere tesa correttamente prima dell'uso.

9. Per tendere la catena, ruotare la manopola di tensione della catena in senso orario, finché la catena non aderisce alla barra guida con le maglie di trascinamento della scanalatura della barra.

10. Sollevare la punta della barra guida per controllare che la catena non sia allentata (Fig. 12). Rilasciare la punta della barra guida e ruotare nuovamente la manopola di tensione della catena in senso orario. Ripetere questo processo finché la catena non è tesa.

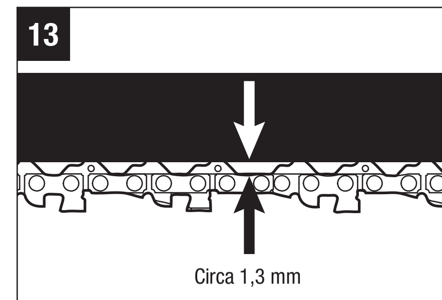


11. Tenere la punta della barra guida sollevata e serrare la manopola della copertura laterale. La catena è tesa correttamente quando la catena è aderente alla parte inferiore della barra, ma è possibile ruotarla a mano senza piegarla.

ATTENZIONE! Se è troppo tesa, la catena non ruoterà. Allentare leggermente la manopola della copertura laterale e ruotare la manopola di tensione di un giro, da destra a sinistra. Sollevare la punta della barra guida e serrare nuovamente la manopola della copertura laterale. Assicurarsi che la catena ruoti senza piegarsi.

REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA

- Spegnere il motore e rimuovere il gruppo batteria prima di regolare la tensione della catena. Accertarsi che la manopola della copertura laterale sia allentata. Ruotare la manopola di tensione della catena in senso orario per tendere la catena. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA** in questo manuale.
- Una catena fredda è tesa correttamente quando la catena è aderente alla parte inferiore della barra, ma è possibile ruotarla a mano senza piegarla. È necessario regolare nuovamente la tensione della catena quando la parte superiore delle maglie di trascinamento non rimangano nella scanalatura della barra.
- Durante il normale funzionamento della sega, la temperatura della catena aumenta. Le maglie di trascinamento di una catena calda tesa correttamente pendono di circa 1,3 mm oltre la scanalatura della barra (Fig. 13).



ATTENZIONE! Le catene nuove tendono ad allungarsi; controllare la tensione della catena frequentemente.

ATTENZIONE! Una catena che viene tesa mentre è calda può diventare troppo stretta quando si raffredda. Controllare la tensione a freddo prima del successivo utilizzo.

FUNZIONAMENTO

⚠ **AVVERTENZA!** La familiarità con questo apparecchio non deve rendere l'operatore disattento. Anche un solo momento di disattenzione comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali. Il mancato rispetto di questa istruzione comporta il rischio di oggetti proiettati verso gli occhi dell'operatore e altre lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati comporta il rischio di lesioni gravi.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'intero apparecchio per verificare che nessun elemento sia mancante e non siano presenti componenti danneggiati o allentati, ad esempio viti, dadi, bulloni, tappi, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e le coperture e non usare l'apparecchio finché tutti componenti mancanti o danneggiati non vengono sostituiti.

DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è destinato ad abbattimento, diramatura, potatura e taglio a pezzi di alberi e legname.

IT

RABBOCCARE IL LUBRIFICANTE DI BARRA E CATENA

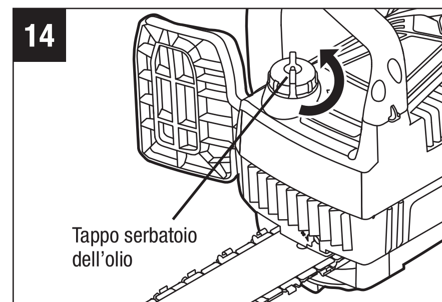
⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare l'avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio durante il rabbocco dell'olio.

⚠ **AVVERTENZA!** Non fumare in prossimità dell'olio o della motosega e non avvicinare fonti di fuoco o fiamme. L'olio può fuoriuscire e causare un incendio.

ATTENZIONE! La motosega è priva d'olio al momento dell'acquisto. È essenziale riempire il serbatoio con l'olio prima dell'uso. L'uso della motosega senza olio o quando il livello dell'olio è inferiore alla tacca minima danneggerà la sega. La durata di vita e l'efficienza di taglio della catena dipendono dalla lubrificazione. La catena viene automaticamente lubrificata con olio durante il funzionamento.

1. Rimuovere il gruppo batteria dalla motosega.
2. Pulire il tappo del serbatoio dell'olio e l'area circostante per evitare che la sporcizia penetri all'interno del serbatoio.

3. Posizionare la motosega su un fianco, sopra una superficie piana e solida, in modo tale che il tappo del serbatoio sia rivolto verso l'alto. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio in senso antiorario per rimuoverlo (Fig. 14).



4. Versare attentamente l'olio per barra e catena nel serbatoio. Il filtro nell'apertura rallenta l'ingresso dell'olio nel serbatoio; fare attenzione a evitare fuoriuscite di olio dall'apertura. Riempire fino alla parte inferiore del collo di riempimento. Rimuovere eventuali fuoriuscite di olio.
5. Riposizionare il tappo, raddrizzare la sega e controllare il livello attraverso la finestra di ispezione dell'olio. L'olio deve riempire la finestra.

ATTENZIONE!

- Usare olio per barra e catena OREGON® per i migliori risultati. È formulato appositamente per ridurre la frizione e aumentare la velocità di taglio.
- Non usare mai oli o altri lubrificanti non formulati appositamente per l'uso con barra e catena per evitare l'ostruzione del sistema di lubrificazione, e la conseguente usura prematura di barra e catena.
- Controllare frequentemente il livello dell'olio e rabboccarlo quando il livello è inferiore alla tacca minima. Non usare mai la motosega se l'olio non è visibile.
- Non usare oli sporchi, usati o contaminati in altro modo per evitare danni alla barra o alla catena.
- Nell'apertura del serbatoio dell'olio è presente un filtro per trattenere sporco e detriti. **NON** rimuovere il filtro durante il riempimento del serbatoio dell'olio.
- È normale che l'olio fuoriesca dalla sega quando non è in uso. Per evitare le fuoriuscite, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo, quindi mettere in funzione l'apparecchio per un minuto. In previsione di un lungo periodo di stoccaggio, accertarsi che la catena sia leggermente lubrificata per evitare la formazione di ruggine sulla catena e sul pignone.
- Per salvaguardare le risorse naturali, riciclare o smaltire l'olio adeguatamente. Contattare le autorità competenti per informazioni relative alle opzioni per il riciclo e/o lo smaltimento.

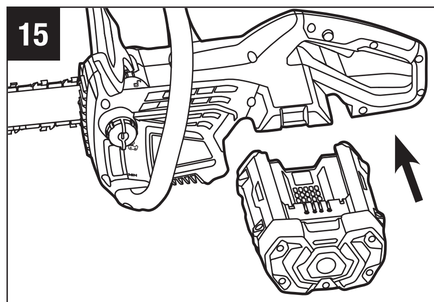
IT

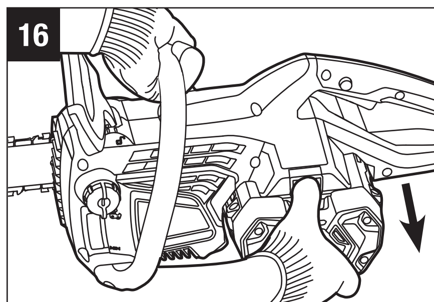
INSTALLARE/RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIA (Fig. 15 e 16)

ATTENZIONE! Ricaricare completamente il gruppo batteria prima del primo utilizzo.

Installazione (Fig. 15)

1. Allineare i rilievi sul gruppo batteria con le scanalature di assemblaggio nel vano batteria della motosega.
2. Fare scorrere il gruppo batteria nella motosega finché non si blocca in posizione.





ATTENZIONE! Accertarsi che il dispositivo di chiusura sulla motosega si incastri in posizione e che il gruppo batteria sia fissato all'apparecchio prima di iniziare il lavoro.

Rimozione (Fig. 16)

⚠ **AVVERTENZA!** Prestare sempre attenzione ai propri piedi e all'eventuale presenza di bambini o animali attorno a sé durante la rimozione del gruppo batteria. La caduta del gruppo batteria comporta il rischio di lesioni gravi. Non rimuovere **MAI** il gruppo batteria quando si è posizione elevata.

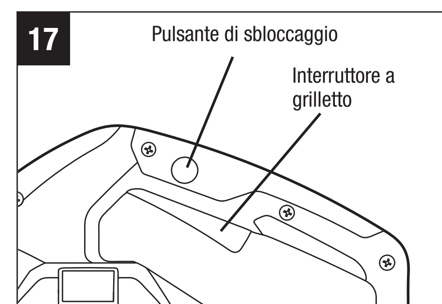
1. Tenere il gruppo batteria nel palmo della mano.
2. Premere il pulsante di rilascio della batteria con il pollice; il gruppo batteria si staccherà dal dispositivo di chiusura.
3. Afferrare il gruppo batteria e rimuoverlo dalla motosega.

AVVIARE/ARRESTARE LA Motosega

Prima di avviare la motosega:

1. Controllare il livello dell'olio e riempire il serbatoio se necessario.
2. Controllare l'affilatura dei denti di taglio della catena.
3. Verificare che la catena sia montata e tesa correttamente.
4. Verificare che la catena sia lubrificata correttamente.
5. Verificare che l'impugnatura del freno catena si sposti facilmente in posizione di innesto, quindi tirare l'impugnatura del freno catena verso l'impugnatura anteriore per disinnestare il freno.
6. Mantenere una postura eretta e impugnare la motosega in posizione rilassata.
7. Accertarsi che la catena non sia a contatto con il terreno o altri oggetti.
8. Tenere la motosega con entrambe le mani: la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.
9. Accertarsi di assumere una posizione sicura e in equilibrio. Fare attenzione all'eventuale presenza di ostacoli come tronconi, radici e fossi per evitare il rischio di inciampare o cadere.

Avviamento della sega a catena (Fig. 17)



1. Verificare che nelle immediate vicinanze non siano presenti oggetti o ostruzioni suscettibili di entrare in contatto con barra e catena.
2. Spingere l'impugnatura del freno catena verso l'impugnatura anteriore della sega per disinnestarlo (Fig. 6).
3. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore e posteriore, usando entrambe le mani.
4. Per avviare la sega, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio con il pollice della mano destra, e contemporaneamente premere l'interruttore a grilletto con le dita della mano destra. Rilasciare il pulsante di sbloccaggio e continuare a premere l'interruttore a grilletto per il funzionamento continuato.

⚠ **AVVERTENZA!** Non tentare di avviare la sega quando la catena è all'interno di un taglio.

Arresto della motosega

1. Allontanare la motosega dall'area di taglio e rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare la catena.
2. Spingere l'impugnatura del freno catena in avanti per innestare il freno catena (Fig. 6).

⚠ **AVVERTENZA!** Rimuovere sempre il gruppo batteria dalla motosega durante le pause e al termine del lavoro.

PREPARAZIONE AL TAGLIO

Fare riferimento alla sezione «Istruzioni di sicurezza importanti» alle pagine precedenti di questo manuale per l'attrezzatura di sicurezza appropriata.

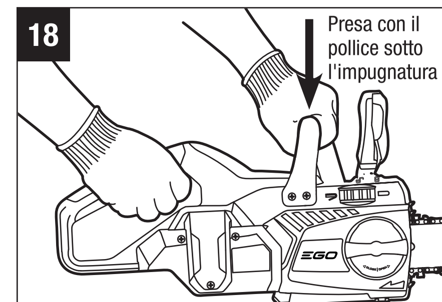
Precauzioni per l'area di lavoro

- Tagliare esclusivamente legname e materiali in legno; non tagliare lamine metalliche, materie plastiche, muratura o materiali edili non legnosi.
- Non permettere mai ai bambini di usare la motosega.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non hanno letto questo manuale o non conoscono le istruzioni per l'uso corretto e sicuro di questa motosega.
- Durante l'abbattimento di un albero, mantenere assistenti, astanti, bambini e animali a una distanza di sicurezza dall'area di taglio. Durante l'abbattimento, la distanza di sicurezza deve essere pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero. Durante il taglio a pezzi di un tronco, mantenere una distanza minima di 4,5 m tra gli operatori. Gli alberi devono essere abbattuti in modo tale da evitare di causare pericolo per altre persone, colpire linee di alimentazione o provocare danni materiali. Se l'albero entra in contatto con una linea di alimentazione, informare immediatamente l'ente fornitore.
- Tagliare sempre tenendo entrambi i piedi puntati su terreno solido per evitare di perdere l'equilibrio.
- Non eseguire tagli oltre l'altezza del petto perché è difficile opporsi alle forze di contraccolpo a un'altezza superiore.
- Non abbattere alberi in prossimità di cavi elettrici o edifici.
- Usare la motosega esclusivamente in adeguate condizioni di visibilità e luce.

IT

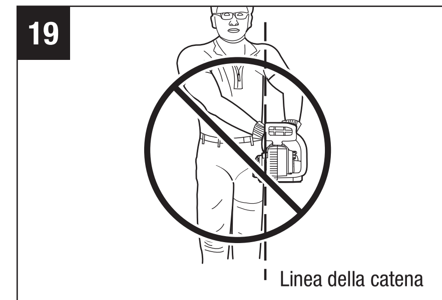
Presa corretta sulle impugnature

- Indossare guanti antiscivolo per la massima aderenza e protezione.
- Con la sega su una superficie solida e piana, tenere saldamente la sega con entrambe le mani.
- Tenere sempre la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.
- Le dita devono avvolgere l'impugnatura, con il pollice al di sotto dell'impugnatura anteriore (Fig. 18).



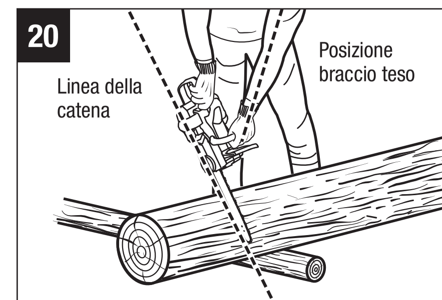
⚠ **AVVERTENZA!** Non usare mai una presa mancina (a mani invertite) e non assumere mai posizioni in cui il corpo o il braccio si trovano oltre la linea della catena.

⚠ **AVVERTENZA!** Non premere l'interruttore a grilletto con la mano sinistra tenendo l'impugnatura anteriore con la mano destra. Evitare che qualsiasi parte del corpo si trovi oltre la linea della catena quando la sega è in funzione (Fig. 19).



Posizione di taglio corretta (Fig. 20)

- Entrambi i piedi devono poggiare su un terreno solido, con il peso distribuito uniformemente tra di essi.
- Il braccio sinistro deve essere teso, con il gomito bloccato per poter resistere alle forze generate dal contraccolpo.
- Il corpo deve sempre trovarsi a sinistra della linea della catena.



IT

TAGLIO

Taglio semplice

⚠ **AVVERTENZA!** Mantenere sempre l'equilibrio e tenere la motosega con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

Durante i primi utilizzi, si raccomanda agli utenti di fare pratica tagliando i tronchi su un cavalletto.

Fare pratica tagliando dei piccoli tronchi adottando la tecnica descritta di seguito per conoscere il funzionamento della motosega prima di iniziare a usarla per il lavoro principale.

1. Assumere la posizione corretta davanti al pezzo da tagliere, con la sega spenta.
2. Premere il pulsante di sbloccaggio e premere l'interruttore a grilletto per avviare la motosega. Attendere che la catena raggiunga la massima velocità prima di iniziare il taglio.
3. Iniziare a tagliare premendo leggermente la barra guida contro il legno. Praticare solo una leggera pressione, lasciando che sia la sega a eseguire il lavoro.
4. Mantenere una velocità costante durante tutto il taglio, rilasciando la pressione appena prima del termine del taglio.
5. Rilasciare il grilletto non appena il taglio è completato, e attendere che la catena di arresti.

⚠ **AVVERTENZA!** Se la catena della sega si è arrestata perché si è incastrata durante il taglio, rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere catena e barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.

⚠ **AVVERTENZA!** Non tirare la motosega a mano quando è incastrata nella segatura. L'avvio accidentale della sega a batteria comporta il rischio di lesioni gravi. Premere la motosega contro il legno e muoverla avanti e indietro per rimuovere i detriti. Rimuovere sempre il gruppo batteria prima della pulizia. Indossare guanti di protezione robusti durante la manipolazione della motosega.

⚠ **AVVERTENZA!** Non avviare mai la motosega quando è a contatto con il legno. Attendere sempre che la motosega raggiunga la massima velocità prima di avvicinarla al legno.

IT

ABBATTIMENTO DI UN ALBERO

Condizioni pericolose

⚠ **AVVERTENZA!** Durante l'abbattimento di un albero, è importante rispettare le seguenti avvertenze per evitare il rischio di lesioni gravi.

- Non abbattere gli alberi durante periodi di vento forte o precipitazioni abbondanti. Attendere che le condizioni atmosferiche non siano avverse.
- Non abbattere alberi inclinati ad angolazioni estreme o alberi grandi con rami marci, corteccia danneggiata o tronchi cavi. Alberi in tali condizioni devono essere spinti o trascinati a terra con appositi macchinari. Solo dopo è possibile tagliarli.
- Non abbattere alberi in prossimità di cavi elettrici o edifici.
- Controllare che l'albero non presenti rami morti o danneggiati che potrebbero cadere e colpire l'operatore durante l'abbattimento.
- Controllare periodicamente la cima dell'albero durante il taglio di abbattimento finale per accertarsi che l'albero stia per cadere nella direzione desiderata.
- Se l'albero inizia a cadere nella direzione errata, o se la sega rimane intrappolata durante la caduta, abbandonarla e allontanarsi!

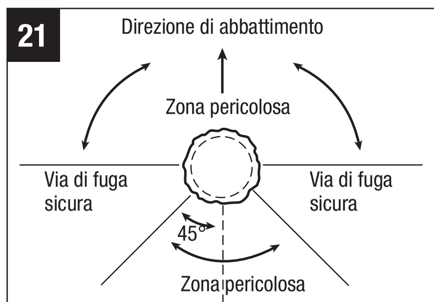
Preparazione all'abbattimento dell'albero

- Se le operazioni di taglio a pezzi o abbattimento sono eseguite da due o più persone contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano il legno e quelli che abbattono l'albero deve essere pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Gli alberi devono essere abbattuti in modo tale da evitare di causare pericolo per altre persone, colpire linee di alimentazione o provocare danni materiali. Se l'albero entra in contatto con una linea di alimentazione, informare immediatamente l'ente fornitore.
- Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte dell'albero, poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli in discesa dopo l'abbattimento.

IT

IT

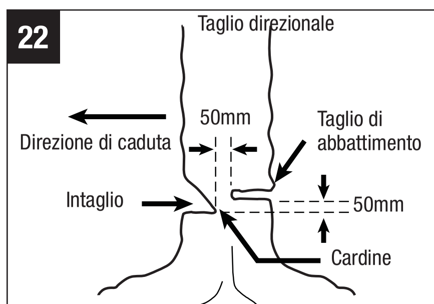
- Prima di iniziare l'operazione, predisporre una via di fuga (o più vie di fuga in caso di ostruzione della via designata). Liberare l'area immediatamente circostante l'albero e verificare che non siano presenti ostruzioni nelle vie di fuga pianificate. Predisporre una via di fuga a circa 135° dalla linea di caduta prevista. La via di fuga deve condurre nella direzione diagonalmente opposta alla linea di caduta prevista (Fig. 21).



- Per determinare la direzione di caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario valutare la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.
- Rimuovere pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi dai punti dell'albero in cui verranno eseguiti i tagli di abbattimento.

Taglio direzionale

Praticare un intaglio pari a 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolarmente alla direzione di caduta, come illustrato in Fig. 22. Praticare per primo l'intaglio inferiore orizzontale per evitare che la catena o la barra guida si incastri durante l'esecuzione del secondo intaglio.



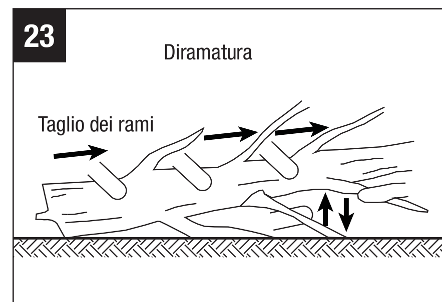
Taglio di abbattimento

1. Praticare il taglio di abbattimento almeno 50 mm sopra l'intaglio direzionale orizzontale (Fig. 22). Effettuare il taglio di abbattimento parallelamente rispetto all'intaglio direzionale orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento in modo tale da far rimanere una striscia di legno che funga da cerniera. La cerniera impedisce che l'albero possa girarsi e cadere nella direzione scorretta. Non tagliare la cerniera.

2. Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare cadere. Se si teme che l'albero non cada nella direzione desiderata o che possa piegarsi all'indietro e bloccare la catena della sega, interrompere il taglio di abbattimento ed inserire cunei in legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e dare all'albero la linea di caduta desiderata.
3. Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, posarla e abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga programmata. Prestare attenzione al rischio di caduta di rami e a non inciampare.

DIRAMATURA

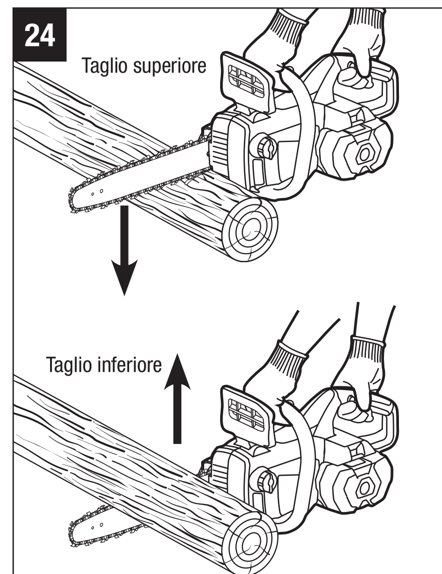
La diramatura è il taglio dei rami da un albero abbattuto. Durante la diramatura, non tagliare i rami più grandi sui quali appoggia l'albero. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato in Fig. 23. I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la catena della sega rimanga incastrata.



⚠ **AVVERTENZA!** Durante l'operazione di diramatura sussiste un estremo rischio di contraccolpo. Prestare particolare attenzione ed evitare il contatto tra la punta della barra guida e il tronco o gli altri rami.

TAGLIO IN PEZZI DI UN TRONCO (Fig. 24)

Con questo termine si interne la suddivisione di un tronco in pezzi. Entrambi i piedi devono poggiare su un terreno solido, con il peso distribuito uniformemente tra di essi. Se possibile, il tronco deve essere rialzato e supportato da rami, travi o cunei. Seguire le istruzioni previste per facili operazioni di taglio.



IT

⚠ AVVERTENZA! Mantenere libera l’area di taglio. Accertarsi che nessun oggetto possa entrare in contatto con la punta della barra guida e la catena durante il taglio per evitare il rischio di contraccolpo.

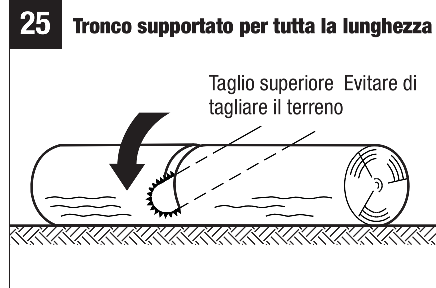
Taglio superiore

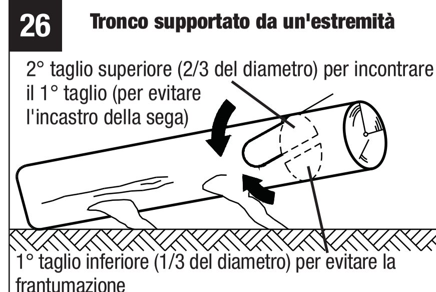
Iniziare dal lato superiore del tronco, con la parte inferiore della sega contro il tronco; esercitare una leggera pressione verso il basso. In questa configurazione la sega tenderà ad allontanarsi dall’operatore.

Taglio inferiore

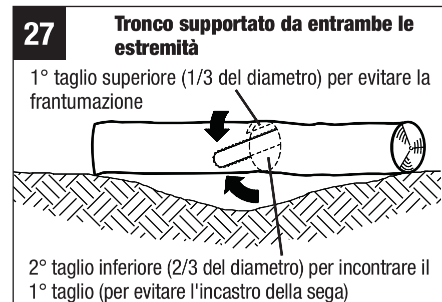
Iniziare dal lato inferiore del tronco, con la parte superiore della sega contro il tronco; esercitare una leggera pressione verso l’alto. In questa configurazione, la sega tenderà ad avvicinarsi all’operatore. Prepararsi a questa reazione e tenere saldamente la sega per mantenerne il controllo.

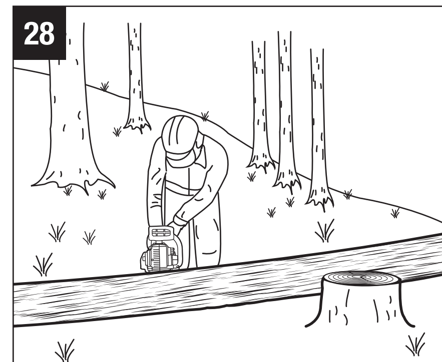
- Quando il tronco è supportato per tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall’alto (taglio superiore) (Fig. 25).
- Quando il tronco è supportato da una sola estremità, tagliare 1/3 del diametro dal basso (taglio inferiore). Quindi praticare il taglio finale dall’alto, fino a incontrare il primo taglio (Fig. 26).





- Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, tagliare 1/3 del diametro dall’alto. Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare il primo taglio (Fig. 27).
- Durante il taglio su terreni pendenti, l’operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco (Fig. 28).
- Per mantenere il completo controllo durante tutto il taglio, rilasciare la pressione di taglio verso il termine del taglio senza rilassare la presa sulle impugnature della motosega. Non lasciare che la catena entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la motosega si arresti prima di spostarla. Spegnere sempre il motore prima di spostarsi da un albero all’altro.





MANUTENZIONE

AVVERTENZA! Per la riparazione dell'apparecchio, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. L'uso di altri ricambi comporta situazioni pericolose o il rischio di danni all'apparecchio.

AVVERTENZA! Durante l'uso del prodotto o la soffiatura di polvere, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali. Se l'ambiente è polveroso, indossare anche una maschera antipolvere.

AVVERTENZA! Per evitare lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dalla motosega prima delle operazioni di ispezione, pulizia o manutenzione. Un apparecchio elettrico con il gruppo batteria inserito è sempre acceso e può avviarsi accidentalmente.

AVVERTENZA! Durante la pulizia della motosega NON immergerla in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! Impedire il contatto di liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. con le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, comportando il rischio di lesioni gravi.

PULIZIA

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere i detriti da barra e catena con un pennello morbido. Pulire la superficie della sega con un panno pulito inumidito con acqua saponata.
- Rimuovere la copertura laterale, quindi usare un pennello morbido per rimuovere i detriti da barra guida, catena, pignone e copertura laterale.
- Rimuovere sempre frammenti di legno, segatura e sporcizia dalla scanalatura della barra guida durante la sostituzione della catena della sega.

SOSTITUIRE BARRA E CATENA

AVVERTENZA! Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, verificare che il gruppo batteria sia stato rimosso. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.

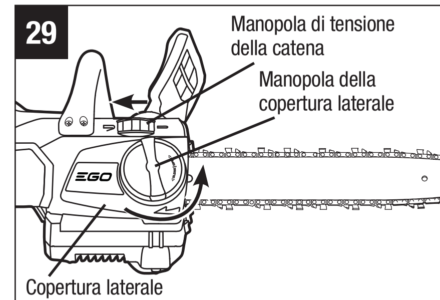
AVVERTENZA! Indossare sempre guanti durante la manipolazione di barra e catena perché sono affilate e possono presentare bavature.

AVVERTENZA! Non toccare o regolare la catena quando il motore è in funzione. La catena della sega è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione sulla catena.

ATTENZIONE! Per la sostituzione di barra guida e catena, usare sempre il gruppo barra e catena specificato, riportato alla sezione «**Barra guida e catena raccomandata per questa motosega**».

Disassemblare la barra e catena usurata

1. Rimuovere la batteria, attendere che la sega si raffreddi e serrare il tappo del serbatoio dell'olio.
2. Posizionare la motosega su un fianco, sopra una superficie piana e solida, in modo tale che copertura laterale sia rivolta verso l'alto (Fig. 29).
3. Indossare i guanti. Rimuovere la copertura laterale ruotando la manopola della copertura laterale in senso antiorario (Fig. 29). Pulire la copertura laterale con un panno asciutto.



ATTENZIONE! Questo è il momento ideale per ispezionare il pignone e verificare che non sia danneggiato o usurato eccessivamente.

Assemblare il nuovo gruppo barra e catena

Seguire le istruzioni dal passaggio 4 al passaggio 10 alla sezione **ASSEMBLARE/ SOSTITUIRE BARRA E CATENA** in questo manuale.

Regolare la tensione della catena

Seguire le istruzioni riportate alla sezione **REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA** in questo manuale.

MANUTENZIONE DELLA CATENA

⚠ **AVVERTENZA!** Rimuovere il gruppo batteria prima di qualsiasi operazione di manutenzione; il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ **AVVERTENZA!** Indossare sempre guanti durante la manipolazione della catena perché è affilata e può presentare bavature.

Usare esclusivamente catene a riduzione del contraccolpo su questa sega. Questa catena a taglio rapido riduce il rischio di contraccolpo se viene mantenuta in buono stato.

Una catena affilata correttamente effettua tagli nel legno senza sforzo, anche esercitando molta poca pressione.

Non usare mai una catena smussata o danneggiata. Una catena smussata comporta l'aumento dello sforzo fisico e del carico di vibrazioni, risultati di taglio non soddisfacenti e una maggiore usura.

Per un taglio rapido e omogeneo, la catena deve essere mantenuta in buono stato. La catena necessita di affilatura quando i frammenti di legno sono piccoli e polverosi, se è necessario forzare la catena nel legno durante il taglio o la catena taglia da un lato. Durante la manutenzione della catena, tenere in considerazione i seguenti punti:

- Un angolo di taglio laterale scorretto può aumentare il rischio di contraccolpo.
- Profondità di taglio. Troppo bassa aumenta il rischio di contraccolpo. Non abbastanza bassa riduce l'efficienza di taglio.
- Se i taglienti hanno urtato oggetti duri, come chiodi e pietre, o sono stati abrasi da fango o sabbia nel legno, affidare l'affilatura della catena a un tecnico qualificato.

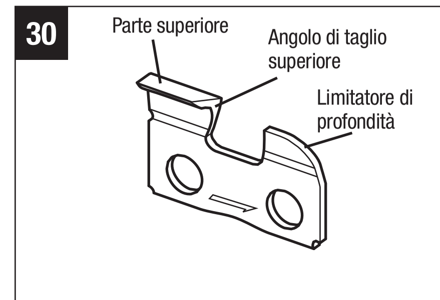
ATTENZIONE! Ispezionare il pignone per verificare che non sia danneggiato o usurato durante la sostituzione della catena. Se sono presenti segni di danneggiamento o usura nelle aree indicate, affidare la sostituzione del pignone a un tecnico qualificato.

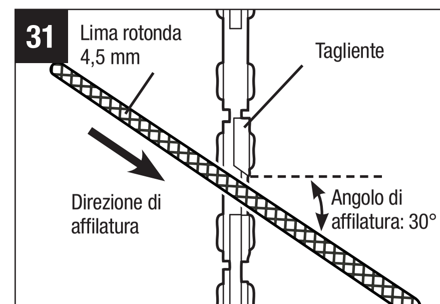
IT

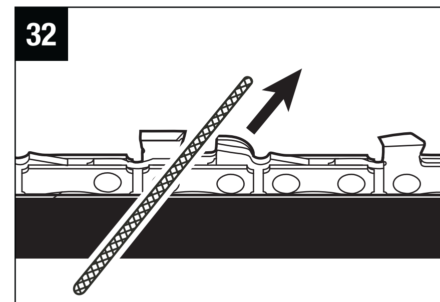
Come affilare i denti

Fare attenzione ad affilare tutti i taglienti (Fig. 30) secondo la specifica angolazione e alla stessa lunghezza, perché la velocità di taglio dipende dall'uniformità dei denti.

1. Rimuovere il gruppo batteria. Indossare guanti protettivi.
2. Tendere correttamente la catena prima dell'affilatura. Fare riferimento alla sezione: "**REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA**" in questo manuale.
3. Usare una lima rotonda da 4,5 mm e un affilatore (acquistabili separatamente). Eseguire tutte le operazioni di affilatura al centro della barra guida.
4. Mantenere la lima a livello del lato superiore del tagliente. Non lasciare che la lima scenda o oscilli.
5. Mantenere un angolo di affilatura di 30° tra la lima e la catena (Fig. 31 e 32). Usare sempre un affilatore (acquistabile separatamente) durante l'affilatura manuale delle catene per sega. Gli affilatori sono dotati di tacche per l'angolo di affilatura.
6. Applicando una pressione leggera ma salda, passare la lima verso l'angolo anteriore del tagliente. Separare la lima dall'acciaio a ogni passata di ritorno.

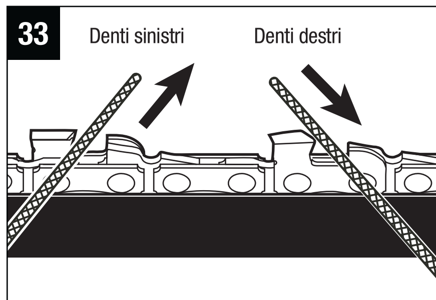






IT

7. Effettuare poche ma decise passate su ogni dente. Affilare tutti i taglienti sinistri in una direzione. Quindi spostarsi dall'alto lato e affilate tutti i taglienti destri nella direzione opposta. Di tanto in tanto, rimuovere la limatura dalla lima con una spazzola metallica (Fig. 33).

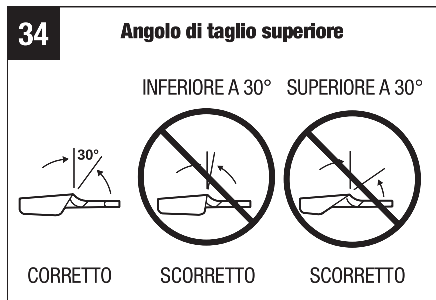


⚠ AVVERTENZA! Una catena smussata o affilata scorrettamente può causare l'eccessiva velocità del motore durante il taglio, con il rischio di gravi danni al motore.

⚠ AVVERTENZA! Un'affilatura scorretta della catena aumenta il rischio di contraccolpo.

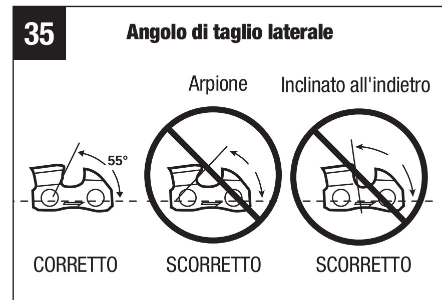
⚠ AVVERTENZA! La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata comporta il rischio di lesioni gravi.

Angolo di taglio superiore (Fig. 34)



- CORRETTO 30° - Questo angolo ottimale può essere ottenuto esclusivamente con l'uso di lime e impostazioni corrette. Gli affilatori sono dotati di tacche di guida per allineare la lima correttamente per ottenere un corretto angolo di affilatura del lato superiore.
- INFERIORE A 30° - Il tagliente è troppo smussato per il taglio.
- SUPERIORE A 30° - Il bordo del tagliente è troppo appuntito e si smussa rapidamente.

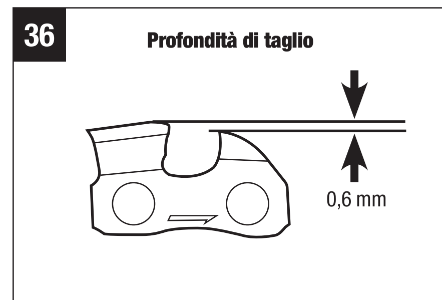
Angolo di affilatura laterale (Fig. 35)



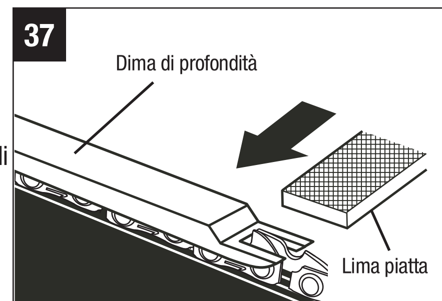
- CORRETTO 55° - L'angolo ottimale può essere ottenuto automaticamente se nell'affilatore è usata una lima di diametro corretto.
- UNCINO - Si «aggrappa» e si smussa facilmente. Aumenta il rischio di CONTRACCOLPO. È il risultato dell'uso di una lima di diametro troppo piccolo o una lima tenuta troppo in basso.
- INCLINATO ALL'INDIETRO - Necessita di troppa pressione e causa un'usura eccessiva di barra e catena. È il risultato dell'uso di una lima di diametro troppo grande o una lima tenuta troppo in alto.

Profondità di taglio

1. La profondità di taglio deve essere mantenuta pari a 0,6 mm, come illustrato in Fig. 36. Usare un utensile di regolazione del calibro di profondità (acquistabile separatamente) per controllare la profondità di taglio.
2. A ogni affilatura della catena, controllare la profondità di taglio.



Usare una lima piatta e una dima di limitazione della profondità (acquistabili separatamente) per abbassare tutti i limitatori uniformemente (fig. 37). Le dime di regolazione della profondità sono disponibili da 0,5 mm a 0,9 mm. Usare una dima di regolazione della profondità da 0,6 mm.



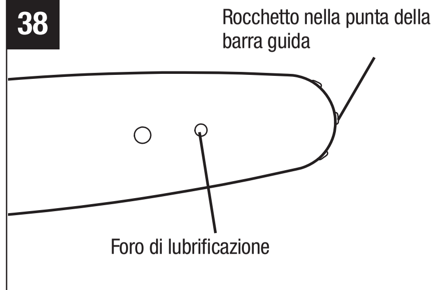
I limitatori di profondità devono essere regolati con la lima piatta nella stessa direzione in cui è stato affilato il tagliente attiguo con la lima tonda. Fare attenzione a evitare il contatto tra la lima piatta e il tagliente durante la regolazione dei limitatori di profondità

MANUTENZIONE DELLA BARRA GUIDA

Quando la barra guida mostra segni di usura, invertirla sulla sega per distribuire l'usura e massimizzare la durata di vita della barra. La barra deve essere pulita ogni giorno di utilizzo e ispezionata per verificare che non sia usurata o danneggiata. La bavatura o smussatura dei binari della barra è un normale processo dell'usura della barra. Tali difetti devono essere immediatamente corretti con una lima. Un barra con i difetti riportati di seguito deve essere sostituita.

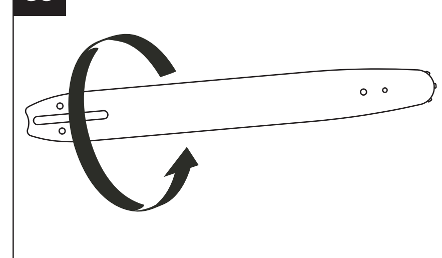
- Usura all'interno dei binari della barra che permette alla catena di girarsi di lato.
- Barra guida piegata.
- Binari incrinati o rotti.
- Allargatura dei binari.

Inoltre, la barra guida è dotata di un rocchetto sulla punta. Tale rocchetto deve essere lubrificato settimanalmente con una siringa per grasso per estendere la durata di vita della batteria. Usare una siringa per grasso per lubrificarlo settimanalmente con olio per catena attraverso il foro di lubrificazione (Fig. 38). Capovolgere la barra guida e controllare che i fori di lubrificazione e la scanalatura della barra siano privi di impurità.



IT

Capovolgere la barra guida



1. Rimuovere barra guida e catena dalla motosega, come descritto alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**.
2. Rimuovere la catena dalla barra guida e capovolgere la barra guida (Fig. 39). La parte inferiore della barra si troverà in alto.
3. Sostituire la catena sulla barra.
4. Riassemblare barra guida e catena sulla motosega, come descritto alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA** e **REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA**.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Non conservare o trasportare la motosega quando è in funzione. Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di riporla o trasportarla.
- Installare sempre la copertura della barra guida su barra e catena prima di riporre o trasportare la motosega. Prestare attenzione per evitare i denti affilati della catena.
- Pulire accuratamente la motosega prima di riporla. Conservare la motosega in interni, in un luogo asciutto, al chiuso e/o inaccessibile ai bambini.
- Tenerla al riparo da agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.

Protezione dell'ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, caricabatteria e batterie/batterie ricaricabili insieme ai rifiuti indifferenziati!

Conformemente alle direttive europee 2012/19/EU e 2006/66/CE, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, pile e accumulatori devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti nelle discariche, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare, con effetti dannosi sulla salute e il benessere.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE

La società, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Dichiara che il prodotto **motosega senza fili a batteria li-ion 56V CS1400E**, è conforme ai requisiti in materia di salute e sicurezza fissati dalle seguenti direttive:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Standard e specifiche tecniche secondo:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Livello di potenza sonora misurato: 96.73dB(A),
Livello di potenza sonora garantito: 100dB(A)

Metodo di valutazione conforme all'Allegato V della direttiva

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ **AVVERTENZA!** Proteggere sempre le mani indossando guanti robusti durante qualsiasi operazione di manutenzione sulla motosega. Rimuovere sempre il gruppo batteria durante la riparazione o il trasporto della motosega.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona	■ Il gruppo batteria non è installato sulla la motosega.	■ installare il gruppo batteria sulla motosega.
	■ Il contatto elettrico tra la motosega e la batteria è mancante.	■ Rimuovere la batteria, ispezionare i contatti e reinstallare il gruppo batteria.
	■ Il gruppo batteria è scarico.	■ Ricaricare il gruppo batteria.
	■ Il gruppo batteria o la motosega sono troppo caldi.	■ Attendere che la temperatura del gruppo batteria o della motosega scenda al di sotto di 67°C.
	■ Il pulsante si sbloccaggio non è stato premuto prima di premere l'interruttore a grilletto.	■ Per avviare la motosega, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio, quindi premere l'interruttore a grilletto.
	■ Il freno catena è innestato.	■ Tirare l'impugnatura del freno all'indietro verso l'impugnatura frontale.
	■ La motosega è incastrata nel legno.	■ Rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere catena e barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.
	■ Detriti nella scanalatura della barra.	■ Premere la motosega contro il legno e muoverla avanti e indietro per rimuovere i detriti.
	■ Detriti nella copertura laterale.	■ Rimuovere il gruppo batteria, quindi rimuovere la copertura laterale e pulite i detriti.
Il motore funziona ma la catena non ruota	■ La catena non ingrana il pignone.	■ Reinstallare la catena, accertandosi che le maglie di trascinamento sulla catena siano posizionate completamente sul pignone.

Il freno catena non si innesta	■ I detriti impediscono il movimento completo dell'impugnatura del freno catena.	■ Pulire i detriti dal meccanismo esterno del freno catena.
	■ Malfunzionamento del freno catena.	■ Contattare il servizio clienti EGO.
La motosega non taglia corret-tamente	■ Tensione della catena insufficiente.	■ Regolare nuovamente la tensione della catena, come descritto alla sezione **REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA**.
	■ Catena smussata.	■ Affilare i tagliente, come descritto alla sezione **COME AFFILARE I DENTI**.
	■ Catena installata in senso inverso.	■ Reinstallare la catena della sega, come descritto alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**.
	■ Catena usurata.	■ Sostituire la catena, come descritto alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**.
	■ Catena secca o eccessivamente allungata.	■ Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio, se necessario.
	■ La catena non è nella scanalatura della barra.	■ Reinstallare la catena della sega, come descritto alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**.
Barra e catena diventano calde ed emettono fumo	■ La catena è eccessivamente tesa.	■ Regolare la tensione della catena della sega, come descritto alla sezione **REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA**.
	■ Il serbatoio dell'olio è vuoto.	■ Rabboccare il lubrificante di barra e catena.
	■ Detriti nella scanalatura della barra guida.	■ Eliminare i detriti nella scanalatura.

GARANZIA

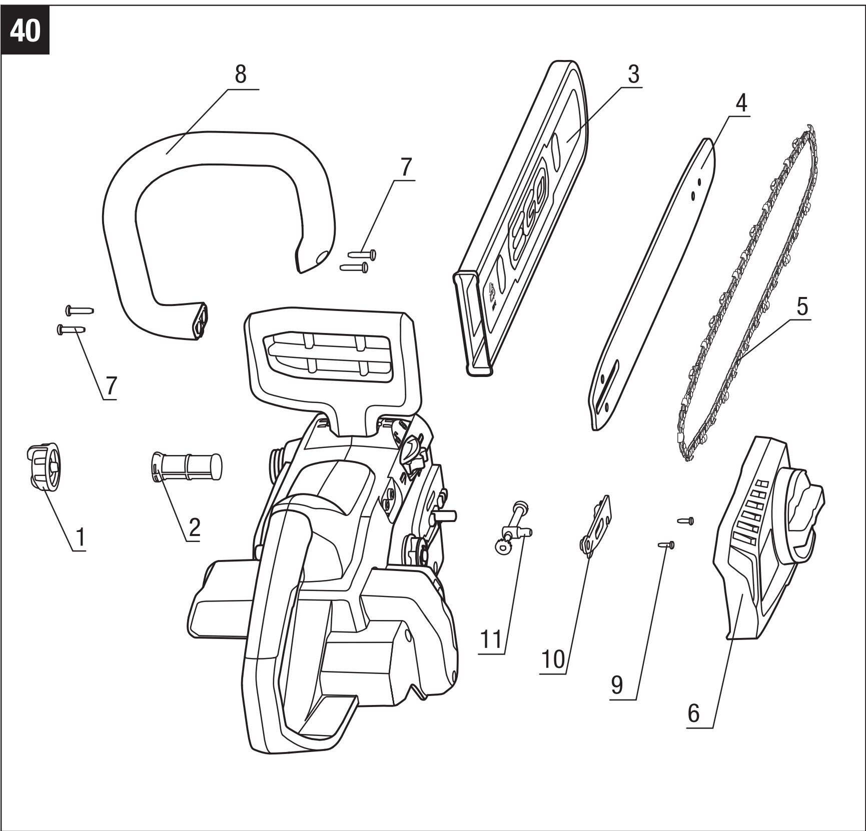
CONDIZIONI DELLA GARANZIA EGO

Visitare il sito web **egopowerplus.com** per consultare le condizioni complete della garanzia EGO.

ELENCO DEI COMPONENTI

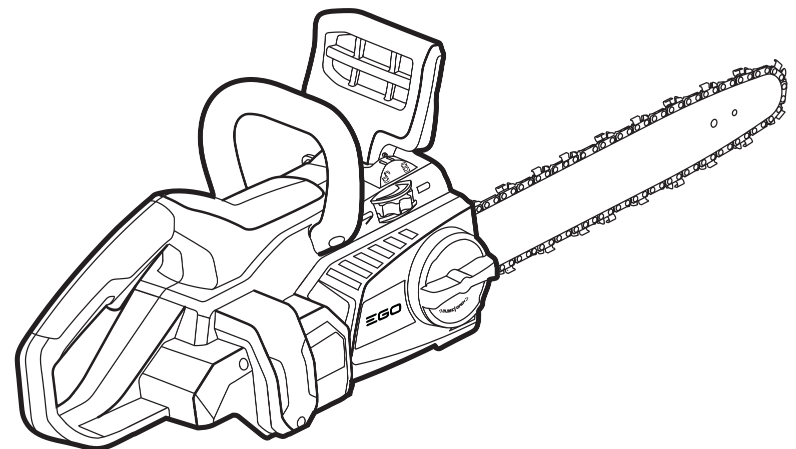
Motosega senza fili a batteria li-ion 56V NUMERO DI MODELLO CS1400E

Il numero di modello è riportato sulla targhetta identificativa presente sul corpo dell'apparecchio. Menzionare sempre il numero di modello durante la richiesta di componenti per questo prodotto.



NUMERO INDICE	NUMERO DI SERIE	DESCRIZIONE	SPEC.	QTÀ
1	3127499000	Tappo serbatoio dell'olio		1
2	3402502000	Filtro dell'olio		1
3	3127500000	Copertura della barra		1
4	3705657000	Barra guida	350 mm	1
5	3810637000	Catena		1
6	2823860000	Gruppo copertura laterale		1
7	5610042000	Viti	ST 4,2 x 19	4
8	3127504000	Impugnatura anteriore		1
9	5610011000	Viti	ST 2,9 X 10	2
10	3421169000	Piastra di copertura		1
11	2823167000	Gruppo vite di tensione		1





GEBRUIKERSHANDLEIDING

56V LITHIUM-ION ACCUKETTINGZAAG

MODELNUMMER CS1400E

⚠ WAARSCHUWING: De gebruiker dient de gebruikershandleiding voor het gebruik van dit product te lezen en te begrijpen om het risico op letsel te beperken. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

INHOUDSOPGAVE

LEES ALLE INSTRUCTIES!



LEES EN BEGRIJP DE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Deze accukettingzaag is voorzien van vele functies voor een aangenaam gebruik. Tijdens het ontwerpen van dit product werd vooral rekening gehouden met veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid om eenvoudig onderhoud en werking te verzekeren.

⚠ **GEVAAR:** Personen met elektronische apparaten, zoals pacemakers, moeten eerst een arts raadplegen voordat ze dit product mogen gebruiken. De werking van een elektrisch apparaat in de nabijheid van een pacemaker kan een storing of defect aan de pacemaker veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om de veiligheid en betrouwbaarheid continu te kunnen waarborgen, dienen alle reparaties en vervangingen van onderdelen uitgevoerd te worden door een vakbekwame reparateur.

⚠ **WAARSCHUWING:** Stof veroorzaakt door het zagen kan schadelijke stoffen bevatten die kanker, geboorteafwijkingen of andere problemen bij de voortplanting kan veroorzaken. Voorbeelden van deze stoffen zijn:

- Lood uit loodhoudende verf
- Kristallijn silica uit bakstenen en cement en andere metselwerk producten, en
- Arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.

Uw risico van deze blootstellingen varieert afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk uitvoert. Om uw blootstelling aan deze chemicaliën te beperken: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopische deeltjes te filteren.

VEILIGHEIDSSYMBOLEN

Het doel van de veiligheidssymbolen is om u te wijzen op mogelijke gevaren. Besteed daarom voldoende aandacht hieraan en begrijp de veiligheidssymbolen en bijbehorende uitleg. De symboolwaarschuwingen op zich elimineren geen enkel gevaar. De gegeven instructies en waarschuwingen gelden niet als vervanging voor gepaste voorzorgsmaatregelen tegen ongevallen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Lees en begrijp alle veiligheidsinstructies die in deze gebruikershandleiding zijn vermeld, waaronder alle veiligheidssymbolen zoals "**GEVAAR**", "**WAARSCHUWING**" en "**OPGELET**" voordat u het product in gebruik neemt. Het negeren van onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN



WAARSCHUWINGSSYMBOOL: Geeft **GEVAAR**, **WAARSCHUWING** of **OPGELET** aan. Kan worden gebruikt in combinatie met andere symbolen of pictogrammen.



⚠ **WAARSCHUWING!** De werking van het apparaat kan leiden tot het rondslingeren van (vreemde) objecten die in uw ogen kunnen terechtkomen. Dit kan leiden tot ernstige oogschade. Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, zorg er dan voor dat u altijd een veiligheidsbril (met zijschermen) of een gelaatsscherm draag. We bevelen aan om een gelaatsscherm over uw bril of standaard veiligheidsbril met zijschermen te gebruiken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze pagina toont en beschrijft alle veiligheidssymbolen die zich op dit product kunnen bevinden. Lees, begrijp en volg alle instructies op de machine voordat u deze in elkaar zet en gebruikt.

	Veiligheidswaarschuwing	Geeftn een risico op persoonlijk letsel aan.
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	De gebruiker moet de gebruikershandleiding lezen om het risico op letsel te beperken
	Draag oogbescherming	Voordat u dit product gebruikt, draag altijd een veiligheidsbril (met zijschermen) of een gelaatsscherm.
	Draag oorbescherming	Draag altijd oorbescherming wanneer u dit product gebruikt.
	Draag hoofdbescherming	Draag een goedgekeurde veiligheidshelm om uw hoofd te beschermen.
	Draag beschermende handschoenen	Bescherm uw handen met handschoenen bij de omgang met zaag en zaagketting. Robuuste, niet glijdende handschoenen verbeteren uw grip en beschermen uw handen.
350mm 144MLEA041	Zaagblad	De informatie van het zaagblad.
	Pas op voor een terugslag	Voorkom ieder contact van de punt van het zaagblad met ieder willekeurig voorwerp

	Terugslag van de punt van het zaagblad	Het contact van de punt van het zaagblad kan ervoor zorgen dat het zaagblad snel naar boven of naar achteren beweegt, wat op zijn beurt ernstig letsel kan veroorzaken.
	Tweehandige greep	Gebruik altijd twee handen bij het bedienen van de accukettingzaag
	Niet aan regen blootstellen	Gebruik het apparaat niet in de regen en laat het tevens niet buiten achter als het regent.
V	Volt	Spanning
A	Ampère	Stroom
Hz	Hertz	Frequentie (cycli per seconde)
W	Watt	Vermogen
min	Minuten	Tijd
∼	Wisselstroom	Stroomtype
⎓	Gelijkstroom	Stroomtype of -karakteristiek
n_0	Snelheid zonder belasting	Draaisnelheid, zonder belasting
... /min	Per minuut	Toeren per minuut

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies zorgvuldig door.** Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

De term «elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik handgereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Handgereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrisch gereedschap moet met het stopcontact overeenstemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of mee te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren vergroten het risico op elektrische schokken.

- **Wanneer u een elektrisch gereedshap buitenshuis bedient, gebruik een verlengsnoer dat voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een snoer dat voor gebruik buitenshuis is geschikt verkleint het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik dan een verliesstroomautomaat.** Het gebruik van een verliesstroomautomaat verkleint het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens de werking van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- **Vermijd dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de positie Uit is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- **Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of juwelen. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.

ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of ontkoppel het accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Draag goed zorg voor uw elektrisch gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloedt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-onderdelen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en inzetgereedschap etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

ACCUGEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN

- **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die geschikt is voor één type van accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accupack.

- **Gebruik elektrisch handgereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letstel en brandgevaar veroorzaken.
- **Wanneer u het accupak niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten, vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg onmiddellijk een arts.** Vloeistof dat uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

SERVICE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke vervangingsonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het handgereedschap.

ACCUKETTINGZAAG VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de accukettingzaag wordt gebruikt. Voordat u de accukettingzaag start, dient u te controleren dat de zaagketting niets aanraakt.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de accukettingzaag kan verstrengeling van uw kleding of lichaam met de ketting veroorzaken.
- **Houd de accukettingzaag altijd met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat vast.** Als u de accukettingzaag met de handen andersom vasthoudt, verhoogt het risico op persoonlijk letsel en dit mag nooit gebeuren.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, het zaagketting kan in aanraking komen met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die met een draad onder stroom in aanraking komen kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het handgereedschap onder stroom plaatsen en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermende uitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Geschikte beschermende kleding vermindert het risico op persoonlijk letsel door vliegend vuil of per ongeluk contact met de zaagketting.
- **Gebruik de accukettingzaag niet in een boom.** Het gebruik van een accukettingzaag terwijl men in een boom zit kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Zorg altijd voor een stabiele stand terwijl u de accukettingzaag gebruikt. Sta altijd op een stevige, veilige en vlakke ondergrond.** Gladde of instabiele oppervlakken zoals ladders kan een verlies van evenwicht of de controle van de accukettingzaag veroorzaken.
- **Terwijl u in een voorwerp dat onder spanning staat zaagt, moet u met een terugslag rekenen**. Als de spanning in de houtvezels verdwijnt kan het onder spanning staande voorwerp de bediener raken en/of de accukettingzaag oncontroleerbaar maken.
- **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van borstels en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan door de zaagketting worden vastgegrepen en in uw richting worden geslingerd of u uit balans trekken.
- **Draag de accukettingzaag aan het voorste handvat met de accukettingzaag uitgeschakeld en uit de buurt van uw lichaam. Tijdens het transport of de opslag van de accukettingzaag dient u altijd de accukettingzaaghoes te gebruiken.** Een correcte omgang met de accukettingzaag vermindert het risico op per ongeluk contact met de bewegende zaagketting.
- **Volg de instructies over smering, spanning van de ketting en het vervangen van accessoires.** Incorrect gespannen of gesmeerde kettingen kunnen stuk gaan of het risico op een terugslag verhogen.
- **Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Vettige, olieachtige handvatten zijn glad waardoor u de controle kunt verliezen.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de accukettingzaag alleen voor het beoogde doeleinde. Bijvoorbeeld: Gebruik de accukettingzaag niet voor het zagen van kunststof, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen.** Het gebruik van de accukettingzaag voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

OORZAKEN EN PREVENTIE VAN EEN TERUGSLAG (Fig. 1, 2, 3 & 4)

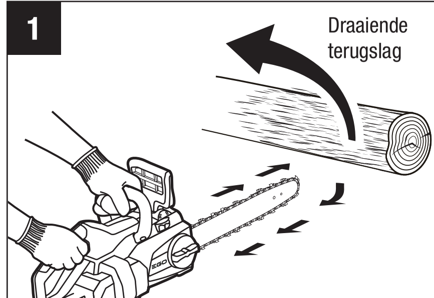
Een terugslag kan optreden wanneer de neus of de voorkant van het zaagblad een voorwerp aanraakt of als het hout steviger wordt en de zaagketting in de zaagsnede vast houdt.

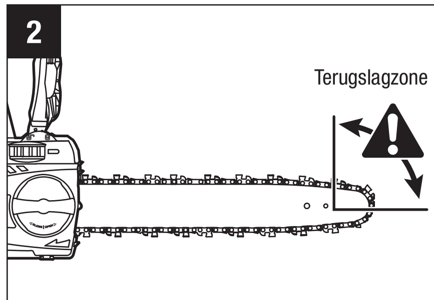
Het contact van de punt kan een plotselinge tegengestelde reactie veroorzaken, waardoor het zwaard naar boven en naar achteren in richting van de gebruiker wordt geslingerd.

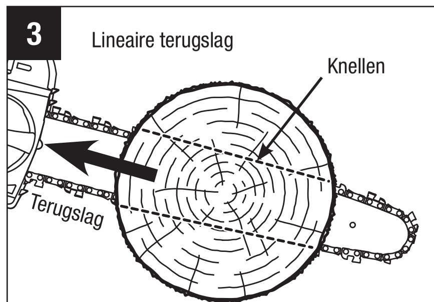
De accukettingzaag langs de bovenkant van het zwaard gebruiken kan het zaagblad snel terug slingeren in richting van de gebruiker.

Een van deze reacties kan tot het verlies van controle of de zaag leiden wat in ernstig persoonlijk letsel kan resulteren. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die zijn ingebouwd in uw zaag.

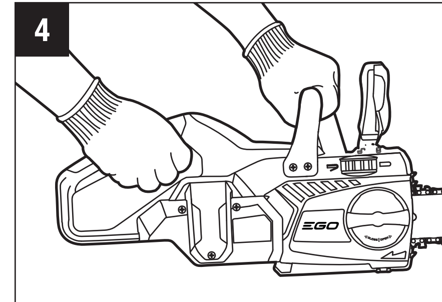
Als gebruiker van de accukettingzaag dient u enkele stappen te ondernemen om uw zaagwerk vrij van ongelukken of letsel te houden.







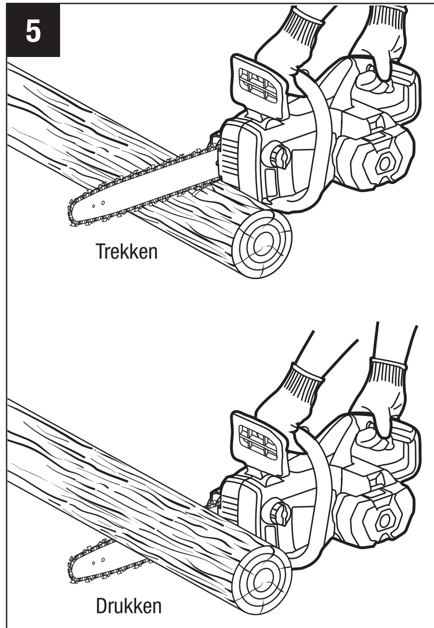
Een terugslag is het resultaat van het verkeerd gebruik en/of verkeerde bediening of werkomstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen:



- **Behoud een stevige grip, met de duimen en vingers om de handgrepen van de accukettingzaag, en beide handen op de zaag en breng uw lichaam en armen in een positie waar u de krachten van de terugslag kunt opvangen (Fig. 4).** De krachten van een terugslag kunnen door de bediener worden opgevangen als er geschikte voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de accukettingzaag niet los.
- **Leun niet naar voren en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt onbedoeld contact van de punt te voorkomen en maakt een betere controle van de accukettingzaag en onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik alleen vervangende zwaarden en kettingen die door de fabrikant worden aangeraden.** Verkeerde vervangende zwaarden en kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of een terugslag.
- **Neem de slijp- en onderhoudsinstructies voor de accukettingzaag van de fabrikant in acht.** Het verminderen van de diepte kan leiden tot een verhoogde terugslag.
- **Zorg ervoor dat het gebied waar u werkt vrij van obstakels is.** Vermijd contact van de neus van het zaagblad met een blok, tak, hek of welk ander obstakel dan ook terwijl u de zaag gebruikt.
- **Zaag altijd op volle toeren.** Druk de drukschakelaar helemaal in en houd de zaag op snelheid.
- **Met een basiskennis van terugslag kunt u het verrassingselement verminderen of elimineren.** Plotselinge verrassingen dragen bij aan ongevallen.
- **Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.**

NL

- **Drukken en trekken** - de reactiekracht is altijd in de tegengestelde richting van de beweging van ketting waar contact wordt gemaakt met het hout. Daarom moet de bediener gereed zijn om de TREK te controleren als hij met het onderste gedeelte van het zaagblad zaagt, en de DRUK als hij langs het bovenste gedeelte zaagt. Zie figuur 5.



TERUGSLAG VEILIGHEIDSINRICHTINGEN VAN DEZE ACCUKETTINGZAAG

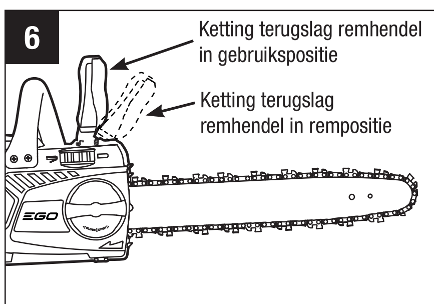
Kettingrem

De accukettingzaag is uitgerust met een kettingrem, die zowel de motor en de beweging van de ketting in geval van een terugslag stopt. De kettingrem kan geactiveerd worden door de voorwaartse beweging van de ketting terugslag remhendel als de zaag naar achteren draait tijdens de terugslag; hij kan ook geactiveerd worden door de traagheidskrachten die ontstaan door een snelle terugslag.

⚠ **WAARSCHUWING:** Pas de kettingrem nooit aan en probeer hem nooit buiten werking te zetten.

Zorg ervoor dat de kettingrem correct werkt voordat u de accukettingzaag in gebruik neemt. De ketting terugslag remhendel moet makkelijk heen en weer kunnen bewegen.

Om de werking van de kettingrem te testen, voert u de volgende stappen uit (Fig. 6):



- Plaats de accukettingzaag op een vlak oppervlak en zorg ervoor dat zich geen voorwerpen of obstakels in de directe omgeving bevinden die in contact kunnen komen met het zaagblad en de ketting.
- Laat de kettingrem los door de ketting terugslag remhendel naar de voorste handgreep te bewegen.
- Start de accukettingzaag.
- Druk de ketting terugslag remhendel naar de voorzijde van de zaag. Een goed werkende handrem zal de beweging van de ketting direct onderbreken. Als de kettingrem niet goed werkt, mag u de motoraccukettingzaag niet gebruiken totdat hij is gerepareerd door een gekwalificeerde servicemonteur.

⚠ **WAARSCHUWING:** Controleer of de kettingrem goed werkt voor elk gebruik.

⚠ **WAARSCHUWING:** Als de kettingrem wordt verstopt door houtsnippers, kan de werking van de kettingrem verslechteren. Houd het toestel altijd schoon.

Zaagketting met geringe terugslag

De harken (dieptemeters) voorop aan iedere zaag kunnen de kracht van een terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de zaag te diep in de terugslagzone zaagt. Gebruik alleen een vervangende ketting die gelijkwaardig is aan de originele ketting en die gecertificeerd is.

⚠ **OPGELET:** Aangezien kettingzagen gedurende hun levensduur worden geslepen, verliezen zij een beetje van de geringe terugslag kwaliteiten waardoor u extra oplettend dient te zijn.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN

- **Een accukettingzaag is bedoeld voor tweehandig gebruik.** Ernstig letsel van de bediener, helpers en/of omstanders kunnen het gevolg zijn van eenhandige bediening.
- **Voorkom onbedoeld contact met de stationaire zaagketting of zaagblad. Deze kunnen zeer scherp zijn.** Draag altijd handschoenen en een lange broek of chaps tijdens het hanteren met de accukettingzaag, zaagketting, of het zaagblad.
- **Gebruik nooit een beschadigde of niet correct aangepaste of niet compleet of veilig gemonteerde accukettingzaag.** Zorg ervoor dat de zaagketting stopt als de drukschakelaar wordt losgelaten.
- **Inspecteer het werkstuk op spijkers, draden of vreemde voorwerpen voordat u begint met zagen.**

- **Bij het inkorten dient u het werkstuk vast te zetten voorafgaand aan het zagen. Tijdens het kappen of snoeien, dient u de gevaarlijke takken te beveiligen.**
- **Agressief zagen of misbruik van de accukettingzaag kan voortijdig slijtage van het zaagblad, de ketting en/of kettingwiel veroorzaken, maar ook een gebroken zwaard of blad, het veroorzaken van een terugslag of het uitwerpen van materiaal.**
- **Gebruik het zaagblad nooit als hefboom.** Een gebogen zaagblad kan voortijdig slijtage van het zaagblad, de ketting en/of kettingwiel veroorzaken, maar ook een gebroken zwaard of blad, het veroorzaken van een terugslag of het uitwerpen van materiaal.
- **Zaag slechts één werkstuk per keer.**
- **Gebruik het gereedschap alleen met onderstaand vermelde accupacks en opladers:**

ACCUPACK	OPLADER
BA1120E, BA2240E, BA3360	CH2100E, CH5500E

- **Laak het accupack niet op als het regent of in een natte omgeving.**
- **Plan het werk, zorg ervoor dat uw werkgebied vrij van obstakels is en in geval van kappen dient u voor tenminste één vluchtweg weg van de vallende boom te zorgen.**
- **Tijdens het kappen dient u omstanders op tenminste twee boomlengten afstand te houden.**
- **Als er zich situaties voordoen welke niet in deze handleiding zijn behandeld, gebruik uw gezond verstand. Neem contact op met de klantenservice van EGO als u hulp nodig heeft.**

ZAAGBLAD

Deze zaag is uitgerust met een zaagblad dat een neus met kleine radius heeft. Neuzen met kleine radii hebben over het algemeen een geringere kans op terugslag. Als u het zaagblad vervangt, dient u ervoor te zorgen, dat deze ook in de lijst van deze gebruikershandleiding staat.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

OVERZICHT VAN DE TERMEN

Automatische oliedruppelaar: Een systeem dat het zaagblad en de zaagketting automatisch smeert.

In stukken zagen: Het proces van het kruiselings zagen van gekapte bomen om blokken op een bepaalde lengte.

Zaagspikes: De scherpe tand of tanden die u gebruikt als u kapt of in stukken zaagt om de zaag te draaien en op positie te blijven terwijl u zaagt.

Kettingrem: Een apparaat dat wordt gebruikt om de zaagketting onmiddellijk stoppen.

Accukettingzaag motorkop: Een accukettingzaag zonder de zaagketting of het zaagblad.

Aandrijftandwiel: Het getande deel dat de zaagketting aandrijft.

Kappen: Het proces van het kappen van een boom.

Snoeisnede: De laatste zaagsnede als u een boom kapt, is aan de tegenovergestelde kant van waar u de inkeping heeft gemaakt.

Terugslag: De achterwaartse of opwaartse beweging of beide, van het zaagblad, die optreedt wanneer de zaagketting in de buurt van de neus van het bovenste gedeelte van het zaagblad contact heeft met een voorwerp, zoals een blok of een tak, of als het hout naar elkaar gaat en de zaag in de snede vastklemt.

Ketting met geringe terugslag Een ketting die voldoet aan de terugslag. Als het op een representatieve steekproef van kettingzagen wordt getest.

Normale zaagpositie: Posities waarin men ervan uit gaat dat de zaagsneden voor het in stukken zagen en kappen worden uitgevoerd.

Inkepen: Een inkeping in een boom dat de richting aangeeft waarin de boom zal vallen.

Zaagblad met gereduceerde terugslag: Een zaagblad met aantoonbare significante verminderde terugslag.

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw keuze van deze 56V Lithium-ion accukettingzaag van een nieuwe generatie. Deze werd ontworpen, in elkaar gezet en gemaakt om u de best mogelijke betrouwbaarheid en prestaties te geven.

Als u problemen ervaart die u niet zelf kunt oplossen, bezoek dan onze website **egopowerplus.com** en selecteer "**contact us**" of neem contact op met uw dealer waar u het artikel heeft aangeschaft.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige montage, werking en onderhoud van uw accukettingzaag. Lees deze aandachtig door voordat u de accukettingzaag gebruikt.

Houd deze handleiding altijd bij de hand zodat u deze op elk moment kunt raadplegen.

SERIENUMMER ______________________ DATUM VAN AANKOOP ________________

SCHRIJF ZOWEL HET SERIENUMMER ALS DE DATUM VAN AANKOOP OP EN BEWAAR OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR LATERE RAADPLEGING

NL

SPECIFICATIES

Spanning		56V ⎓
Lengte zaagblad		350mm
Kettingsteek		9,5mm
Kettingpeilmeter		1,1mm
Kettingtype		90PX052X (Oregon)
Zaagblad type		144MLEA041 (Oregon)
Kettingolie tankcapaciteit		150 ml
Gewicht (zonder accupack, met kettingbeschermer)		3,76Kg
Gemeten geluidsvermogenniveau L_{WA}		96,73 dB(A) K_{WA}=2,5 dB(A)
Geluidsdrukniveau aan oor van bediener L_{PA}		85,73 dB(A) K_{PA}=2,5 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} (gemeten conform 2000/14/EC)		100 dB(A)
Trilling a_h	Achterste handvat	5,373 m/s² K=1,5 m/s²
	Voorste handvat	4,146 m/s² K=1,5 m/s²

- De opgegeven totale vibratiewaarde is gemeten volgens de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het apparaat met een ander apparaat te vergelijken.
- De opgegeven totale vibratiewaarde kan ook worden gebruikt in een voorafgaande beoordeling op blootstelling.

MEDEDELING: De vibratie-afgifte tijdens het werkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de opgegeven totale waarde; Om de bediener te beschermen dient de gebruiker tijdens het gebruik handschoenen en gehoorbescherming te dragen.

Aanbevolen blad en ketting voor deze accukettingzaag

NAAM ONDERDEEL	TYPE	ONDERDEELNUMMER
Zaagblad	14" 144MLEA041 (Oregon)	3705657000
Zaagketting	90PX052X (Oregon)	3810637000

NL

UITPAKKEN

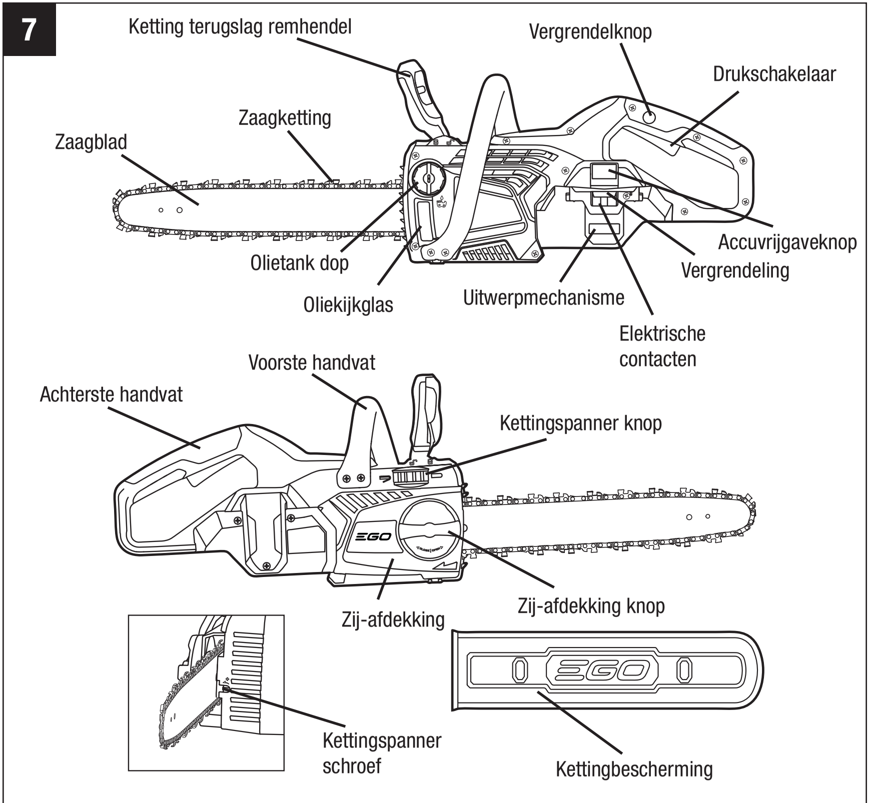
- Haal het product en alle toebehoren voorzichtig uit de verpakking. Controleer of alle onderdelen die in de onderdelenlijst zijn vermeld effectief geleverd zijn.
- Controleer het gereedschap grondig op mogelijke breuk of schade die zich tijdens het transport voorgedaan heeft.
- Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg wanneer u het product grondig hebt gecontroleerd en naar genoegen hebt gebruikt.
- Als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt, dient u contact op te nemen met EGO klantenservice voor hulp.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN	AANTAL
Accukettingzaag motorkop	1
Zaagketting	1
Zaagblad	1
Kettingbescherming	1
Gebruikershandleiding	1

OMSCHRIJVING

MAAK KENNIS MET UW ACCUKETTINGZAAG (Fig. 7)



Om dit product op een veilige manier te gebruiken, moet men zowel de informatie vermeld op het gereedschap en in deze gebruikershandleiding goed begrijpen als een goede kennis hebben van de taak die men wilt uitvoeren. Voordat u dit product gebruikt, maak uzelf vertrouwd met alle gebruiksfuncties en veiligheidsvoorschriften.

Ketting terugslag remhendel

Dient als een hendel voor het activeren van de kettingrem. Hij biedt ook bescherming tegen takken en helpt te voorkomen dat de linkerhand de zaagketting aanraakt als hij van de voorste handgreep afglijdt.

Drukschakelaar

Schakelt de accukettingzaag aan en uit.

Vergrendelknop

Voorkomt een toevallige of ongeoorloofde activering van de drukschakelaar. De hendel moet ingeduwd worden voordat de drukschakelaar geactiveerd kan worden.

Olietank dop

Verzegelt de olietank.

Oliekijkglas

Biedt zicht op het oliepeil.

Zaagblad

Ondersteunt en begeleidt de zaagketting.

Kettingbescherming

De kettingbescherming voorkomt dat de gebruiker in contact komt met de scherpe accukettingzaagbladen wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt. Het voorkomt tevens krassen of schade aan de accukettingzaagbladen wanneer het gereedschap wordt getransporteerd en is opgeborgen.

Zaagketting

Een ronde ketting met zaagtanden die door hout zaagt las hij wordt aangedreven door de motorkop en wordt ondersteund door het zaagblad.

Voorste handvat

Het ondersteunende handvat voor de linkerhand aan de voorzijde van de zaag.

Achterste handvat

Het ondersteunende handvat voor de rechterhand aan de achterzijde van de zaag.

Kettingspanner knop

Staat nauwkeurige instelling van de kettingspanning toe.

Kettingspanner schroef

Staat nauwkeurige instelling van de kettingspanning met een platte schroevendraaier toe.

Zij-afdekking

Dekt het kettingwiel af en beveiligt het zaagblad

Zij-afdekking knop

Vergrendelt/ontgrendelt de zij-afdekking

Accuvrijgaveknop

Druk om het accupack van het gereedschap los te maken.

Vergrendeling

Vergrendelt het accupack op zijn plaats wanneer het op het gereedschap wordt geïnstalleerd.

Uitwerpmechanisme

Helpt tijdens het verwijderen van het accu.

Montagegleuf

Begeleidt het accupack.

MONTAGE

⚠ **WAARSCHUWING:** Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, gebruik dit product niet totdat alle onderdelen vervangen of aanwezig zijn. Dit product gebruiken met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Probeer niet om dit product aan te passen of accessoires te maken die niet voor gebruik met deze accukettingzaag zijn aanbevolen. Een dergelijke aanpassing of wijziging is verkeerd en kan leiden tot gevaar en een ernstig persoonlijk letsel.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om het toevallig starten van het gereedschap, dat ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken, te voorkomen, verwijder altijd het accupack van het gereedschap voordat u onderdelen monteert.

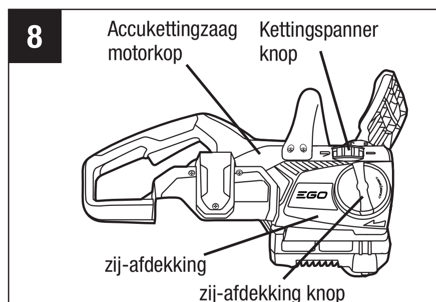
MONTEREN/VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING

⚠ **WAARSCHUWING:** Voordat u montage, aanpassingen of onderhoud uitvoert, dient u te controleren of het accupack is verwijderd. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

⚠ **WAARSCHUWING:** Draag altijd handschoenen bij het hanteren van het zaagblad en de ketting; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.

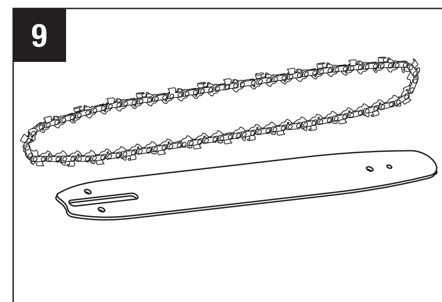
MEDEDELING: Als u het zaagblad en de ketting vervangt, dient u altijd het gespecificeerde zaagblad en kettingcombinatie te gebruiken die in de volgende alinea staan: «**Aanbevolen blad en ketting voor deze accukettingzaag**».

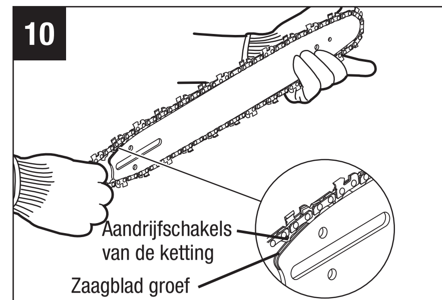
1. Verwijder het accupack.
2. Positioneer de accukettingzaag motorkop op zijn kant op een stevige, vlakke ondergrond, zodat de zij-afdekking naar boven wijst (Fig. 8).
3. Draag handschoenen. Verwijder de zij-afdekking door de knop van de zij-afdekking linksom te draaien (Fig. 8).



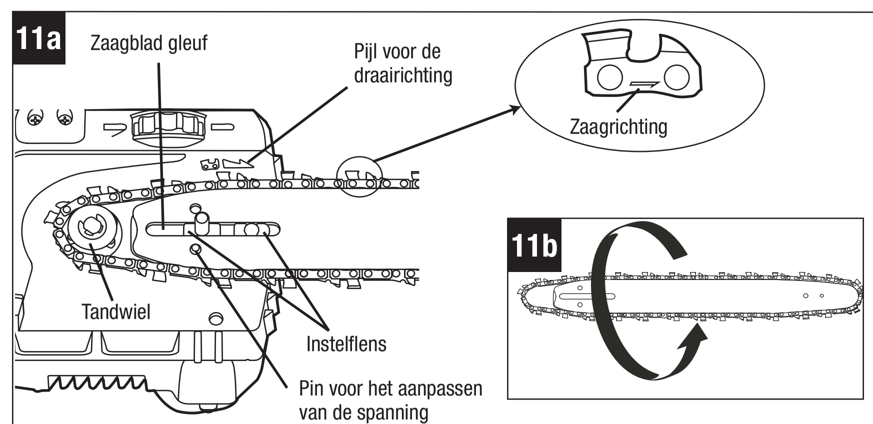
NL

4. Draai de kettingspanschroef zo ver als het gaat richting de voorste handgreep. Plaats de nieuwe ketting in een lus op de vlakke ondergrond en maak eventuele knikken recht (Fig. 9).
5. Plaats de kettingaandrijving schakels in de groef van het zaagblad. Plaats de ketting zo dat er een lus aan de achterkant van het zaagblad is (Fig. 10).
6. Houd de ketting op zijn plaats op het zaagblad en plaats de lus rond het tandwiel van de motorkop.





MEDEDELING: Kleine richtingspijlen zijn gegraveerd in de accukettingzaag (Fig. 11a). Een andere richtingspijl bevindt zich op de behuizing (Fig. 11a). Als u de zaagketting op het tandwiel zet, dient u ervoor te zorgen dat de richting van de pijlen op de zaagketting overeen komen met de richting van de pijl op de behuizing. Als zij zich in tegengestelde richting bevinden, dient u de zaagketting om te draaien en opnieuw op het zaagblad te monteren (Fig. 11b).



NL

7. Plaats het zaagblad op het montage-oppervlak door de zaagblad gleuf op de instelflenzen te plaatsen. Let erop dat de pin voor het aanpassen van de spanning zich in het onderste gat in de staart van het zaagblad bevindt (Fig. 11a).
8. Plaats de zij-afdekking terug en maakt de knop van de zij-afdekking een beetje vast door deze rechtsom te draaien. Het zaagblad moet zonder problemen kunnen bewegen om de spanning aan te passen.

MEDEDELING: Om de levensduur van het zaagblad te verlengen, dient u het zaagblad af en toe te draaien.

⚠ **OPGELET:** Het zaagblad moet goed op spanning zijn voordat u het gebruikt.

9. Verwijder de speling van de ketting door de kettingspanknop rechtsom te draaien totdat de ketting strak om het zaagblad zit met de aandrijfschakels in de groef van het zaagblad.
10. Til de punt van het zaagblad op en controleer of hij doorbuigt (Fig. 12). Laat de punt van het zaagblad los en draai de kettingspanknop één keer rechtsom. Herhaal dit proces totdat het doorbuigen is verdwenen.
11. Houd de punt van het zaagblad omhoog en draai de zij-afdekking knop stevig vast. De ketting staat goed onder spanning als er geen sprake is van doorhangen aan de onderkant van het zaagblad en als de ketting strak zit, maar zonder problemen met de hand gedraaid kan worden.

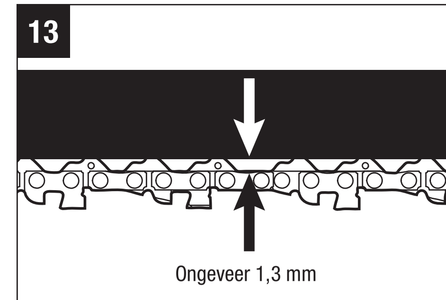
12

Til de punt van het zaagblad op en controleer of hij doorbuigt

MEDEDELING: Als de ketting te strak zit, kan hij niet draaien. Maak de knop van de zij-afdekking een beetje los en draai de kettingspanknop één slag van rechts naar links. Til de punt van het zaagblad omhoog en draai de zij-afdekking knop weer stevig vast. Controleer of de ketting kan draaien zonder te blokkeren.

AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING

- Stop de motor en verwijder het accupack voordat u de kettingspanning aanpast. Controleer dat de knop van de zij-afdekking los is. Draai de knop voor de kettingspanning rechtsom om de ketting op spanning te brengen. Zie alinea: «VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING» eerder in deze gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Een koude ketting staat goed onder spanning als er geen sprake is van speling aan de onderkant van het zaagblad en als de ketting strak zit, maar zonder problemen met de hand gedraaid kan worden. De ketting moet opnieuw worden gespannen als vlakken van de schakels niet op de groef van het zaagblad zitten.
- Tijdens het normale zagen zal de temperatuur van de ketting toenemen. De aandrijfschakels van een correct gespannen warme ketting zullen ongeveer 1,3 mm uit de groef van het zaagblad hangen (Fig. 13).



MEDEDELING: Nieuwe kettingen neigen te rekken; controleer de spanning van de ketting regelmatig en span hem indien nodig.

MEDEDELING: Als de ketting wordt gespannen als hij warm is, kan hij te strak zitten als hij weer afkoelt. Controleer de koude spanning voor het volgende gebruik.

WERKING

⚠ **WAARSCHUWING:** Vertrouwdheid kan leiden tot onvoorzichtigheid. Opgelet, één seconde van onvoorzichtigheid kan ernstig letsel teweegbrengen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Draag altijd een veiligheidsbril met zijschermen. Het niet dragen van deze beschermingsuitrusting kan ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen of kan een ander ernstig letsel veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen opzetstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Het gebruik van niet aanbevolen opzetstukken of toebehoren kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Voor elk gebruik, controleer het volledig product op beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, etc. Maak alle bevestigingen en doppen stevig vast en gebruik dit product pas opnieuw eenmaal alle ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn geplaatst.

TOEPASSING

U kunt dit product gebruiken voor het normale kappen, snoeien, opsnoeien en houtsnedes van hout en bomen.

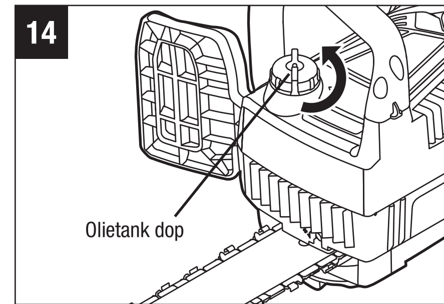
SMEERMIDDEL VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING BIJVULLEN

⚠ **WAARSCHUWING:** Om het toevallig starten van het gereedschap, dat ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken, te voorkomen, verwijder altijd het accupack van het gereedschap voordat u olie bijvult.

⚠ **WAARSCHUWING:** Niet roken en geen vuur of vlammen in de buurt van de olie of de accukettingzaag brengen. Olie kan lekken en brand veroorzaken.

MEDEDELING: De accukettingzaag is niet gevuld met olie op het moment van aankoop. Het is van essentieel belang dat de tank voor gebruik met olie wordt gevuld. Het gebruik van de accukettingzaag zonder kettingolie of als het oliepeil beneden het minimum niveau is, leidt tot schade aan de accukettingzaag. De levensduur en de zaagcapaciteit zijn afhankelijk van de optimale smering. De ketting wordt automatisch gesmeerd met kettingolie tijdens het gebruik.

1. Haal het accupack uit de accukettingzaag.



2. Reinig de dop van de olietank rondom om ervoor te zorgen dat er geen vuil in de olietank valt.
3. Positioneer de accukettingzaag op zijn kant op een stevige, vlakke ondergrond, zodat de tankdop naar boven wijst. Draai de olietank dop linksom om hem te verwijderen (Fig. 14).
4. Giet voorzichtig de olie voor het zaagblad en de ketting in de tank. De filter in de opening maakt het mogelijk dat de olie langzaam in de tank druppelt; wees voorzichtig dat u geen olie ronom de opening lekt. Vul tot aan de onderkant van de vulhals. Veeg overtollige olie af.
5. Plaats de dop weer terug, plaats de zaag rechtop, en bekijk het oliepeil door het oliekijkglas. De olie dient het glas te bedekken.

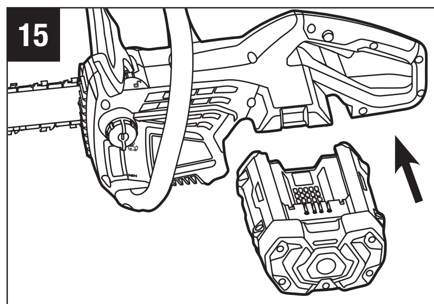
MEDEDELING:

- Gebruik OREGON® zaagblad en ketting olie voor het beste resultaat. Het is speciaal ontworpen voor een lage wrijving en snellere zaagsnedes.
- Gebruik nooit olie of andere smeermiddelen die niet specifiek zijn ontworpen voor gebruik op het zaagblad en de ketting. Hierdoor kan het oliesysteem verstopt raken, wat een vervroegde slijtage van het zaagblad en de ketting veroorzaakt.
- Controleer het oliepeil regelmatig en vul bij wanneer het oliepeil onder het minimum is gedaald. Gebruik de accukettingzaag nooit als er geen olie meer zichtbaar is.
- Gebruik geen verontreinigde, gebruikte of anderszins vervuilde olie. Hierdoor kan schade aan het zaagblad of de ketting optreden.
- Er bevindt zich een filter in de opening van de olietank die vuil eruit filtert. Verwijder de filter **NIET** als u de olietank bijvult.
- Het is normaal dat er olie van de zaag sijpelt wanneer deze niet in gebruik is. Om sijpelen te vermijden, maakt u de olietank na ieder gebruik leeg en laat u hem gedurende één minuut draaien. Als u het gereedschap gedurende een langere periode opbergt, dient u ervoor te zorgen dat de ketting een beetje gesmeerd is; dit voorkomt roest aan de ketting en het tandwiel van het zaagblad.
- Om de natuurlijke hulpbronnen te ontzien, dient u de olie te recyclen of op correcte wijze te verwijderen. Raadpleeg uw lokale overheid voor informatie over de mogelijkheid tot recycling en verwijdering.

HET ACCUPACK INSTALLEREN/VERWIJDEREN (Fig. 15 & 16)

MEDEDELING: Laad het accupack voor de eerste ingebruikname volledig op.

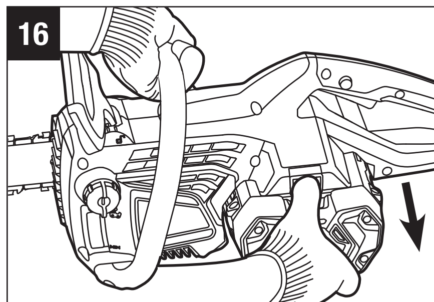
Installeren (Fig. 15)



1. Breng de ribbels van het accupack op één lijn met de montagegleuven in de accupoort van de accukettingzaag.
2. Schuif het accupack in het gereedschap totdat het op zijn plaats klikt.

MEDEDELING: Zorg dat de vergrendeling op de accukettingzaag op zijn plaats klikt en het accupack stevig aan het gereedschap is vastgemaakt voordat u het gebruikt.

Verwijderen (Fig. 16)



⚠ **WAARSCHUWING:** Houd altijd uw voeten, kinderen of huisdieren die zich in de buurt bevinden in het oog wanneer u op de accuvrijgaveknop drukt. Ernstig letsel kan zich voordoen wanneer het accupack valt. Haal het accupack **NOOIT** uit wanneer u zich in een hoge positie bevindt.

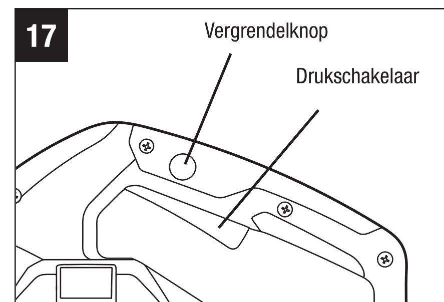
1. Houd het accupack in de palm van uw hand.
2. Druk met uw duim op de accuvrijgaveknop en het accupack wordt ontgrendeld.
3. Neem het accupack vast en verwijder deze van de accukettingzaag.

DE ACCUKETTINGZAAG STARTEN/STOPPEN

Voordat u de accukettingzaag start:

1. Controleer het oliepeil en vul de tank als dat nodig is.
2. Controleer de scherpte van de snijtanden van de zaagketting.
3. Controleer of de ketting correct gemonteerd is en de juiste spanning heeft.
4. Zorg ervoor dat de ketting goed gesmeerd is.
5. Zorg ervoor dat de ketting terugslag remhendel goed naar de rempositie kan bewegen. Trek de ketting terugslag remhendel vervolgens weer in richting van de voorste handgreep in de werkpositie.
6. Sta rechtop en houd de accukettingzaag in een ontspannen positie vast.
7. Zorg dat de accukettingzaag niet met de grond of andere voorwerpen in aanraking komt.
8. Houd de accukettingzaag met beide handen vast: de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.
9. Neem een stevige en evenwichtige houding aan. Let op obstakels zoals boomstronken, wortels en sloten, waardoor u kunt struikelen.

De accukettingzaag starten (Fig. 17)



1. Zorg ervoor dat zich geen voorwerpen of obstakels in de directe omgeving bevinden waardoor u in contact kunt komen met het zaagblad of de ketting.
2. Trek de ketting terugslag remhendel naar de voorste handgreep in de gebruikspositie (Fig. 6).
3. Pak de voorste en achterste handgrepen stevig vast met beide handen.
4. Druk de ontgrendelknop met de duim van uw rechterhand en houd hem ingedrukt. Druk vervolgens met de vingers van uw rechterhand op de drukschakelaar om de zaag te starten. Laat de ontgrendelknop los en houd de drukschakelaar ingedrukt voor continu gebruik.

⚠ WAARSCHUWING: Probeer de zaag niet te starten als de zaag in een zaagsnede steekt.

De accukettingzaag stoppen

1. Beweeg de accukettingzaag weg van het zaaggebied en laat de drukschakelaar los om de accukettingzaag te stoppen.
2. Druk de ketting terugslag remhendel naar voren naar de remstand om de kettingrem te activeren (Fig. 6).

⚠ WAARSCHUWING: Haal altijd het accupack uit de accukettingzaag wanneer u een pauze inlast of na gebruik van het gereedschap.

VOORBEREIDING VOOR HET ZAGEN

Bekijk nogmaals de «Belangrijke veiligheidsinstructies» eerder in deze gebruikershandleiding voor een correcte veilige omgang met het gereedschap.

Veiligheid op de werkplaats

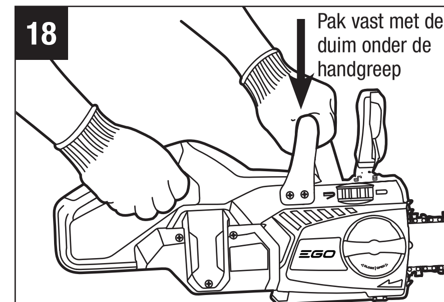
- Zaag alleen hout of materiaal dat gemaakt is van hout; zaag geen plaatwerk, plastic, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen.
- Kinderen mogen de accukettingzaag nooit gebruiken.
- Laat niemand deze accukettingzaag gebruiken die deze gebruikershandleiding niet heeft gelezen of goede instructies voor het veilig en juist gebruik van deze accukettingzaag heeft gekregen.
- Als u een boom kapt, houd dan iedereen - helpers, omstanders, kinderen en dieren - op een veilige afstand van het zaaggebied. Tijdens het kappen dient de veilige afstand tenminste twee keer de hoogte van de langste boom in het gebied te zijn. Tijdens het in stukken zagen dient u een minimum afstand van 4,5 m ten opzichte van de werkers te houden. Bomen mogen niet worden gekapt als hierdoor gevaren voor personen ontstaan, een stroomleiding kunnen raken of eigendom kunnen beschadigen. Als een boom contact heeft met een stroomleiding, dient u direct contact op te nemen met de stroomleverancier.
- Zaag altijd met beide voeten op een stevige ondergrond om te voorkomen dat u uit balans raakt.
- Zaag niet boven borsthoogte, aangezien het moeilijk is een zaag te beheersen die hoog wordt vastgehouden in geval van een terugslag.

NL

- Kap geen bomen in de buurt van elektrische kabels of gebouwen.
- Kap alleen als het zicht goed is en er voldoende licht is zodat u goed kunt zien.

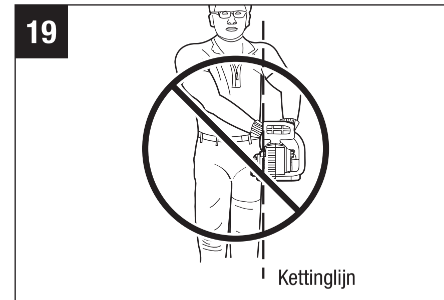
Correcte grip op de handgrepen

- Draag anti-slip handschoenen voor een maximale grip en bescherming.
- Met de zaag op een stevige, vlakke ondergrond houdt u de zaag stevig met beide handen vast.
- Pak altijd de voorste handgreep met de linkerhand en de achterste handgreep met de rechterhand vast.
- De vingers dienen de handgreep te omsluiten, met de duim onder de voorste handgreep (Fig. 18).



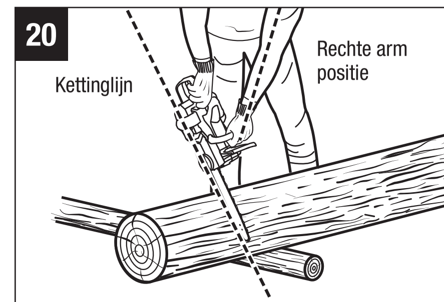
⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit een linkshandige (gekruiste) greep, of een houding waarbij u uw lichaam of arm over de kettinglijn beweegt.

⚠ WAARSCHUWING: Druk de schakelaar niet met uw linkerhand en houd de voorste handgreep met uw rechterhand vast. Laat nooit een deel van uw lichaam in de zaaglijn terwijl de zaag in gebruik is (Fig. 19).



Goede zaagpositie (Fig. 20)

- Beide voeten moeten op een vaste ondergrond staan, het gewicht gelijkmatig verdeeld.
- De linkerarm moet recht zijn, met de elleboog vergrendeld. Dit helpt om de krachten van de terugslag te weerstaan.
- Uw lichaam moet zich altijd links van de zaaglijn bevinden.



NL

ZAGEN

Standaard zagen

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg altijd voor een veilige stand en houd de accukettingzaag stevig met beide handen vast terwijl de motor draait.

Het is aanbevelenswaardig dat u tijdens het eerste gebruik, om oefening te krijgen, blokken op een bok of frame zaagt.

Oefen met een paar kleinere houtblokken met de volgende techniek om het «gevoel» voor uw zaag te krijgen voordat u met groter zaagwerk begint.

1. Neem de juiste houding aan; voor het hout met de zaag uitgeschakeld.
2. Druk de vergrendelknop en druk de schakelaar om de accukettingzaag te starten. Laat de ketting de volle snelheid bereiken voordat u begint te zagen.
3. Begin met een lichte druk van het zaagblad tegen het hout te zagen. Gebruik slechts een lichte druk, laat de zaag het werk doen.
4. Zorg voor een regelmatige snelheid tijdens het zagen, laat de druk pas los net voor het einde van de zaagsnede.
5. Laat de schakelaar los zodra u klaar bent met zagen, waardoor de zaag kan stoppen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Als de zaagketting is gestopt tijdens het zagen doordat hij klem zit, laat u de drukschakelaar los; verwijder de zaagketting en het zaagblad uit het hout, start de zaag vervolgens opnieuw.

⚠ **WAARSCHUWING:** Trek de zaagketting niet met de hand eruit als hij bedekt is door zaagsel. ERnstig letsel kan het gevolg zijn als de zaag per ongeluk weer start. Druk de zaagketting tegen het hout, beweeg de zaagketting heen en weer om het vuil te verwijderen. Verwijder altijd de accu voor het reinigen. Draag zware beschermende handschoenen als u met de zaagketting werkt.

⚠ **WAARSCHUWING:** Start de accukettingzaag nooit als deze contact heeft met het hout. Laat de accukettingzaag eerst op snelheid komen voordat u de zaag in contact brengt met het hout.

EEN BOOM KAPPEN

Gevaarlijke omstandigheden

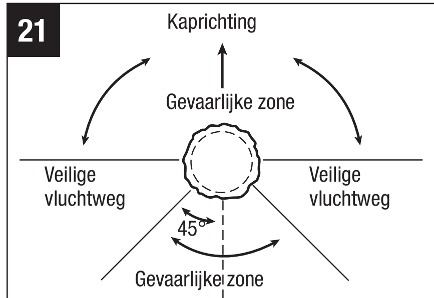
⚠ **WAARSCHUWING:** Als u een boom kapt, is het belangrijk dat u de volgende waarschuwingen in acht neemt om eventueel ernstig letsel te voorkomen.

- Kap geen bomen als het hard waait of tijdens zware neerslag. Wacht totdat het gevaarlijke weer voorbij is.
- Kap geen bomen die een extreme hoek hebben of grote bomen met rotte stammen, losse schorst of holle stammen. Laat deze bomen daarom liever omduwen of omslepen met zwaar materieel en zaag ze vervolgens in stukken.
- Kap geen bomen in de buurt van elektrische kabels of gebouwen.
- Controleer de boom op beschadigde of dode takken die tijdens het kappen omlaag kunnen vallen en u hierbij kunnen raken.
- Kijk af en toe naar de kruin van de boom om te controleren of de boom in de gewenste richting zal vallen.
- Als de boom begint in de verkeerde richting te vallen, of als de zaag vast komt te zitten of opgehangen wordt tijdens de val, dient u de zaag los te laten en uzelf in veiligheid te brengen!

Voorbereiding voor het kappen van bomen

- Als het zagen en kappen door twee of meer personen gelijktijdig wordt uitgevoerd, dient het kappen apart van het zagen plaats te vinden op een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de boom die wordt gekapt. Bomen mogen niet worden gekapt als hierdoor gevaren voor personen ontstaan, een stroomleiding kunnen raken of eigendom kunnen beschadigen. Als de boom contact heeft met een stroomleiding, dient u direct contact op te nemen met de stroomleverancier.
- De bediener van de accukettingzaag dient aan de hogere zijde van het terrein te staan, aangezien de boom waarschijnlijk naar beneden rolt of glijdt als hij wordt gekapt.

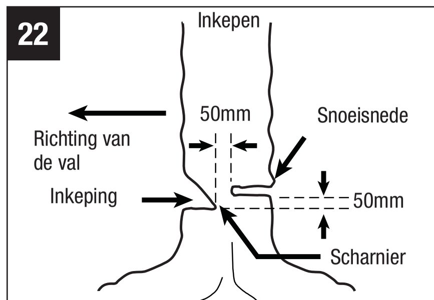
- Voordat u begint te zagen, dient u een vluchtweg uit te stippelen (of wegen, voor het geval de oorspronkelijke weg wordt geblokkeerd). Maak de directe omgeving rondom de boom vrij en zorg ervoor dat zich geen obstakels op uw geplande vluchtweg bevinden. Maak een vluchtweg ongeveer 135° van de geplande vallijn vrij. De vluchtweg dient zich naar achteren en diagonaal ten opzichte van de verwachte vallijn te bevinden. Zie figuur 21.



- Voordat u begint met kappen, dient u op de natuurlijke hoek van de boom, de locatie of grotere takken en de windrichting te kijken om te beoordelen in welke richting de boom zal vallen.
- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad uit de boom waar u de zaag aan wilt zetten.

Inkepen

Maak een inkeping 1/3 van de diameter van de boom, loodrecht op de valrichting, zoals te zien in Fig. 22. Zet eerst de lagere horizontale inkeping aan. Hierdoor wordt voorkomen dat de accukettingzaag of het zaagblad vast komen te zitten als de tweede inkeping wordt gemaakt.



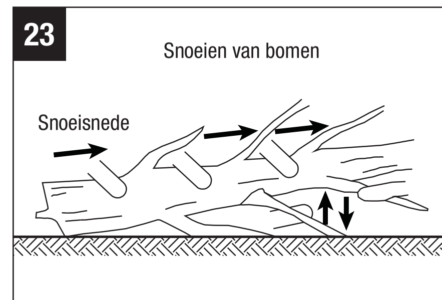
Snoeisnede

1. Maak de snoeisnede tenminste 50 mm hoger dan de horizontale inkeping (Fig. 22). Houd de snoeisnede parallel met de horizontale inkeping. Maak de snoeisnede zo dat er genoeg hout over is dat als scharnier kan fungeren. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

2. Als de snoeisnede dicht bij het scharnier komt, moet de boom beginnen te vallen. Als er een mogelijkheid bestaat, dat de boom niet in de gewenste richting valt of als hij terug wiegt en de zaagketting vasthaakt, dient u te stoppen met zagen voordat de snoeisnede compleet is en dient u gebruik te maken van houten, plastic of aluminium wiggen om de snede te openen en de boom in de gewenste richting te laten vallen.
3. Als de boom begint te vallen dient u de zaag uit de snede te halen, de motor te stoppen, de zaag neer te leggen en de geplande vluchtweg te gebruiken. Wees alert voor takken die boven uw hoofd omlaag kunnen vallen en pas op waar u loopt.

SNOEIEN

Snoeien is het verwijderen van takken van een omgehakte boom. Als u snoeit, dient u grotere takken aan de boom te laten zodat deze de boom op de grond kan steunen. Verwijder kleine takken in één beweging zoals weergegeven in Fig. 23. Takken onder spanning moeten van beneden naar boven worden gezaagd om te voorkomen dat de accukettingzaag vast komt te zitten.

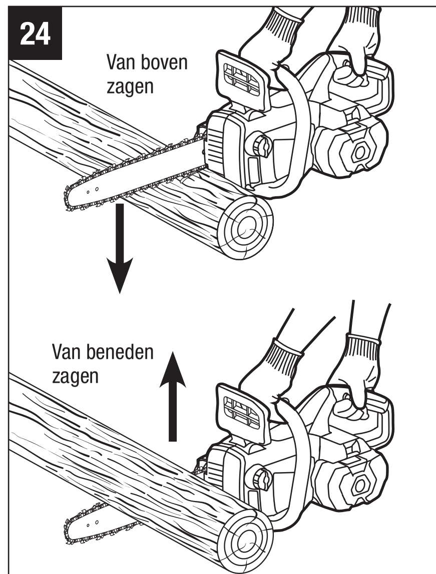


⚠ **WAARSCHUWING:** Er is een groot gevaar op een terugslag tijdens het het snoeien van takken. Wees uiterst voorzichtig en vermijd contact met de blok of andere takken met de punt van het zaagblad.

ZAGEN VAN EEN BLOK (Fig. 24):

Zagen van een blok is het zagen van een blok in kortere stukken. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat u stevig staat en uw gewicht gelijkmatig over beide voeten verdeelt. Indien mogelijk dient u de blok op hoogte te brengen door middel van blokken of stutten. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor het eenvoudig zagen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Houd uw zaagbereik vrij. Zorg ervoor dat geen voorwerpen in contact komen met de neus van het zaagblad en de ketting tijdens het zagen; dit kan een terugslag veroorzaken.



Van boven zagen

Begin aan de bovenkant van de blok met de onderkant van de zaag tegen de blok; oefen een lichte druk naar beneden uit. Houd er rekening mee dat de zaag waarschijnlijk van u weg beweegt.

Van beneden zagen

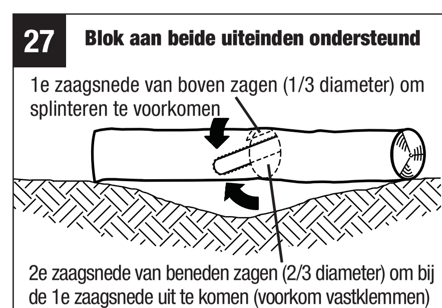
Begin aan de onderkant van de blok met de bovenkant van de zaag tegen de blok; oefen een lichte druk naar boven uit. Tijdens het naar beneden zagen zal de zaag in uw richting terug duwen. Wees voorbereid op deze reactie en houd de zaag stevig vast om de controle te behouden.

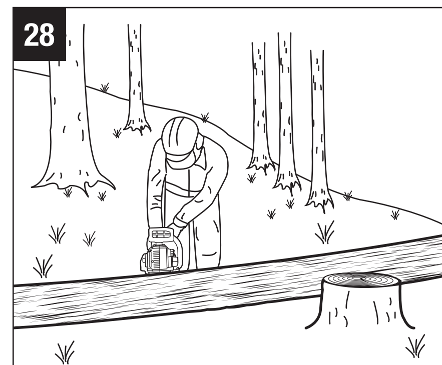
- Als de blok over de gehele lengte wordt ondersteund, dient u van boven te zagen (Fig. 25).



- Als de blok aan slechts één uiteinde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 diameter vanaf de onderzijde. Rond de zaagsnede vervolgens af door van boven uit te zagen totdat u bij de eerste zaagsnede aankomt (Fig. 26).
- Als de blok aan beide uiteinden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 diameter vanaf de bovenzijde. Rond de zaagsnede vervolgens af door van beneden uit de onderste 2/3 van de zaagsnede te zagen totdat u bij de eerste zaagsnede aankomt (Fig. 27).
- Als u op een helling zaagt, dient u altijd boven de blok te staan (Fig. 28).
- Om de volledige controle tijdens het zagen te behouden, dient u de zaagdruk te verminderen aan het einde van de zaagsnede zonder de greep van de accukettingzaag handgrepen te verminderen. Voorkom dat de ketting contact met de grond heeft. Nadat u klaar bent met zagen, wacht u totdat de accukettingzaag tot stilstand komt voordat u de accukettingzaag beweegt. Stop de motor altijd voordat u van boom naar boom gaat.







ONDERHOUD

⚠ **WAARSCHUWING:** Bij reparatie, gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Voordat u dit product gebruikt, draag altijd een veiligheidsbril met zijschermen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap of als uw stof wegblaast. Als deze handeling stof met zich meebrengt, draag tevens een stofmasker.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, haal het accupack uit de accukettingzaag voordat u hem inspecteert, reiniging of onderhoud uitvoert. Een gereedschap met accu waar het accupack geplaatst is, is altijd aan en kan direct starten.

⚠ **WAARSCHUWING:** Als u de zaag reinigt, dompel hem dan NIET in water of andere vloeistoffen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg dat remvloeistoffen, benzine, producten op basis van aardolie, oliën, etc. op geen enkel moment met de kunststof onderdelen in aanraking komen. Chemicaliën kunnen de kunststof onderdelen beschadigen, verzwakken of vernietigen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

REINIGING

- Na ieder gebruik dient u het vuil met een zachte borstel van de ketting en het zaagblad te verwijderen. Veeg het oppervlak van de accukettingzaag schoon met een vochtige doek en een mild zeepsopje.
- Verwijder de zij-afdekking en gebruik een zachte borstel om het vuil van het zaagblad, zaagketting, het tandwiel en de zij-afdekking te verwijderen.
- Verwijder altijd houtsnippers, zaagsel en vuil van de groef van het zaagblad als u de zaagketting vervangt.

NL

VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING

⚠ **WAARSCHUWING:** Voordat u onderhoud uitvoert, dient u te controleren of het accupack is verwijderd. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

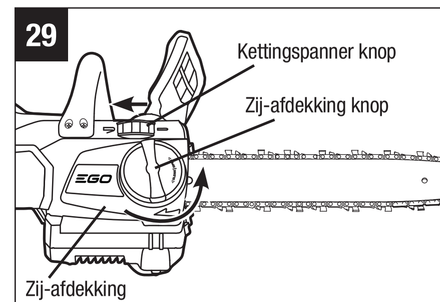
⚠ **WAARSCHUWING:** Draag altijd handschoenen bij het hanteren van het zaagblad en de ketting; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.

⚠ **WAARSCHUWING:** Raak de ketting nooit aan en pas hem niet aan als de motor draait. De zaagketting is zeer scherp; draag altijd beschermende handschoenen als u onderhoud aan de ketting uitvoert.

MEDEDELING: Als u het zaagblad en de ketting vervangt, dient u altijd het gespecificeerde zaagblad en kettingcombinatie te gebruiken die in een latere alinea staan: «**Aanbevolen blad en ketting voor deze accukettingzaag**».

Demonteer het versleten zaagblad en de ketting

1. Verwijder de accu, laat de zaag afkoelen en draai de dop van de olietank vast.
2. Positioneer de accukettingzaag op zijn kant op een stevige, vlakke ondergrond, zodat de zij-afdekking naar boven wijst (Fig. 29).
3. Draag handschoenen. Verwijder de zij-afdekking door de knop van de zij-afdekking linksom te draaien (Fig. 29). Maak het zijpaneel schoon met een droge doek.



MEDEDELING: Dit is een goed moment om het kettingwiel op abnormale slijtage of beschadigingen te controleren.

NL

Monteer het nieuwe zaagblad en de ketting

Volg de instructies van stap 4 tot stap 10 in de **MONTAGE/VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING**-hoofdstuk in deze handleiding.

Pas de kettingspanning aan

Volg de instructies in het **AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING**-hoofdstuk in deze handleiding.

KETTING ONDERHOUD

⚠ **WAARSCHUWING:** Verwijder het accupack voordat u onderhoud uitvoert; het negeren van deze waarschuwing kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.

⚠ **WAARSCHUWING:** Draag altijd handschoenen bij het hanteren met de zaagketting; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.

Gebruik alleen kettingen met een lage terugslag op deze zaag. Deze snel zagende ketting zorgt voor een verminderde terugslag als hij correct wordt onderhouden.

Een goed geslepen zaagketting snijdt moeiteloos door hout, zelfs met zeer weinig druk.

Gebruik nooit een botte of beschadigde zaagketting. Een botte zaagketting leidt tot verhoogde lichamelijke krachtinspanning, verhoogde trilling, onbevredigende zaagresultaten en verhoogde slijtage.

Voor het soepel en snel zagen dient de ketting correct te worden onderhouden. De ketting moet worden geslepen als de houtsnippers klein en poederachtig zijn, de ketting met kracht door het hout moet worden gedrukt of als de ketting aan slechts één zijde zaagt. Tijdens het onderhoud van duw ketting moet u rekening houden met het volgende:

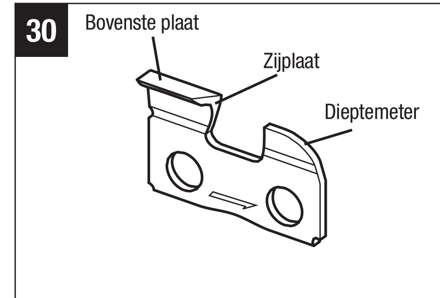
- Een onjuiste vijlhoek van de zijplaat kan het risico op een zware terugslag verhogen.
- Harken (dieptemeter) speling. Te laag verhoogt het potentiële risico op een terugslag. Niet laag genoeg vermindert het zaagvermogen.
- Als de zaagtanden harde voorwerpen hebben getroffen, zoals spijkers en stenen, of als ze worden afgeschuurd door modder of zand op het hout, moet de ketting worden geslepen door een gekwalificeerde servicemonteur.

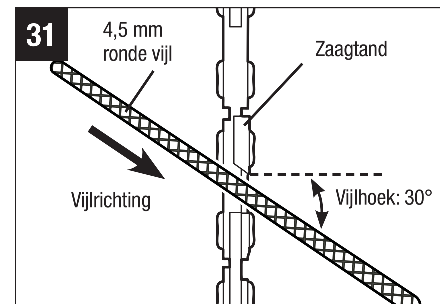
MEDEDELING: Inspecteer het kettingwiel op slijtage of schade als u de ketting vervangt. Als er tekenen van slijtage of schade bestaan in het aangegeven gebied, dient u het kettingwiel door een gekwalificeerde servicemonteur te laten vervangen.

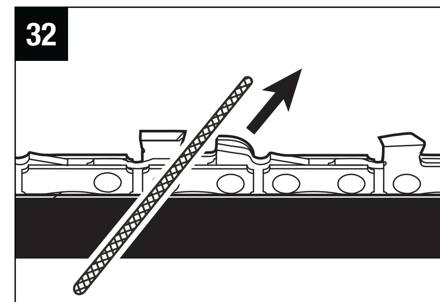
Hoe worden de tanden geslepen

Let op dat alle tanden (Fig. 30) in de aangegeven hoek en op dezelfde lengte worden gevijld, aangezien het snel zagen alleen kan worden bereikt als alle tanden gelijk zijn.

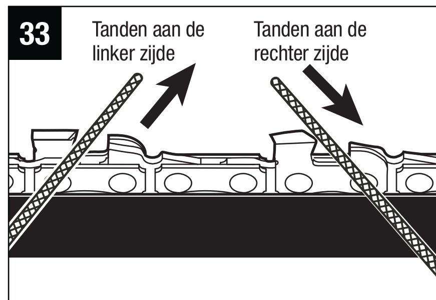
1. Verwijder het accupack. Draag handschoenen voor bescherming.
2. Breng de ketting fatsoenlijk op spanning voordat u hem slijpt. Kijk in de alinea: «**AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING**» eerder in deze gebruikershandleiding.
3. Gebruik een vijl en houder met een diameter van 4,5 mm (apart verkrijgbaar). Vijl altijd vanuit de middelste positie van het zaagblad.
4. Houd het niveau van de vijl altijd op gelijke hoogte met de bovenplaat van de tand. Laat de vijl niet zakken of wiegen.
5. Houd een correcte slijphoek van 30° tussen de vijl en de zaagketting; zie Fig. 31 & 32. Gebruik altijd een vijlhouder (apart verkrijgbaar) als u de zaagketting met de hand slijpt. Vijlhouders hebben markeringen voor de vijlhoek.
6. Gebruik een lichte maar duidelijke druk, beweeg naar de voorste hoek van de tand. Til de vijl op van het staal na iedere vijlbeweging.







7. Voer enkele stevige bewegingen uit op iedere tand. Vijl alle tanden aan de linker zijde in één richting. Ga vervolgens naar de andere kant en vijl alle tanden aan de rechter zijde in de tegenovergestelde richting. Verwijder af en toe het vijlsel van de vijl met behulp van een stalen borsten (Fig. 33).



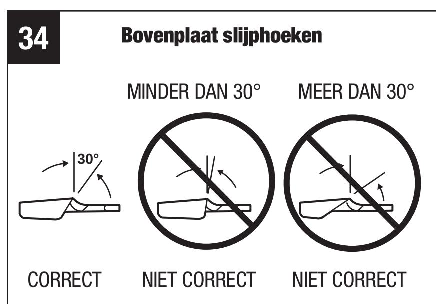
⚠ **WAARSCHUWING:** Een botte of verkeerd geslepen ketting kan een excessieve motorsnelheid tijdens het zagen veroorzaken, wat kan leiden tot een ernstige beschadiging van de motor.

⚠ **WAARSCHUWING:** Het verkeerde slijpen van de ketting verhoogt de kans op een terugslag.

⚠ **WAARSCHUWING:** Het niet vervangen of repareren van een beschadigde ketting kan ernstig letsel veroorzaken.

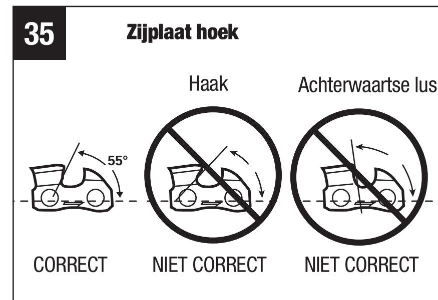
Bovenplaat slijphoeken (Fig. 34)

- CORRECT 30°- Deze optimale hoek bereikt u als u de gespecificeerde vijlen en een correcte instelling gebruikt. Vijlhouders hebben een markering hoe u de vijl correct op het product gebruikt.
- MINDER DAN 30°- De tand is te bot om te zagen.
- MEER DAN 30°- DE rand van de zaagtand is geveerd en wordt snel bot.



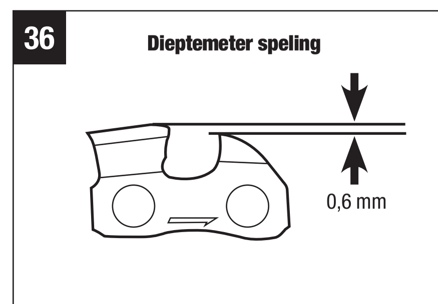
Zijplaat hoek (Fig. 35)

- CORRECT 55°- De optimale hoek wordt automatisch bereikt als de juiste diameter van de vijl wordt gebruikt in de vijlhouder.
- HAAK- “Pakt” en wordt snel bot. Verhoogt de potentiële TERUGSLAG. Resultaten van het gebruik van een vijl met een te kleine diameter of een vijl die te laag wordt gehouden.
- ACHTERWAARTSE LUS- Heeft te veel druk nodig waardoor er sprake is van buitengewone slijtage van het zaagblad en de ketting. Resultaten van het gebruik van een vijl met een diameter die te groot is, of een vijl die te hoog wordt vastgehouden.



Dieptemeter speling

1. De dieptemeter dient te worden onderhouden met een speling van 0,6 mm, zoals getoond op Fig. 36. Gebruik een gereedschap voor de dieptemeting (apart verkrijgbaar) om de speling van de dieptemeter te controleren.
2. Iedere keer als de ketting wordt gevijld, dient u de speling van de dieptemeter te controleren.



37

Dieptemeter voeger

Platte vijl

Gebruik een platte vijl en een dieptemeter voeger (beide apart verkrijgbaar) om alle dieptes uniform te verlagen (Fig. 37). Dieptemeter voegers zijn verkrijgbaar in 0,5mm-0,9mm. Gebruik een 0,6 mm dieptemeter voeger.

Dieptemeters moeten worden aangepast met een platte vijl in dezelfde richting waarin de zaag met de ronde vijl werd geslepen. Zorg ervoor dat het oppervlak van de zaag niet met de platte vijl wordt aangeraakt als u de dieptemeters aanpast.

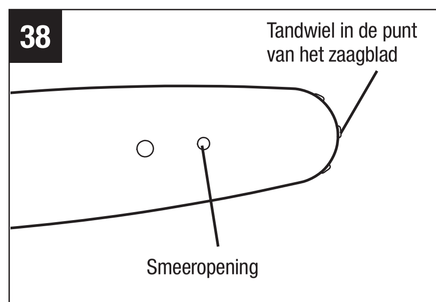
NL

ZAAGBLAD ONDERHOUD

Als het zaagblad tekenen van slijtage toont, dient u het op de zaag om te draaien om de slijtage te verdelen en een maximale levensduur van het zaagblad te behalen. Het blad dient iedere dag van gebruik te worden gereinigd en op slijtage en beschadigingen te worden gecontroleerd. Vering of afbramen van de bladgeleiders is een normaal slijtageproces van het zaagblad. Dergelijke fouten dienen te worden verholpen met een vijl zodra deze de kop opsteken. Een blad met één van de volgende fouten dient te worden vervangen.

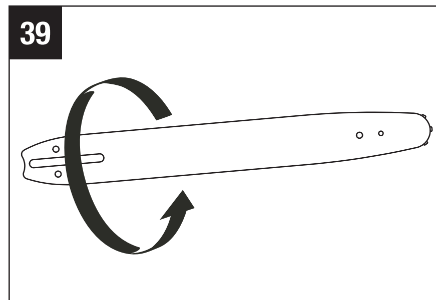
- Slijtage aan de binnenkant van de bladgeleiders waardoor de ketting over de zijkant kan lopen.
- Gebogen zaagblad.
- Gescheurde of gebroken geleiders.
- Uiteenstaande geleiders.

Bovendien heeft het zaagblad een tandwiel aan de punt. Het tandwiel moet op een wekelijkse basis worden gesmeerd met een vetspuit om de levensduur van het zaagblad te verlengen. Gebruik een vetspuit om op een wekelijkse basis met kettingolie te smeren door middel van de smeeropening (Fig. 38). Draai het zaagblad en controleer of de smeeropeningen en de ketting groef vrij zijn van onzuiverheden.



Omdraaien van het zaagblad

1. Verwijder het zaagblad en de ketting van de accukettingzaag. Ga hierbij te werk zoals beschreven in: «**VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING**»
2. Verwijder de ketting van het zaagblad en draai het zaagblad (Fig. 39). De onderkant van het zaagblad bevindt zich nu aan de bovenzijde.



3. Vervang de ketting op het zaagblad.
4. Monteer het zaagblad en de ketting weer op de accukettingzaag en pas de kettingspanning aan. Ga hierbij te werk zoals beschreven in: «**VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING**» en «**AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING**».

TRANSPORT EN OPSLAG

- Berg de accukettingzaag nooit op en transporteer hem niet als hij aan staat. Verwijder altijd de accu voor het opbergen of de transport.
- Plaats altijd de bescherming op het zaagblad en de ketting voordat u de accukettingzaag opslaat of transporteert. Let op voor de scherpe tanden van de ketting.
- Maak de accukettingzaag grondig schoon voordat u deze opbergt. Berg de accukettingzaag binnenshuis op in een droge ruimte die voor kinderen gesloten en/of ontoegankelijk is.
- Houd uit de buurt van corrosieve middelen, zoals tuinchemicaliën en strooizout.

Het milieu beschermen



Gooi geen elektrische apparaten, acculaders en accu's/oplaadbare batterijen met het huisafval weg!

Elektrische en elektronische apparaten, in overeenstemming met de Europese wet 2012/19/EU, en defecte of verbruikte accupacks/batterijen, in overeenstemming met 2006/66/EC, moeten afzonderlijk worden ingezameld.

Als elektrische apparaten op een stortterrein of vuilnisbelt terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen komen wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING



Wij, CHERVON EUROPE LTD.

47 CASTLE STREET, READING, RG1 7SR, UNITED KINGDOM

Verklaren dat het product **56V lithium-ion accukettingzaag CS1400E**, in overeenstemming is met de essentiële gezondheids- en veiligheidsvoorschriften van volgende Richtlijnen:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Normen en technische specificaties bedoeld in:

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2

Gemeten geluidsvermogenniveau: 96.73dB(A),
Gewaarborgd geluidsvermogenniveau: 100dB(A)

De uitgevoerde conformiteitsbeoordeling is in overeenstemming met Bijlage V van Richtlijn

Peter Melrose
Vice President Of Chervon Europe

Dong Jianxun
Quality Manager Of Chervon

20/12/2014

PROBLEEMOPLOSSING

⚠ **WAARSCHUWING:** Bescherm altijd uw handen door zware handschoenen te dragen als u onderhoud aan de accukettingzaag uitvoert. Verwijder altijd het accupack tijdens onderhoud of transport van de accukettingzaag.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt niet.	■ Het accupack is niet met de accukettingzaag verbonden.	■ Bevestig het accupack aan de accukettingzaag.
	■ Er is geen elektrisch contact tussen de zaag en accu.	■ Verwijder het accupack, controleer de aansluitklemmen en plaats het accupack terug.
	■ Het accupack is uitgeput.	■ Laad het accupack op.
	■ Het accupack of de accukettingzaag is te warm.	■ Laat het accupack of de accukettingzaag afkoelen totdat de temperatuur lager dan 67°C is.
	■ De vergrendelknop is niet ingedrukt voordat u de drukschakelaar drukt.	■ Om de accukettingzaag te starten, duw de vergrendelknop omlaag en houd op deze positie. Duw vervolgens de drukschakelaar.
	■ De kettingrem is geactiveerd.	■ Trek de ketting terugslag remhendel terug in richting van de voorste handgreep.
	■ De zaagketting zit vast in het hout.	■ Laat u de drukschakelaar los; verwijder de zaagketting en het zaagblad uit het hout, start de zaag vervolgens opnieuw.
	■ Er bevindt zich vuil in de groef van het blad.	■ Druk de zaagketting tegen het hout, beweeg de zaagketting heen en weer om het vuil te verwijderen.
	■ Er bevindt zich vuil in de zij-afdekking.	■ Verwijder het accupack, verwijder vervolgens de zij-afdekking en ontdoe hem van vuil.
De motor loopt, maar de ketting draait niet	■ Ketting heeft geen contact met het tandwiel.	■ Bevestig de ketting weer; let erop dat de aandrijfschakels op de ketting volledig over het tandwiel lopen.

De kettingrem wordt niet geactiveerd	■ Vuil voorkomt de volledige beweging van de ketting terugslag remhendel. ■ Mogelijke kettingrem storing.	■ Verwijder vuil van het externe kettingremmechanisme. ■ Neem contact op met de klantenservice van EGO.
De accukettingzaag zaagt niet goed	■ Onvoldoende kettingspanning. ■ Botte ketting. ■ De ketting is achterste voren bevestigd. ■ De ketting is versleten. ■ Droge of overmatig gerekte ketting. ■ De ketting loopt niet in de groef van het zaagblad.	■ Pas de kettingspanning aan; doe dit aan de hand van de volgende alinea: "**AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING**". ■ Slijp de kettingtanden; doe dit aan de hand van de volgende alinea: "**HOE WORDEN DE TANDEN GESLEPEN**". ■ Herinstalleer de zaagketting; doe dit aan de hand van de volgende alinea: "**VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING**" ■ Vervang de ketting; doe dit aan de hand van de volgende alinea: "**VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTIN**G" ■ Controleer het oliepeil. Vul de olietank indien nodig. ■ Herinstalleer de zaagketting; doe dit aan de hand van de volgende alinea: "**VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD EN DE KETTING**".
Blad en ketting worden heet en beginnen te roken	■ Controleer de kettingspanning of deze te strak zit. ■ Kettingolie tank is leeg. ■ Er bevindt zich vuil in de groef van het zaagblad.	■ Span de zaagketting opnieuw; zie alinea: "**AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING**". ■ Smeermiddel van het zaagblad en de ketting bijvullen. ■ Verwijder het vuil in de groef.

GARANTIE

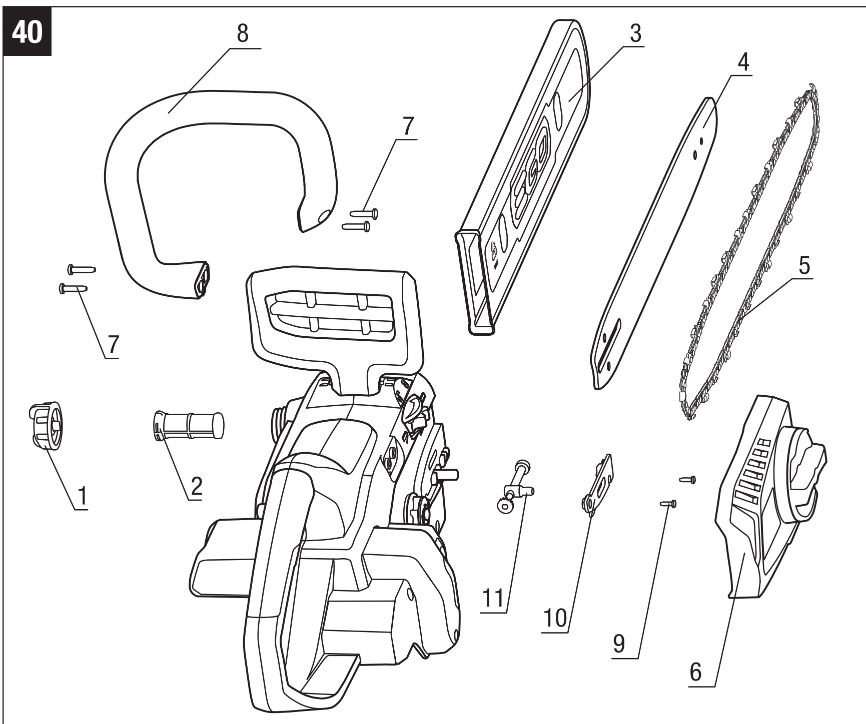
EGO GARANTIEVOORWAARDEN

Bezoek onze website **egopowerplus.com** voor alle voorwaarden van de EGO garantie.

ONDERDELENLIJST

56V LITHIUM-ION ACCUKETTINGZAAG MODELNUMMER CS1400E

Het modelnummer kan worden gevonden op het typelaatje dat op de behuizing van de accukettingzaag is bevestigd. Vermeld altijd het modelnummer wanneer u onderdelen voor dit gereedschap besteld.



NL

EGO

INDEXNUMMER	ONDERDEEL-NR	OMSCHRIJVING	SPEC	AAN-TAL
1	3127499000	Olietank dop		1
2	3402502000	Oliefilter		1
3	3127500000	Kettingbescherming		1
4	3705657000	Zaagblad	350 mm	1
5	3810637000	Zaagketting		1
6	2823860000	Zij-afdekking montage		1
7	5610042000	Schroeven	ST4.2 x 19	4
8	3127504000	Voorste handvat		1
9	5610011000	Schroeven	ST2.9X10	2
10	3421169000	Afdekking		1
11	2823167000	Spanner schroef montage		1

NL